

SK Varovania a inštalácia | **HU** Felszerelési és használati utasítás |
BG Инструкции за монтаж и употреба | **RO** Instrucțiuni de montaj și utilizare |
RU Инструкция по монтажу и эксплуатации |
UK Інструкція з монтажу і експлуатації | **KK** Монтаждау мен пайдалану нұсқауы |
ET Paigaldus- ja kasutusjuhend | **LT** Montavimo ir naudojimosi instrukcija |
LV Ierīkošanas un izmantošanas instrukcija | **SR** Uputstva za montažu i upotrebu |
SL Opozorila in namestitve | **HR** Uputstva za montažu i za uporabu |
TR Montaj ve kullanım talimatları | **AR** لوالاستعمال التركيب طرق

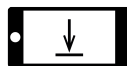
elica®



Download a
QR Code Reader app



Scan QR code



Download your
Manual

elica[®]

Postupujte presne podľa pokynov uvedených v tejto príručke. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek problémy, škody alebo požiare spôsobené zariadením spôsobené nedodržaním pokynov obsiahnutých v tejto príručke. Zariadenie je určené výlučne na použitie v domácnosti na varenie potravín a na odsávanie dymov pochádzajúcich z varenia. Nie sú povolené iné použitia (napr. vykurovanie prostredia). Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté nevhodným použitím alebo nesprávnym nastavením ovládacích prvkov.

- Pozorne si prečítajte túto príručku: obsahuje dôležité informácie o inštalácii, používaní a bezpečnosti.
- Na zariadení nevykonávajte elektrické zmeny.
- Pred vykonaním inštalácie zariadenia overte, či žiadny komponent nie je poškodený. V opačnom prípade sa obráťte na predajcu a nepokračujte v inštalácii.
- Pred vykonaním inštalácie overte úplnosť zariadenia. V opačnom prípade sa obráťte na predajcu a nepokračujte v inštalácii.

1. BEZPEČNOSŤ A NORMY

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

Pozor! Starostlivo dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Výrobok musí byť odpojený od elektrickej siete ešte pred vykonaním akéhokoľvek zásahu inštalácie.
- Pri všetkých úkonoch montáže a údržby používajte pracovné rukavice.
- Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný technik v súlade s pokynmi výrobcu a v súlade s platnými miestnymi bezpečnostnými predpismi.
- Na inštaláciu používajte iba upevňovacie skrutky vo výbave výrobku alebo ak nie sú vo výbave, kúpte si správny typ skrutiek.
- Používajte skrutky so správnou dĺžkou uvedenou v návode na inštaláciu.
- Neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť výrobku, ak to nie je výslovne uvedené v návode na používanie.
- Dávajte pozor, aby sa deti nehrali s výrobkom
- deti musia byť v dostatočnej vzdialenosti a pod dozorom, pretože prístupné časti sa počas prevádzky môžu zohriať na vysokú teplotu.
- Výrobok smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností alebo potrebných znalostí len vtedy, keď sú pod dozorom alebo keď im boli dané pokyny týkajúce sa bezpečného používania výrobku a tieto osoby pochopili nebezpečenstvá spojené s výrobkom.
- Výrobok a jeho prístupné časti sa počas používania zohrievajú na vysokú teplotu. Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli rozohriatych častí.
- Počas a po použití sa nedotýkajte rozohriatych častí výrobku.
- Zabráňte kontaktu s handrami alebo iným horľavým materiálom, kým všetky komponenty výrobku nebudú dostatočne vychladnuté, riziko požiaru.
- Na výrobok alebo do jeho blízkosti neukladajte horľavý materiál.
- Prehriate tuky a oleje sa ľahko vznietia.
- Varenie na varnej doske s olejom alebo tukom bez dozoru môže byť nebezpečné a môže spôsobiť požiar.

Vypražanie je nutné vykonávať pod dozorom, aby sa zabránilo zapáleniu prehriateho oleja.

- Proces varenia musí prebiehať pod dohľadom. Proces krátkodobého varenia je potrebné neustále sledovať.
- NIKDY sa nepokúšajte uhasiť plamene vodou. Namiesto toho výrobok vypnite a zakryte plameň napríklad vekom alebo hasiacou pokrývkou.
- Zabráňte rozliatiu tekutín, preto pri uvádzaní tekutín do varu alebo pri ich ohrievaní znížte prívod tepla.
- Nenechávajte ohrievacie prvky zapnuté, keď sú na nich uložené prázdne hrnce alebo panvice, alebo keď na nich nie sú uložené žiadne nádoby.
- Nikdy neohrievajte neotvorenú konzervu alebo plechovú nádobu s potravinami: môže vybuchnúť! Toto upozornenie platí pre všetky ostatné druhy varných dosiek.
- Po dokončení varenia vypnite príslušnú varnú zónu.
- Výrobok sa nesmie uvádzať do prevádzky prostredníctvom vonkajšieho časovača alebo systémom samostatného diaľkového ovládania. Nepoužívajte pamäť čističe, riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pred akýmkoľvek úkonom čistenia alebo údržby odpojte výrobok od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo odpojením hlavného vypínača v byte.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Výrobok sa musí často čistiť zvnútra, aj zvonku (ASPOŇ RAZ DO MESIACA), v každom prípade sa riadte pokynmi uvedenými v návode na údržbu.
- Je dôležité uchovať tento návod, aby ste doň mohli kedykoľvek nahliadnuť. V prípade predaja, odstúpenia alebo sťahovania zaistíte, aby zostala spoločne s výrobkom.

- Pred inštaláciou sa uistite, či sú vyhovujúce miestne podmienky rozvodu (povaha a tlak plynu) a nastavenie zariadenia.
- Zariadenie sa musí nainštalovať a pripojiť v súlade s platnými predpismi pre inštaláciu platnými v krajine určenia/použitia. Musia sa prijať osobitné opatrenia týkajúce sa požiadaviek na vetranie miestnosti, v ktorej je zariadenie nainštalované.
- Toto zariadenie je vstavané zariadenie triedy 3.
- Pokyny platia len pre krajiny určenia, ktorých symboly sú uvedené na typovom štítku.
- Zariadenie je určené na neprofesionálne použitie v domácnosti.
- Nedovoľte, aby sa napájací kábel predmetného zariadenia a iných domácich zariadení dostali do kontaktu s horúcimi časťami varnej dosky.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výhradne výrobca, jeho stredisko technickej služby alebo v každom prípade kvalifikovaný technik, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- V prípade poruchy nikdy nepristupujte k vnútorným mechanizmom a nepokúšajte sa ich opraviť.
- Kontaktujte technický asistenčný službu.
- Uistite sa, že rukoväti hrcov sú vždy otočené smerom dovnútra varnej dosky, aby sa nestalo, že do nich náhodne narazíte.
- Nepoužívajte nestabilné ani deformované hrnce.
- **POZOR!** V prípade rozbitia sklenenej dosky: 1) okamžite vypnite všetky horáky a odpojte zariadenie od napájania. 2) nedotýkajte sa povrchu zariadenia 3) nepoužívajte zariadenie.
- **POZOR!** Pri používaní plynového variča sa v miestnosti, kde je zariadenie nainštalované, tvoria teplo, vlhkosť a produkty spaľovania. Uistite sa, že priestor je dobre vetraný, hlavne vtedy, keď sa zariadenie používa, a udržiavajte vetracie otvory otvorené v súlade s platnými normami.
- Dlhodobé a intenzívne používanie zariadenia

môže vyžadovať prídavnú ventiláciu (napr. otvorené okno) alebo účinnejšiu ventiláciu inštaláciou mechanického vetracieho zariadenia. ● Nezakrývajte vetracie otvory ani otvory na odvod tepla z dosky. ● **POZOR!** Zariadenie je určené len na použitie v domácnosti na varenie jedál. Nie sú povolené iné použitia (napr. vykurovanie prostredia). ● Ak sa horák do 15 sekúnd nerozpálil, otvorte dvere miestnosti a pred ďalším pokusom počkajte aspoň jednu minútu. ● Na doskách bez poistky v prípade zhasnutia plameňa horáka zatvorte príslušný kohútik a nepokúšajte sa ho znova zapáliť skôr ako po jednej minúte. ● **Po skončení varenia je dobré tiež uzavrieť hlavný kohútik prírodného potrubia a/alebo bomby.**

- Nedodržanie noriem na čistenie výrobku a výmeny a čistenia filtrov spôsobuje riziká požiarov. ● Varenie na spôsob flambovania je prísne zakázané. ● Použitie otvoreného ohňa je škodlivé pre filtre a môže vyvolať požiar, preto sa mu vždy vyhýbajte. ● V miestnosti musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, keď sa výrobok používa súčasne s ďalšími spaľovacími zariadeniami na plyn alebo iné palivá. ● Čo sa týka technických a bezpečnostných opatrení, ktoré je potrebné prijať na odvádzanie dymov, prísne dodržiavajte nariadenia kompetentných miestnych orgánov. ● Nasatý vzduch sa nesmie odvádzať do potrubia používaného na odvádzanie dymov vyprodukovaných spaľovacími zariadeniami na plyn alebo iné palivá. ● Výrobok nikdy nepoužívajte bez správne namontovanej mriežky!

⚠ BEZPEČNOSŤ V PRÍPADE ELEKTRICKÉHO PRIPOJENIA

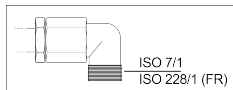
- Výrobok odpojte od elektrickej siete. ● Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný odborný technik, ktorý pozná platné normy pre inštaláciu a bezpečnosť. ● Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené na osobách, zvieratách alebo veciach následkom nedodržania pokynov uvedených v tejto kapitole. ● Uzemnenie výrobku je zo zákona povinné. ● Napájací kábel musí byť dostatočne dlhý, aby umožnil pripojenie výrobku, zabudovaného v nábytku, k elektrickej sieti. ● Napájací kábel musí byť dostatočne dlhý, aby sa umožnilo odstránenie varnej dosky z pracovnej plochy. ● Nepoužívajte rozdvojky ani predlžovacie káble. ● Uistite sa, že napätie uvedené na výrobnom štítku na spodnej strane výrobku zodpovedá hodnotám elektrickej siete bytu, kde bude namontovaný. ● Uzemiačiaci elektrický kábel musí byť o 2 cm dlhší ako ostatné káble. ● Kábel v žiadnom bode nesmie dosiahnuť teplotu o 50 °C vyššiu ako je teplota prostredia. ● Výrobok je určený na neustále pripojenie k elektrickej sieti, preto v súlade s pokynmi na inštaláciu vykonajte pevné pripojenie k sieti pomocou viacpólového vypínača, ktorý zabezpečí úplné odpojenie od siete v prípade stavu z kategórie prepätie III a bude po inštalácii ľahko prístupný. ● Po dokončení inštalácie nesmie mať používateľ prístup k elektrickým komponentom. ● Pozor! Výrobok nepripájajte k elektrickej sieti, kým inštalácia nebude úplne dokončená. ● Pred pripojením výrobku k elektrickej sieti: skontrolujte identifikačný štítok (umiestnený na spodnej časti výrobku),

aby ste sa uistili, že napätie a výkon zodpovedajú hodnotám siete a že elektrická zásuvka je vhodná. V prípade pochybností kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.

- **Pozor!** Prepájovací kábel musí vymeniť autorizovaný technický servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou.

⚠ BEZPEČNOSŤ PLYNOVÉHO PRIPOJENIA

- Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný odborný technik, ktorý pozná platné normy pre inštaláciu a bezpečnosť. ● Pripojte zariadenie k bombe alebo plynovému systému v súlade s platnými normami, pričom sa vopred uistíte, že zariadenie je určené pre daný typ plynu.



- V opačnom prípade skontrolujte: „**Prispôsobenie rôznym druhom plynu**“.
- Skontrolujte aj, či je prírodný tlak v rámci hodnôt uvedených v tabuľke: „**Používateľské vlastnosti**“.

- **Pevné/polepevné kovové pripojenie:** Vykonajte pripojenie pomocou kovových spojov a rúr (aj hadíc) tak, aby nedošlo k namáhaniu častí vnútri zariadenia. ● Inštalácia hadíc sa musí vykonať tak, aby ich dĺžka pri maximálnom natiahnutí nebola vyššia ako 2 metre. ● Používajte len hadice, ktoré vyhovujú platným vnútroštátnym normám. ● **Pozor!** Po dokončení inštalácie skontrolujte pomocou mydlového roztoku dokonalú tesnosť pripojného systému. Pri tejto kontrole nikdy nepoužívajte otvorený oheň.

- **Prispôsobenie rôznym druhom plynu:** Na prispôsobenie zariadenia na iný druh plynu, než na ktorý bolo vyrobené (uvedené na štítku pripevnenom na spodnej časti dosky alebo na obale) je nutné nahradiť dýzy horákov týmto postupom: 1 – zložte z dosky mriežky a vyberte horáky z lôžok. 2 – odskrutkujte dýzy pomocou nástrčného kľúča 7 mm a nahradte ich dýzami vhodnými pre nový typ plynu (pozri tabuľku „**Používateľské vlastnosti plynových horákov**“). 3 – namontujte časti späť podľa vyššie uvedeného postupu v opačnom poradí. ● **Pozor!** Po dokončení úkonu vymeňte starý kalibračný štítok za nový, ktorý zodpovedá novému použitému plynu. **OBR. A0.**

- **Nastavenie minima:** 1 – otočte kohútik do polohy minima. 2 – zložte regulátor a pomocou vhodného skrutkovača otáčajte skrutku umiestnenú vo vnútri alebo vedľa tyčky kohútika, až kým nedosiahnete slabý pravidelný plameň **OBR. A1.** 3 – skontrolujte, či pri rýchlom otočením regulátora z polohy maxima do polohy minima nedochádza k zhasnutiu horákov. 4 – v prípade poruchy bezpečnostného zariadenia (termočlánku): keď sú horáky na minime, zvýšte ich minimálny prietok pomocou regulačnej skrutky. 5 – po dokončení nastavenia obnovte pečate z vosku alebo podobného materiálu na obtoku. ● V prípade tekutých plynov (napr. LPG) musí byť regulačná skrutka úplne zatiahnutá. ● **Pozor!** Po dokončení úkonu vymeňte starý kalibračný štítok za nový, ktorý zodpovedá

novému použitému plynu. • **Pozor!** Ak je tlak použitého plynu odlišný (alebo premenlivý) než predpísaný tlak, je potrebné na vstupné potrubie nainštalovať vhodný regulátor tlaku v súlade s platnými vnútroštátnymi normami.

• **Množstvo vzduchu potrebného na spaľovanie nesmie byť nižšie ako 2,0 m³/h pre každý kW inštalovaného výkonu.** • **Pozri tabuľku s výkonom horákov.**

BEZPEČNOSŤ PRI INŠTALÁCII

• Inštaláciu, elektrickú, aj mechanickú, musí vykonať špecializovaný pracovník.

• **Pred začiatkom inštalácie:** Po vybalení výrobku overte, či sa počas prepravy nepoškodil, a v prípade problémov sa skontaktujte s predajcom alebo so službou pomoci zákazníkom, až potom vykonajte inštaláciu; overte, či zakúpený výrobok má rozmery vhodné pre predvolenú zónu inštalácie; overte, či vnútri balenia nie je (z prepravných dôvodov) sprievodný materiál (napríklad obálky so skrutkami, záručné listy atď), eventuálne ho vyberte a uschovajte, ďalej overte, či v blízkosti zóny inštalácie je k dispozícii elektrická zásuvka

• **Príprava nábytku na vstavanie:**

• Výrobok sa nemôže inštalovať nad chladiace zariadenia, umývačky riadu, kachle, pece, práčky a sušičky. Pred vložením varnej dosky vykonajte všetky práce rezanie nábytku a dôkladne odstráňte všetky triesky alebo zvyšky po pílení.

Minimálna vzdialenosť medzi varnou doskou a stenou musí byť aspoň 50mm čelne, aspoň 50mm bočne a aspoň 500mm vzhľadom k závesným skrinkám.

POZN.: pri navrhovaní priestorov sa musia dodržať pokyny výrobcu sporáka.

• pre optimalizáciu inštalácie filtračnej verzie sa odporúča vytvoriť puklinu v podstavci, kde sa môže namontovať mriežka.

• **Dôležité:** použite jednozložkové tesniace lepidlo (S), ktoré je odolné voči teplotám až do 250 °C; pred inštaláciou je nutné lepené povrchy dôkladne očistiť a odstrániť všetky látky, ktoré by mohli zhoršiť priľnavosť lepených povrchov (napr. separačné prostriedky, konzervačné prostriedky, tuky, oleje, prach, zvyšky starého lepidla atď.); lepidlo je potrebné rovnomerne naniesť po celom obvode rámu; po zlepení nechajte lepidlo schnúť asi 24 hodín.

• **Pozor!** Inštalácia skrutiek a spojovacích prvkov, ktorá nie je v súlade s týmito pokynmi, môže spôsobiť riziká elektrickej pohyby.

• **Poznámka:** pre správnu inštaláciu výrobku sa odporúča opaskovať potrubia lepidlom, ktoré má nasledujúce vlastnosti: elastický film z mäkkého PVC, s lepidlom na báze akrylátu; ktoré vyhovuje norme DIN EN 60454; spomaľujúce plameň; vynikajúca odolnosť voči starnutiu; odolné voči výkyvom teploty; použiteľné pri nízkych teplotách.

LIKVIDÁCIA PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI



Toto zariadenie je označené v zhode s európskou smernicou 2012/19/ES - UK SI 2013 6.3113 o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).

Zabezpečte, aby sa tento výrobok zlikvidoval správnym spôsobom. Používateľ prispieva k tomu, aby sa zabránilo potenciálnym negatívnym dôsledkom pre prostredie a zdravie. Symbol na výrobku alebo v dokumentácii, ktorá je k nemu priložená, poukazuje na to, že s týmto výrobkom nesmie byť narábané ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný do vhodnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Je potrebné ho zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi pre likvidáciu odpadu. Podrobnejšie informácie o spracovaní, opätovnom použití a recyklácii tohto výrobku získate na príslušnom miestnom úrade, od služby zberu domového odpadu alebo v obchode, kde bol tento výrobok zakúpený.

NORMY

Zariadenie bolo navrhnuté, testované a vyrobené v súlade s týmito normami:

• Bezpečnosť: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Výkon: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. POUŽITIE

POUŽITIE NÁDOB NA VARENIE

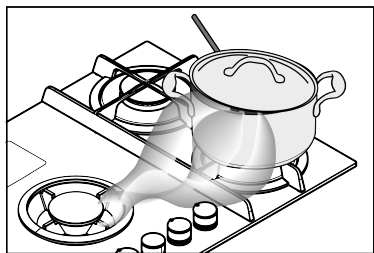
Odporúčame používať hrnce s priemerom, ktorý je vhodný pre veľkosť horákov, aby sa nestalo, že plameň bude v polohe maxima presahovať dno hrnca.

Ak chcete vidieť priemer hrnca, ktorý sa má použiť pre jednotlivé zóny, nahliadnite do obrázkovej časti tohto návodu.

• **Úspora energie**

Používajte panvice a hrnce s priemerom dna rovnakým ako priemer varnej zóny. Používajte hrnce a panvice s rovnými dnami. - Kde je to možné, počas varenia udržiavajte pokrievku na hrncoch. Varte zeleninu, zemiaky atď. s malým množstvom vody, aby sa znížila doba varenia. Používajte tlakový hrniec, ďalej znižuje spotrebu energie a dobu varenia. Hrniec umiestnite do stredu varnej zóny označenej na doske umiestnite.

• V záujme nižšej spotreby odporúčame nastaviť horáky na úroveň zodpovedajúcu prebiehajúcejmu vareniu. V záujme maximálnej účinnosti odsávania pár vložte medzi pokrievku a hrniec naberáčku, najmä pri vysokých hrncoch.



POUŽITIE ODSÁVAČA

Odsávací systém sa môže použiť v odsávacej verzii s vonkajším odčerpávaním alebo filtračnej verzii s vnútorným obehom.

Navštívte webové sídla www.elica.com a www.shop.elica.com, kde nájdete kompletnú sadu súprav, ktoré sú k dispozícii, aby ste mohli vykonať rôzne montáže filtračnej aj odsávacej verzie.

● Odsávacia verzia:

Pary sa odčerpávajú smerom von pomocou série trubiek (kupujú sa samostatne). Výrobok pripojíte k trubkám a vypúšťacím otvorom na stene s priemerom ekvivalentným výstupu vzduchu (spojovacia príruka). Viac informácií o trubkách a ich veľkosti nájdete na stránke týkajúcej sa

príslušenstva v návode na montáž - odsávacia verzia. Použitie trubiek a vypúšťacích otvorov na stene s menším priemerom spôsobí zníženie odsávacích výkonov a značné zvýšenie hlučnosti. Preto odmietame akúkoľvek zodpovednosť.

Aby ste dosiahli maximálnu účinnosť odsávania:

- Odporúča sa maximálna dĺžka lineárneho potrubia 7 metrov.
- Odporúča sa na celkovej dĺžke 7 lineárnych metrov použiť maximálne dve 90 ° kolená
- Zabráňte drastickým zmenám priemeru potrubia, pričom vždy uprednostnite prierez rovnajúci sa Ø 150 mm (alebo obdĺžnikový 222 x 89 mm).

● Filtračná verzia:

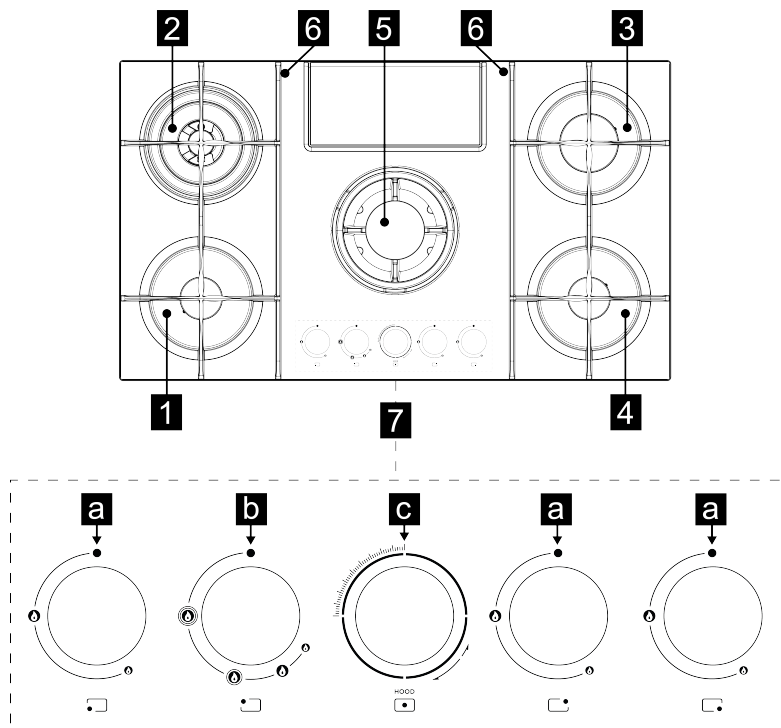
Nasatý vzduch sa pred opätovným privedením do miestnosti filtruje pomocou príslušných tukových a pachových filtrov. Tento výrobok obsahuje filtre a potrubia na inštaláciu, ktorá umožňuje výstup vzduchu z nábytku. Viac informácií o dodanom príslušenstve nájdete v obrázkovej časti tohto návodu.

Dôležité

K možnosti je zakúpiť si súpravu pre odsávaciu funkčnosť. V tomto prípade sa nemá namontovať uholný filter. Okrem toho, použitie odsávacej súpravy by si mohlo vyžadovať odlišnú inštaláciu odsávača pary od tej, ktorá je zobrazená v tejto príručke, preto pred začatím inštalácie odsávača pary, zakúpiť si odsávaciu súpravu a preštudovať si pokyny priložené k súprave.

3. PREVÁDZKA

OVĽÁDACÍ PANEL



T. Funkcia

- 1 Polorýchly horák
- 2 Horák Dual
- 3 Rýchly horák
- 4 Polorýchly horák
- 5 Zóna odsávania/vyberateľná mriežka
- 6 Vyberateľné mriežky

7 Ovládacie regulátory:

- a. Zapnutie/vypnutie plynového horáka
- b. Zapnutie/vypnutie plynového horáka Dual
- c. Zapnutie/vypnutie odsávača

PREVÁDZKA VARNEJ DOSKY

Zapálenie horákov (1-3-4) sa vykoná stlačením príslušného regulátora a otáčaním regulátora proti smeru hodinových ručičiek, až kým ukazovateľ nie je zarovnaný s polohou

maxima .

Elektrický výboj medzi zapalovacou sviečkou a horákom spôsobí zapálenie príslušného horáka. Po zapálení okamžite uvoľnite regulátor a nastavte plameň podľa potreby. Horák sa zapáli tak, že podržíte regulátor stlačený nadoraz v polohe maxima po dobu 3 – 5 sekúnd. Pri uvoľňovaní regulátora sa uistite, že horák zostal zapálený.

Pozor! v prípade výpadku prúdu je možné horák zapáliť otočením regulátora rovnakým spôsobom a priblížením malého plameňa k otvorom v hornej časti horáka.

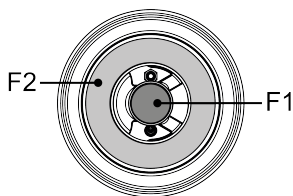
Zapálenie horáka Dual (2) sa vykoná tým istým spôsobom, stlačením a otáčaním regulátora proti smeru otáčania hodinových ručičiek. V tomto prípade, každej polohe zodpovedá iný spôsob prevádzky horákov, ako je to uvedené nižšie:

1 cvaknutie: F1 plameň **vyšoký** - F2 plameň **vyšoký**.

2 cvaknutia: F1 plameň **vyšoký** - F2 plameň **nizký**.

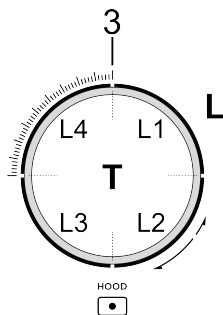
3 cvaknutia: F1 plameň **vyšoký** - F2 **zhasnutý**.

4 cvaknutia: F1 plameň **nizký** - F2 **zhasnutý**.



PREVÁDZKA ODSÁVAČA

Pozor: regulátor odsávača je vybavený podsvieteným otočným kotúčom; podľa funkcie, ktorá sa má vykonať, sa regulátor buď otáča alebo stláča.



• Rýchlosť (výkon) odsávania:

Pri voľbe dostupných rýchlostí odsávania otáčajte regulátorom (3) v smere hodinových ručičiek na zapnutie a zvýšenie odsávacej rýchlosti a proti smeru hodinových ručičiek na jej zníženie a vypnutie odsávača.

Rozsvietená korunka (L) označuje zvolenú rýchlosť odsávania:

• **L1 svieti:** rýchlosť 1

• **L1+L2 svietia:** rýchlosť 2

• **L1+L2+L3 svietia:** rýchlosť 3

• **L1+L2+L3+L4-pomaly bliká:**

rýchlosť 4 (Boost 1): trvanie 30 minút, potom sa odsávač automaticky prepne na rýchlosť 3

• **L1+L2+L3+L4-rýchlo bliká:**

rýchlosť 5 (Boost 2): trvanie 7 minút, potom sa odsávač automaticky prepne na rýchlosť 3

• **L nesvieti:** vypnutý motor odsávania

• Časovač:

Odsávač je vybavený funkciou časovača s časovaným automatickým vypnutím.

Pozor: časovač sa nepoužíva pre rýchlosti Boost 1 a Boost 2, ktoré sú už načasované.

Časovač aktivujete stlačením regulátora (3-T) na 2 sekundy;

• ak sa používa **rýchlosť 1:** odsávač sa automaticky vypne po **15 minútach** (L1 bliká)

• ak sa používa **rýchlosť 2:** odsávač sa automaticky vypne po **10 minútach** (L1 svieti – L2 bliká)

• ak sa používa **rýchlosť 3:** odsávač sa automaticky vypne po **5 minútach** (L1+L2 svietia – L3 bliká)

• Aktivácia/Deaktivácia indikátorov nasýtenia filtrov:

Odsávač je vybavený zariadením, ktoré signalizuje, kedy je potrebné vykonať údržbu filtrov. Ak chcete aktivovať zariadenie na kontrolu nasýtenia filtra, postupujte takto:

1: Vypnite odsávač.

2: Stlačte regulátor (3-T) na 5 sekúnd;

korunka (L) sa úplne rozsvieti a bliká, čo znamená, že ste vstúpili do menu nastavenia filtrov.

Pozor! Zariadenie na kontrolu nasýtenia tukového filtra je spravidla už aktivované; zariadenie na kontrolu filtra s aktívnym uhlím je spravidla deaktivované.

3a: Tukový filter

Otočte regulátor (3) v **smere hodinových ručičiek** L2+L3 svietia.

Stlačte regulátor: L2 +L3 začnú blikáť, zariadenie na kontrolu tukového filtra je **deaktivované**.

Stlačte regulátor: L2+L3 sa rozsvietia, zariadenie na kontrolu tukového filtra je **aktivované**.

3b: Filter s aktívnym uhlím

Otočte regulátor (3) proti **smeru hodinových ručičiek** L1+L4 blikajú.

Stlačte regulátor: L1+L4 sa rozsvietia, zariadenie na kontrolu filtra s aktívnym uhlím je **aktivované**.

Stlačte regulátor: L1 +L4 začnú blikáť, zariadenie na kontrolu filtra s aktívnym uhlím je **deaktivované**.

4: Znovu stlačte regulátor (3-T) na 5 sekúnd; korunka (L) bliká a potom zhasne, čo znamená, že ste opustili menu nastavenia filtrov.

Pozor! po 1 minúte automaticky vyjdete z menu.

• **Indikátor nasýtenia filtrov:**

Odsávač pár signalizuje, kedy je potrebné vykonať údržbu filtrov:

- Tukový filter: L2 + L3 blikajú

- Filter s aktívnym uhlím: L1 + L4 blikajú

• **Resetovanie nasýtenia filtrov:**

Po vykonaní údržby filtrov (tukových a/alebo s aktívnym uhlím) stlačte regulátor (3-T) na 4 sekundy: kontrolky led L zhasnú, čo potvrdzuje uskutočnené resetovanie.

Poznámka: v prípade súčasnej signalizácie (nasýtenie tukového filtra a filtra s aktívnym uhlím) je potrebné vykonať resetovanie dvakrát.

TABUĽKA VÝKONU

	NAPÁJANIE	HORÁKY	OZNAČENIE VSTREKOVA- ČA	PRIETOK kW	SPOTREBA	TLAK PLYNU		
TYP	TLAK mbar NORM:					Min.	Men.	Max.
Plyn	G20 20 mbar	DUAL ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		RÝCHLY	125	3				
		POLORÝCHLY	97	1,75				
Plyn	G30 29 mbar	DUAL ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		RÝCHLY	80	2,5				
		POLORÝCHLY	66	1,75				
Plyn	G25.3 25 mbar	DUAL ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		RÝCHLY	130	3				
		POLORÝCHLY	100	1,75				
Plyn	G30 50 mbar	DUAL ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		RÝCHLY	78	3				
		POLORÝCHLY	60	1,75				

DUAL ESTERN – B a DUAL CENT – A (obr. A0)

Poznámka: platné konfigurácie sa vzťahujú na dýzy dodané so zariadením (môžu byť rôzne v závislosti od výrobu).

4. ÚDRŽBA

Pozor! Pred každým čistením alebo údržbou sa uistite, že varné zóny sú vypnuté a studené.

 Pre údržbu výrobku si pozrite obrázky po ukončení inštalácie označené týmto symbolom.

ÚDRŽBA VARNEJ DOSKY

• Čistenie varnej dosky

Varná doska sa čistí po každom použití.

Dôležité:

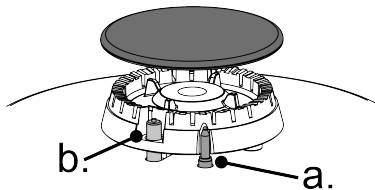
- Nepoužívajte abrazívne hubky, drôtenky. Ich použitie, po čase, by mohli zničiť sklo.
- Nepoužívajte dráždivé chemické čistiace prostriedky, ako sú spreje pre rúry alebo odstraňovače škvŕn.

• NEPOUŽÍVAJTE PARNÉ ČISTIČE!!!

Po každom použití nechajte varnú dosku vychladnúť a vyčistite ju odstránením zaschnutých zvyškov a škvŕn od zvyškov potravín. Cukor alebo potraviny s vysokým obsahom cukru poškodzujú varnú dosku a musia sa okamžite odstrániť. Soľ, cukor a piesok by mohli poškrabať povrch skla. Používajte jemnú handričku, papierové uteráky alebo špecifické výrobky pre čistenie varnej dosky (postupujte podľa pokynov výrobcu).

• Čistenie plynovej dosky

V záujme čo najdlhšej životnosti zariadenia je nevyhnutné pravidelne vykonávať dôkladné čistenie s prihliadnutím na tieto pokyny: rozptyľovače plameňa a krytky (pohyblivé časti horáka) často umývajte horúcou vodou a čistiacim prostriedkom, pričom vždy dôkladne odstráňte všetky zaschnuté zvyšky, potom ich dobre osušte a skontrolujte, či žiadny otvor v rozptyľovači nie je čo i len čiastočne upchatý. Po čistení správne umiestnite mriežky a horáky na ich miesto.



a. BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIE

b. Zapaľovacia sviečka PLYNOVÝCH HORÁKOV

Pozor! Prípadné mazanie kohútikov musí vykonať kvalifikovaný technik, na ktorého sa obráťte vždy v prípade akejkolvek prevádzkovej poruchy. Pravidelne kontrolujte stav opotrebovania prírodnej plynovej hadice. V prípade netesností požiadajte o okamžitý zásah kvalifikovaného pracovníka.

• ✕D Čistenie zbernej vane tekutín :

V prípade náhodných a veľkých vytečení tekutín z hrncov je možný zásah pomocou vypúšťacieho ventilu, nachádzajúceho sa v spodnej časti výrobku tak, aby ste mohli odstrániť všetky zvyšky, čím sa zaručí maximálna hygienická bezpečnosť.

Pre komplexnejšie a hlbšie čistenie sa môže úplne odobrať spodná vaňa.

• ✕E Čistenie kovovej mriežky:

Mriežku musíte umývať ručne horúcou vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom a starostlivo osušiť, aby ste zabránili oxidáciám.

ÚDRŽBA ODSÁVAČA

• Čistenie odsávača :

Na čistenie používajte **VÝHRADNE IBA** handru navlhčenú neutrálnymi tekutinami čistiacimi prostriedkami.

NA ČISTENIE NEPOUŽÍVAJTE NÁRADIE ANI NÁSTROJE!

Nepoužívajte produkty obsahujúce abrazívne látky. **NEPOUŽÍVAJTE ALKOHOL!**

• ✕A Údržba protitukových filtrov:

Spracováva tukové častice pochádzajúce z varenia.

Musí sa vyčistiť raz za mesiac (alebo keď systém indikácie saturácie filtrov signalizuje túto nutnosť), neagresívnymi čistiacimi prostriedkami ručne alebo v umývačke riadu pri nízkych teplotách a krátkom cykle. Pri umývaní v umývačke riadu sa protitukový filter môže odfarbiť, ale jeho filtračné vlastnosti sa absolútne nezmenia.

• ✕B Údržba pachového filtra (iba pre filtračnú verziu):

Spracováva nepríjemné zápachy pochádzajúce z varenia.

Nasýtenie pachových filtrov sa overí po viac-menej predĺženom používaní podľa typu varenia a pravidelnosti čistenia tukových filtrov.

Pachový filter sa regeneruje podľa tohto postupu:

Ručné umývanie teplou vodou bez použitia mydla a čistiacich prostriedkov alebo **Umývanie v umývačke riadu** pri teplote 60/65 °C zhruba 6/7 min bez použitia čistiacich prostriedkov a bez prítomnosti riadu, aby nedošlo ku kontaminácii tukmi a olejmi.

Potom filter vysušte v nevetranej rúre pri teplote **max. 75 °C** 50 min.

POZOR! Umiestnite filter v rúre v dostatočnej vzdialenosti od výhrevných článkov alebo ďalších prípadných zdrojov tepla.

A kézikönyvben leírtakat szigorúan tartsa be. A kézikönyvben leírtak be nem tartása miatt bekövetkező esetleges kellemetlenségekért, károkért vagy tűzkárokat felelősséget nem vállalunk. A készülék kizárólag háztartási felhasználásra készült, élelmiszerek főzésére és a főzésből keletkezett füstök elszívására. Ettől eltérő célú felhasználása nem engedélyezett (pl. légter fűtése). A gyártó nem terheli felelősség a készülék nem rendeltetésszerű használata, illetve a vezérlőparancsok hibás beállítása esetén.

● Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos beszerelési, használati és biztonsági információkat tartalmaz.

● Ne végezzen elektromos változtatásokat a készüléken.

● Mielőtt megkezdéné a készülék telepítését, ellenőrizze, hogy az alkatrészei épek-e. Ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval és ne szerelje be a készüléket.

● Ellenőrizze a készülék épségét, mielőtt elkezdi az üzembe helyezését. Ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval és ne szerelje be a készüléket.

1. BIZTONSÁG ÉS ELŐÍRÁSOK

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

Figyelem! Szigorúan tartsa be a következő utasításokat:

● A terméket bármilyen telepítés előtt csatlakoztassa le az elektromos hálózatról. ● Minden beszerelési vagy karbantartási művelethez viseljen munkavédelmi kesztyűt. ● A telepítést, illetve a karbantartást szakember végezheti, a gyártó utasításai szerint, valamint a helyi biztonsági előírásoknak megfelelően. ● Csak a termékkel a telepítéshez szállított rögzítőcsavarokat használja vagy ha nincsenek a csomagban, akkor vásároljon azonos típusúakat. ● Használjon megfelelő méretű csavarokat, amelyeket a Telepítési utasításban azonosítottak. ● Ne javítsa vagy cserélje le a termék egyetlen részét sem, hacsak azt a felhasználói kézikönyv kifejezetten nem jelöli. ● Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a termékkel! ● Tartsa a gyermekeket távol és felügyelet alatt, tekintettel arra, hogy a készülék hozzáférhető részei használat közben nagyon felmelegedhetnek. ● A terméket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy tapasztalatlan, vagy a szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt vannak vagy ha megkapták a termék biztonságos használatával és benne rejlő veszélyek megértésével kapcsolatos utasításokat. ● A termék és annak hozzáférhető részei működés közben felmelegedhetnek. Ügyeljen rá, hogy ne érintse az átforrósodott elemeket. ● A használat során és azt követően ne érintse meg a termék felforrósodott elemeit. ● Kerülje a ruhaneműkkel vagy egyéb felükonny anyagokkal való érintkezést, amíg a termék összes alkatrésze nem hűlt

le elegendően, tűzveszély áll fenn. ● Ne helyezzen gyúlékony anyagot a termékre, vagy annak közelébe. ● A túlhevített zsírok és olajok könnyen lángra gyulladnak. ● A felügyelet nélküli hagyott zsírban és olajban gazdag ételek főzése veszélyes lehet és tüzet okozhat. ● Szigorúan tilos a flambe főzési technika. ● A nyílt láng használata a szűrők számára káros és tüzet okozhat, ezért minden esetben kerülje. ● Felügyelet mellett süssön olajban, hogy elkerülje, hogy az olaj túlforrósodva tüzet fogjon. ● A főzési munkálatokat felügyelni kell. A rövid ideig tartó főzést folyamatosan felügyelni kell. ● SOHA ne próbálja vízzel eloltani a lángokat. Ellenkezőleg, kapcsolja ki a terméket és fojtsa el a lángokat, például egy fedővel vagy egy tűzálló pokróccal. ● Kerülje a folyadékok kiömlését. Főzésnél, illetve forralásnál csökkentse a hőfokot. ● Ne hagyja üresen, illetve ne tegyen üres serpenyőt vagy lábat a bekapcsolt melegítő részekre. ● Soha ne melegítsen élelmiszert tartalmazó lezárt dobozt vagy konzervet anélkül, hogy felnyitná: felrobbanhat! Ez a figyelmeztetés a többi, más típusú főzőlapra is vonatkozik. ● Ha befejezte a főzést, kapcsolja le a vonatkozó főzési területet. ● A termék nem vezérelhető külső időmérő szerkezettel vagy speciális távvezérlővel. Ne használjon gőztisztító gépeket, áramütés veszélye. ● Mindenféle tisztító vagy karbantartó folyamat előtt húzza ki a terméket az elektromos hálózatról a csatlakozódugóval vagy az otthoni főkapcsoló lekapcsolásával. ● A tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik. ● A termékét gyakran tisztítsa mind belül, mind kívül (HAVONTA LEGALÁBB EGYSZER), mindenképp tartsa be a karbantartási utasításokban leírtakat. ● Fontos a kézikönyvet megőrizni, hogy bármikor áttanulmányozhassa. Eladás, átadás vagy áttelepítés esetén győződjön meg róla, hogy a kézikönyvet a készülékkel együtt adja át.

● A beszerelés előtt győződjön meg arról, hogy az elosztás helyi feltételei (a gáz természete és nyomása) és a berendezés beállításai kompatibilisek egymással. ● A berendezés beszerelését és csatlakoztatását a cél/használat országában érvényes beszerelési szabályok szerint kell elvégezni. A berendezés beszerelési helyének szellőzési követelményeivel kapcsolatosan különös övintézkedéseket kell tenni. ● Ez egy 3. osztályú beépíthető berendezéshez készült berendezés. ● Az utasítások csak azon célszabályok esetében érvényesek, amelyek szimbólumai megtalálhatók a törzskönyv táblán. ● A készüléket nem professzionális, hanem otthoni használatra tervezték. ● A szóban forgó készülék és más háztartási elektromos készülékek tápkábele ne érintkezzen a főzőlap forró részeivel. ● Ha a tápkábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak vagy a műszaki segítségnyújtó szolgálatának, vagy mindenképpen hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie. ● Hiba esetén a javítás érdekében soha ne avatkozzon a belső mechanizmusokba. Forduljon a műszaki támogatáshoz. ● Ügyeljen arra, hogy az edények fogantyúi mindig a főzőlap belseje felé legyenek fordítva, nehogy véletlenül nekik ütközzön. ● Ne használjon instabil vagy deformálódott edényeket. ● FIGYELEM! Ha megsérül

az üveg főzőlap: 1) azonnal kapcsolja ki az összes égőt, és szigetelje el a készüléket a tápellátástól. 2) ne érjen a készülék felületéhez 3) ne használja a készüléket. ● **FIGYELEM!** A gáz főzőlap használatakor hő, pára és égéstermék képződik abban a helyiségben, ahová beszerelték. Ügyeljen, hogy a helyiség jól szellőző legyen, különösen, amikor a készülék használatban van, és tartsa nyitva a szellőzőnyílásokat, a hatályos előírások szerint. ● A berendezés hosszantartó és intenzív használata kiegészítő szellőzést igényelhet (például egy ablak nyitását) vagy egy hatékonyabb szellőzést, egy mechanikai ventiláló eszköz telepítésével. ● Ne takarja el a lap szellőző és hőelvezető nyílásait. ● **FIGYELEM!** A készülék kizárólag háztartási felhasználásra készült, élelmiszerek főzésére. Ettől eltérő célú felhasználása nem engedélyezett (pl. légtré fűtése). ● Ha 15 másodperc elteltével az égőfej nem kapcsol be, nyissa ki a helyiség ajtaját és várjon legalább egy percet, mielőtt újból megkísérelné a begyújtást. ● A biztonsági berendezés nélküli főzőlapok esetében ha egy égőfej lángja kialszik, zárja el a vonatkozó csapot és legalább egy percig ne próbálkozzon az újra begyújtással. ● **Jó gyakorlat, ha a főzés végén elzárja a vezetéket és/vagy a gázpalack főcsapját.**

- A termék tisztítási, valamint a szűrők tisztítási és a cseréjükre vonatkozó szabványainak be nem tartása tűzveszélyt okozhat.
- A helyiségben megfelelő szellőztetés legyen, amikor a terméket más gáz vagy tüzelőberendezéssel egyidejűleg használja.
- Ami a műszaki és biztonsági intézkedéseket illeti a füstelvezetéshez, kifejezetten tartsa magát a felelős helyi hatóságok szabályaihoz.
- A beszívott levegőt ne engedje gáztüzelésű vagy egyéb üzemanyaggal működő berendezések füstelszívó csatornájába.
- Soha ne használja a páraelszívót a megfelelően felszerelt rács nélkül!

⚠ AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS BIZTONSÁGA

- Csatlakoztassa le a terméket az elektromos hálózatról.
- A beszerelést a beszerelésre és a biztonságra vonatkozó hatályos szabályokban jártas szakember végezheti.
- A gyártó nem vállal felelősséget a jelen bekezdésben hivatkozott irányelvek be nem tartása miatt bekövetkező személyi, dologi vagy állatokat ért károkért.
- A termék földelése a törvényi előírások szerint kötelező.
- Az elektromos tápkábelnek megfelelő hosszúságúnak kell lennie ahhoz, hogy a bűtorba épített termék elektromos csatlakoztatása kivitelezhető legyen.
- A tápkábelnek megfelelő hosszúságúnak kell lennie azért, hogy a munkalapból a főzőlapot ki lehessen emelni.
- Ne használjon többszörös dugókat vagy hosszabbítót.
- Győződjön meg arról, hogy a termék alája elhelyezett adattáblán feltüntetett feszültségérték megfelel-e a hálózati feszültségnek.
- A földelő kábelnek a többi kábelnél 2 cm-rel hosszabbnak kell lennie.
- A kábel egyetlen ponton sem haladhatja meg 50°C fokkal a környezeti hőmérsékletet.
- A termék tartósan csatlakoztatható az

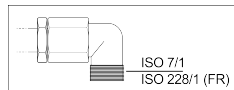
elektromos hálózatra, ennek érdekében a vezetékes hálózatra való csatlakozást a telepítési szabályoknak megfelelően omnipoláris kapcsolón keresztül végezze, amely III. túlfeszültség kategória esetén biztosítja a hálózat teljes leválasztását, ill. amely a telepítés után könnyen hozzáférhető.

- Amint elvégezte a telepítést, biztosítsa, hogy a felhasználó ne férjen hozzá az elektromos alkatrészekhez.
- Figyelem! Ne csatlakoztassa a terméket az elektromos hálózathoz, amíg a telepítést el nem végezte.
- Mielőtt az elektromos hálózatra kötné a terméket, ellenőrizze (a készülék alján található) adattáblát, hogy meggyőződjön róla, hogy az azon feltüntetett feszültség és teljesítmény megfelel-e a hálózati és csatlakozóaljzat feszültségének. Amennyiben kétségei lennének, forduljon villanyszerelőhöz.

- **Figyelem!** Az összekötő kábelnt hivatalos műszaki szerviznek vagy hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie.

⚠ BIZTONSÁG A GÁZCSATLAKOZÁSHOZ

- A beszerelést a beszerelésre és a biztonságra vonatkozó hatályos szabályokban jártas szakember végezheti.
- A készüléket a gázpalackhoz vagy berendezéshez a hatályos szabályozások szerint kell csatlakoztatni. Előzetesen győződjön meg arról, hogy a készülék megfelel a rendelkezésre álló gáz típusának.



- Ellenkező esetben lásd: **"Beállítás eltérő típusú gázhoz"**.
- Ellenőrizze továbbá, hogy a tápellátás nyomása megfelel a táblázatban leírtaknak: **"A felhasználók jellemzői"**.

- **Fémes merev/félmerev csatlakozás:** Végezze el a csatlakozást fémes csatlakozókkal és csövekkel (akár rugalmasakkal) úgy, hogy ne okozza a berendezés belső szerveinek igénybevételét.
- A rugalmas csövek beszerelése úgy történjen, hogy azok teljesen kinyújtott hossza ne haladja meg a 2 métert.
- Csak a hatályos nemzeti szabályoknak megfelelő csöveket használjon.
- **Figyelem!** A telepítés befejezése után ellenőrizze szappanos oldattal a teljes csatlakozórendszer tömítését. Soha ne használjon lángot ehhez az ellenőrzéshez.

- **Beállítás eltérő típusú gázhoz:** Ahhoz hogy a berendezést az előírtól (a főzőlap alsó részén található címkén vagy a csomagoláson megtekinthető) eltérő típusú gázhoz alkalmazza ki kell cserélni az égők szórófejét a következő műveletek elvégzésével: 1 – távolítsa el a lap rácsait, és húzza ki a szórófejeket a helyükről. 2 – csavarja ki a szórófejeket egy 7mm-es csőkulccsal, és cserélje le őket a gáztípushoz való szórófejekkel (lásd „**Gázegők használoinak jellemzői**”). 3 – szerelje vissza a részeket a műveletek elvégzésével fordított sorrendben.
- **Figyelem!** A művelet végén cserélje ki a régi kalibrálási címkét az új gáz típusnak megfelelővel. **A0. ábra**

- **Minimumok beállítása:** 1 – állítsa a csapot a minimum állásba. 2- távolítsa el a gombot, és a csapon belül vagy a

csap rúdja mellett található szabályozó csavarral, egy megfelelő csavarhúzó segítségével állítsa be, míg egy kis szabályos lángot nem kap **A1. ábra 3** – ellenőrizze, hogy ha a gombot gyorsan a maximum állásból a minimumba állítja, akkor az égők ne aludjanak ki. 4 – ha nem lép működésbe a biztonsági berendezés (bimetálos hőkioldó), a minimumon lévő gázégőkkel, a szabályozó csavarral növelje a minimumok kapacitását. 5 – a beállítás végén állítsa vissza a by-passon lévő pecséteteket pecsétviasszal vagy hasonló anyaggal • Folyékony gázok esetén (pl. LPG) a szabályozó csavart végig be kell csavarni. • **Figyelem!** A művelet végén cserélje ki a régi kalibrálási címkét az új gáz típusnak megfelelővel. • **Figyelem!** Ha a használt gáz nyomása eltér (vagy változó) az előre beállítottól, fel kell szerelni a bemeneti csövekre egy, a hatályos nemzeti szabályozásnak megfelelő nyomásszabályozót. • **Az égéshez szükséges levegő mennyisége nem lehet kevesebb, mint 2,0 m³/h, minden beépített teljesítmény kW-nál.** • **Lásd az égőfejek teljesítménye táblázatot.**

A TELEPÍTÉS BIZTONSÁGA

• A telepítést és elektromos hálózatra való csatlakoztatást csak szakember végezheti.

• **A telepítés megkezdése előtt:** A termék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e meg a szállítás során, és ha bármilyen probléma merül fel, lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy az ügyfélszolgálattal, mielőtt folytatja a telepítést; Ellenőrizze, hogy a megvásárolt termék mérete megfelel-e a kiválasztott telepítési területnek; Ellenőrizze, hogy a csomagolásban nincs-e kiséőanyag (pl. csavarokat tartalmazó borítékok, garanciák stb.) (szállítási okokból), szükség esetén ezeket el kell távolítani és meg kell őrizni; Ellenőrizze azt is, hogy a telepítési terület közelében van-e elektromos fali csatlakozó

• **A bútor előkészítése a beépítéshez:**

• A terméket nem szabad hűtőberendezések, mosogatógépek, tűzhelyek, sütők, mosógépek és szárítók tetejére telepíteni; A főzőlap behelyezése előtt végezzen el minden vágási munkát a bútoron, és gondosan távolítsa el a forgács- vagy fűrészpormaradványokat.

A főzőlap és a fal közötti minimális távolságnak elől legalább 50mm, oldalt legalább 50mm és a felső faliszekrényekhez képest legalább 500mm kell lennie.

Megj.: a terek kialakításakor a konyha gyártójának útmutatásait kell követni.

• a szűrős változat telepítésének optimalizálása érdekében célszerű egy nyílást készíteni az állványzatban, ahova a kereskedelmi forgalomban kapható rácsot lehet beilleszteni.

• **Fontos:** egykomponensű tömítő ragasztót (S) használjon, amelynek hőmérsékleti ellenállása 250°-ig terjedhet; a beszerelés előtt a ragasztandó felületeket gondosan meg kell tisztítani, eltávolítva minden olyan anyagot, amely veszélyeztetheti tapadását (pl. formaleválasztó szerek, tartósítószer, zsírok, olajok, porok, régi ragasztók maradványai stb.); a ragasztót egyenletesen kell eloszlatni

a keret teljes területén; a ragasztás után hagyja, hogy a ragasztó körülbelül 24 órán át száradjon.

• **Figyelem!** A csavarok és rögzítő elemek nem az útmutató szerinti felhelyezésének hiánya elektromos veszélyt okozhat.

• **Megj.:** a termék helyes beépítése érdekében célszerű a csövekhez olyan ragasztót használni, amely a következő tulajdonságokkal rendelkezik: lágy PVC-ből készült rugalmas fólia akrilát alapú ragasztóval; megfelel az MSZ EN 60454 szabványnak; égésgátló; kiváló öregedésszállóság; ellenáll a hőmérséklet-változásoknak; alacsony hőmérsékleten is használható.

ÁRTALMATLANÍTÁS AZ ÉLETTARTAM VÉGÉN



Ez a készülék a 2012/19/EK európai irányelvnek, valamint a UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) angol jogszabálynak megfelelően van jelölve.

Győződjön meg arról, hogy a terméket megfelelően ártalmatlanítja. A felhasználó hozzájárul a környezetre és az egészségre vonatkozó, lehetséges negatív következmények megelőzéséhez. A terméken, vagy az azt kísérő dokumentáción szereplő jelölés jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem az elektromos és elektronikus készülékek újra hasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre kell szállítani. Ártalmatlanítását a helyi hulladékgazdálkodási szabályoknak megfelelően végezze. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újra hasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgáltattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

SZABVÁNYOK

A készüléket a következő szabványok szerint tervezték, tesztelték és hozták létre:

• Biztonság: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Teljesítmény: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. HASZNÁLAT

FŐZŐEDÉNYEK HASZNÁLATA

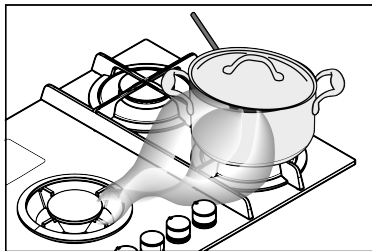
Javasoljuk, hogy az égőfejeknek megfelelő átmérőjű edényeket használjon, így a maximálisra állított láng nem ér túl az edény alján.

A minden egyes égőfejeknek megfelelő edények átmérőjét lásd jelen kézikönyv illusztrált részében.

• Energiatakarékosság

Olyan edényeket és serpenyőket használjon, amelyek aljának átmérője megegyezik a főzőzóna átmérőjével; Csak lapos aljú edényeket és serpenyőket használjon; - Ha lehetséges, főzés közben hagyja a fedelet az edényeken; A főzési idő csökkentése érdekében a zöldségek, burgonya stb. főzéséhez kevés vizet használjon; Használjon kuktát, amely tovább csökkenti az energiafogyasztást és a főzési időt; Helyezze az edényt a főzőlapra rajzolt főzőzóna közepére.

• A csökkentett energiafogyasztás érdekében javasoljuk, hogy az égőfejeket a folyamatban lévő főzésnek megfelelően állítsa be. A gőzök elszívásának maximális hatékonysága érdekében helyezzen egy merőkanalat az edény és annak fedője közé, különösen a magas edények esetében.



AZ ELSZÍVÓ HASZNÁLATA

Az elszívőrendszert beszívó vagy külső üritő illetve szűrős belső keringtető verzióban is lehet használni.

Keresse fel a www.elica.com és a www.shop.elica.com webhelyeket a rendelkezésre álló készletek teljes skálájának ellenőrzéséhez, hogy elvégezhesse a különféle telepítéseket, szűrő és szívó változatok esetén is.

• Szívó változat:

A gőzök egy sor csővezetéken keresztül a szabadba távoznak (nem a felszereltség része). Csatlakoztassa a tömlős terméket a falra megfelelő átmérőjű levegőkimenettel (csatlakozó karima). A csővekkel és azok méretével kapcsolatos további információkért tekintse meg a tartozékok oldalát a szívó változat telepítési útmutatójában. Kisebb átmérőjű tömlők és fali kieresztő lyukak csökkentik az elszívó teljesítményt és drasztikusan növelik a zajszintet. Erre vonatkozó minden felelősség kizárt.

A maximális szívási hatékonyság eléréséhez:

- Legfeljebb 7 folyóméter hosszú csővezeték javasolt.
- Az összesen 7 folyóméternyi hosszból legfeljebb két 90°-os kanyart célszerű alkalmazni - Kerülni kell a csatorna keresztmetszetének drasztikus változását, mindig a 150 mm-es átmérőnek (vagy a 222 x 89 mm-es téglalap alakúnak) megfelelő keresztmetszetet kell előnyben részesíteni.

• Szűrő változat:

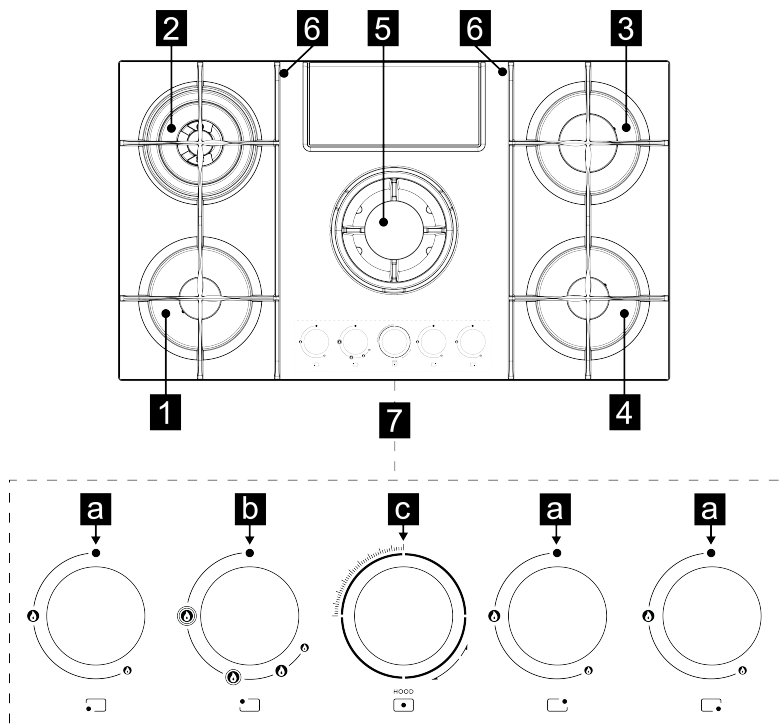
A beszívott levegőt megfelelő zsírszűrőkkel és szagszűrőkkel szűrni, mielőtt ismét a szobába engedi. Ez a termék tartalmazza a szűrőket és a csöveket egy olyan telepítéshez, amelyben a levegő kimenetelét biztosítja a bútorból. A mellékelt kiegészítőkkal kapcsolatos további információért tekintse meg a kézikönyv ábrázolt részét.

Fontos

Az elszívós üzemmódú működtetéshez szükséges készlet kapható. Ebben az esetben a szénszűrőt nem kell behelyeznie. Az elszívó készlet használatán túl szükséges lehet egy, az ebben az útmutatóban bemutatott elszívótól különböző kürtő beszerelése, ezért kérjük, mielőtt a kürtőt beszerelné, vásárolja meg az elszívó készletet és olvassa el a készlethez mellékelt útmutatót.

3. MŰKÖDÉS

VEZÉRLŐPANEL



T. Funkció

- 1 Félgyors égőfej
- 2 Dual égőfej
- 3 Gyors égőfej
- 4 Félgyors égőfej
- 5 Elszívás zóna / Eltávolítható rácsok
- 6 Eltávolítható rácsok

7 Vezérlő gombok:

- a. Gáz égőfej bekapcsolása/kikapcsolása
- b. Dual gáz égőfejek bekapcsolása/kikapcsolása
- c. Elszívó bekapcsolása/kikapcsolása

A FŐZŐLAP MŰKÖDÉSE

Az égőfejek (1-3-4) bekapcsolása a megfelelő gomb megnyomásával és az óramutató járásával ellentétes irányban történő elfordításával történik, amíg a hüvelykujj a

maximális helyzetbe nem kerül .

A gyertya és az égőfej közötti elektromos kisülés kapcsolja be az érintett égőfejet. A sikeres bekapcsolás után azonnal engedje el a gombot és szükség szerint állítsa be a láng erősségét. Az égőfejet a gomb maximális helyzetben való, 3/5 másodperces nyomva tartásával lehet bekapcsolni. Mielőtt elengedné a gombot, győződjön meg arról, hogy az égőfej ég.

Figyelem! áramkimaradás esetén a bekapcsolás úgy is elvégezhető, hogy a gombot ugyanúgy benyomva és elforgatva egy lángot tart az égőfej felső részén lévő lyukaihoz.

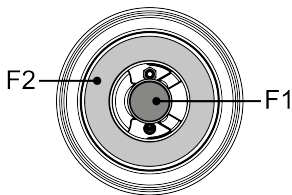
A Dual égőfej (2) bekapcsolása ugyanígy, a gomb megnyomásával és az óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordításával történik. Ebben az esetben minden egyes pozíciónak az égőfejek különböző működése felel meg, az alábbi ábrán látható módon:

1 kattánás: F1 magas láng - F2 magas láng.

2 kattánás: F1 magas láng - F2 alacsony láng.

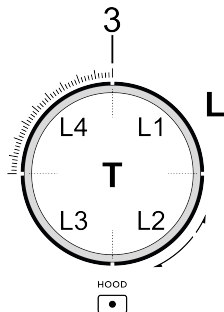
3 kattánás: F1 magas láng - F2 kikapcsolva.

4 kattánás: F1 alacsony láng - F2 kikapcsolva.



ELSZÍVÓ MŰKÖDÉSE

Figyelem: az elszívó gombja egy háttérvilágítású forgó tárcsával rendelkezik; az elvégzendő funkció függvényében a gombot el lehet forgatni vagy meg lehet nyomni.



• Elszívó sebesség (teljesítmény):

A rendelkezésre álló elszívási sebesség kiválasztásához forgassa el a gombot (3) az órával megegyező irányba,

hogy bekapcsolja és növelje az elszívási sebességet, és az órával ellentétes irányba, hogy csökkentse és kikapcsolja az elszívót.

A korona (L) világít, jelezvén a kiválasztott elszívó sebességet:

• **L1 bekapcsolva:** 1-es sebesség

• **L1+L2 bekapcsolva:** 2-es sebesség

• **L1+L2+L3 bekapcsolva:** 3-as sebesség

• **L1+L2+L3+L4-lassan villog:**

4. sebesség (Boost 1): 30 percig tart, melynek elteltével a páraelszívó automatikusan visszaáll a 3. sebességre

• **L1+L2+L3+L4-gyorsan villog:**

5. sebesség (Boost 2): 7 percig tart, melynek elteltével a páraelszívó automatikusan visszaáll a 3. sebességre

• **L kikapcsolva:** elszívó motor kikapcsolva

• Timer:

Az elszívó időzítő funkcióval ellátott az időzített, automata kikapcsoláshoz.

Figyelem: az időzítő nem áll rendelkezésre a Boost 1 és Boost 2 sebességekhez, amelyek már időzítettek.

Az időzítő aktiválásához nyomja meg a (3-T) gombot 2 másodpercig;

• ha az **1. sebességet** használja: a páraelszívó **15 perc** elteltével automatikusan kikapcsol (L1 villog)

• ha a **2. sebességet** használja: a páraelszívó **10 perc** elteltével automatikusan kikapcsol (L1 világít – L2 villog)

• ha a **3. sebességet** használja: a páraelszívó **5 perc** elteltével automatikusan kikapcsol (L1+L2 világítanak – L3 villog)

• Szűrők telítettség jelzőinek aktiválása/inaktiválása:

A páraelszívó egy berendezéssel felszerelt, amely jelzi, hogy mikor kell elvégezni a szűrők karbantartását. A szűrők telítettségét ellenőrző berendezés aktiválásához az alábbiak szerint járjon el:

1: Kapcsolja ki az elszívót.

2: Tartsa nyomva a (3-T) gombot 5 másodpercig;

a korona (L) teljes egészében villog jelezvén, hogy belépett a szűrők beállítása menübe lépett.

Figyelem! A zsírtalanító szűrők telítettségét ellenőrző berendezés általában már aktív; az aktív szén szűrőt ellenőrző berendezés általában ki van kapcsolva.

3a: Zsírtalanító szűrő

Forgassa a gombot (3) az óramutató járásával megegyező irányba, L2+L3 világítanak.

Nyomja meg a gombot: L2 +L3 villogni kezdenek, a zsírszűrő ellenőrző berendezés **ki van kapcsolva**.

Nyomja meg a gombot: L2 +L3 világító fényre váltanak, a zsírszűrő ellenőrző berendezés **be van kapcsolva**.

3b: Aktív szén szűrő

Forgassa a gombot (3) az óramutató járásával ellentétes

irányba, L1+L4 villognak.

Nyomja meg a gombot: **L1 +L4** világító fényre váltanak, az aktív szén szűrő ellenőrző berendezés **be van kapcsolva**.

Nyomja meg a gombot: **L1 +L4** villogni kezdenek, az aktív szén szűrő ellenőrző berendezés **ki van kapcsolva**.

4: Nyomja meg ismét a gombot (**3-T**) 5 másodpercig; a korona (**L**) villog, majd kikapcsol jelezvén, hogy kilépett a szűrők beállítása menüből.

Figyelem! 1 perc után automatikusan kilép a menüből.

• **Szűrő telítettség kijelző:**

A szagelszívó jelzi, amikor a szűrőket ki kell cserélni:

• Zsírészűrő: **L2 + L3** villognak

• Aktív szén szűrő: **L1 + L4** villognak

• **Szűrők telítettsége reset:**

A szűrők (zsírészűrő és/vagy aktív szén) karbantartása után nyomva a (**3-T**) gombot 4 másodpercig: az **L** ledék kikapcsolnak a reset elvégzését megerősítve.

Megjegyzés: egyidejű jelzés esetén (a zsírészűrő és az aktív szén szűrő telítettsége), kétszer kell elvégezni az alaphelyzetbe állítást.

TELJESÍTMÉNY TÁBLÁZAT

TÍPUS	TÁPELLÁTÁS		ÉGŐFEJEK	INJEKTOR JE- LŐLÉSE	TELJESÍT- MÉNY Kw	FOGYASZ- TÁS	GÁZ NYOMÁSA		
	NYOMÁS	mbar					Min.	Névl.	Max.
Gáz	G20 20mbar		DUAL KÜLSŐ-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
			DUAL KÖZP-A	68	0,8				
			GYORS	125	3				
			FÉLGYORS	97	1,75				
Gáz	G30 29mbar		DUAL KÜLSŐ-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
			DUAL KÖZP-A	46	0,8				
			GYORS	80	2,5				
			FÉLGYORS	66	1,75				
Gáz	G25.3 25mbar		DUAL KÜLSŐ-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
			DUAL KÖZP-A	71	0,8				
			GYORS	130	3				
			FÉLGYORS	100	1,75				
Gáz	G30 50mbar		DUAL KÜLSŐ-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
			DUAL KÖZP-A	40	0,8				
			GYORS	78	3				
			FÉLGYORS	60	1,75				

DUAL ESTERN – B e DUAL CENT – A (A0. ábra)

Megjegyzés: az érvényes konfigurációk megegyeznek azokkal, amelyek a felszereltség részét képező fűvókákkal kapcsolatosak (amelyek a terméktől függően változnak).

4. KARBANTARTÁS

Figyelem! Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet előtt győződjön meg arról, hogy a főzőzónák ki vannak kapcsolva és hidegek.



A termék karbantartásához lásd a telepítés végén lévő, ezzel a szimbólummal jelölt képeket.

A FŐZŐLAP KARBANTARTÁSA

• Főzőlap tisztítása

A főzőlapot minden használat után tisztítani kell.

Fontos:

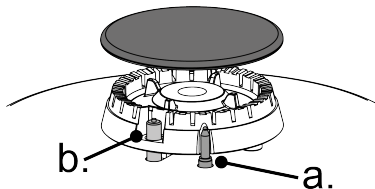
- Ne használjon dörzsoszivacsot, fémsúrolót. Használatuk idővel felsértheti az üveget.
- Ne használjon olyan irritáló vegyszereket, mint a sütőtisztító spray vagy folteltávolítók.

• NE HASZNÁLJON GŐZTISZÍTÓ GÉPEKET!

Minden használat után hagyja kihűlni a főzőlapot, majd tisztítson le minden ételmaradék lerakódást és foltot. A cukor és a magas cukor tartalmú élelmiszerek károsítják a főzőfelületet, így ezeket azonnal le kell takarítani. A só, a cukor és a homokszemcsék felkarcolják az üvegfelületet. A főzőlap tisztításához puha rongyot, konyhai kéztörölt vagy hasonló termékeket használjon (tartsa be a Gyártó utasításait).

• A gáz főzőlap tisztítása

A berendezés hosszabb élettartama érdekében rendszeresen el kell végezni egy alapos tisztítást úgyelve a következőkre: a gázrőzskékat és a fedeleket (az égő mozgatható részeit) gyakran le kell mosni forrásban lévő vízzel és mosószerrel, úgyelve a lerakódások eltávolítására, alaposan meg kell szárítani, és ellenőrizni kell, hogy a gázrőzsza egyik lyuka se legyen eltömődve. Miután elvégezte a tisztítást, helyezze vissza a rácsokat és az égőfejeket a megfelelő módon.



a. BIZTONSÁGI BERENDEZÉS

b. GÁZ ÉGŐFEJEK gyújtógyertyája

Figyelem! A csapok esetleges kenését szakképzett személyzetnek kell elvégeznie, amelyhez működési rendellenesség esetén fordulhat. Időnként ellenőrizze a gázellátó rugalmas cső állapotát. Szivárgás esetén haladéktalanul kérje szakember segítségét a cseréhez.

• ✂ A folyadékgyűjtő tartály tisztítása :

Ha az edényekből véletlenül bőséges folyadék ömlik ki, a termék alsó részén található leeresztő szelepen keresztül be tud avatkozni, hogy eltávolítson minden maradékot, így biztosítva a maximális higiéniát.

A teljesebb és alaposabb tisztításhoz teljesen eltávolíthatja az alsó kádat.

• ✂ A fém rács tisztítása:

A rácsot kézzel, meleg vízzel és semleges szappannal kell lemosni, majd alaposan szárazra kell törölni az oxidálódás elkerülése érdekében.

AZ ELSZÍVÓ KARBANTARTÁSA

• Az elszívó tisztítása:

A tisztításhoz **KIZÁRÓLAG** semleges folyadékkal megnedvesített ruhát használjon.

NE HASZNÁLJON SZERSZÁMOKAT VAGY ESZKÖZÖKET A TISZTÍTÁSHOZ!

Kerülje a súrolóanyagokat tartalmazó termékeket. **NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!**

• ✂ A zsírszűrő karbantartása:

A főzésből megmaradt zsírreszecsékét őrzi meg.

Havonta egyszer tisztítsa meg (vagy amikor a telítettséget jelző rendszer jelzi), nem agresszív tisztítószerekkel, kézzel, vagy mosogatógépben alacsony hőmérsékleten, rövid ciklusú programon. Mosogatógépben mosáshoz a fém szírtalanító szűrő színét vesztheti, de a szűrő tulajdonságai egyáltalán nem változnak.

• ✂ Szagszűrő karbantartása (Csak a szűrő változathoz):

Megtartja a főzésből eredő kellemetlen szagokat.

A szagszűrők telítettsége a főzés módjától és a zsírszűrő tisztításának gyakoriságától függően, hosszabb használat után következik be.

A szagszűrőt a következőképp kell regenerálni:

Kézi mosás meleg vízzel, szappan és mosószer használata nélkül vagy **Mosás mosogatógépben** 60/65°C-on kb 6-7 perccig szappan használata nélkül és edények jelenléte nélkül, hogy ne szennyeződjön zsírral és olajakkal.

Ezután a szűrőt nem ventilált sütőben meg kell szárítani **max 75°C-on** 50 percig.

FIGYELEM! Helyezze a szűrőt a sütőbe távol az elektromos ellenállásoktól vagy egyéb hőforrásoktól.

Придържайте се стриктно към инструкциите, дадени в настоящото ръководство. Фирмата не носи никаква отговорност за евентуални неизправности, щети или пожари, предизвикани от уреда, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите, дадени в настоящото ръководство. Уредът е предназначен единствено за домашна употреба за готвене на хранителни продукти и аспирация на дим и изпарения от самото готвене. Не се допускат други приложения (напр. отопляване на помещения). Производителят не носи никаква отговорност за неправилна употреба или неправилни настройки на командите.

- Прочетете внимателно инструкциите: в тях се съдържа важна информация относно инсталирането, употребата и мерките за безопасност.

- Не извършвайте електрически промени в уреда.

- Преди да пристъпите към инсталирането на уреда, уверете се, че няма увредени части. Ако има повреди, свържете се с дистрибутора и не пристъпвайте към монтиране.

- Проверете целостта на уреда преди да пристъпите към инсталирането. Ако има повреди, свържете се с дистрибутора и не пристъпвайте към монтиране.

1. БЕЗОПАСНОСТ И СТАНДАРТИ

ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ

Внимание! Придържайте се стриктно към следните инструкции:

- Преди да пристъпите към каквато и да било операция, свързана с инсталирането, моля изключете продукта от ел. мрежата. ● За всички операции на инсталиране и поддръжка използвайте работни ръкавици. ● Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от специализиран техник в съответствие с инструкциите на производителя и съобразно действащите местни нормативи за безопасност. ● Използвайте единствено фиксиращите винтове, приложени в комплект с продукта за инсталирането или, ако не са приложени, закупете подходящия тип винтове. ● Използвайте правилната дължина болтове, които са посочени в Ръководство за монтаж. ● Не поправяйте и не замествайте нито една част на продукта, ако това не е специално указано в ръководството за експлоатация. ● Не позволявайте на децата да си играят с продукта; дръжте децата на разстояние и под наблюдение, тъй като достъпните части могат да се нагряват значително по време на употреба. ● Продуктът може да се използва от деца на възраст на не по-малко от 8 години и от лица с намалени физически способности или възприятия или без опит или необходими познания, при условие, че те са под наблюдение или след като същите са получили инструкции за безопасна употреба на продукта и са

осъзнали опасностите, свързани с него. ● Продуктът и достъпните части се нагряват значително по време на работа. Внимавайте да не докосвате нагорещяващите елементи. ● По време на и след употреба не докосвайте нагорещените части на продукта. ● Избягвайте допира с дрехи или други възпламеними материали докато всички компоненти на продукта не са се охладили достатъчно, риск от пожар. ● Не поставяйте възпламеними материали на продукта или близо до него. ● Мазините и нагорещеното олио са лесно възпламеними. ● Готвенето върху готварския плот с олио и мазини може да е опасно и да предизвика пожар. ● Пърженето трябва да се извършва под контрол за да се избегне запалването на нагрятото олио. ● Не оставяйте уреда без надзор по време на готвене. Бързото приготвяне на храни трябва се извършва под постоянно наблюдение. ● Не се опитвайте НИКОГА да погасявате пламъците с вода. Обратното, изгасете продукта и изгасете пламъците, например с капак или противопожарно одеяло. ● Избягвайте изтичане на течности по плата, затова при варене или загряване на течности, намалете мощността. ● Не оставяйте плотовете включени с празни тенджери и тигани върху тях или без съдове. ● Не затопляйте никога консервени или тенекиени кутии с храни без да сте ги отворили преди това, тъй като е възможно да експлодират! Това предупреждение важи за всички останали видове готварски плотове. ● След като приключите с готвенето, изключете съответната зона на готвене. ● Продуктът не може да се активира чрез външен таймер или посредством система с отделно дистанционно управление. Не използвайте парочистачки, съществува риск от токов удар. ● Преди всяка операция за почистване или поддръжка, изключвайте уреда от електрическата мрежа, като изключите щепсела или главния прекъсвач на жилището. ● Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без наблюдение. ● Продуктът трябва да бъде почистван често, както вътре, така и отвън (ПОНЕ ЕДИН ПЪТ НА МЕСЕЦ), спазвайте стриктно указанията в инструкциите за поддръжка. ● Важно е да съхранявате настоящото ръководство, за да може да го консултирате във всеки един момент. При продажба, прехвърляне на собствеността или преместване, проверете дали ръководството се намира винаги при уреда.

- Преди инсталиране, уверете се, че местните разпределителни условия (вид на газта и налягането на газта), както и настройката на уреда са съвместими.
- Уредът трябва да е инсталиран и свързан в съответствие с актуалните регламенти за инсталиране в страната на предназначение/употреба. Специални предпазни мерки трябва да бъдат взети по отношение на изискванията за вентилация на помещението за инсталиране на апаратурата. ● Този уред се отнася за уред за враждане клас 3. ● Инструкциите са валидни само за страните на предназначение, чиито символи фигурират върху табелата с регистрационен номер. ● Уредът е създаден за непрофесионална употреба,

вътре в жилищни сгради. ● Избягвайте хранящия кабел на въпросния уред и на други електроуреди да влиза в контакт с нагритите части на плота. ● Ако хранящия кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от негов сервис за техническо обслужване или от лице с подобна квалификация, така че да се избегнат всякакви рискове. ● В случай на повреда, в никакъв случай не трябва да достигате до вътрешните механизми, за да се опитвате да ремонтирате. Свържете се с отдел техническо обслужване. ● Уверете се, че ръкохватките на тенджерите са винаги обърнати към вътрешната част на готварския плот, за да се избегне случаен удар с тях. ● Не използвайте нестабилни или деформирани готварски съдове. ● **ВНИМАНИЕ!** В случай на счупване на стъкления готварски плот: 1) изключете незабавно всички горелки и изолирайте уреда от захранването. 2) не докосвайте повърхността на уреда 3) не използвайте уреда. ● **ВНИМАНИЕ!** Използването на готварския плот с газ води до образуването на топлина, влага и продукти от горенето в помещението, в което е инсталиран. Уверете се, че помещението е добре проветрено, особено когато уредът се използва, и дръжте вентилационните отвори отворени, както се изисква от действащите стандарти. ● Продължителната и интензивна употреба на уреда може да изисква допълнителна вентилация (напр. отваряне на прозорец) или по-ефективна вентилация чрез инсталиране на механично вентилационно устройство. ● Не запушвайте отворите за вентилация и отвеждане на топлината на плота. ● **ВНИМАНИЕ!** Уредът е предназначен само за битова употреба и приготвяне на храна в домашни условия. Не се допускат други приложения (напр. отопляване на помещения). ● Ако след 15 секунди горелката не се е запалила, отворете вратата на помещението и изчакайте поне една минута преди да опитате отново. ● При плововете без защита, в случай на изгасване на пламъка на някоя горелка, затворете съответното кранче и не се опитвайте да запалите преди да измине поне една минута. ● **Като приключи готвенето, добра практика е да се затвори главния кран на газопровода и/или на бутилката.**

● Неспазването на стандартите за почистване на продукта и на замаяната и почистването на филтрите, води до риск от пожар. ● Строго се забранява готвенето с фламбе. ● Използването на свободен пламък е вредно за филтрите и може да предизвика пожари, следователно при всички случаи трябва да се избягва. ● Помещението трябва да разполага с достатъчна вентилация, когато продуктът се използва едновременно с други уреди с горивна функция, на газ или друг вид горивен материал. ● Доколкото се отнася до техническите мерки и мерките за безопасност, които да се предприемат за изжидане на отработените газове, придържайте се стриктно към предвиденото в регламента на местните компетентни органи. ● Аспирираният въздух не трябва да бъде насочен в

канал, използван за отвеждане на отработените газове, произведени от уреди с горене на газ или други горивни материали. ● Никога не използвайте продукта без правилно монтирана решетка!

⚠ БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

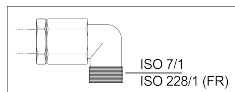
● Изключете продукта от електрическата мрежа. ● Монтирането трябва да се извърши от квалифициран персонал, който да е запознат с действащата нормативна уредба за монтиране и безопасност. ● Производителят не носи никаква отговорност за евентуални щети върху хора, животни или имущество, възникнали в резултат на неспазване на насоките, предоставени в настоящата глава. ● Заземяването на продукта е задължително по закон. ● Хранящият кабел трябва да бъде достатъчно дълъг, за да позволи свързването към ел. мрежата на продукта, който е вграден в шкафа. ● Хранящият кабел трябва да бъде достатъчно дълъг, за да позволи отстраняването на готварския от работния плот. ● Не използвайте разклонители и удължители. ● Уверете се, че напрежението, посочено върху идентификационната табелка, разположена върху дъното на продукта, отговаря на хранящото напрежение в жилището, където ще бъде инсталиран. ● Заземителният ел. кабел трябва да е с 2 см по-дълъг от останалите кабели. ● В нито една точка на кабела температурата не трябва да надвишава с повече от 50°C тази на околната среда. ● Продуктът е предназначен да е постоянно свързан към електрическата мрежа, затова направете връзката с фиксираната мрежа чрез многополюсен превключвател в съответствие с правилата за инсталиране, който осигурява пълно изключване от мрежата при условия на свръхнапрежение от категория III и който е лесно достъпен след инсталирането. ● След като приключите с инсталирането, електрическите компоненти не трябва да бъдат повече достъпни за потребителите. ● **Внимание!** Не свързвайте продукта към електрическата мрежа, докато инсталирането не е завършило напълно. ● Преди да свържете продукт към ел. мрежата разгледайте идентификационната табелка (която се намира в долната част на продукта), за да се уверите, че напрежението и мощността отговарят на напрежението, което протича в ел. мрежата и че ел. контакт е подходящ. При наличие на евентуални съмнения, потърсете помощта на квалифициран електротехник.

● **Внимание!** Подмяната на свързващия кабел трябва да се извърши от сервиса за техническа помощ или от лице със сходна квалификация.

⚠ БЕЗОПАСНОСТ ПРИ СВЪРЗВАНЕ НА ГАЗ

● Монтирането трябва да се извърши от квалифициран персонал, който да е запознат с действащата нормативна уредба за монтиране и безопасност. ●

Свържете апаратурата към бутилката или инсталацията според предписанията на действащата нормативна уредба, като се уверите предварително, дали уредът е подходящ за наличния вид газ.



● В противен случай вижте: **"Адаптиране към различен вид газ"**. ● Проверете освен това, дали захранващото налягане е в диапазона на стойностите, посочени в таблицата: **"Информация за потребителя"**.

● **Свързване с твърди/полутвърди метални тръби:** Извършете свързването със съединенията и металните тръби (включително гъвкави), така че да не се предизвикват натоварвания по вътрешни части на уреда. ● Пускането в експлоатация на гъвкави тръби трябва да се извърши така, че тяхната дължина в условия на максимално изпъване, да не бъде по-голяма от 2 метра. ● Използвайте само тръби, които съответстват на действащата национална нормативна уредба. ● **Внимание!** След приключване на монтажа проверете със сапунен разтвор херметичността на цялата свързваща система. Никога не използвайте пламък за тази проверка.

● **Адаптиране на уреда към различен вид газ:** За да се адаптира уредът към различен вид газ, от този, за който е предназначен (посочен на етикета, поставен в долната част на плота или върху опаковката), трябва да се подменят дюзите на горелките, като се извършат следните операции: 1 – отстранете решетките на плота и извадете горелките от техните гнезда. 2 – развийте дюзите, като използвате тръбовиден ключ от 7mm и ги подменете с тези, които са подходящи за новия вид газ (виж таблица **"Информация за потребителите на газови горелки"**). 3 – монтирайте обратно частите, като следвате операциите в обратен ред. ● **Внимание!** Като приключи операцията, подменете стария етикет от калибрирането с този съответстващ на новия газ, който се използва. **ФИГ.А0.**

● **Регулиране на минималните положения:** 1 – поставете кранчето в минимално положение. 2- отстранете ръкохватката и завъртете винта за регулиране, поставен отвътре или отстрани на рамото на кранчето, с подходяща отвертка, докато получите малък постоянен пламък **ФИГ.А1**. 3 – проверете, дали при бързото завъртане на ръкохватката от максималното положение до минималното, не изгасват горелките. 4 – в случай, че устройството за безопасност (термодвойка) не функционира, с горелка на минимална степен, увеличете дебита на минималната степен, като завъртите винта за регулиране. 5 – след извършване на регулирането възстановете уплътненията на байпаса с уплътнителен восък или еквивалентни материали. ● При течен газ (напр. LPG) винтът за регулиране трябва да се затегне докрай. ● **Внимание!** Като приключи операцията, подменете стария етикет от калибрирането с този съответстващ на новия газ, който се използва. ● **Внимание!** Тогава

когато налягането на използвания газ е различно (или променливо) от предвиденото, трябва да се инсталира на входящата тръба подходящ регулатор за налягането, съответстващ на действащата национална нормативна уредба. ● **Количеството на въздуха, необходим за горенето не трябва да бъде по-малко от 2.0 m³/h за всеки kW инсталирана мощност.** ● Вижте таблицата за мощността на горелките.

⚠ БЕЗОПАСНОСТ НА ИНСТАЛИРАНЕ

● Инсталирането на електрическите и механичните компоненти трябва да се извършва от специализиран персонал.

● **Преди да пристъпите към инсталирането:** След като разопаковате продукта, проверете дали не е повреден по време на транспортиране и в случай на проблеми, свържете се с търговеца или с отдела за обслужване на клиенти, преди да пристъпите към инсталиране; Проверете дали закупеният продукт е с подходящ размер за избраната зона за инсталиране; Проверете дали във вътрешността на опаковката няма (по транспортни причини) допълнителен материал (например пликос с винтове, гаранции и др.), евентуално трябва да се извади и съхранява; Проверете също така дали в близост до зоната за инсталиране има електрически контакт

● **Подготовка на уреда за вграждане:**

• Продуктът не може да бъде инсталиран над охлаждащи устройства, съдомиялни машини, печки, фурни, перални и сушилни; Извършете цялата работа по рязане на шкафа, преди да поставите плота за готвене и внимателно отстранете стърготините или остатъците от дървени стърготини.

Минималната дистанция между готварския плот и стената, трябва да бъде поне 50mm от предната страна, поне 50mm странично и поне 500mm спрямо горните шкафове.

NB: в проектирането на пространствата, трябва да се следват инструкциите на производителя на кухнята.

• за оптимизиране на филтриращата инсталация се препоръчва да се създаде процеп в цокъла, където можете да поставите мрежа, налична в търговската мрежа.

• **Важно:** използвайте един залепващ уплътняващ продукт моно-компонент (S), който има устойчивост на температура до 250° ; преди инсталирането на повърхностите, които трябва да бъдат залепени, те трябва да бъдат почистени старателно, като се отстрани всяко вещество, което може да попречи на слепването (пр.: разлепващи продукти, конформации, мазины, масла, прах, остатъци от стари лепила и др.); лепилото се полага равномерно върху целия периметър на рамката; след залепване, оставете лепилото да изсъхне за около 24 часа.

● **Внимание!** Не поставяйте на болтовете и крепежните елементи в съответствие с настоящите инструкции може да доведе до рискове от електрическо естество.

● **Забележка:** за правилен монтаж на продукта се

препоръчва да се залепят тръбите с лепило, което има следните характеристики: мек PVC еластичен филм, с лепило на основата на акрилат; който отговаря на DIN EN 60454; забавящ горенето; отлична устойчивост на стареене; устойчив на температурни промени; използваем при ниски температури.

ОБЕЗВРЕЖДАНЕ В КРАЯ НА ЖИЗНЕНИЯ ЦИКЪЛ



Този уред е обозначен в съответствие с Европейска Директива 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Извършване на Електрическо и Електронно Оборудване (WEEE).

Уверете се, че този продукт се извършва по правилен начин. Потребителят помага за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и здравето. Символът върху уреда или в придружаващата го документация посочва, че този продукт не трябва да се третира като битов отпадък, а трябва да бъде предаден в специално предназначения за това пунктове за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Спазвайте местните регламенти за обезвреждане на отпадъци. За по-подробна информация във връзка с третирането, оползотворяването и рециклирането на този продукт, Ви съветваме да се обърнете към компетентните местни служби, службите за събиране на битови отпадъци или към магазина, от който сте закупили продукта.

СТАНДАРТИ

Оборудване, проектирано, тествано и произведено в съответствие със стандарта относно:

- Безопасност: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1.
- Експлоатационни характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. УПОТРЕБА

ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЪДОВЕ ЗА ГОТВЕНЕ

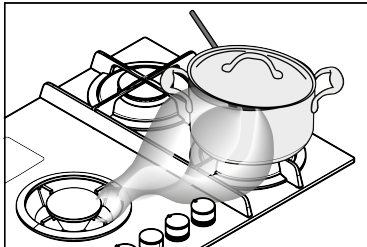
Препоръчва се да се използват тенджери с подходящ диаметър за горелките на котлоните, като се избягва пламъкът на максимална степен да излиза от дъното на същите.

За да видите какъв диаметър на тенджерата трябва да използвате за всяка отделна горелка на котлона, направете справка с илюстрираната част на това ръководство.

• Пестене на енергия

Използвайте тенджери и тигани с диаметър на дъното, равен на този на зоната за готвене; Използвайте само тенджери и тигани с плоски дъна; - Където е възможно, дръжте капака върху тенджерите по време на готвене; Гответе зеленчуци, картофи и т.н. с малко количество вода, за да се намали времето за готвене; Използването на тенджера под налягане, допълнително намалява консумацията на енергия и времето за готвене; Поставете тенджерата в центъра на зоната за готвене, начертана на плота.

- За по-ниска консумация на енергия препоръчваме да настроите горелките на подходящото ниво за текущия процес на готвене. За максимална ефективност при отвеждането на изпаренията поставете черпак между капака и готварския съд, особено при високи съдове.



УПОТРЕБА НА АСПИРАТОРА

Системата за аспирация може да бъде използвана във версия с аспирация с външна евакуация или филтриране с вътрешна циркулация.

Консултирайте уеб страниците www.elica.com и www.shop.elica.com за да проверите пълната гама на налични комплекти, за да можете да извършите различните видове инсталиране, както при версията с филтриране, така и при тази с аспирация.

• Версия с Аспирация:

Парите се евакуират навън посредством една група тръби (да се закупят отделно). Свържете продукта с тръби и отвори за разтоварване на стената с диаметър, равняващ се на тръбата за изхода на въздух (фланец за свързване). За по-подробна информация за тръбите и техните размери, вижте страницата, посветена на

аксесоарите на ръководството с инструкции - Версия с аспирация. Използването на тръби и отвори за разтоварването за стена с по-малък диаметър води до едно намаляване на производителността на аспирацията и едно драстично увеличаване на шума. Следователно се отхвърля всякаква отговорност относно това.

За да се постигне максимална ефикасност на аспирация:

- Препоръчва се една максимална траектория на тръбите от 7 Линейни метра.
- Препоръчва се на общо 7 линейни метра да се използват максимум две криви от 90°
- Избягвайте драстични промени в сечението на тръбата, като винаги предпочитате сечение, равняващо се на Ø 150 mm (или правоъгълно 222 x 89 mm).

● Филтрираща Версия

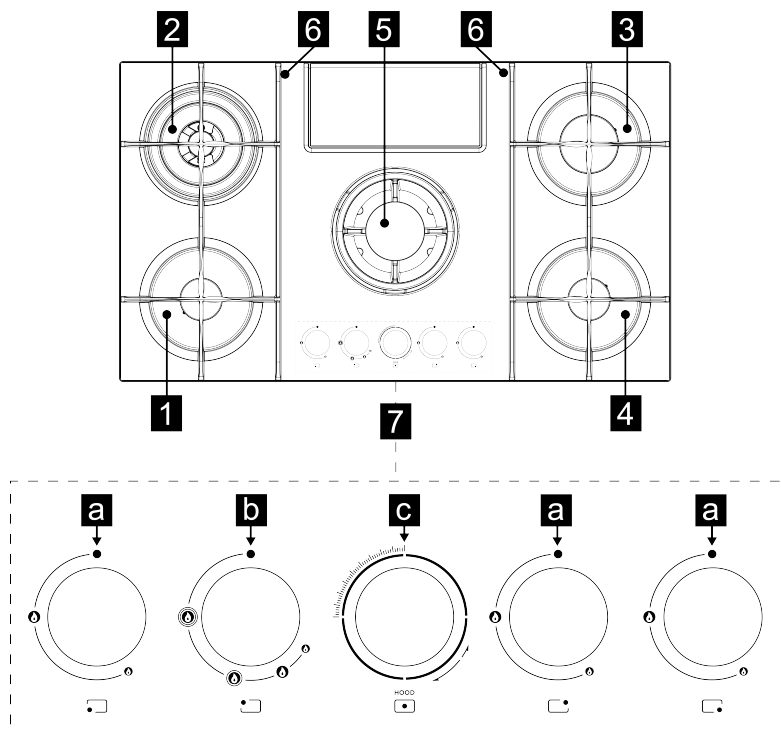
Засмуканият въздух ще бъде филтриран посредством специални филтри за мазнини и филтри срещу миризми, преди да бъде пренасочен в стаята. Този продукт включва филтри и тръби за инсталация, която дава възможност на въздуха да излиза от шкафа. За повече информация относно предоставените аксесоари вижте илюстрираната част на това ръководство.

Важно

Възможно е да закупите комплект за монтаж в аспирираща версия. В този случай филтърът с активен въглен не трябва да се инсталира. Освен това при използването на аспириращ комплект е възможно начинът на инсталиране на аспиратора да се различава от инструкциите в настоящото упътване, затова е препоръчително да закупите аспирация комплект и да разгледате съответните инструкции преди да пристъпите към инсталирането на аспиратора.

3. ФУНКЦИОНИРАНЕ

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



Т. Функция

- 1 Полубърза горелка
- 2 Горелка Dual
- 3 Бърза горелка
- 4 Полубърза горелка
- 5 Зона за аспирация/Сваляща се решетка
- 6 Свалящи се решетки

7 Ръкохватки за управление:

- a. Включване/изключване на газовата горелка
- b. Включване/изключване на газовата горелка Dual
- c. Включване/изключване на аспиратора

РАБОТА НА ГОТВАРСКИЯ ПЛОТ

Включването на горелките (1-3-4) се извършва чрез натискане на съответния регулатор и завъртайки го обратно на часовниковата стрелка, докато индексът съвпадне с максималната позиция **6**.

Електрическият разряд между свещта и горелката води до запалването на съответната горелка. При запалването пуснете веднага ръкохватката, като регулирате пламъка, според нуждите. Запалването на горелката става, като се държи натисната докрай ръкохватката в максимално положение за около 3/5 секунди. При пускането на ръкохватката, уверете се, че горелката остава запалена.

Внимание! в случай, че липсва електрическа енергия, запалването може да бъде извършено като се завърти ръкохватката по същия начин и се доближи пилотен пламък до отворите на горната част на горелката.

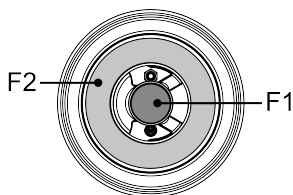
Включването на горелката Dual (2) се извършва по същия начин, натискайки и завъртайки регулатора обратно на часовниковата стрелка. В този случай, на всяка позиция съответства различно функциониране на горелките, както е посочено по-долу:

1 степен: F1 висок пламък - F2 висок пламък.

2 степен: F1 висок пламък - F2 нисък пламък.

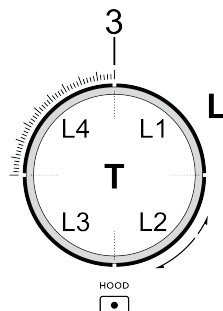
3 степен: F1 висок пламък - F2 изключен.

4 степен: F1 нисък пламък - F2 изключен.



РАБОТА НА АСПИРАТОРА

Внимание: ръкохватката на аспиратора е с въртящ се диск със задно осветяване; в зависимост от функцията, която трябва да се изпълни, ръкохватката може да се завърти или натисне.



• Скорост (мощност) на аспирация:

За да изберете наличните скорости на засмукване, завъртете ръкохватката (3) по часовниковата стрелка, за да включите и увеличите скоростта на засмукване, и обратно на часовниковата стрелка, за да я намалите, и изключете аспиратора.

Короната (L) светва, за да покаже избраната скорост на аспирация:

- **L1 включен:** скорост 1
- **L1+L2 включени:** скорост 2
- **L1+L2+L3 светят:** скорост 3
- **L1+L2+L3+L4-мига бавно:**

скорост 4 (Boost 1): продължителност 30 минути, след което аспираторът автоматично се позиционира на 3-та скорост

- **L1+L2+L3+L4-мига бързо:**

скорост 5 (Boost 2): продължителност 7 минути, след което аспираторът автоматично се позиционира на 3-та скорост

- **L изключен:** изключен двигател на аспирацията

• Таймер:

Аспираторът е оборудван с функцията за автоматично изключване със зададено време.

Внимание: таймерът не е предвиден за скорости Boost 1 и Boost 2, които вече са със зададено време.

За да се активира таймера, натиснете ръкохватка (3-T) за 2 секунди;

- се използва **скорост 1:** аспираторът ще изключи автоматично след **15 минути** (L1 мига)
- ако се използва **скорост 2:** аспираторът ще се изключи автоматично след **10 минути** (L1 свети постоянно - L2 примигва)
- ако се използва **скорост 3:** аспираторът ще се изключи автоматично след **5 минути** (L1+L2 светят постоянно - L3 примигва)

● **Активиране на деактивирана индикатори за запушване на филтри:**

Аспираторът се предоставя с устройство, което сигнализира, когато трябва да се извърши поддръжката на филтрите. За да се активира устройството за контрол на запушването на филтрите, процедирайте, както следва:

1: Изключете аспиратора.

2: Натиснете ръкохватката (3-Т) за 5 секунди;

короната (L) светва изцяло, като мига, за да покаже, че сме влезли в менюто за настройка на филтрите.

Внимание! Обикновено устройството за контрол на насищането на филтъра за мазнини вече е активирано; устройството за контрол на филтъра с активен въглен обикновено е деактивирано.

3а: Филтър против мазнини

Завъртете ръкохватка (3) по посока на часовниковата стрелка L2+L3 светят с постоянна светлина.

Натиснете ръкохватка: L2 +L3 започват да мигат, устройството за контрол на филтъра за мазнини е деактивирано.

Натиснете ръкохватка: L2 +L3 преминават да светят с постоянна светлина, устройството за контрол на филтъра за мазнини е активирано.

3б: Филтър с активен въглен

Завъртете ръкохватката (3) обратно на часовниковата стрелка L1+L4 включват се с мигаща светлина.

Натиснете ръкохватка: L1 +L4 започват да светят постоянно, устройството за контрол на филтъра с активен въглен е активиран.

Натиснете ръкохватка: L1 +L4 започват да примигват, устройството за контрол на филтъра с активен въглен е деактивиран.

4: Натиснете отново ръкохватка (3-Т) за 5 секунди; короната (L) мига, след това изгасва, за да покаже, че сме излезли от менюто за настройка на филтрите.

Внимание! след 1 минута се излиза автоматично от менюто.

● **Индикатор за запушване на филтри:**

Аспираторът показва, когато е необходимо, да се извърши поддръжката на филтрите:

- Маслен филтър: L2 + L3 примигват
- Филтър с активен въглен: L1 + L4 примигват

● **Ресет запушване на филтри:**

След като извършите поддръжка на филтрите (против мазнини и/или активен въглен), натиснете ръкохватката (3-Т) за 4 секунди: светодиодите L ще угаснат, потвърждавайки нулирането.

Забележка: в случай на едновременно сигнализиране (запушване на филтъра за мазнини и филтъра с активен въглен), необходимо е да се повтори операцията за рестарт два пъти.

ТАБЛИЦА ЗА МОЩНОСТ

ВИД	ЗАХРАНВАНЕ НАЛЯГАНЕ mbar СТАНД.:	ГОРЕЛКИ	МАРКИРОВКА НА ИНЖЕКТОРА	КАПАЦИТЕ Т Kw	КОНСУМАЦ ИЯ	НАЛЯГАНЕ НА ГАЗТА		
						Мин.	Ном.	Макс.
Газ	G20 20mbar	DUAL ESTER - B	89	2,7		17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8	334 l/h			
		БЪРЗА	125	3	286 l/h			
		ПОЛУБЪРЗА	97	1,75	167 l/h			
Газ	G30 29mbar	DUAL ESTER - B	63	2,7		20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8	255 g/h			
		БЪРЗА	80	2,5	182 g/h			
		ПОЛУБЪРЗА	66	1,75	127 g/h			
Газ	G25.3 25mbar	DUAL ESTER - B	92	2,7		20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8	382 l/h			
		БЪРЗА	130	3	327 l/h			
		ПОЛУБЪРЗА	100	1,75	191 l/h			
Газ	G30 50mbar	DUAL ESTER - B	54	2,7		42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8	255 g/h			
		БЪРЗА	78	3	218 g/h			
		ПОЛУБЪРЗА	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B и DUAL CENT – A (фиг.А0)

Забележка: валидните конфигурации са тези, които се отнасят до предоставените дюзи (които вариат в зависимост от продукта).

4. ПОДДРЪЖКА

Внимание! Преди всяка операция по почистване или поддръжка, уверете се, че зоните за готвене са изключени и студени.

За поддръжката на продукта, вижте изображенията в края на инсталирането, маркирани с този символ.

ПОДДРЪЖКА НА ПЛОТА ЗА ГОТВЕНЕ

● Почистване на готварския плот

Готварският плот се почиства след всяко ползване.

Важно:

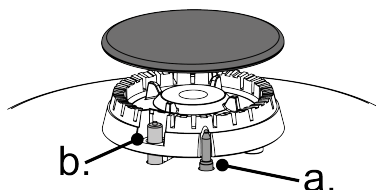
- Не използвайте абразивни и телени гъбички. С течение на времето, употребата им може да повреди стъклената повърхност.
- Не употребявайте агресивни химични почистващи препарати като спрейове за фурна или препарати за отстраняване на петна.
- **НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПАРОСТРУЙКИ!!!**

След всяко използване, изчакайте плота да се охлади и го почистете, за да отстраните наслоените засъхнали

остатъци и петна от храна. Захарта и храните с високо съдържание на захар увреждат готварския плот и трябва моментално да бъдат отстранени. Солта, захарта и пясъка могат да надраскат повърхността на стъклото. Почиствайте с мека кърпа, кухненска хартия и специални продукти за почистване на готварския плот (придържайте се към инструкциите на производителя).

● Почистване на готварския плот с газ

За по-дълъг живот на уреда е необходимо периодично да се извършва старателно почистване, като се има предвид следното: горелките разпръсквачи и капачетата (движещите се части на горелката) трябва да се измиват често с вряла вода и почистващ препарат, като се внимава да се отстранят всички наслагвания, да се подсушат добре и да се провери дали нито един от отворите в горелката не е дори частично запушен. След като извършите почистването, поставете отново правилно решетките и горелките.



a. ЗАЩИТНО УСТРОЙСТВО

b. Запалителна свещ за ГАЗОВИ ГОРЕЛКИ

Внимание! Всяко смазване на крановете трябва да се извършва от квалифициран персонал, към който трябва да се обърнете в случай на неизправност. Периодично проверявайте състоянието на маркуча за подаване на газ. В случай на течове, поискайте незабавната намеса на квалифициран персонал, който да извърши подмяна.

• **XD** Почистване на тавата за събиране на течности :

В случай на случайно изтичане и обилно количество течности от тенджерите е възможно да се извърши намеса чрез клапана за разтоварване, разположен върху долната част на продукта, за да може да се отстрани всеки остатък подсигурявайки максимална хигиенна безопасност.

За едно пълно и задълбочено почистване може да се отстрани изцяло долната вана.

• **XE** Почистване на металната решетка:

Решетката трябва да бъде измивана на ръка с топла вода и неутрален препарат и подсушена внимателно за да се избегнат явления на оксидация.

ПОДДРЪЖКА НА АСПИРАТОР

• Почистване на аспиратора:

За почистването използвайте **ЕДИНСТВЕНО** една навлажнена с неутрални течни препарати кърпа.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ИНСТРУМЕНТИ ЗА ПОЧИСТВАНЕТО!

Избягвайте употребата на абразивни продукти. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СПИРТ!**

• **XA** Поддръжане на Филтър за мазнини:

Задържа частиците мазнина, произхождащи от готвенето.

Трябва да бъде почистен един път на месец (или когато системата за сигнализиране на запушване на филтрите сигнализира тази необходимост), с не агресивни почистващи препарати, ръчно или в миялна машина на ниски температури и на кратък цикъл. При измиването в миялна машина металният филтър против мазнини може да се обезцвети, но неговите филтриращи свойства в никакъв случай няма да се променят.

• **XB** Поддръжка на филтъра за миризми (само за филтриращата версия):

Задържа неприятните миризми, произхождащи от готвенето.

Запушването на филтрите за миризми настъпва след една значително продължителна употреба, според типа кухня и честотата на почистване на филтъра за мазнини.

Филтърът за миризми трябва да се регенерира, както е посочено по-долу:

Ръчно измиване с гореща вода без използване на сапун и почистващи препарати или **Измиване в съдомиялна машина** при 60/65°C за около 6/7 мин. без използване на сапун и без наличие на съдове, за да се избегне замърсяване с мазнини и масла.

След това филтърът се подсушава във фурна без вентилация при температура макс. 75°C за 50 мин..

ВНИМАНИЕ! Поставете филтъра във фурната далеч от електрически нагревателни елементи или други възможни източници на топлина.

Respectați cu strictețe instrucțiunile din cuprinsul acestui manual. Producătorul va fi exonerat de orice răspundere pentru eventuale probleme, daune sau incendii cauzate aparatului, ca urmare a nerespectării instrucțiunilor din acest manual. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic, în scopul gătirii alimentelor și aspirării gazelor arse degajate în timpul gătitului. Nu sunt permise alte utilizări (de ex. încălzirea încăperilor). Producătorul va fi exonerat de orice răspundere, în caz de utilizări necorespunzătoare sau de setare eronată a comenzilor.

- Citiți cu atenție instrucțiunile: acestea conțin informații importante privind instalarea, utilizarea și siguranța.
- Nu efectuați modificări electrice la nivelul aparatului.
- Înainte de a instala aparatul, verificați ca niciuna dintre componentele acestuia să nu fie avariata. În caz contrar, contactați distribuitorul și nu efectuați instalarea.
- Verificați dacă aparatul este intact, înainte de a-l instala. În caz contrar, contactați distribuitorul și nu efectuați instalarea.

1. SIGURANȚĂ ȘI LEGISLAȚIE

⚠ SIGURANȚĂ GENERALĂ

Atenție! Respectați cu strictețe instrucțiunile de mai jos:

- Produsul trebuie deconectat de la rețeaua electrică, înainte de efectuarea oricărei intervenții de instalare.
- Pentru toate operațiunile de instalare și întreținere, echipați-vă cu mănuși de protecție.
- Operațiunile de instalare sau de întreținere trebuie executate de un tehnician specializat, în conformitate cu instrucțiunile producătorului și cu normele în vigoare la nivel local, în materie de siguranță.
- Pentru instalare, utilizați numai șuruburile de fixare livrate împreună cu produsul sau, dacă nu sunt livrate, achiziționați șuruburi de tipul corect.
- Utilizați șuruburi având o lungime corectă, conform datelor din ghidul de instalare.
- Nu reparați și nu înlocuiți nicio parte a produsului, decât în cazul în care acest lucru este cerut în mod specific în manualul de utilizare.
- Fiți atenți la copii: aceștia nu trebuie să se joace cu produsul
- Țineți copiii la distanță și sub supraveghere, deoarece elementele accesibile pot deveni foarte fierbinți în timpul utilizării.
- Produsul poate fi utilizat de copii cu vârsta mai mare de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență sau cunoștințele necesare, numai sub supraveghere sau numai după ce acestea au fost instruite cu privire la vîlzizarea în siguranță a produsului și după ce au luat la cunoștință pericolele pe care le implică utilizarea acestuia.
- Produsul și elementele accesibile ale acestuia se încălzesc în timpul utilizării. Aveți grijă să nu atingeți elementele de încălzire.
- În timpul și după utilizarea produsului, nu atingeți elementele de încălzire ale acestuia.
- Evitați contactul dintre produs și lavete sau alte materiale inflamabile, până când toate componentele produsului nu s-au răcit suficient - risc de incendiu.
- Nu așezați materiale inflamabile peste produs sau în apropierea acestuia.
- Grăsimile și uleiurile

supraîncălzite se aprind ușor.

- Gătitul nesupravegheat pe o plită de gătit, cu ulei sau grăsime, poate fi periculos și poate duce la declanșarea unor incendii.
- Prăjirea trebuie efectuată sub supraveghere, pentru a evita aprinderea uleiului supraîncălzit.
- Procesul de gătire trebuie să fie supravegheat. Un proces de gătire de scurtă durată trebuie supravegheat în permanență.
- Nu încercați NICIODATĂ să stingeți flăcările cu apă. Dimpotrivă, opriți produsul și înăbușiți flăcările, folosind de exemplu un capac sau o pătură ignifugă.
- Evitați scurgerile de lichide și prin urmare, pentru a fierbe sau pentru a încălzi lichide, reduceți alimentarea cu căldură.
- Nu lăsați elementele de încălzire pornite, cu oale și tigăi goale sau fără recipiente pe acestea.
- Nu încălziți niciodată o conservă sau un borcan din aluminiu ce conține alimente, fără să-l fi deschis mai întâi: ar putea exploda! Acest avertisment se aplică tuturor celorlalte tipuri de plite de gătit.
- După ce ați terminat de gătit, închideți respectiva zonă de gătit.
- Produsul nu este destinat punerii în funcțiune prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de comandă de la distanță. Nu utilizați aparate de curățare cu aburi; risc de electrocutare.
- Înainte de orice operațiune de curățare sau întreținere, deconectați produsul de la rețeaua electrică, scoțând ștecherul din priză sau decuplând întrerupătorul general din locuință.
- Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- Produsul trebuie curățat frecvent, atât pe interior, cât și pe exterior (CEL PUȚIN O DATĂ PE LUNĂ); în orice caz, respectați cu strictețe instrucțiunile din manualul de întreținere.
- Este important să păstrați acest manual, pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cesiune sau mutare, asigurați-vă că manualul însoțește produsul.

- Înainte de instalare, verificați dacă toate condițiile locale de distribuție (tipul de gaz și presiunea gazului) sunt compatibile cu setările aparatului.
- Aparatul trebuie instalat și racordat în conformitate cu prevederile normelor de instalare, în vigoare în momentul de față în țara de destinație/utilizare. Este necesară adoptarea unor măsuri de precauție speciale, în ceea ce privește condițiile de ventilație a încăperii în care va fi instalat aparatul.
- Acest aparat este unul încorporabil, încadrat în clasa 3.
- Instrucțiunile sunt valabile doar pentru țările de destinație ale căror simboluri sunt reprezentate pe plăcuța cu numărul de serie.
- Aparatul nu a fost conceput pentru uz profesional, ci pentru uz casnic.
- Evitați să permiteți intrarea în contact a cablului de alimentare a acestui aparat sau a altor electrocasnice, cu părțile fierbinți ale plitei.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către serviciul de asistență tehnică al acestuia sau, în orice caz, de către o persoană cu pregătire similară, în vederea evitării oricăror riscuri.
- În caz de defecțiune, sub nicio formă nu accesați mecanismele interne, pentru a încerca să le reparați. Adresați-vă departamentului de asistență tehnică.
- Asigurați-vă că mânerul vaselor de gătit sunt orientate întotdeauna spre interiorul plitei de gătit, pentru a evita lovirea accidentală a acestora.
- Nu folosiți tigăi instabile sau deformate.
- ATENȚIE! În caz de spargere a plitei din

sticlă: 1) stingeți imediat toate arzătoarele și deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare. 2) nu atingeți suprafața aparatului 3) nu folosiți aparatul. ● **ATENȚIE!** Utilizarea plitei pe gaz are ca rezultat degajarea de căldură, umiditate și produse rezultate din ardere, în încăperea în care este instalată plita. Asigurați-vă că încăperea este bine ventilată, mai ales când aparatul se află în funcțiune și păstrați orificiile de ventilație deschise, conform reglementărilor în vigoare. ● Utilizarea prelungită și intensivă a aparatului poate necesita o ventilație suplimentară (de exemplu, deschiderea unei ferestre) sau o ventilație mai eficientă prin instalarea unui dispozitiv de ventilație mecanică. ● Nu blocați orificiile de ventilație și de disipare a căldurii ale plitei. ● **ATENȚIE!** Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic, în scopul gătirii alimentelor. Nu sunt permise alte utilizări (de ex., încălzirea încăperilor). ● Dacă după 15 secunde, arzătorul nu s-a aprins, deschideți ușa încăperii și așteptați cel puțin un minut, înainte de a încerca din nou. ● În cazul plitelor fără siguranță, în cazul stingerii flăcării unui arzător, închideți robinetul aferent și nu reîncercați o nouă aprindere decât după un minut. ● **Când ați terminat de gătit, se recomandă să închideți și robinetul principal al conductei de gaz și/sau robinetul buteliei.**

- Nerespectarea normelor privind curățarea produsului și înlocuirea/curățarea filtrelor duce la apariția riscului de incendiu. ● Este strict interzis gătitul flambé. ● Utilizarea flăcărilor aprinse este periculoasă pentru filtre și poate provoca incendii, prin urmare trebuie neapărat evitată. ● Încăperea trebuie să fie suficient de bine ventilată, atunci când produsul este utilizat concomitent cu alte aparate cu ardere pe gaz sau alți combustibili. ● În ceea ce privește măsurile tehnice și de siguranță ce trebuie adoptate pentru evacuarea gazelor arse, respectați cu strictețe prevederile regulamentelor impuse de autoritățile locale competente. ● Aerul aspirat nu trebuie direcționat către o conductă utilizată pentru evacuarea gazelor arse produse de aparate cu ardere pe gaz sau alți combustibili. ● Sub nicio formă nu utilizați niciodată produsul dacă grătarul nu a fost montat corect!

⚠ **NORME DE SIGURANȚĂ PENTRU LEGĂTURA ELECTRICĂ**

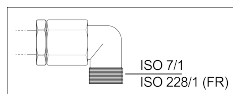
- Deconectați produsul de la rețeaua electrică. ● Operațiunile de instalare trebuie efectuate de către profesioniști calificați, ce cunosc legislația în vigoare, în materie de instalare și siguranță. ● Producătorul nu își va asuma nicio răspundere față de persoane, animale sau bunuri în cazul nerespectării instrucțiunilor prevăzute în acest capitol. ● Împământarea produsului este obligatorie prin lege. ● Cablul de alimentare trebuie să fie suficient de lung pentru a permite conectarea produsului, încorporat în mobilier, la rețeaua electrică. ● Cablul de alimentare trebuie să fie suficient de lung, pentru a permite scoaterea plitei de gătit din blatul de bucătărie. ● Nu folosiți prize multiple sau prelungitoare. ● Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța cu date tehnice amplasată în partea de jos a produsului corespunde cu cea a locuinței în care va fi

instalat. ● Cablul electric de împământare trebuie să fie cu 2 cm mai lung decât celelalte cabluri. ● Cablul nu trebuie să ajungă în niciun punct la o temperatură cu 50°C peste temperatura mediului ambiant. ● Produsul este destinat a fi conectat permanent la rețeaua electrică; din acest motiv, se realizează conectarea la rețeaua fixă prin intermediul unui comutator omnipolar conform regulilor de instalare, care asigură deconectarea completă a rețelei în condițiile supratensiunii de categoria III și care este ușor accesibil după instalare. ● După instalare, componentele electrice nu mai trebuie să fie accesibile utilizatorului. ● **ATENȚIE!** Nu conectați produsul la rețeaua electrică decât după ce operațiunile de instalare au fost complet finalizate. ● Înainte de a conecta produsul la rețeaua electrică: verificați plăcuța cu date tehnice (aplicată în partea inferioară a produsului) pentru a vă asigura că tensiunea și puterea corespund cu cele ale rețelei, iar priza este potrivită. În caz de neclarități, adresați-vă unui electrician calificat.

- **ATENȚIE!** Operațiunile de înlocuire a cablului de interconectare trebuie efectuate de către un departament de asistență tehnică autorizat, sau de o persoană cu o calificare similară.

⚠ **SIGURANȚĂ PENTRU CONECTAREA LA SISTEMUL DE GAZ**

- Operațiunile de instalare trebuie efectuate de către profesioniști calificați, ce cunosc legislația în vigoare, în materie de instalare și siguranță. ● Racordați aparatul la butelie sau la instalația de gaz, conform prevederilor legislației în vigoare, asigurându-vă în prealabil că aparatul este prevăzut pentru a fi utilizat cu tipul de gaz disponibil.



- În caz contrar, a se vedea: „**Adaptarea la alte tipuri de gaz**”. ● De asemenea, verificați dacă presiunea de alimentare se încadrează în valorile indicate în tabelul: „**Informații pentru utilizatori, cu privire la arzătoarele pe gaz**”.

- **Conexiune metalică rigidă/semi-rigidă:** Efectuați operațiunile de racordare, folosind racorduri și furtunuri metalice (chiar și flexibile) în așa fel încât să nu provocați solicitări la nivelul componentelor interne ale aparatului. ● Racordarea cu furtunuri flexibile trebuie efectuată în așa fel încât lungimea acestora, în cazul întinderii maxime, să nu depășească 2 metri. ● Folosiți numai furtunuri realizate în conformitate cu prevederile în vigoare la nivel național. ● **ATENȚIE!** Odată ce instalarea este finalizată, verificați etanșarea perfectă a întregului sistem de conectare cu o soluție cu săpun. Nu folosiți niciodată o flacăra pentru această verificare.

- **Adaptarea la diferite tipuri de gaz:** Pentru a adapta aparatul la un alt tip de gaz, altul decât cel pentru care a fost prevăzut (indicat pe eticheta aplicată în partea inferioară a plitei sau pe ambalaj), este necesară înlocuirea duzelor arzătoarelor, efectuând operațiunile de mai jos: 1 – îndepărtați grătarele de pe plită și scoateți arzătoarele din

locașurile lor. 2 – deșurubați duzele, folosind o cheie tubulară de 7 mm și înlocuiți duzele cu cele adecvate noului tip de gaz (consultați tabelul „Caracteristici utilizatori arzătoare pe gaz”). 3 – reasamblați piesele urmând operațiunile în sens invers • **Atenție!** La terminarea operațiunilor, înlocuiți vechea etichetă de calibrare, cu cea corespunzătoare noului tip de gaz utilizat. **FIG. A0.**

• **Ajustări minime:** 1 – aduceți robinetul în poziția minimă. 2 – scoateți butonul și acționați șurubul de reglare aflat în interiorul sau lângă tija robinetului, folosind o șurubelniță potrivită, până când obțineți o flăcără mică regulată **FIG. A1**. 3 – verificați ca, atunci când rotiți rapid butonul, de la poziția de maxim până la minim, arzătoarele să nu se stingă. 4 – în caz de nefuncționare a dispozitivului de siguranță (termocuplu), cu arzătoarele la minim, măriți intensitatea flăcării minime a acestora, acționând pe șurubul de reglare. 5 – odată efectuată reglarea, refaceți etanșările de pe derivație cu cea ră de etanșare sau materiale echivalente • În cazul gazelor lichide (de ex. GPL), șurubul de reglare trebuie strâns complet. • **Atenție!** La terminarea operațiunilor, înlocuiți vechea etichetă de calibrare cu cea corespunzătoare noului tip de gaz utilizat. • **Atenție!** În cazul în care presiunea gazului utilizat este diferită (sau variabilă) față de cea prevăzută, trebuie să instalați pe conducta de admisie un regulator adecvat de presiune, conform prevederilor legislației în vigoare la nivel național. • **Cantitatea de aer necesar arderii nu trebuie să fie mai mică de 2,0 m³/h pentru fiecare kW de putere instalat.** • **A se vedea tabelul puterii arzătoarelor.**

NORME DE SIGURANȚĂ PRIVIND INSTALAREA

• Operațiunile de instalare, atât electrică, cât și mecanică, trebuie efectuate de personal specializat.

• **Înainte de a începe operațiunile de instalare:** După ce ați dezambalat produsul, verificați dacă acesta nu a suferit deteriorări în timpul transportului și, în caz de probleme, adresați-vă distribuitorului sau Serviciului de Asistență Clienți, înainte de a începe instalarea. Verificați ca produsul achiziționat să aibă dimensiuni adecvate pentru zona de instalare aleasă în prealabil; verificați dacă înăuntrul ambalajului nu s-au introdus (din motive ce țin de transport) materiale accesorii (de exemplu pungețe cu șuruburi, garanții etc.); dacă este cazul, scoateți-le și păstrați-le; de asemenea, verificați ca în apropierea zonei de instalare să fie disponibilă o priză electrică

• **Pregătirea mobilierului pentru încorporare:**

• Produsul nu poate fi instalat deasupra unor dispozitive de răcire, mașini de spălat vase, sobe, cuptoare, mașini de spălat sau de uscat rufe; efectuați toate lucrările de tăiere a mobilierului înainte de a introduce plita de gătit și îndepărtați cu atenție rumegușul sau așchiile rezultate din tăiere.

Distanța minimă dintre plita de gătit și perete trebuie să fie de cel puțin 50mm în partea din față, de cel puțin 50mm în partea laterală și de cel puțin 500mm față de corpurile

suspendate de deasupra.

REȚINEȚI: în proiectarea spațiilor, se vor respecta indicațiile producătorului mobilei de bucătărie.

• pentru optimizarea instalației de filtrare, se recomandă să se practice o deschizătură în plintă, în care să puteți introduce un grătar din comerț.

• **Important:** folosiți un adeziv de sigilare monocomponent (S), care să reziste la temperaturi de până la 250°; înainte de instalare, suprafețele ce trebuie lipite trebuie curățate foarte bine, îndepărtând orice urmă de substanță ce ar putea compromite lipirea (de ex.: produse de dezincrustare, conservanți, grăsimi, uleiuri, pulberi, resturi de adezivi vechi etc.); adezivul trebuie distribuit uniform pe întreg perimetrul ramei; după lipire, lăsați adezivul să se usuce, timp de aproximativ 24 ore.

• **Atenție!** În cazul în care șuruburile și elementele de fixare nu se instalează în conformitate cu aceste instrucțiuni, apar riscuri de natură electrică.

• **Notă:** pentru o corectă instalare a aparatului, se recomandă sigilarea conductelor cu un adeziv care să aibă următoarele caracteristici: folie elastică din PVC moale, cu adeziv pe bază de acrilat, care să respecte prevederile standardului DIN EN 60454; ignifug; cu excelentă rezistență la îmbătrânire; rezistent la oscilațiile bruște de temperatură; utilizabil la temperaturi scăzute.

ELIMINARE LA FINALUL PERIOADEI DE VIAȚĂ UTILĂ



Acest aparat este marcat conform prevederilor Directivei Europene 2012/19/CE - UK SI 2013 Nr. 3113, privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Asigurându-se că acest produs este eliminat în mod corect, utilizatorul ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății. Simbolul aplicat pe aparat sau pe documentația de însoțire a acestuia indică faptul că produsul nu trebuie considerat ca fiind un deșeu menajer normal, ci trebuie predat unui punct de colectare autorizat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Eliminați aparatul, respectând legislația în vigoare la nivel local, în materie de eliminare a deșeurilor. Pentru mai multe informații privind tratarea, recuperarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale, serviciul de colectare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul.

LEGISLAȚIE

Echipament protejat, testat și realizat în conformitate cu standardele privind:

• Siguranța: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Performanța: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • CEM: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/CEI 61000-3-3; EN/CEI 61000-3-12.

2. UTILIZARE

UTILIZARE VASE PENTRU GĂTIT

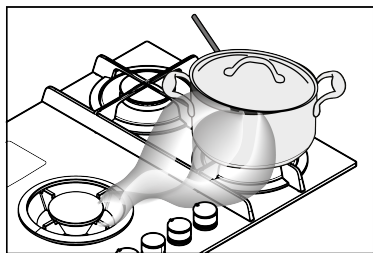
Se recomandă să se utilizeze vase de gătit cu un diametru adecvat arzătoarelor, evitând ca flacăra la maxim să iasă peste baza acestora.

Pentru a afla **diametrul oalei ce trebuie utilizată** pe fiecare arzător în parte, consultați partea ilustrată din prezentul manual.

• Consum redus de energie

Utilizați vase de gătit cu diametrul bazei egal cu cel al zonei de gătit; Utilizați numai oale și tigăi cu bază plată; Dacă este posibil, lăsați capacul deasupra oalei, în timpul gătitului; Gătiți legumele, cartofii etc. cu o cantitate mică de apă, pentru a reduce timpul de gătire; Folosiți oala sub presiune, permite o reducere suplimentară a consumului de energie și a timpului de gătire; Poziționați oala în centrul zonei de gătit desenate pe plită.

- Pentru un consum mai mic de energie se recomandă reglarea arzătoarelor la nivelul potrivit pentru gătitul în curs. Pentru o eficiență maximă la extragerea aburului, așezați un polonic între capac și oală, mai ales la oalele înalte.



UTILIZAREA HOTEI DE ASPIRARE

Sistemul de aspirare poate fi utilizat în versiunea cu aspirare cu evacuare externă sau cu filtrare cu recirculare internă.

Consultați site-urile www.elica.com și www.shop.elica.com pentru a afla gama completă de seturi disponibile, pentru a putea efectua diferitele instalări, atât în versiunea cu filtrare, cât și în versiunea cu aspirare.

• Versiune cu aspirare:

Vaporii sunt evacuați spre exterior, printr-o serie de conducte (ce se vor achiziționa separat). Conectați aparatul la conducte și orificii de evacuare prin perete, având un diametru echivalent orificiului de ieșire a aerului (flanșă de conectare). Pentru mai multe informații privind conductele și dimensiunile acestora, consultați pagina referitoare la accesorii, din manualul de instalare - Versiune cu aspirare. Utilizarea unor conducte și orificii de evacuare prin perete cu diametru mai mic se va solda cu o reducere a performanțelor de aspirare și o creștere drastică a zgomotului. Așadar, nu ne vom asuma nicio răspundere în acest sens.

Pentru a obține eficiența maximă de aspirație:

- Se recomandă un traseu maxim al conductei, de 7 metri liniari.
- Se recomandă ca pe totalul de 7 metri liniari să se utilizeze cel mult două coturi de 90°
- Evitați modificările drastice ale secțiunii conductei, preferând întotdeauna secțiunea echivalentă cu Ø 150 mm (sau cea dreptunghiulară de 222 x 89 mm).

• Versiune cu filtrare:

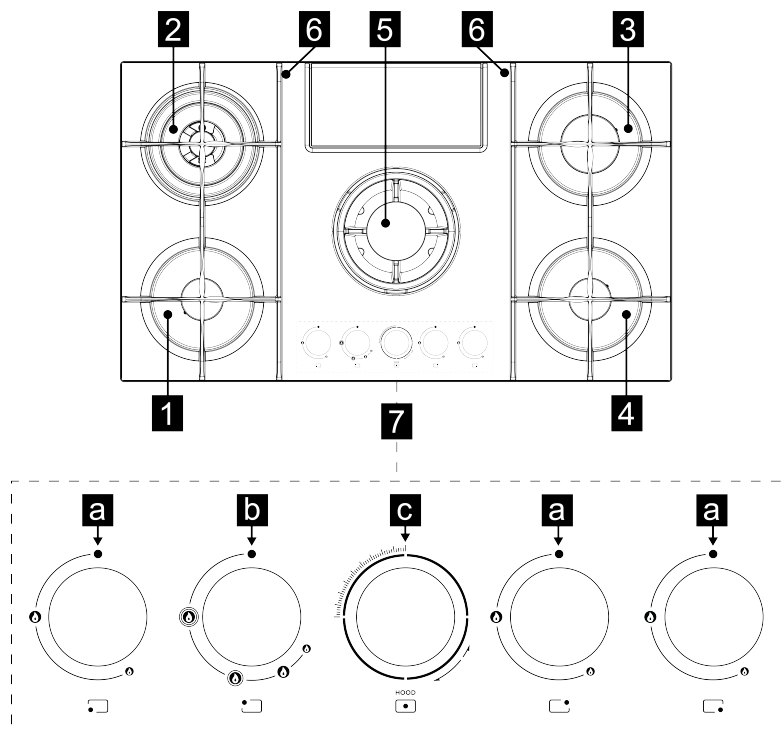
Aerul aspirat va fi filtrat prin filtre speciale de reținere a grăsimilor și filtre de reținere a mirosurilor, înainte de a fi redirecționat în încăpere. Acest produs include filtre și conducte pentru o instalație care permite aerului să iasă din mobilă. Pentru mai multe informații despre accesoriile furnizate, consultați partea ilustrată a acestui manual.

Important

Este posibilă achiziționarea unui Kit pentru funcționare cu aspirare. În acest caz filtrul cu carbon nu trebuie instalat. În plus utilizarea kitului de aspirare ar putea necesita o instalare a hotei altfel decât este ilustrat în acest manual așadar, înainte de a începe instalarea hotei, achiziționați kitul de aspirare și consultați instrucțiunile anexate kitului.

3. FUNCȚIONARE

PANOU DE COMANDĂ



T. Funcție

- 1 Arzător semi-rapid
- 2 Arzător Dual
- 3 Arzător rapid
- 4 Arzător semi-rapid
- 5 Zonă de aspirare/Grătar detașabil
- 6 Grătare detașabile

7 Butoane de comandă:

- a. Aprindere/stingere arzător pe gaz
- b. Aprindere/stingere arzător pe gaz Dual
- c. Pornire/oprire hotă de aspirare

FUNCȚIONAREA PLITEI DE GĂTIT

Aprinderea arzătoarelor (1-3-4) se realizează apăsând pe butonul corespunzător și rotind butonul respectiv în sens anti-orar, până când indicatorul acestuia corespunde cu

poziția maximă .

Descărcarea electrică produsă între electrodul de aprindere și arzător determină aprinderea arzătorului respectiv. După aprinderea flăcării, eliberați imediat butonul, reglând flacăra în funcție de necesități. Aprinderea arzătorului se realizează ținând apăsat până la capăt butonul, pe poziția de maxim, timp de circa 3/5 secunde. În momentul în care eliberați butonul, asigurați-vă că arzătorul a rămas aprins.

Atenție! În cazul unei pene de curent, aprinderea este posibilă, acționând pe buton conform instrucțiunilor de mai sus și apropiind un chibrit aprins de orificiile din partea superioară a arzătorului.

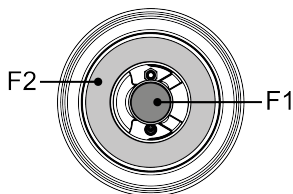
Aprinderea arzătorului Dual (2) se realizează în același mod, apăsând și rotind butonul în sens opus acelor de ceasornic. În acest caz, fiecărei poziții îi corespunde o funcționare diferită a arzătoarelor, după cum urmează:

Impuls 1: F1 flacăra mare - F2 flacăra mare.

Impuls 2: F1 flacăra mare - F2 flacăra mică.

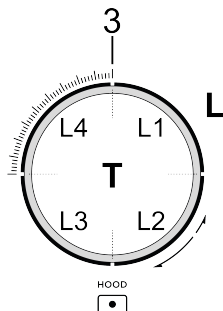
Impuls 3: F1 flacăra mare - F2 stins.

Impuls 4: F1 flacăra mică - F2 stins.



FUNCȚIONAREA HOTEI DE ASPIRARE

Atenție: butonul hotei de aspirare este echipat cu un disc rotativ iluminat din spate; în raport cu funcția de îndeplinit, butonul poate fi rotit sau apăsat.



• Viteză (putere) de aspirare:

Pentru a selecta vitezele de extracție disponibile, rotiți butonul (3) în sens orar pentru a porni și crește viteza de extracție și în sens anti-orar pentru a o reduce, apoi opriți

hota.

Coroana (L) se va ilumina, pentru a indica viteza de aspirare selectată:

• **L1 pornit:** viteza 1

• **L1+L2 pornite:** viteza 2

• **L1+L2+L3 pornite:** viteza 3

• **L1+L2+L3+L4 - cu aprindere intermitentă lentă:**

viteza 4 (Boost 1): durată 30 minute, după care hota se comută automat pe viteza 3

• **L1+L2+L3+L4 - cu aprindere intermitentă rapidă:**

viteza 5 (Boost 2): durată 7 minute, după care hota se comută automat pe viteza 3

• **L oprit:** motor de aspirare oprit

• Temporizator:

Hota de aspirare este prevăzută cu funcția temporizator, de oprire automată temporizată.

Atenție: temporizatorul nu este prevăzut pentru vitezele Boost 1 și Boost 2, care sunt deja temporizate.

Pentru a activa temporizatorul, apăsați butonul (3-T) timp de 2 secunde;

• dacă se utilizează **viteza 1:** hota se va stinge automat după **15 minute** (L1 luminează intermitent)

• dacă se utilizează **viteza 2:** hota se va stinge automat după **10 minute** (L1 rămâne fix - L2 luminează intermitent)

• dacă se utilizează **viteza 3:** hota se va stinge automat după **5 minute** (L1+ L2 rămân fiși - L3 luminează intermitent)

• Activarea/dezactivarea indicatoarelor de saturație a filtrelor:

Hota este prevăzută cu un dispozitiv ce semnalează când este necesară efectuarea operațiunilor de întreținere a filtrelor. Pentru a activa dispozitivul de control al gradului de saturație a filtrelor, procedați în felul următor:

1: Opriți hota.

2: Apăsați butonul (3-T) timp de 5 secunde;

coroana (L) se va aprinde complet, intermitent, pentru a indica faptul că s-a accesat meniul de setare a filtrelor.

Atenție! Dispozitivul de control al saturației filtrului împotriva grăsimilor este de obicei deja activat; dispozitivul de control al filtrului de cărbune activ este de obicei dezactivat.

3a: Filtru împotriva grăsimilor

Rotiți butonul (3) în **sens orar**; L2+L3 se vor aprinde cu lumină fixă.

Apăsați butonul: L2 +L3 încep să se aprindă intermitent; dispozitivul de control al filtrului de grăsimi **este dezactivat**.

Apăsați butonul: L2 +L3 se vor aprinde cu lumină fixă; dispozitivul de control al filtrului de grăsimi **este activat**.

3b: Filtru de cărbune activ

Rotiți butonul (3) în **sens anti-orar**; L1+L4 sunt aprinși cu

lumină intermitentă.

Apăsați butonul: **L1 +L4** se vor aprinde cu lumină fixă; dispozitivul de control al filtrului de cărbune **este activat**.

Apăsați butonul: **L1 +L4** încep să se aprindă intermitent; dispozitivul de control al filtrului de cărbune **este dezactivat**.

4: Apăsați din nou butonul (**3-T**) timp de 5 secunde; coroana (**L**) se va aprinde intermitent, apoi se va stinge, pentru a indica faptul că s-a ieșit din meniul de setare a filtrelor.

Atenție! după 1 minut se iese automat din meniu.

● **Indicator de saturație a filtrelor:**

Hota indică momentul când trebuie realizată întreținerea filtrelor:

- Filtru anti-grăsimi: **L2 + L3** luminează intermitent
- Filtru de cărbune activ: **L1 + L4** luminează intermitent

● **Resetare indicator de saturație a filtrelor:**

După ce ați efectuat întreținerea filtrelor (anti-grăsimi și/ sau de cărbune activ), apăsați butonul (**3-T**) timp de 4 secunde: led-urile **L** se vor stinge, confirmând că a avut loc resetarea.

Observație: în cazul unor semnale concomitente (saturație a filtrului de grăsime și a filtrului cu cărbune activ), operațiunea de resetare va trebui repetată de două ori.

TABEL DE PUTERE

TIP	ALIMENTARE	ARZĂTOARE	MARCAJ INJECTOR	CAPACITATE Kw	CONSUM	PRESIUNE A GAZULUI		
	PRESIUNE STANDARD mbari:					Min.	Nom.	Max.
Gaz	G20 20mbari	DUAL ESTER - B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		RAPID	125	3	286 l/h			
		SEMIRAPID	97	1,75	167 l/h			
Gaz	G30 29mbari	DUAL ESTER - B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		RAPID	80	2,5	182 g/h			
		SEMIRAPID	66	1,75	127 g/h			
Gaz	G25.3 25mbari	DUAL ESTER - B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		RAPID	130	3	327 l/h			
		SEMIRAPID	100	1,75	191 l/h			
Gaz	G30 50mbari	DUAL ESTER - B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		RAPID	78	3	218 g/h			
		SEMIRAPID	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B și DUAL CENT – A (fig.A0)

Observație: configurațiile valabile sunt cele referitoare la duzele furnizate (care variază în funcție de produs).

4. ÎNTREȚINERE

Atenție! Înaintea efectuării oricărei operațiuni de curățare sau întreținere, asigurați-vă că zonele de gătit sunt stinse și reci.

 Pentru întreținerea produsului, consultați imaginele de la finalul secțiunii instalare, marcate cu acest simbol.

ÎNTREȚINERE PLITĂ DE GĂTIT

• Curățarea plitei de gătit

Plita de gătit trebuie curățată după fiecare utilizare.

Important:

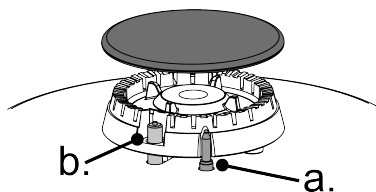
- Nu utilizați bureți abrazivi, bureți de sârmă. Utilizarea lor, în timp, poate deteriora sticla.
- Nu folosiți detergenți chimici iritanți, cum ar fi spray-uri pentru cuptor sau pentru îndepărtarea petelor.

• NU UTILIZAȚI APARATE DE CURĂȚAT CU JET DE ABUR!!!

După fiecare utilizare, lăsați plita să se răcească și curățați-o pentru a îndepărta petele și depunerile cauzate de resturi de alimente. Zahărul sau alimentele cu un conținut ridicat de zahăr pot deteriora plita și trebuie eliminate imediat. Sarea, zahărul pot zgăria suprafața de sticlă. Utilizați o lavetă moale, hârtie absorbantă de bucătărie sau produse specifice pentru curățarea plitei (respectați indicațiile producătorului).

• Curățarea plitei pe gaz

Pentru o durată mai lungă de viață a aparatului, este esențial să se efectueze periodic o curățare atentă, ținând cont de următoarele: distribuitorii de flacără și capacele (părțile mobile ale arzătorului) trebuie spălate frecvent cu apă fierbinte și detergent, având grijă să se îndepărteze eventualele incrustații. Uscăți bine și verificați ca niciunul dintre orificiile de disipare a flăcării să nu fie blocat nici măcar parțial. După curățare, așezați corect la loc grătarele și arzătoarele.



a. DISPOZITIV DE SIGURANȚĂ

b. Bujie pentru ARZĂTOARELE PE GAZ

Atenție! Orice lubrifiere a robinetelor trebuie efectuată de către personalul calificat, care trebuie contactat în cazul unor anomalii de funcționare. Verificați periodic starea furtunului de alimentare cu gaz. În caz de scurgeri, solicitați intervenția imediată a personalului calificat, pentru înlocuirea furtunului.

• D Curățarea cuvei de colectare a lichidelor :

În cazul unor scurgeri accidentale și abundente de lichide din vasele de gătit, puteți interveni prin supapa de evacuare, aflată în partea inferioară a produsului, în așa fel încât să eliminați orice reziduuri, garantând maxima siguranță și igienă.

Pentru o curățare mai completă și temeinică, se poate scoate complet cuva inferioară.

• E Curățarea grătarului metalic:

Grătarul trebuie spălat la mână, cu apă caldă și detergent neutru și apoi trebuie uscat foarte bine, pentru a evita fenomenele de oxidare.

ÎNTREȚINERE HOTĂ DE ASPIRARE

• Curățarea hotei de aspirare:

Pentru curățare, folosiți **EXCLUSIV** o lavetă înmuiată într-un detergent lichid neutru.

NU UTILIZAȚI USTENSILE SAU INSTRUMENTE PENTRU CURĂȚARE!

Evitați utilizarea produselor abrazive. **NU UTILIZAȚI ALCOOL!**

• A Întreținere filtre de reținere a grăsimilor:

Blochează particulele de grăsime care rezultă în timpul gătitului.

Acesta trebuie curățat o dată pe lună (sau atunci când indicatorul de saturație a filtrelor indică această necesitate), cu detergenți neagresivi, manual sau în mașina de spălat vase la temperatură redusă și cu un ciclu scurt. Dacă se spală în mașina de spălat vase, filtrul împotriva grăsimilor se poate decolora, dar caracteristicile sale de filtrare nu se modifică deloc.

• B Întreținerea filtrului anti-mirosuri (numai pentru versiunea cu filtrare):

Reține mirosurile neplăcute care se formează în timpul gătitului.

Filtrele de reținere a mirosurilor neplăcute ajung la saturație după o folosire mai mult sau mai puțin îndelungată, în funcție de tipul de bucătărie și de regularitatea de curățare a filtrului de grăsimi.

Filtrul de mirosuri trebuie regenerat după cum este indicat mai jos:

Spălare manuală cu apă fierbinte fără săpun și detergenți sau **Spălare în mașina de spălat vase** la 60/65 °C timp de aproximativ 6/7 minute fără utilizarea săpunurilor și fără prezența vaselor pentru a evita contaminarea cu grăsimi și uleiuri.

Ulterior, filtrul trebuie uscat într-un cuptor neventilat la o temperatură de **max 75°C timp de 50 minute**.

ATENȚIE! Plasați filtrul în cuptor, departe de rezistențele electrice sau de orice alte surse de căldură.

Необходимо неукоснительно придерживаться инструкций, приведенных в данном руководстве.

Производитель снимает с себя всякую ответственность за возможные неприятности, ущерб или пожары, обусловленные несоблюдением инструкций, приведенных в данном руководстве. Устройство предназначено исключительно для домашнего использования для приготовления пищи и вытяжки паров и дымов, образующихся в процессе готовки. Запрещено использование для других целей (например, для обогрева помещений). Производитель снимает с себя всякую ответственность за ненадлежащее применение или неправильные настройки управления.

- Внимательно прочитайте инструкции, так как в них содержится важная информация по установке, применению и технике безопасности.

- Запрещено вносить изменения в электрическую систему прибора.

- Перед началом установки оборудования проверьте целостность и сохранность всех компонентов. В случае повреждений следует обратиться к поставщику и не продолжать установку.

Убедитесь в целостности устройства перед установкой. В случае повреждений следует обратиться к поставщику и не продолжать установку.

1. БЕЗОПАСНОСТЬ И НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

⚠ ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Следует строго придерживаться следующих инструкций:

- Изделие должно быть отключено от электрической сети перед началом проведения любой операции по установке.
- При выполнении операций по установке и техобслуживанию используйте рабочие перчатки.
- Установка или техобслуживание должны выполняться квалифицированным техником в соответствии с инструкциями производителя и с соблюдением действующих местных норм.
- При установке использовать только крепежные винты, поставляемые вместе с изделием, или, в случае их отсутствия, надлежащий тип винтов.
- Использовать винты надлежащей длины, как указано в руководстве по установке.
- Не пытайтесь ремонтировать или не заменять какие-либо компоненты изделия, если это прямо не требуется руководством по эксплуатации.
- Не позволяйте детям играть с изделием.
- Следует держать детей на расстоянии и под присмотром, так как доступные части устройства могут сильно нагреваться во время использования.
- Изделием могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными и

умственными способностями, а также лица с недостаточным опытом, при условии, что они находятся под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию изделия и при условии понимания потенциальных рисков, связанных с ним.

- Изделие и его доступные части нагреваются в процессе использования. Не прикасаться к нагретым частям.
- В процессе и после использования не касаться нагревательных элементов изделия.
- Избегайте соприкосновения изделия с тканями или другими легко воспламеняющимися материалами, пока все его части не охладятся, риск возгорания.
- Не размещайте легко воспламеняющиеся материалы на изделии или вблизи него.
- При сильном нагревании жиры и масла легко воспламеняются.
- Готовка без присмотра на варочной поверхности с использованием растительного масла или жира опасна и может привести к пожару.
- Процесс жарки должен осуществляться под надзором, так как перегретое масло может воспламениться.
- За приготовлением пищи нужно следить. Процесс быстрой готовки должен проходить под постоянным надзором.
- НИКОГДА не пытайтесь гасить огонь водой. Следует выключить изделие и погасить огонь при помощи, например, крышки или противопожарного одеяла.
- Избегать проливания жидкостей, при кипячении или нагревании жидкостей следует уменьшать интенсивность нагрева.
- Не оставлять нагревательные элементы включенными с пустыми кастрюлями и сковородами или без посуды.
- Никогда не нагревать консервные банки с продуктами питания, предварительно не открыв их: банка может взорваться! Это предупреждение относится также ко всем другим типам варочных поверхностей.
- По окончании приготовления пищи выключить соответствующую зону.
- Изделие не предназначено для включения через внешний таймер или отдельную систему дистанционного управления. Не используйте пароочистители – опасность поражения током.
- Перед выполнением любых операций по очистке или техобслуживанию отключите изделие от электросети, вытянув вилку, или отключите общий автомат своего жилья.
- Не разрешайте детям выполнять очистку и техобслуживание устройства без присмотра.
- Изделие следует периодически очищать как внутри, так и снаружи (МИНИМУМ ОДИН РАЗ В МЕСЯЦ). В любом случае, следуйте указаниям, приведенным в руководстве по техобслуживанию.
- Важно правильно хранить данное руководство, чтобы можно было обратиться к нему в любой момент. В случае продажи, отчуждения или перемещения прибора следует убедиться, чтобы руководство находилось вместе с ним.

- Перед установкой необходимо проверить, чтобы все местные условия подачи (природа и давление газа) и регулировка прибора были совместимыми.
- Прибор должен устанавливаться и подключаться в соответствии с нормами и правилами установки, действующими в стране назначения/эксплуатации.

Необходимо обращать особое внимание на требования к вентиляции помещения, в котором устанавливается оборудование. ● Данный прибор относится к встраиваемым устройствам 3 класса. ● Данные инструкции действительны только для стран назначения, символы которых приведены на заводской табличке. ● Прибор был разработан для непрофессионального использования в жилых помещениях. ● Не допускайте, чтобы кабель питания этого и других электробытовых приборов соприкасался с горячими частями варочной панели. ● Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его службой технической поддержки, или, в любом случае, лицом с аналогичной квалификацией, во избежание любых рисков. ● При поломке ни в коем случае не лезьте внутрь прибора и не пытайтесь отремонтировать. Свяжитесь со службой технической поддержки. ● Следить за тем, чтобы ручки сковородок были всегда повернуты к внутренней стороне варочной панели во избежание случайных столкновений. ● Не применяйте неустойчивых или деформированных кастрюль. ● **ВНИМАНИЕ!** В случае выхода из строя варочной панели: 1) немедленно выключите все горелки и отключите прибор от сети питания; 2) не прикасайтесь к поверхности прибора 3) не используйте прибор. ● **ВНИМАНИЕ!** При эксплуатации газовой варочной поверхности в помещении, где она установлена, выделяются тепло, влага и продукты сгорания. Убедитесь, что помещение хорошо проветривается, особенно когда прибор используется, и держите вентиляционные отверстия открытыми, как того требуют действующие правила. ● Длительное и интенсивное использование устройства может потребовать дополнительной вентиляции (например, открытия окна) или более эффективной вентиляции путем установки устройства механической вентиляции. ● Не закрывайте вентиляционные и теплоотводящие отверстия варочной поверхности. ● **ВНИМАНИЕ!** Прибор предназначен только для домашнего использования для приготовления пищи. Запрещено использование для других целей (например, для обогрева помещений). ● Если через 15 секунд горелка не зажглась, откройте дверь помещения и подождите не менее одной минуты перед повторением попытки. ● На панелях без защитного устройства, в случае если погаснет пламя горелки, следует закрыть соответствующий кран и не пытаться вновь зажечь горелку в течение минуты. - **По окончании приготовления рекомендуется также закрывать главный кран газопровода и/или газового баллона.**

● Несоблюдение правил очистки изделия, периодичности замены и очистки фильтров влечет за собой опасность возгорания. ● Строго запрещена готовка с применением процедуры фламбе. ● В любом случае следует избегать использования открытого огня, так как это наносит вред фильтрам и может стать причиной возгорания. ● Помещение должно быть

оборудовано достаточно эффективной системой вентиляции, если изделие используется одновременно с другими устройствами, работающими на газу или другом топливе. ● Что касается мер безопасности и технических мер, предусмотренных для выпуска дымов и выделений - строго придерживайтесь предписаний местных компетентных учреждений. ● Отсасываемый воздух не должен направляться в канал, используемый для отвода дыма из устройств, сжигающих газ или другое топливо. ● Запрещено использовать изделие без правильно установленной решетки!

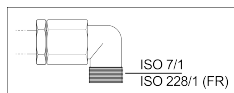
⚠ ТБ ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

● Отсоедините изделие от электрической сети. ● Установка должна быть выполнена профессионально подготовленными лицами, ознакомленными с действующими нормами, касающимися установки и безопасности. ● Производитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб людям, животным или имуществу, нанесенный в результате несоблюдения указаний, содержащихся в данном разделе. ● Заземление изделия является обязательным по закону. - Кабель питания должен быть достаточно длинным, чтобы обеспечить подключение изделия, встроенного в мебель, к электрической сети. ● Кабель питания должен быть достаточно длинным, чтобы обеспечить снятие варочной поверхности с рабочей поверхности. ● Не использовать тройники или удлинители. ● Убедитесь, что указанное напряжение на табличке данных установленной на дне изделия соответствует той, что находится в помещении, где он будет установлен. ● Электрический кабель заземления должен быть на 2 см длиннее других кабелей. ● Ни в одной из точек температура кабеля не должна превышать более чем на 50 °C температуру в помещении. ● Изделие предназначено для постоянного подключения к электросети, поэтому подключение к стационарной сети производится через многополюсный выключатель в соответствии с правилами монтажа, который обеспечивает полное отключение сети в условиях категории перенапряжения III, и который легко доступен после установки. ● По окончании установки у пользователя не должно быть доступа к электрическим компонентам. ● Внимание! Не подключайте изделие к электрической сети до полного завершения установки. ● Перед подключением изделия к электросети: проверьте табличку с данными (расположенную в нижней части прибора), чтобы убедиться, что напряжение и мощность соответствуют напряжению сети и что разъем для подключения подходящий. При возникновении сомнений следует обратиться к квалифицированному электрику.

● **Внимание!** Замена соединительный кабеля должна производиться авторизованной службой технической помощи или лицом с аналогичной квалификацией.

⚠ ТБ ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К ГАЗОВОЙ СЕТИ

● Установка должна быть выполнена профессионально подготовленными лицами, ознакомленными с действующими нормами, касающимися установки и безопасности. ● Подключите оборудование к баллону или к системе подачи в соответствии с предписаниями действующих норм, предварительно убедившись, что оборудование подходит для типа имеющегося газа.



● В противном случае см.: «Настройка на другие типы газа». ● Проконтролируйте также, чтобы давление питания находилось в диапазоне величин, приведенных в таблице: «Характеристики приборов-потребителей».

● **Жесткое/полужесткое металлическое соединение:** Выполните подключение с использованием металлических фитингов и труб (в том числе гибких) так, чтобы не создавалось нагрузок на внутренние части прибора. ● Монтаж гибких труб должен выполняться так, чтобы их длина при максимальном удлинении не превышала 2 метров. ● Применяйте только такие трубы, которые соответствуют действующим местным нормативам. ● **Внимание!** После завершения установки проверьте герметичность всей системы соединений мыльным раствором. Никогда не используйте пламя для такой проверки.

● **Настройка на другие типы газа:** Чтобы приспособить прибор к типу газа, отличному от того, для которого он предназначен (указанного на этикетке на нижней части варочной панели или на упаковке), необходимо заменить форсунки горелки в следующем порядке: 1 – снять с панели решетки и вынуть горелки из гнезд, 2 – открутить форсунки при помощи торцевого ключа размером 7 мм и заменить их на те, которые подходят для нового типа газа (см. таблицу «Характеристики пользователей газовых горелок»). 3 – установить на место детали, выполнив действия в обратном порядке. ● **Внимание!** В конце операции следует заменить старую этикетку настройки на ту, которая соответствует новому используемому газу. **РИС. А0.**

● **Настройка минимального потребления:** 1 – поверните кран на минимальную мощность. 2 – снимите ручку переключателя и при помощи отвертки поворачивайте регулировочный винт, расположенный внутри или сбоку стержня крана, до получения однородного низкого пламени **РИС. А1.** 3 – проверьте, чтобы при повороте переключателя с максимальной на минимальную мощность пламя горелки не гасло. 4 – если защитное устройство (термопара) не срабатывает с горелками на минимуме, увеличить их минимальный расход при помощи регулировочного винта ● 5 – выполнив настройку, восстановите пломбы на байпасе при помощи сургуча или аналогичного материала ● В

случае сжиженного газа (напр., GPL/CVГ) регулировочный винт должен быть закручен до конца.

● **Внимание!** После завершения операции следует заменить старую этикетку настройки на ту, которая соответствует новому используемому газу. ●

Внимание! Если давление используемого газа отличается (или варьируется) относительно предусмотренного, необходимо установить на впускной трубе подходящий регулятор давления, соответствующий требованиям действующих национальных норм. ● **Подача воздуха, необходимого для сгорания, должна быть не менее 2,0 м³/ч на каждый кВт установленной мощности. ● См. таблицу мощностей горелок.**

⚠ ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ

● Установка как электрической части, так и механической, должна выполняться специализированным персоналом.

● **Перед началом установки:** После распаковки изделия убедитесь, что оно не повреждено в процессе транспортировки, а в случае обнаружения проблем, обратитесь к дистрибьютору или в отдел обслуживания клиентов, прежде чем приступить к установке. Убедитесь, что внутри упаковки нет (с целью транспортировки) комплектующих материалов (например, пакетиков с винтами, гарантии и т.д.); при наличии их следует извлечь и сохранить. Кроме того, следует убедиться, что вблизи места установки имеется электрическая розетка.

● **Подготовка мебели для встраивания:**

• Изделие не должно устанавливаться над устройствами охлаждения, посудомоечными машинами, плитами, печами, стиральными и сушильными машинами. Выполните все работы по резке мебели перед установкой варочной поверхности и аккуратно удалите опилки.

Минимальное расстояние между варочной поверхностью и стенкой должно быть не менее 50mm фронтально и не менее 50mm по бокам. Расстояние до навесных шкафов должно быть минимум 500mm.

Примечание. При расчете размеров следует учитывать указания производителя кухни.

• Для оптимизации установки фильтрующей версии рекомендуется изготовить отверстие в цоколе, куда следует вставить решетку, имеющуюся в продаже.

• **Важно:** используйте однокомпонентный клей-герметик (S), устойчивый к температурам до 250°. Перед установкой склеиваемые поверхности необходимо тщательно очистить, удалив все вещества, которые могут препятствовать их адгезии (например, антиадгезивы, консерванты, смазки, масла, порошки, остатки клея и т.п.). Клей необходимо равномерно распределить по всему периметру рамы. После склеивания дайте клею высохнуть в течение примерно 24 часов.

● **Внимание!** Несоблюдение данных инструкций при

установке винтов и фиксирующих приспособлений может повлечь за собой риски, связанные с электричеством.

● **Примечание:** для правильной установки изделия рекомендуется обернуть трубопроводы клейкой лентой, которая имеет следующие характеристики: эластичная пленка из мягкого ПВХ, с клеящим слоем на основе акрилата, соответствие стандарту DIN EN 60454; плохая горючесть; отличная устойчивость к старению; устойчивость к перепадам температуры; устойчивость к низким температурам.

УТИЛИЗАЦИЯ ПО ОКОНЧАНИИ СРОКА СЛУЖБЫ



Этот аппарат маркирован классификационным знаком в соответствии с Директивой 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).

Контролируя, чтобы этот продукт утилизировался должным образом. Пользователь помогает предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья. Этот символ на изделии или прилагаемой к нему документации указывает на то, что данное устройство не должно утилизироваться как бытовые отходы. Его следует сдать в соответствующий сборочный пункт, занимающийся переработкой электрического и электронного оборудования. Утилизируйте согласно местным нормативам по переработке отходов. Для получения дополнительной информации по обращению с данным изделием, переработке и утилизации, следует обратиться в соответствующий местный орган, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где был приобретен прибор.

НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Оборудование спроектировано, испытано и изготовлено согласно следующим стандартам:

• Безопасность: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Рабочие характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • ЭМС: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЕМКОСТЕЙ ДЛЯ ВАРКИ

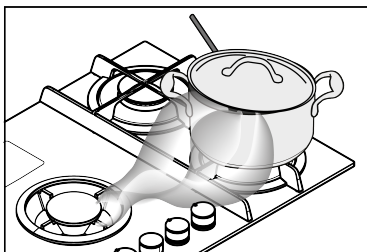
Рекомендуется использовать кухонную посуду подходящего для горелок диаметра и избегать, чтобы пламя на максимуме выбивалось из-под дна емкости.

Чтобы посмотреть диаметр кастрюли для использования на каждой отдельной горелке, следует обратиться к иллюстрированной части данного руководства.

● Энергосбережение

Используйте сковороды и кастрюли с диаметром дна, равным диаметру зоны варки. Используйте только кастрюли и сковороды с плоским дном. Где это возможно, закрывайте кастрюли крышками в процессе варки. Готовьте овощи, картофель, и т. д. в небольшом количестве воды, чтобы уменьшить время приготовления. Используйте скороварку, это значительно уменьшает энергопотребление и время варки. Ставьте кастрюлю в центре варочной зоны, отмеченной на поверхности.

• Для понижения расхода энергии рекомендуется устанавливать горелки на уровень, соответствующий данному типу готовки. Для максимальной эффективности удаления испарений вставляйте половник между крышкой и кастрюлей, особенно у высоких кастрюль.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫТЯЖКИ

Система удаления паров может изготавливаться в вытяжном исполнении, с выводом паров наружу, или фильтрующем исполнении, с рециркуляцией.

См. сайты www.elica.com и www.shop.elica.com чтобы ознакомиться с полным ассортиментом комплектов для различных исполнений системы, как фильтрующего, так и вытяжного.

● Вытяжная версия:

Пары удаляются наружу через системы воздуховодных труб (подлежащих приобретению отдельно). Подсоедините изделие к вытяжным трубам и отверстиям в стене, имеющим диаметр, который равен диаметру выходного отверстия (соединительного

фланца). Более подробно о трубах и их размерах см. страницу аксессуаров руководства по монтажу и установке - Исполнение вытяжки с удалением. Использование вытяжных труб и отверстий в стене с меньшим диаметром приведет к ухудшению рабочих характеристик системы вытяжки и существенному увеличению уровня шума. Поэтому в подобных случаях производитель снимает с себя всякую ответственность.

Для обеспечения максимальной эффективности вытяжки:

- Рекомендуемая макс. длина труб составляет 7 погонных метров.
- На общей длине 7 погонных метров используйте максимум два колена 90°
- Не допускайте существенного изменения сечения канала, поддерживая Ø 150 мм (или квадратное сечение размером 222 x 89 мм).



● Фильтрующая версия:

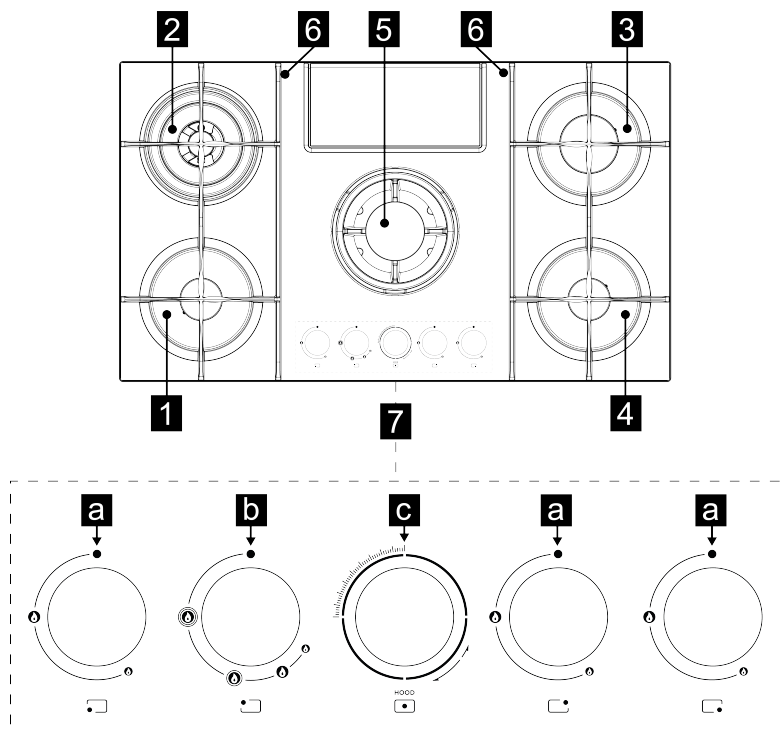
Всасываемый воздух фильтруется с помощью специальных жиров- и запахоулавливающих фильтров, а затем возвращается в помещение. Это изделие включает фильтры и трубопроводы для установки, которая обеспечивает выпуск воздуха из мебели. Для получения дополнительной информации, касающейся входящих в комплект принадлежностей, см. иллюстрированную часть данного руководства.

Важная информация

Возможно приобрести Комплект для работы в режиме отвода. В этом случае угольный фильтр не устанавливается. Кроме этого, использование комплекта для работы в режиме отвода требует другую установку, которая отличается от той, что изображена в данном руководстве, поэтому, перед тем как начать установку вытяжки, необходимо купить набор для работы в режиме отвода и следовать инструкциям набора.

3. РАБОТА УСТРОЙСТВА

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



К. Функция

- 1 Полубыстрая горелка
- 2 Горелка Dual
- 3 Быстрая горелка
- 4 Полубыстрая горелка
- 5 Зона всасывания / Съёмная решетка
- 6 Съёмные решетки

7 Рукоятка управления:

- a. Включение / выключение газовой горелки
- b. Включение / выключение газовой горелки Dual
- c. Включение / выключение вытяжки

РАБОТА ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

Розжиг горелок (1-3-4) происходит путем нажатия на соответствующую ручку и ее поворота против часовой стрелки, пока указатель не совпадет с максимальным

положением. 

Электрический разряд между свечой и горелкой приводит к загоранию соответствующей горелки. Сразу после загорания немедленно отпустить ручку и отрегулировать пламя в зависимости от необходимости. Зажигание горелки происходит путем удержания ручки в нажатом до упора состоянии в положении максимального пламени в течение примерно 3-5 секунд и не более. После отпускания ручки убедиться, чтобы горелка продолжала гореть.

Внимание! В случае отсутствия электричества розжиг можно выполнить при помощи ручки таким же образом, поднеся огонь к отверстиям в верхней части горелки.

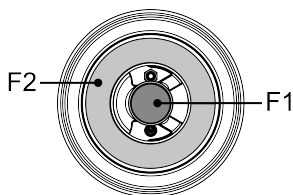
Двойная горелка (2) разжигается таким же образом, путем нажатия и поворота ручки против часовой стрелки. В этом случае каждое положение соответствует отдельному режиму работы горелок, как показано ниже:

1-й щелчок: F1 высокое пламя - F2 высокое пламя.

2-й щелчок: F1 высокое пламя - F2 низкое пламя.

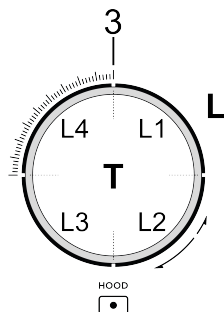
3-й щелчок: F1 высокое пламя - F2 выключено.

4-й щелчок: F1 низкое пламя - F2 выключено.



РАБОТА ВЫТЯЖКИ

Внимание: ручка вытяжки оснащена поворотным диском с подсветкой; в зависимости от выполняемой функции ручку можно вращать или нажимать.



● Регулировка скорости (мощности) всасывания:

Чтобы выбрать доступные скорости всасывания,

поверните ручку (3) по часовой стрелке, чтобы включить и увеличить скорость всасывания, и против часовой стрелки, чтобы ее уменьшить и выключить вытяжку.

Кольцо (L) загорается и указывает выбранную скорость вытяжки:

- L1 включен: скорость 1
- L1 и L2 включены: скорость 2
- L1, L2 и L3 включены: скорость 3
- L1+L2+L3+L4-медленно мигают:

скорость 4 (Boost 1): действует 30 минут, затем вытяжка автоматически переходит на скорость 3

- L1+L2+L3+L4-быстро мигают:

скорость 5 (Boost 2): действует 7 минут, затем вытяжка автоматически переходит на скорость 3

- L выключен: двигатель вытяжки выключен.

● Timer (таймер)

Вытяжка снабжена функцией таймера с автоматическим отключением по времени.

Внимание: таймер не предусмотрен для скоростей Boost 1 и Boost 2, которые уже действуют в течение заданного времени.

Для включения таймера нажимать на ручку (3-T) в течение 2 секунд;

- используется скорость 1: вытяжка выключится автоматически через 15 минут (L1 мигает)
- используется скорость 2: вытяжка выключится автоматически через 10 минут (L1 не мигает - L2 мигает)
- используется скорость 3: вытяжка выключится автоматически через 5 минут (L1+L2 не мигают - L3 мигает)

● Включение/выключение индикаторов загрязнения фильтров.

Вытяжка оснащена устройством, которое указывает, когда необходимо выполнение техобслуживания фильтров. Включение устройства контроля насыщения фильтров выполняется в следующем порядке:

1: Выключите вытяжку.

2: Нажимайте на ручку (3-T) в течение 5 секунд;

кольцо (L) загорится полностью и мигает, это означает, что мы вошли в меню настройки фильтров.

Внимание! Устройство контроля загрязнения жирославливающего фильтра обычно уже активировано; устройство контроля фильтра с активированным углем обычно отключено.

За: Жирославливающий фильтр

Поверните ручку (3) в направлении по часовой стрелке, L2+L3 горят, не мигая.

Нажать на ручку: L2 +L3 начнут мигать, устройство контроля жирославливающего фильтра отключено.

Нажать на ручку: L2 +L3 будут гореть непрерывно,

устройство контроля жирулавливающего фильтра **включено**.

3b: Фильтр с активированным углем

Повернуть ручку (3) в направлении **по часовой стрелке**, L1+L4 горят, не мигая.

Нажать на ручку: L1 +L4 будут гореть непрерывно, устройство контроля угольного фильтра **включено**.

Нажать на ручку: L1 +L4 начнут мигать, устройство контроля угольного фильтра **отключено**.

4: Еще раз нажать на ручку (3-Т) в течение 5 секунд; кольцо (L) мигает, затем погаснет, это означает, что мы вышли из меню настройки фильтров.

Внимание! Через 1 минуту осуществляется автоматический выход из меню.

● Индикатор засорения фильтров:

Вытяжка подает сигнал, если необходимо выполнить техобслуживание фильтров:

- Жирулавливающий фильтр: L2 + L3 мигают
- Фильтр с активированным углем: L1 + L4 мигают

● Отключение индикатора загрязнения фильтров:

После проведения технического обслуживания фильтров (жирулавливающего и/или с активированным углем) нажмите кнопку (3-Т) на 4 секунды: светодиоды L погаснут, подтверждая выполнение сброса.

Примечание: если сигнализация срабатывает одновременно (насыщение жирового и угольного фильтров), сброс необходимо выполнить два раза.

ТАБЛИЦА УРОВНЕЙ МОЩНОСТИ

ТИП	ПИТАНИЕ	ГОРЕЛКИ	МАРКИРОВКА ФОРСУНКИ	МОЩ- НОСТЬ, кВт	РАСХОД	ДАВЛЕНИЕ ГАЗА		
	НОРМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ, мбар:					Мин.	Ном.	Макс.
Газ	G20 20 мбар	DUAL ESTER-B	89	2,7	334 л/ч	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		БЫСТРАЯ	125	3	286 л/ч			
		ПОЛУБЫСТРАЯ	97	1,75	167 л/ч			
Газ	G30 29 мбар	DUAL ESTER-B	63	2,7	255 г/ч	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		БЫСТРАЯ	80	2,5	182 г/ч			
		ПОЛУБЫСТРАЯ	66	1,75	127 г/ч			
Газ	G25.3 25 мбар	DUAL ESTER-B	92	2,7	382 л/ч	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		БЫСТРАЯ	130	3	327 л/ч			
		ПОЛУБЫСТРАЯ	100	1,75	191 л/ч			
Газ	G30 50 мбар	DUAL ESTER-B	54	2,7	255 г/ч	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		БЫСТРАЯ	78	3	218 г/ч			
		ПОЛУБЫСТРАЯ	60	1,75	127 г/ч			

DUAL ESTERN – B и DUAL CENT – A (рис. A0)

Примечание: действительными являются конфигурации, относящиеся к поставляемым форсункам (которые различаются в зависимости от изделия).

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внимание! Перед выполнением любой операции по чистке или техобслуживанию необходимо убедиться, чтобы варочные зоны были выключены и охлаждены.

✂ Для ухода за изделием см. изображения после установки, отмеченные этим символом.

УХОД ЗА ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ

• Очистка варочной панели

Варочную панель следует чистить после каждого применения.

Важно:

- Не используйте жесткие губки, скребки. Их использование, со временем, может повредить стекло.
- Не применяйте раздражающие химические детергенты, такие как спреи для печей или пятновыводители.

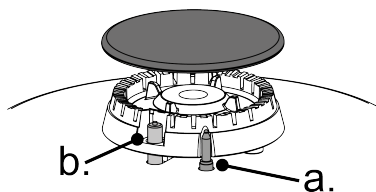
• НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ УСТРОЙСТВА ЧИСТКИ СТРУЕЙ ПАРА!!!

После каждого использования, дайте поверхности

остыть и очистите её от накипи и остатков пищи. Сахар и продукты с высоким содержанием сахара повреждают варочную поверхность и должны быть удалены немедленно. Соль, сахар и песок могут оцарапать стеклянную поверхность. Применяйте мягкую ткань, бумажные полотенца для кухни или специальные продукты для варочных поверхностей (соблюдая инструкции производителя).

• Очистка газовой варочной панели

Для продления срока службы прибора необходимо периодически проводить тщательную очистку, учитывая следующее: пламеотражатель и крышки (подвижные части горелки) необходимо часто мыть кипящей водой с моющим средством, стараясь удалить накипь, тщательно высушивать, убедившись, что ни одно из отверстий пламеотражателя не заблокировано хотя бы частично. После очистки необходимо правильно установить на место решетки и горелки.



а. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО

б. Свеча зажигания для ГАЗОВЫХ ГОРЕЛОК

Внимание! Любая смазка кранов должна выполняться квалифицированным персоналом, к которому следует обращаться в случае нарушений в работе. Периодически проверяйте состояние шланга подачи газа. В случае утечек необходимо немедленно прибегнуть к помощи квалифицированного персонала для замены.

• ✕ D Очистка емкости для сбора жидкости :

При случайной и сильной утечке жидкости из кастрюли можно воспользоваться сливным клапаном, расположенным в нижней части устройства, что позволяет избежать отложения любых остатков и осуществлять очистку с соблюдением максимального уровня гигиены.

Для более глубокой и полной очистки можно извлечь нижнюю емкость.

• ✕ E Очистка металлической решетки:

Решетку следует мыть вручную горячей водой с нейтральным моющим средством и аккуратно высушивать во избежание окисления.

УХОД ЗА ВЫТЯЖКОЙ

• Очистка вытяжки:

Для очистки используйте **ТОЛЬКО** мягкую ткань, смоченную нейтральным моющим средством.

НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ ИНСТРУМЕНТОВ ИЛИ КАКИХ-ЛИБО ПРИСПОСОБЛЕНИЙ ДЛЯ ОЧИСТКИ!

Избегайте использования абразивных средств. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СПИРТ!**

• ✕ A Уход за жировулавливающим фильтром:

Служит для улавливания частиц жира, образующихся при приготовлении пищи.

Очистку следует выполнять один раз в месяц (или когда срабатывает система засорения фильтров) с помощью неагрессивных моющих средств, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре в кратковременном цикле. При мойке в посудомоечной машине металлический жировулавливающий фильтр может обесцветиться, однако его фильтрующие характеристики совершенно не изменяются.

• ✕ B Обслуживание запахоулавливающих фильтров (только для фильтрующей версии):

Служит для устранения неприятных запахов, образующихся при приготовлении пищи.

Насыщение запахоулавливающих фильтров происходит после длительного использования в зависимости от типа кухни и регулярности очистки жировулавливающего фильтра.

Запахоулавливающий фильтр необходимо регенерировать, как указано ниже:

Ручная мойка горячей водой без использования мыла и моющих средств или **мойка в посудомоечной машине** при температуре 60-65 °C в течение примерно 6-7 мин. без использования мыла и без наличия посуды во избежание загрязнения жирами и маслами.

После этого фильтр необходимо высушить в неventedруемой духовке при максимальной температуре 75 °C в течение 50 мин..

ВНИМАНИЕ! Поместите фильтр в духовку вдали от электрических нагревателей или других источников тепла.

Неухильно дотримуватися інструкцій, наведених в цьому посібнику. Відхиляється будь яка відповідальність за можливі несправності, пошкодження або пожежі, які виникли при використанні пристрою внаслідок недотримання інструкцій, наведених в даному посібнику. Прилад призначений для побутового використання з метою приготування їжі та всмоктування парів, що утворюються під час приготування. Не дозволяється використовувати з іншою метою (напр. для опалення приміщення). Виробник не несе жодної відповідальності за неналежне використання або помилкове налаштування команд.

- Уважно прочитайте інструкції: вони містять важливу інформацію по встановленню, використанню та безпеці.
- Заборонено вносити зміни в електричну частину пристрою.
- Перед встановленням пристрою переконайтеся у відсутності пошкоджених компонентів. В іншому випадку, зверніться до продавця і не продовжуйте установку.
- Перед встановленням переконайтеся у відсутності пошкоджень пристрою. В іншому випадку, зверніться до продавця і не продовжуйте установку.

1. БЕЗПЕКА ТА НОРМАТИВНІ ДОКУМЕНТИ

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Увага! Уважно дотримуйтеся наступних інструкцій:

- Перш ніж виконувати будь-які монтажні роботи, виріб необхідно від'єднати від мережі. ● При виконанні всіх операцій по установці і техобслуговуванню використовуйте робочі рукавички. ● Установка або обслуговування повинні виконуватися кваліфікованим техніком, у відповідності до інструкцій виробника та з дотриманням діючих норм безпеки. ● Під час установки використовуйте тільки ті гвинти, що постачаються в комплекті з пристроєм, або, якщо вони не входять в комплект, придбайте правильний тип гвинтів. ● Використовуйте гвинти належної довжини, як зазначено в Керівництві по установці. ● Не ремонтуйте та не замінюйте частини виробу, якщо це не обумовлено в посібнику з використання. ● Стежте, щоб діти не гралися з виробом. ● Тримайте його подалі від дітей, тому що доступні частини можуть нагріватися під час використання. ● Виробом можуть користуватися діти віком не менше, ніж 8 років, а також особи з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними або розумовими, або такі, що не мають досвіду або знань, але лише під наглядом, або після того, як вони отримали відповідні інструкції щодо безпечного використання виробу та зрозуміли усю небезпеку, пов'язану з його використанням. ● Виріб та його доступні частини стають гарячими в процесі

використання. - Будьте обережні, щоб не торкнутися нагрівальних елементів. ● В процесі і після використання не торкайтесь нагрівальних елементів виробу. ● Уникайте контакту з тканинами та іншими легко займистими матеріалами до достатнього охолодження усіх частин виробу, існує ризик займання. ● Не ставте легкозаймисті матеріали на виріб або поряд з ним. ● Перегрітий жир та олія легко спалахують. ● Приготування їжі з жиром або олією на плиті без нагляду може бути небезпечним і призвести до пожежі. ● Суворо заборонено готувати, використовуючи фламбування. ● Використання відкритого полум'я шкодить фільтрам і може призвести до пожежі, тому цього слід уникати в будь-якому випадку. ● Смажити їжу потрібно з обережністю, щоб нагріте масло не спалахнуло. ● За процесом приготування їжі потрібно стежити. Процес короткострокового приготування потрібно постійно контролювати. ● В ЖОДНОМУ РАЗІ не намагайтеся загасити вогонь за допомогою води. Вимкніть виріб і загасіть вогонь, наприклад, кришкою або протипожежною ковдрою. ● Уникайте розливу рідини; ля цього під час кип'ятіння або розігріву рідин зменшуйте подачу тепла. ● Не залишайте нагрівальні елементи включеними з порожніми каstrулями і сковородами або без посуду. ● Ніколи не розігрівати консерви або бляшані банки з харчовими продуктами, попередньо не відкривши їх: вони можуть вибухнути! Це попередження стосується також всіх інших типів варильних поверхонь. ● По завершенню приготування, вимкніть відповідну конфорку. ● Виріб не призначений для роботи через зовнішній таймер або окрему систему дистанційного керування. Не використовувати парові очищувачі, ризик ураження електричним струмом. ● Перед виконанням будь-яких операцій з очищення або техобслуговування вимкніть прилад від електромережі, витягнувши вилку, або відключіть загальний автомат свого житла. ● Очищення та обслуговування приладу не може виконуватися дітьми без нагляду. ● Виріб необхідно регулярно очищати як зсередини, так і ззовні (ПРИНАЙМНІ РАЗ НА МІСЯЦЬ); в будь-якому разі дотримуйтеся того, що прямо вказано в інструкціях з обслуговування. ● Важливо зберігати цей посібник, щоб ви могли в будь-який час звернутися до нього. У випадку продажу, передачі або переміщення переконайтеся, що посібник залишиться разом з пристроєм.

- Перед установкою переконайтеся, що місцеві умови постачання (тип газу і тиск газу) і налаштування пристрою є сумісними. ● Прилад повинен бути встановлений і підключений відповідно до діючих правил установки в країні призначення / використання. Слід застосувати особливі запобіжні заходи у відповідності до вентиляції приміщення для встановлення обладнання. ● Даний прилад відноситься до пристроїв 3 класу, які вбудовуються. ● Інструкції дійсні тільки для країн призначення, символи яких зазначені на заводській табличці. ● Прилад був розроблений для побутового використання в домашніх

умовах. ● Не допускайте контакту кабелю живлення цього пристрою та інших побутових приладів з гарячими частинами конфорки. ● Якщо кабель живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником або його сервісною службою або, в будь-якому випадку, особою з аналогічною кваліфікацією, щоб запобігти будь-якому ризику. ● У випадку несправності в жодному разі не намагайтеся виконати ремонт внутрішніх механізмів. Зверніться до служби технічної підтримки. ● Переконайтеся, щоб ручки каструль та сковорідок завжди були повернені всередину плити, щоб ви випадково їх не зачепили. ● Не застосовуйте нестійкий або деформований посуд. ● **УВАГА!** У разі пошкодження поверхні зі скла: 1) негайно вимкніть всі конфорки та відключіть прилад від електромережі. 2) не торкайтеся поверхні приладу 3) не використовуйте прилад. ● **УВАГА!** Використання газової варильної поверхні призводить до виділення тепла, вологи та продуктів згоряння в приміщенні, в якому вона встановлена. Переконайтеся, що приміщення добре провітрюється, особливо під час роботи приладу, і тримайте вентиляційні отвори відкритими, як того вимагають чинні норми. У разі тривалого та інтенсивного використання приладу може знадобитися додаткова вентиляція (наприклад, відчинення вікна) або більш ефективна вентиляція шляхом встановлення механічного вентиляційного пристрою. ● Не затуляйте вентиляційні та тепловідвідні отвори стільниці. ● **УВАГА!** Пристрій призначений виключно для побутового використання для приготування їжі. Не дозволяється використовувати з іншою метою (напр. для опалення приміщення). ● Якщо конфорка не загорілася протягом 15 секунд, відкрийте двері приміщення і зачекайте принаймні одну хвилину, перш ніж спробувати знову увімкнути її. ● На поверхнях, не оснащених спеціальним вимикачем, у випадку згасання полум'я в конфорці, закрийте відповідний кран і не вмикайте конфорку ще одну хвилину. ● **Після закінчення приготування їжі рекомендується також закрити головний кран газопроводу та/або балону.**

● Недотримання правил очищення приладу, а також правил заміни і очищення фільтрів тягне за собою небезпеку займання. ● Приміщення має бути обладнане досить ефективною системою вентиляції, якщо прилад використовується одночасно з іншими пристроями, що працюють на газу або іншому паливі. ● Відносно заходів безпеки і технічних заходів, що стосуються димів і випарів, - строго дотримуйтеся розпоряджень місцевих державних органів. ● Усмоктуване повітря не можна виводити в канал, який використовується для відведення димових газів, що генеруються пристроями для спалювання газу або інших видів палива. ● Ніколи не використовуйте виріб, якщо решітка не встановлена правильно!

⚠ ТБ ПРИ ПІДКЛЮЧЕННІ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

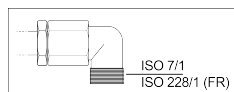
● Від'єднайте виріб від джерела живлення. ● Монтаж

повинен виконуватися професійно кваліфікованим персоналом, який ознайомлений з чинними правилами монтажу та техніки безпеки. ● Виробник відхиляє будь-яку відповідальність за шкоду, завдану людям, тваринам або речам, що виникла в результаті недотримання вказівок, наведених в даному розділі. ● Заземлення виробу є обов'язковим згідно законодавства. ● Кабель живлення повинен бути достатньо довгим, щоб можна було підключити вбудований у меблі виріб до електромережі. ● Кабель живлення повинен бути достатньо довгим щоб забезпечити зняття варильної поверхні з робочої поверхні. ● Не використовувати трійники та подовжувачі. ● Переконайтеся, що напруга, що вказана на табличці, розташованій на зворотній стороні виробу, відповідає напрузі в будинку, де він буде встановлений. ● Електричний кабель заземлення повинен бути на 2 см довшим від інших кабелів. ● В жодному з місць кабель не повинен досягати температури на 50 °C вище за температуру навколишнього середовища. ● Прилад призначений для постійного підключення до електромережі, тому підключення до електромережі виконуйте за допомогою багатополюсного вимикача відповідно до правил монтажу, який забезпечує повне відключення від електромережі в умовах перенапруги категорії III, і який буде легкодоступним після встановлення. ● Після закінчення установки, користувач не повинен мати доступ до електричних компонентів приладу. ● **Увага!** Не підключайте прилад до електричної мережі до повного завершення операцій установки. ● Перед підключенням виробу до електричної мережі: перевірте табличку з паспортними даними (на нижній частині пристрою), щоб упевнитися, що напруга і потужність відповідають значенням мережі та електричної розетки. У випадку сумнівів звернутися до кваліфікованого електрика.

● **Увага!** Заміна з'єднувального кабелю повинна проводитися авторизованим сервісним центром або особою з подібною спеціалізацією.

⚠ БЕЗПЕКА ПРИ ПІДКЛЮЧЕННІ ГАЗУ

● Монтаж повинен виконуватися професійно кваліфікованим персоналом, який ознайомлений з чинними правилами монтажу та техніки безпеки. Підключіть прилад до балону або до системи відповідно до приписів чинних нормативних документів, попередньо переконавшись, що прилад підготовлений до роботи з відповідним типом газу.



● В іншому випадку див.: **"Адаптація до іншого типу газу"**. ● Також перевірте, що тиск подачі знаходиться в межах значень, наведених у таблиці: **"Характеристики споживання"**.

● **Жорстке/напівжорстке металеве з'єднання:** Виконайте з'єднання за допомогою металевих фітінгів і труб (у тому числі гнучких) виконуйте таким чином, щоб

не створювати навантаження на внутрішні компоненти приладу. ● Гнучкі шланги повинні бути встановлені таким чином, щоб їх довжина при максимальному розтягуванні не перевищувала 2 метрів. ● Використовуйте тільки такі труби, які відповідають діючим національним стандартам. ● **Увага!** Після завершення монтажу перевірте всю систему з'єднань на герметичність за допомогою мильного розчину. Ніколи не використовуйте для цієї перевірки полум'я.

● **Адаптація до різних типів газу:** Щоб пристосувати пристрій до типу газу, відмінного від того, для якого він призначений (вказаний на етикетці, що закріплена до нижньої частини варильної поверхні або до упаковки), слід замінити форсунки конфорки, виконавши наступні операції: 1 - зняти решітку варильної поверхні та вийняти конфорки з гнізда. 2 - відкрутіть форсунки, використовуючи 7 мм трубний ключ і замінити їх тими, які підходять для нового типу газу (див. Таблицю «Характеристики споживання газового пальника»). 3 - встановіть деталі на місце, виконуючи дії у зворотному порядку. ● **Увага!** Після закінчення операції замінити стару калібрувальну етикетку на таку, що відповідає новому використовуваному газу. **РІС.А0.**

● **Мінімальне регулювання:** 1 - встановити кран у мінімальне положення. 2 - зніміть ручку і за допомогою відповідної викрутки поверніть регулювальний гвинт, розташований всередині або поруч зі стрижнем ручки, до отримання невеликого рівномірного полум'я. **РІС.А1.** 3 - переконайтеся, що швидко повертаючи ручку з максимального до мінімального, палець не газасє. 4 - у разі виходу з ладу запобіжного пристрою (термопар), з пальником на мініальному рівні, збільшіть мінімальне полум'я за допомогою регулювального гвинта. 5 - після регулювання відновити пломби, що розташовані на байпасі за допомогою сургучу або аналогічних матеріалів. ● У разі використання рідкого газу (наприклад, GPL) регулювальний гвинт повинен бути затягнутий до кінця. ● **Увага!** Після закінчення операції замінити стару калібрувальну етикетку на таку, що відповідає новому використовуваному газу. ● **Увага!** Якщо тиск використовуваного газу відрізняється (або змінюється) від передбачуваного, необхідно встановити відповідний регулятор тиску на вхідному патрубку згідно з діючими національними нормами. ● **Кількість повітря, необхідного для спалювання, не повинна бути менше 2,0 м³/год для кожного кВт встановленої потужності.** ● Див. таблицю потужностей пальників.

⚠ ТБ ДЛЯ МОНТАЖНИХ РОБІТ

● Як електричний, так і механічний монтаж повинен виконуватися спеціалізованим персоналом.

● **Перед початком установки:** Після розпакування виробу переконайтеся, що він не був пошкоджений під час транспортування, а в разі виникнення проблем зверніться до дилера або до служби підтримки клієнтів, перш ніж почати установку. Переконайтеся, що куплений виріб підходить за розміром для обраної зони установки. Переконайтеся, що всередині упаковки

немає супутніх матеріалів (наприклад, конвертів із гвинтами, гарантії тощо) (з метою транспортування), їх слід вилучити та зберігати, якщо це необхідно. Також переконайтеся, що поблизу місця установки є електрична розетка

● **Підготовка меблів для вмонтування:**

• Виріб не можна встановлювати на охолоджувачі, посудомийні машини, плити, духовки, пральні та сушильні машини. Виконайте всі роботи з вирізання отворів в меблях, перш ніж вставляти варильну поверхню, і обережно видаліть стружку або залишки тирси.

Мінімальна відстань між варильною поверхнею та стіною має бути щонайменше 50mm спереду, щонайменше 50mm збоку та щонайменше 500mm відносно верхніх навісних шафок.

NB: при плануванні простору слід дотримуватися вказівок виробника кухні.

• для оптимізації установки фільтра доцільно зробити проріз у плінтусі, куди можна вставити решітку, яка є в продажу.

• **Важливо:** використовуйте однокомпонентний герметик (S), який витримує температуру до 250°. Перед монтажем слід ретельно очистити поверхні, що підлягають склеюванню, та видалити будь-які речовини, які можуть знизити адгезію (напр., антиадгезиви, консерванти, жири, олія, порошки, залишки старого клею і т.д.). Клей необхідно розподілити рівномірно по всьому периметру рами. Після склеювання залиште клей висихати приблизно на 24 години.

● **Увага!** Неправильна установка гвинтів і кріпильних виробів, не у відповідності до цих інструкцій, може призвести до небезпеки ураження електричним струмом.

● **Примітка:** для правильного монтажу виробу доцільно проклеїти труби клейкою стрічкою, яка має такі характеристики: еластична плівка з м'якого ПВХ з клеєм на акрилатній основі, має відповідати стандарту DIN EN 60454, вогнестійка; має відмінну стійкість до старіння, стійка до різких перепадів температури, можна використовувати при низьких температурах.

УТИЛІЗАЦІЯ ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ ТЕРМІНУ СЛУЖБИ



Цей апарат маркований класифікаційним символом відповідно до Директиви 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE).

Контролюючи, щоб цей продукт утилізували належним чином. Користувач допомагає запобігти можливим негативним наслідкам для навколишнього середовища і здоров'я. Символ на самому виробі або супроводжувальній документації вказує, що при утилізації даного виробу з ним не можна поводитися як з будь-якими іншими побутовими відходами. Натомість його слід віддавати у відповідний пункт прийому

електричного та електронного обладнання для подальшої утилізації. Утилізуйте його відповідно до місцевих правил утилізації відходів. За більш докладнішою інформацією про правила поводження з такими виробами, їх утилізації та переробки звертайтеся в місцеві органи влади, в службу по утилізації відходів або в магазин, в якому був придбаний даний пристрій.

НОРМАТИВНІ ДОКУМЕНТИ

Пристрій розроблений, випробуваний і виготовлений відповідно до норм:

• Безпеки: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Продуктивність: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. ВИКОРИСТАННЯ

ВИКОРИСТАННЯ ЄМНОСТЕЙ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ

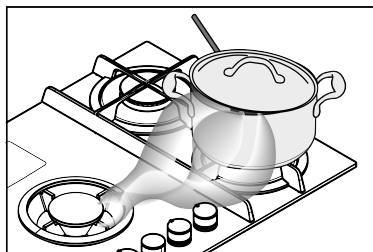
Бажано використовувати каstrулі з діаметром, що підходить для конфорок, уникаючи виходу полум'я за межі дна посуду.

Щоб дізнатися діаметр каstrулі, придатний для використання на кожній окремій конфорці, див. ілюстрації в цій інструкції.

• Енергозбереження

Використовуйте сковорідки та каstrулі з діаметром дна, що дорівнює діаметру зони готування. Використовуйте тільки каstrулі та сковорідки з плоским дном. - По можливості накривайте каstrулі кришкою під час приготування. Готуйте овочі, картоплю тощо у невеликій кількості води, щоб скоротити час приготування. Використання скороварки ще більше зменшує споживання енергії та час приготування. Розмістіть каstrулю в центрі зони готування, позначеної на поверхні.

• Для зниження витрат енергії рекомендується встановлювати пальники на рівень, який відповідає цьому типу приготування. Для максимальної ефективності видалення випарів вставляйте ополоник між кришкою і каstrулею, особливо у високих каstrуль.



ВИКОРИСТАННЯ ВИТЯЖКИ

Систему витяжки можна використовувати в режимі всмоктування та відведення назовні або у режимі фільтрації з внутрішньою рециркуляцією.

Див. сайти www.elica.com і www.shop.elica.com, щоб ознайомитися з повним асортиментом комплектів для різних виконань системи, як фільтрувального, так і витяжного.

• Варіант із всмоктуванням:

Пари віддаляються назовні через системи воздуховодних труб (що підлягають придбанню окремо). Під'єднайте виріб до витяжних труб і отворів в стіні, що мають діаметр, який дорівнює діаметру вихідного отвору (сполучного фланця). Детальніше про труби і їх розміри див. сторінку аксесуарів в керівництві по монтажу і установці - Виконання витяжки з видаленням. Використання труб і настінних випускних отворів меншого діаметра призведе до зменшення продуктивності всмоктування і різкого збільшення рівня шуму. В цьому випадку виробник не несе жодної відповідальності.

Для забезпечення максимальної ефективності витягу: • Рекомендована макс. довжина труб становить 7 погонних метрів. • Рекомендується використовувати максимум два коліна 90° на загальній відстані 7 погонних метрів • Уникайте різких змін у перерізі каналу, завжди віддаючи перевагу перерізу, еквівалентному Ø 150 мм (або прямокутному з розмірами 222 x 89 мм).

• Варіант з фільтрацією:

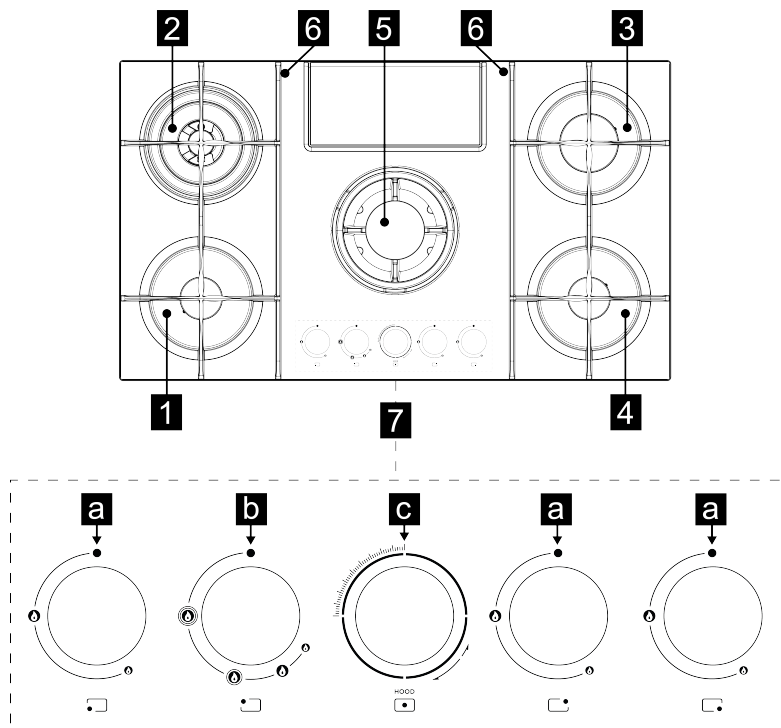
Повітря, перед тим, як потрапити знову до приміщення, фільтрується через відповідний жировий фільтр та фільтр для поглинання запахів. Цей виріб містить фільтри та труби для монтажу, при якому повітря виходить з шафи. Для отримання додаткової інформації щодо аксесуарів, що постачаються в комплекті, перегляньте ілюстровану частину цього посібника.

Важливо

Ви можете придбати Комплект для роботи у режимі відводу. У цьому випадку вугільний фільтр не повинен встановлюватися. Крім того, щоб використати комплект для режиму відводу може бути необхідним встановити витяжку, що відрізняється від наведених в цьому посібнику приладів тому, перш ніж почати установку витяжки, придбайте комплект для відводу та прочитайте інструкції до нього.

3. РОБОТА ПРИСТРОЮ

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ



К. Функція

- 1 Напівшвидка конфорка
- 2 Конфорка Dual
- 3 Швидка конфорка
- 4 Напівшвидка конфорка
- 5 Зона всмоктування / Знімна решітка
- 6 Знімні решітки

7 Ручки управління:

- a. Вмикання / вимикання газової конфорки
- b. Вмикання / вимикання газової конфорки Dual
- c. Вмикання / вимикання витяжки

ФУНКЦІОНУВАННЯ ВАРИЛЬНОЇ ПОВЕРХНІ

Запалювання конфорок (1-3-4) відбувається з допомогою затискання відповідного регулятора та його повертання проти годинникової стрілки, до співпадіння

стрілки з положенням максимуму .

Електричний розряд між свічкою та пальником призводить до запалювання конфорки. Коли запалювання відбулося, негайно відпустіть регулятор, встановивши полум'я, як вам потрібно. Пальник запалюється, тримаючи ручку повністю натиснутою в максимальному положенні протягом приблизно 3/5 секунд. Після відпускання ручки переконайтеся, що у конфорці полум'я залишається горіти.

Увага! у разі відсутності електроенергії запалювання виконується таким самим повертанням ручки таким же чином і піднісши сірник або запальничку близько до отворів у верхній частині конфорки.

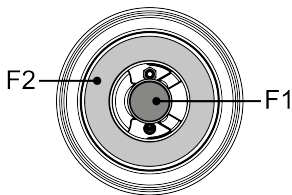
Запалювання пальника Dual (2) відбувається таким же чином, при натисканні та повертанні регулятора проти годинникової стрілки. У цьому випадку, кожне положення відповідає іншій роботі пальника, як зазначено нижче:

1 клік: F1 **сильне** горіння - F2 **сильне** горіння.

2 клік: F1 **сильне** горіння - F2 **слабке** горіння.

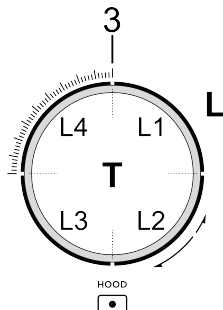
3 клік: F1 **сильне** горіння - F2 **вимкнене**.

4 клік: F1 **слабке** горіння - F2 **вимкнене**.



ФУНКЦІОНУВАННЯ ВИТЯЖКИ

Увага: ручка витяжки має поворотний диск з підсвічуванням; залежно від виконуваної функції, ручку можна повертати або натискати.



• Швидкість всмоктування (потужність):

Щоб вибрати доступну швидкість всмоктування, поверніть ручку (3) за годинниковою стрілкою, щоб увімкнути та збільшити швидкість всмоктування, і проти годинникової стрілки, щоб зменшити її та вимкнути витяжку.

Обідок (L) починає світитися, вказуючи на обрану швидкість всмоктування:

• **L1 світлиться:** швидкість 1

• **L1+L2 світляться:** швидкість 2

• **L1+L2+L3 світляться:** швидкість 3

• **L1+L2+L3+L4 блимає повільно:**

швидкість 4 (Boost 1): тривалість 30 хвилин, після чого витяжка автоматично перемикається на швидкість 3

• **L1+L2+L3+L4 блимає швидко:**

швидкість 5 (Boost 2): тривалість 7 хвилин, після чого витяжка автоматично перемикається на швидкість 3

• **L вимкнений:** двигун витяжки вимкнений

• Timer (таймер):

Витяжка обладнана функцією таймера, з автоматичним відключенням за часом.

Увага: таймер не передбачений для швидкості Boost 1 і Boost 2, час дії яких вже був попередньо встановлений.

Щоб активувати функцію Timer, натисніть на ручку (3-T) протягом 2 секунд;

• якщо використовується **швидкість 1:** витяжка вимикається автоматично через **15 хвилин** (L1 блимає)

• якщо використовується **швидкість 2:** витяжка вимикається автоматично через **10 хвилин** (L1 світлиться постійно – L2 – блимає)

• якщо використовується **швидкість 3:** витяжка вимикається автоматично через **5 хвилин** (L1+L2 залишаються горіти - L3 – блимає)

• Ввімкнення/вимкнення індикаторів забруднення фільтрів:

Витяжка обладнана пристроєм, який вказує, коли слід виконати техобслуговування фільтрів. Щоб активувати пристрій контролю насиченості фільтрів, виконайте наступні дії:

1: Вимкнути витяжку.

2: Натисніть ручку (3-T), на 5 секунд;

Обідок (L) світлиться повністю, блимаючи, що вказує на вхід до меню налаштувань фільтрів.

Увага! Пристрій контролю забруднення антижирового фільтра зазвичай вже активований; пристрій контролю фільтра з активованим вугіллям зазвичай вимкнений.

За: Антижировий фільтр

Поверніть ручку (3) за годинниковою стрілкою L2+L3 постійно світляться.

Натисніть ручку: **L2 +L3** починають блимати, пристрій контролю антижирового фільтра **вимкнений**.

Натисніть ручку: **L2 +L3** горять постійно, пристрій контролю антижирового фільтра **активований**.

3b: Фільтр з активованим вугіллям

Поверніть ручку **(3)** проти годинникової стрілки: **L1+L4** блимають.

Натисніть ручку: **L1 +L4** горять постійно, пристрій контролю фільтра з активованим вугіллям **активований**.

Натисніть ручку: **L1 +L4** починають блимати, пристрій контролю фільтра з активованим вугіллям **вимкнений**.

4: Знову натисніть ручку **(3-T)** на 5 секунд; обідок **(L)** блимає, а потім згасає, що означає вихід з меню налаштування фільтрів.

Увага! через 1 хвилину вихід із меню виконується автоматично.

● **Індикатор забруднення фільтрів:**

На витяжці вказується, коли необхідно виконати обслуговування фільтрів:

- Жировий фільтр: **L2 + L3** блимають
- Фільтр з активованим вугіллям: **L1 + L4** блимають

● **Скидання індикатора забруднення фільтрів:**

Після проведення технічного обслуговування фільтрів (антижирового та/або з активованим вугіллям) натисніть на ручку **(3-T)** на 4 секунди: світлодіод **L** згасне, підтверджуючи, що було виконано скидання налаштувань.

Примітка: у випадку одночасної сигналізації (забруднення жирового фільтра та фільтра з активованим вугіллям) операцію скидання необхідно повторити двічі.

ТАБЛИЦІ РІВНІВ ПОТУЖНОСТІ

ТИП	ЖИВЛЕННЯ		МАРКУВАННЯ ІНЖЕКТОРА	ПОТУЖНІСТЬ кВт	СПОЖИВАННЯ	ТИСК ГАЗУ		
	ТИСК НОРМ.:	мбар				Мін.	Ном.	Макс.
Газ	G20 20мбар	DUAL ЗОВНІ-В	89	2,7	334 л/год	17	20	25
		DUAL ЦЕНТР-А	68	0,8				
		ШВИДКА	125	3				
		НАПІВШВИДКА	97	1,75				
Газ	G30 29мбар	DUAL ЗОВНІ-В	63	2,7	255 г/год	20	28-30	35
		DUAL ЦЕНТР-А	46	0,8				
		ШВИДКА	80	2,5				
		НАПІВШВИДКА	66	1,75				
Газ	G25.3 25мбар	DUAL ЗОВНІ-В	92	2,7	382 л/год	20	25	30
		DUAL ЦЕНТР-А	71	0,8				
		ШВИДКА	130	3				
		НАПІВШВИДКА	100	1,75				
Газ	G30 50мбар	DUAL ЗОВНІ-В	54	2,7	255 г/год	42,5	50	57,5
		DUAL ЦЕНТР-А	40	0,8				
		ШВИДКА	78	3				
		НАПІВШВИДКА	60	1,75				

DUAL ЗОВН. – В та DUAL ЦЕНТР – А (рис.А0)

Примітка: дійсні конфігурації - це ті, які відносяться до форсунок, що поставляються в комплекті (комплектації відрізняються залежно від конкретного продукту).

4. ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

Увага! Перед будь-якою операцією з очищення або технічного обслуговування переконайтеся, що конфорки вимкнені і холодні.

 Для догляду за виробом див. зображення в кінці установки, позначені цим символом.

ДОГЛЯД ЗА ВАРИЛЬНОЮ ПОВЕРХНЕЮ

• Чищення варильної поверхні

Варильну панель слід чистити після кожного використання.

Важливо:

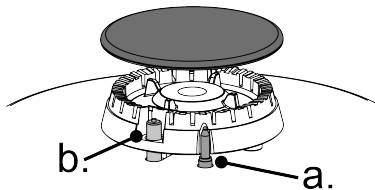
- Не використовуйте абразивні засоби, металеві губки. Їх використання з часом може пошкодити скло.
- Не застосовуйте подразнювальні хімічні мийні засоби, такі як спреї для духових шаф або засоби для виведення плям.

• НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПАРОВІ ОЧИСНИКИ!!!

Після кожного використання, залиште поверхню охолоджуватися та прочистіть її, щоб видалити накип та плями, що з'явилися від залишків їжі. Цукор та продукти з високим вмістом цукру пошкоджують варильну поверхню, їх потрібно негайно видаляти. Сіль, цукор і пісок можуть подряпати скляну поверхню. Використовуйте м'яку тканину, паперові рушники для кухні або спеціальні засоби для очищення поверхні (дотримуватися вказівок Виробника).

• Чищення газової варильної поверхні

Для продовження терміну служби приладу необхідно регулярно проводити ретельне чищення, враховуючи наступне: необхідно часто мити розсікачі полум'я і кришки конфорок (рухоми частини конфорок) окропом з миючим засобом, видаляючи можливий наліт, ретельно просушувати і перевіряти, щоб жоден з отворів в розсікачі полум'я не був навіть частково заблокований. Після чищення правильно поставити на свої місця решітки та конфорки.



a. ЗАПОБІЖНИЙ ПРИСТРІЙ

b. Свічка запалювання ГАЗОВОГО ПАЛЬНИКА

Увага! Змащування вентилів повинно виконуватися кваліфікованим персоналом, до якого слід звертатися в разі виникнення несправностей. Регулярно перевіряйте цілість і збереження гнучкої трубки подачі газу. У разі витоку негайного викликати кваліфікованого техника для проведення

заміни.

• ✂ Очищення резервуара для збору рідини:

При випадковому і сильному витоку рідини з каструлі можна скористатися зливним клапаном, розташованим в нижній частині пристрою, що дозволяє уникнути відкладення будь-яких залишків і здійснювати очищення з дотриманням максимального рівня гігієни.

Для більш повного і ретельного очищення ви можете повністю зняти нижній резервуар.

• ✂ Очищення металевої решітки:

Грати слід мити уручну гарячою водою з нейтральним миючим засобом і акуратно висушувати щоб уникнути окислення.

ДОГЛЯД ЗА ВИТЯЖКОЮ

• Очищення витяжки:

Під час очищення використовуйте **ВИКЛЮЧНО** вологу тканину з нейтральним миючим засобом.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ІНСТРУМЕНТИ ТА ПРИЛАДИ ПІД ЧАС ОЧИЩЕННЯ!

Уникайте використання абразивних засобів. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СПИРТ!**

• ✂ Догляд Жирові фільтри:

Затримувє часточки жиру від приготування їжі.

Його потрібно очищувати один раз на місяць (або коли система індикації насичення фільтрів вказує на цю необхідність), за допомогою неагресивних миючих засобів, вручну або в посудомийній машинці за низької температури в режимі короткого циклу. При митті в посудомийній машині, жировий фільтр може знебарвитися, але його фільтрувальні властивості залишаються незмінними.

• ✂ Обслуговування фільтра, що поглинає запахи (тільки для версії з фільтром):

Він поглинає неприємні запахи, викликані приготуванням їжі.

Насичення фільтрів для поглинання запахів відбувається після тривалого використання залежно від типу кухні і регулярності очищення жирового фільтра.

Регенерацію фільтра, що поглинає запахи, слід проводити наступним чином:

Ручне миття гарячою водою без використання мила і миючих засобів або **миття в посудомийній машині** при температурі 60/65°C протягом приблизно 6/7 хвилин без використання мила і без посуду, щоб уникнути забруднення жиром і олією.

Потім фільтр слід висушити в духовці без конвекції при **максимальній температурі 75°C** протягом **50 хвилин**.

УВАГА! Ставте фільтр у духовку подалі від електричних нагрівальних елементів або інших можливих джерел тепла.

Осы нұсқаулықта берілген нұсқауларды қатаң қадағалаңыз. Өндіруші осы нұсқаулықтағы нұсқауларды орындамау салдарынан туындаған ақаулар, зақымдар немесе өрт үшін ешбір жауапкершілікті мойнына алмайды. Бұл құрылғы тек үй жағдайында тамақ пісіру үшін пайдалануға арналған және тамақ пісіру кезінде түтінді сорып алады. Басқа мақсаттарда пайдалануға болмайды (мысалы, бөлмені жылыту үшін). Өндіруші осы өнімді дұрыс пайдаланбау немесе дұрыс баптамаудан туындайтын жауапкершілікті мойнына алмайды.

- Нұсқауларды мұқият оқыңыз: онда орнатуға, іске қосуға және қауіпсіздікке қатысты маңызды ақпарат беріледі.
- Құрылғыға электрлік өзгерістер жасамаңыз.
- Құрылғыны орнатпас бұрын, оның ешбір бөлігінің зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Болмаса дилерге хабарласып, орнатуды тоқтатыңыз.
- Орнатпас бұрын құрылғының зақымданбағанына көз жеткізіңіз. Болмаса дилерге хабарласып, орнатуды тоқтатыңыз.

1. ТЕХНИКАЛЫҚ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

⚠ ЖАЛПЫ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

Ескеріңіз! Келесі нұсқауларды қатаң сақтаңыз:

- Кез келген орнату жұмысын орнатпас бұрын құрылғы розеткадан ажыратылуы керек.
- Барлық орнату және күтім көрсету жұмыстарын орындаған кезде әрқашан жұмыс қолғабын киіңіз.
- Орнатуды немесе жөндеуді өндірушінің нұсқауларына және жергілікті қауіпсіздік ережелеріне сәйкес білікті маман орындауы керек.
- Құрылғыны орнату үшін тек онымен бірге берілген бұрандаларды ғана қолданыңыз, ал бірге берілмесе, сәйкес келетін бұрандаларды сатып алыңыз.
- Орнату нұсқаулығында көрсетілгендей ұзындықтағы бұрандаларды қолданыңыз.
- Пайдалану нұсқаулығында басқаша көрсетілмесе, бөл өнімнің ешбір бөлігін жөндеуге не ауыстыруға болмайды.
- Балалардың осы өніммен ойнамауын қадағалаңыз; қолданыс кезінде қолжетімді бөлшектер ыстық болуы мүмкін болғандықтан, балаларды қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз және оларды қадағалаңыз.
- Бұл өнімді 8 жастан асқан балалар, сондай-ақ физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері шектелген адамдар немесе құрылғыны пайдалану тәжірибесі немесе қажетті білімі жоқ адамдар олардың қауіпсіздігіне жауап беретін басқа адамның бақылаусыз немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оның қауіптілігін түсіну туралы нұсқаулар алмайынша қолданбауы керек.
- Қолдану кезінде осы өнім мен оның қолжетімді бөлшектері ыстық болуы мүмкін. Қыздырушы элементтерді ұстамаңыз.
- Пайдалану кезінде және

одан кейін осы өнімнің қыздыру элементтеріне қол тигізбеңіз.

- Майлықтар немесе басқа жанғыш материалдармен жанасуына жол бермеңіз, өнімнің барлық компоненттері жеткілікті салқындағанша өрт қаупі болады.
- Жанғыш материалдарды өнімге немесе оның жанына қоймаңыз.
- Қатты қызған тоң майлар мен сұйық майлар тез жанғыш болады.
- Плита тамақ пісіргенде ондағы майды немесе тоңмайды қараусыз қалдыру қауіпті болуы және өртке әкелуі мүмкін.
- Май қатты қызып кетіп, өртенуіне жол бермеу үшін қуыру кезінде аса сақ болған жөн.
- Тамақ пісіру процесін қадағалап тұру қажет. Қысқа пісіру процесі үнемі бақылануы қажет.
- Өртті ЕШҚАШАН сумен өшіру әрекетін жасауға болмайды. Оның орнына құрылғыны өшіріп, өртті қақпақ не өртке тегімді жапқыш мата сияқты нәрсемен бүркеңіз.
- Сұйықтықтың тасып кетуіне жол бермеңіз, сондықтан сұйықтық қайнағанда немесе қыздырғанда отты өшіріңіз.
- Қыздыру элементтері қосылу кезде бос кәстрөлдерді және табаларды немесе кез келген ыдыс-аяқты қалдырып кетпеңіз.
- Тағамдар салынған қауашақтарды ашылмаған күйінде қыздыруға болмайды, олар жарылуы мүмкін! Бұл ескерту барлық плита түрлеріне қатысты.
- Пісіру аяқталғаннан кейін тиісті пісіру аймағын өшіріңіз.
- Бұл өнім сыртқы таймермен немесе бөлек қашықтан басқару жүйесімен жұмыс істеуге арналмаған. Бүмен тазартқыштарды пайдаланбаңыз, ток соғу қаупі бар.
- Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету бойынша кез келген жұмысты жүргізер алдында ашаны розеткадан тартып немесе желілік ажыратқышты сөндіріп, құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Тазалау және күтім көрсету жұмыстарын балалар тиісті бақылаусыз орындамаулары керек.
- Өнімнің ішін де, сыртын да жиі тазалап отыру керек (КЕМІНДЕ БІР АЙДА БІР РЕТ); әрқашан пайдалану нұсқаулығында берілген нұсқауларды орындаңыз.
- Бұл нұсқаулықты алдағы уақытта анықтамалық ретінде қарау үшін сақтап қою керек. Сатылатын, тасымалданатын не көшірілетін жағдайда оны өніммен бірге ұстау керек.

- Орнатудан бұрын жергілікті тарату жағдайлары (ғаз түрі мен қысым) мен құрылғы реттелімі талаптарға сәйкес екеніне көз жеткізіңіз.
- Құрылғы жөнелтілген/пайдаланылатын елде қолданылатын орнату ережелеріне сәйкес орнатылуы және қосылуы керек.
- Құрылғы орнатылатын бөлмелерді желдету талаптарына қатысты арнайы сақтық шаралары қабылдануы қажет.
- Бұл құрылғы – 3-санаттағы кірістіріліп орнатылатын құрылғы.
- Бұл нұсқаулар белгілері сериялық нөмір тақтайшасында көрсетілген елдер үшін ғана қолданылады.
- Бұл құрылғы үйде кәсіби емес мақсатта пайдалануға арналған.
- Аталмыш құрылғының және басқа да электрлік құрылғылардың қуат кабелінің ыстық беттерге тиюіне жол бермеңіз.
- Қуат кабелі зақымдалған болса, қауіпті жағдайлар туғызбау үшін оны өндіруші немесе уәкілетті техникалық қолдау қызметі немесе соған сәйкес білікті маман ауыстыруы керек.
- Ақаулар болған жағдайда, оларды өзіңіз жөндеу үшін ішкі

механизмдерді ешқашан ашпаңыз. Техникалық қолдау қызметіне хабарласыңыз. ● Кездейсоқ соғылып қалмас үшін, кәстрөлдердің тұтқалары әрдайым плитаның ішінің төменгі жағына қарап тұруы керек. ● Қозғалатын немесе майысқан кәстрөлдерді пайдаланбаңыз. ● ЕСІҢІЗДЕ БОЛСЫН! Егер шыны бет сынса: 1) барлық конфоркаларды өшіріп, құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз. 2) құрылғының бетіне қол тигізбеңіз 3) құрылғыны пайдаланбаңыз. ● ЕСІҢІЗДЕ БОЛСЫН! Газ плитасы пайдаланылған кезде, ол орнатылған бөлмеге жылу, ылғалдылық және жанудан бөлінетін заттарды шығарады. Бөлменің жақсы желдетілетініне көз жеткізіңіз (әсіресе құрылғыны пайдалану кезінде) және желдеткіш саңылауларды қолданыстағы нормалардың талаптарына сәйкес ашық ұстаңыз. ● Құрылғыны ұзақ және жиі пайдалану механикалық желдету құрылғысын орнату арқылы қосымша желдетуді (мысалы, терезені ашу арқылы) немесе тиімдірек желдетуді қажет етуі мүмкін. ● Плитаның желдеткіш саңылаулары мен жылуды кетіретін тесіктерін бітемеңіз. ● ЕСІҢІЗДЕ БОЛСЫН! Бұл құрылғы тек үйде тамақ пісіруге ғана арналған. Басқа мақсаттарда пайдалануға болмайды (мысалы, бөлмені жылыту үшін). ● Егер 15 секундтан кейін конфорка тұтанбаса, бөлме есігін ашып, қайталамас бұрын кемінде бір минут күтіңіз. ● Қауіпсіздік механизмі жоқ конфоркаларда от сөнсе, тиісті құлақты бұрап жауып, плитаны бір минут өтпейінше қайта жағуға әрекеттенбеңіз. ● **Тамақ пісіріп болған соң, басты газ құлағын/немесе баллон құлағын жапқан жөн.**

● Өнімді тазарту және сүзгілерді тазалау/ауыстыру ережелерін сақтамау өрт қаупін тудыруы мүмкін. ● "Отпен шарлу" режимінде пісіруге қатаң тыйым салынады. ● Ашық отты пайдалану сүзгілерді зақымдауы және өрт қаупін тудыруы мүмкін, сондықтан ондай жағдайға ешқашан жол берілмеуі керек. ● Егер өнім газбен немесе басқа отынмен жұмыс істейтін өзге құрылғылармен бір уақытта қолданылса, бөлме жеткілікті түрде желдетілуі керек. ● Жергілікті билік органдары бекіткен, түтін шығаруға байланысты қауіпсіздік техникасы және қауіпсіздік шаралары бойынша ережелер қатаң сақталуы керек. ● Шығатын жанған ауаны газдың немесе басқа отынның жануы нәтижесінде пайда болған түтінді шығару үшін қолданылатын мұржалармен жалғауға болмайды. ● Тор дұрыс орнатылмаған кезде құрылғыны ешқашан пайдаланбаңыз!

⚠ ЭЛЕКТР БАЙЛАНЫСЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ

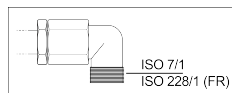
● Өнімді розеткадан ажыратыңыз. ● Орнату жұмыстарын қолданыстағы орнату және қауіпсіздік ережелерін білетін, кәсіби дайындалған қызметкерлер ғана жүзеге асыруы керек. ● Осы тараудағы нұсқаулар орындалмаса, өндіруші адамдарға, жануарларға немесе мүлікке тиген зардаптар үшін көз келген жауапкершілікті өз мойнына алмайды. ● Заң бойынша

бұл өнім жерге тұйықталуы тиіс. ● Корпус ішіне кірістірілген бұл өнімді розеткаға қосу мүмкін болуы үшін қуат кабелі жеткілікті ұзын болуы тиіс. ● Қуат кабелінің ұзындығы плитаны жұмыс бетінен алып тастау үшін жеткілікті болуы керек. ● Бірнеше розеткалы ұзартқышты немесе басқа да ұзартқыш сымдарды қолданбаңыз. ● Өнімнің төменгі жағындағы тақтайшада көрсетілген кернеудің ол орнатылатын тұрмыстық ортадағы кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. ● Жерге қосу кабелі басқа кабельдерге қарағанда 2 см ұзын болуы керек. ● Кабель бойындағы температура 50°C-тан аспауы керек. ● Бұл өнім электр желісіне тұрақты қосылуға арналған; сондықтан электр желісіне қосу жұмыстары III санаттағы шамадан тыс кернеу болған жағдайда плитаны электр желісінен толық ажыратуды қамтамасыз ететін және техникалық қызмет көрсетуден кейін оңай қолжетімді болатын орнату ережелеріне сәйкес көп полюсті қосқыш арқылы жүзеге асырылуы керек. ● Орнату аяқталғаннан кейін, электрлік бөлшектер одан әрі пайдаланушыға қолжетімді болмауы керек. ● Есіңізде болсын! Орнату аяқталмаса, құрылғыны электр желісіне қоспаңыз. ● Құрылғыны желіге қоспас бұрын: кернеу мен қуаттың розеткадан келетін қуатқа сәйкес келетініне және розетканың өлшемінің де сәйкес екеніне көз жеткізу үшін деректер тақтайшаны (құрылғының төменгі жағында) оқыңыз. Күмәніңіз болса, білікті электр маманымен кеңесіңіз.

● **Есіңізде болсын!** Өзара жалғау кабелін ауыстыруды клиенттерді қолдау қызметінің уәкілетті өкілі немесе осыған ұқсас біліктілігі бар маман жүргізуі тиіс.

⚠ ГАЗДЫ ҚОСУ КЕЗІНДЕГІ ҚАУІПСІЗДІК

● Орнату жұмыстарын қолданыстағы орнату және қауіпсіздік ережелерін білетін, кәсіби дайындалған қызметкерлер ғана жүзеге асыруы керек. ● Құрылғыны газ баллонына немесе газ құбырына қолданыстағы тиісті ережелерге сай жалғаңыз. Жалғау алдында бұл құрылғының қолданылғалы жатқан газ түріне сәйкес екеніне көз жеткізіңіз.



● Болмаса, мынаны қараңыз: **"Әртүрлі газ түрлеріне бейімдеу"**. ● Сонымен қатар, кіріс газ қысымы кестеде берілген мәндерге сай екенін тексеріңіз: **"Газ конфоркаларының техникалық сипаттамалары"**.

● **Қатты/жартылай қатты металл қосылыс:** Металл фитингтер мен құбырларды (соның ішінде икемді) пайдаланып, құрылғының ішкі бөліктеріне жүк түсірмейтіндей етіп қосыңыз. ● Иілгіш құбырларды орнатсаңыз, толық созылған кезде оның ұзындығы 2 метрден аспауы керек. ● Тек өз күшіндегі мемлекеттік стандарттарға сай құбырларды қолданыңыз. ● **Есіңізде болсын!** Орнату аяқталғаннан кейін сабын көбігін пайдаланып бүкіл қосылым жүйесінің

тығыздығын тексеріңіз. Мұндай тексеру үшін ешқашан от пайдаланбаңыз.

● **Әртүрлі газ түрлеріне бейімдеу:** Бұл құрылғыны арналған газ түрінен басқа түрлерге бейімдеп реттеу үшін (плитаның төменгі жағына немесе қаптамасына бекітілген затбелгіде көрсетілгендей), конфорка қондырмалары мына әрекеттерді орындау арқылы орындарына салынуы тиіс: 1 - пештің үстіңгі торларын алып, оттықтарды ұяларынан шығарып алыңыз. 2 - 7 мм тұқыр кілтін пайдаланып саптамаларды бұрап алы, оларды жаңа газ түріне сәйкес келетіндерімен ауыстырыңыз (**газ оттықтарының сипаттамалары** кестесін қараңыз). 3 - қадамдарды кері ретпен орындау арқылы бөлшектерді жинаңыз ● **Назар аударыңыз!** Жұмыс аяқталған соң, ескі калибрлеу затбелгісін пайдаланылатын жаңа газ түріне арналған затбелгімен ауыстырыңыз. **A0 CUP.**

● **Ең төменгі мәндерді реттеу:** 1 - кранды минималды параметрге бұраңыз. 2 - тұтқаны шығарып алып, сәйкес бұрағышпен клапан білігінің ішінде немесе жанында орналасқан бұранданы кішкене тұрақты жалын пайда болғанша реттеңіз **A1 CUP.** 3 - тұтқаны максимумнан минимумға дейін жылдам бұрау кезінде оттықтар өшпейтінін тексеріңіз. 4 - егер қорғаныс құрылғысы (термоажыратқыш) отты өшіре алмаса, оттықтар минималды параметрде болған кезде тиісті бұранданы реттеу арқылы ағын жылдамдығын арттырыңыз. 5 - реттеу аяқталғаннан кейін айналма жолдағы тығыздағыштарды балауыз немесе соған ұқсас материалдармен қалпына келтіріңіз ● **Сұйық газдар** (мысалы, сығылған пропан-бутан) қолданылған жағдайда, реттеу бұрандасы толық ішке бұралуы тиіс. ● **Есіңізде болсын!** Жұмыс аяқталған соң, ескі калибрлеу затбелгісін пайдаланылатын жаңа газ түріне арналған затбелгімен ауыстырыңыз. ● **Есіңізде болсын!** Егер қолданылатын газдың қысымы көрсетілген мәннен басқа (немесе өзгермелі) болса, кіріс құбырға мемлекеттік стандарттарға сай тиісті редуктор орнатулы тиіс. ● **Тұтану үшін қажет ауа мөлшері орнатылған қуаттың әрбір кВт сайын 2,0 м3/сағ аз болмауы керек.** ● **Оттық қуаты кестесін қараңыз.**

ОРНАТУ ҚАУІПСІЗДІГІ

● Электр және механикалық орнату жұмыстарын білікті мамандар орындауы керек.

● **Орнатуды бастамас бұрын:** Өнімді қорабынан шығарғаннан кейін оның жолда зақымдалмағанын тексеріңіз және проблемалар анықталған жағдайда, орнатуды бастамас бұрын дилермен немесе тұтынушыларға қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз; сатып алынған өнім орнату алаңының көлеміне сәйкес келетіндігін тексеріңіз; қаптаманың ішінде керек-жарақтардың бар-жоғын тексеріңіз (тасымалдау оңай болуы үшін, мысалы, бұрандалар салынған қапшықтар, кепілдік сертификаты және т.б.). Оларды шығарып, қауіпсіз жерде сақтаңыз; орнату орнына жақын жерде розетка бар екеніне көз жеткізіңіз

● **Корпусты орнатуға дайындау:**

● Өнімді тоңазыту құрылғыларына, ыдыс жуғыш машиналарға, жылытқыштарға, пештерге, кір жуғыш және кептіргіш машиналарға орнатуға болмайды; плитаны орнатпас бұрын, шкафта кесіктер жасап, жаңқаларды немесе үгінділерді мұқият алып тастаңыз.

Плита мен қабырға арасындағы минималды арақашықтық алдыңғы жағында кемінде 50mm, бүйірлерінде кемінде 50mm, жоғарғы жақтағы қабырғаға бекітілген нәрселерден кемінде 500mm болуы керек.

Назар аударыңыз: арақашықтықтарды жоспарлаған кезде асуы бұйымы өндірушісінің нұсқауларын орындаңыз.

● рециркуляциялық нұсқаны орнатуды оңтайландыру үшін жиһаз негізіне өнеркәсіптік торды орналастыратын тесік жасау ұсынылады.

● **Маңызды:** 250°C дейінгі жоғары температураға төтеп беретін бір компонентті жабысқақ тығыздағышты (S) қолданыңыз; орнатпас бұрын, жабыстырылатын беттерді мұқият тазалап, сіңімділікті нашарлататын барлық нәрселерді алып тастау керек (мысалы, бөлгіш заттар, сақтау жабдықтары, майлы кір, сұйық май, ұнтақтар, ескі желімнің қалдықтары және т.б.); Желімді жақтаудың бүкіл периметрі бойынша біркелкі етіп жаю керек; желім жағылған соң ол кепкенше 24 сағат күтіңіз.

● **Есіңізде болсын!** Бұрандалар мен ысырмаларды ос нұсқауларға сай орнатпасаңыз, электр тоғы қауіп орын алуы мүмкін.

● **Ескерту:** өнімді дұрыс орнату үшін құбырларды келесі сипаттамалары бар желіммен желімдеу ұсынылады: DIN EN 60454 стандарттарына сәйкес келетін; отқа төзімді; тозуға қарсы төзімділігі тамаша; температураның шектен тыс өсеріне төтеп беретін; төмен температурада қолдануға болатын акрил негізіндегі желімді қамтитын жұмсақ серпімді ПВХ үлдірі.

МЕРЗІМ СОҢЫНДА ТАСТАУ



Бұл құрылғы Қолданылған электрондық және электрлік құрылғыларға (WEEE) қатысты 2012/19/EC - UK SI 2013 №3113

Еуропалық Директивасына сай таңбаланған.

Осы өнімді тастауды тиісті түрде орындаңыз. Осылайша пайдаланушы қоршаған орта мен денсаулыққа жағымсыз салдардың алдын алуға көмектеседі. Өнімдегі не ілеспе құжаттардағы осы таңба бұл өнімнің тұрмыстық қалдықпен бірге тасталмай, электр және электрондық жабдықтарды қайта пайдалану үшін тиісті жинау пункттеріне жіберілуі керектігін білдіреді. Оны жергілікті қоқыс тастау ережелеріне сәйкес тастаңыз. Бұл өнімді пайдалану, қалпын келтіру және қалпына келтіру туралы қосымша ақпарат алу үшін жергілікті уәкілетті мекемеге, тұрмыстық қалдықтарды жинау қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

ЕРЕЖЕЛЕР

Құрылғы келесі ережелерге сай жасалуы, сыналуы және жасақталуы керек:

• Қауіпсіздік: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102; EN/IEC 60335-2-31; EN/IEC 62233; EN30-1. • Өнімділігі: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • ЭМУ: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. ПАЙДАЛАНУ

ЫДЫСТАРДЫ ҚОЛДАНУ

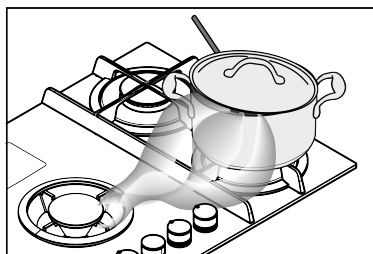
Диаметрі конфоркаларға сай келетін кәстрөлдерді қолданыңыз және ең жоғарғы от деңгейі табалардың астынан асып шықпайтынына көз жеткізіңіз.

Әрбір жеке конфоркада пайдаланылатын **кастрөл диаметрін** көру үшін осы нұсқаулықтағы қатысты бөлімді көріңіз.

• Қуат үнемдеу

Диаметрі пісіру аймағына сай келетін кәстрөлдер мен табаларды пайдаланыңыз; тек түбі жалпақ кәстрөлдер мен табаларды қолданыңыз; - мүмкін болса, пісіру кезінде кәстрөлдерді қақпақпен жаппаңыз; пісіру уақытын азайту үшін көкөністерді, картопты және т.б. аз мөлшердегі суға пісіріңіз; қысым пісіргіштерді қолданыңыз, өйткені олар энергия шығынын және пісіру уақытын одан әрі азайтады; табаны плитадағы сызылған пісіру алаңының ортасына қойыңыз.

• Энергия шығынын азайту үшін оттықтарды әрбір рецептке сәйкес деңгейге қойған жөн. Бу шығарудың максималды тиімділігіне қол жеткізу үшін қақпақ пен кәстрөлдің арасына шөміш қойыңыз (әсіресе биік кәстрөлдерді пайдаланған кезде).



ТҮТІН ТАРТҚЫШ ЖЕЛДЕТКІШІН ПАЙДАЛАНУ

Бұл түтін шығару жүйесін мұржалы нұсқада немесе сүзгілі және ішкі айналымы бар рециркуляциялық нұсқада қолдануға болады.

Рециркуляциялық жүйеде де, мұржалы жүйеде де әртүрлі қондырғыларға арналған қолжетімді жинақтардың толық ассортиментін көру үшін www.elica.com және www.shop.elica.com вебсайттарын қараңыз.

• Мұржалы нұсқа:

Бұлар бірқатар құбырлар (бөлек сатып алынады) арқылы далаға шығарылады. Өнімді диаметрі ауа шығысына (жалғау фланеці) сай келетін қабырғаға орнатылған сорғыш құбырларға және саңылауларға жалғаңыз. Құбырлар мен олардың өлшемдері туралы қосымша ақпаратты мұржалы нұсқаның орнату нұсқаулығындағы керек-жарақтарға қатысты парақтан қараңыз. Құбырлар мен қабырғадағы шағын диаметрлі шығыс тесіктерді пайдалану түтін сорғыштың тиімділігін төмендетеді және шу деңгейін күрт арттырады. Осыған байланысты барлық жауапкершіліктерден бас тартылады.

Түтін сорғыш тиімділігі максималды болуы үшін: • Құбыр құбырының ұзындығы 7 метрден аспауы тиіс. • Барлық 7 метр бойы құбыр 90°-тан артық емес екі бұрылыстан ғана болғаны жөн. • Ø 150 мм диаметрді (немесе 222 x 89 мм тікбұрышты қиманы) сақтауға ұмтыла отырып, мұржаның диаметрінің күрт өзгеруіне бол бермеңіз.

• Рециркуляциялық нұсқа:

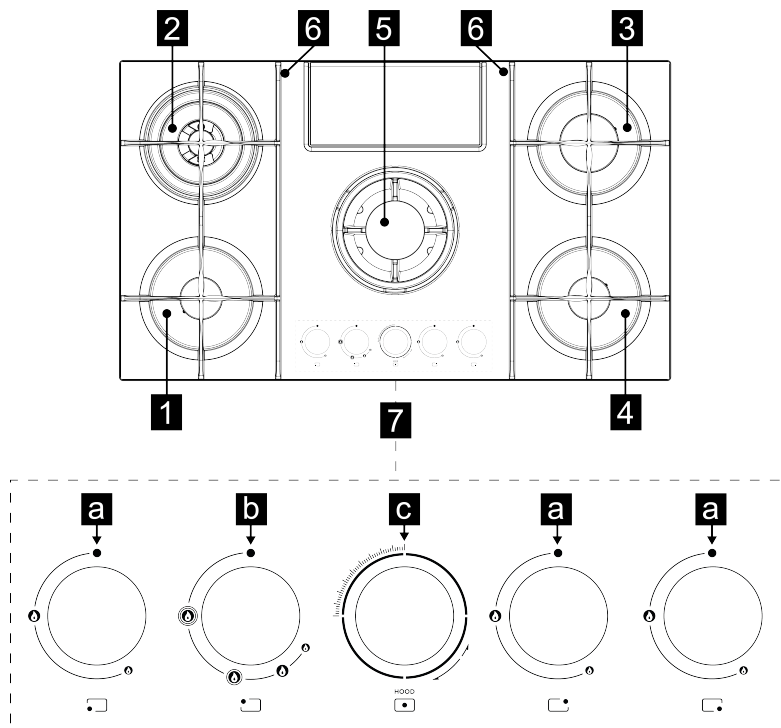
Сорылған ауа бөлмеге қайта жіберілмес бұрын арнайы май және иіс сүзгілерінен өтеді. Бұл бұйымда шкафтан ауаның шығуын қамтамасыз ету үшін орнатылатын сүзгілер мен құбырлар бар. Берілген керек-жарақтар туралы толық ақпаратты осы нұсқаулықтың суреттері бар бөлігінен қараңыз.

Oluline!

Võimalik on osta väljatõmberežiimil töötav komplekt. Sel juhul ei tule sөөfiltrit paigaldada. Peale selle vőib juhtuda, et vőljatõmbekomplekti kasutamiseks tuleb õhupuhaсти paigaldada teisiti kui kősesolevas juhendis nőidatud, seepőrast tuleb enne õhupuhaсти paigaldamist osta vőljatõmbekomplekt ning lugeda lőbi selle juurde kuuluvad juhised.

3. ПАЙДАЛАНУ

БАСҚАРУ ПАНЕЛІ



Т. Қызметі

- 1 Жартылай тез конфорка
- 2 Қос конфорка
- 3 Тез конфорка
- 4 Жартылай тез конфорка
- 5 Түтін сору аймағы / алынбалы тор
- 6 Алынбалы торлар

7 Басқару тетіктері:

- а. Газ конфоркасын қосу/өшіру
- ә. Қос газ конфоркасын қосу/өшіру
- с. Түтін айдау желдеткішін қосу/өшіру

ПЛИТАНЫҢ ЖҰМЫСЫ

Конфоркаларды (1-3-4) тұтату үшін тиісті тетікті басып тұрып, индикатор максималды позицияға жеткенше

тетікті сағат тіліне қарсы бұраңыз .

Тұтандырғыш пен конфорка арасындағы электрлік разряд қажет конфорканы тұтандырады. Тұтанған кезде тетікті дереу босатып, жалынды қажетінше реттеңіз. Конфорканы тұтату үшін тетікті шамамен 3/5 секунд максималды күйге дейін толық басып тұрыңыз. Тетікті босатқан кезде, конфорканың сөнбей, жанып тұратынына көз жеткізіңіз.

Назар аударыңыз: электр қуаты болмаған жағдайда конфорканы тұтату үшін конфорка тетігін дәл осылай бұрап, конфорканың жоғарғы жағындағы тесіктерге кішкене от жақындатыңыз.

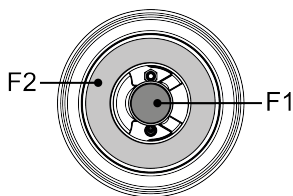
Қос конфорка да (2) дәл осылай – тетікті басып тұрып, сағат тіліне қарсы бұрау арқылы тұтанады. Бұл жағдайда, төменде сипатталғандай, әрбір позицияда конфорка әртүрлі жұмысты атқарады:

1-ші басу: F1 жоғары жалын - F2 жоғары жалын.

2-ші басу: F1 жоғары жалын - F2 жоғары жалын.

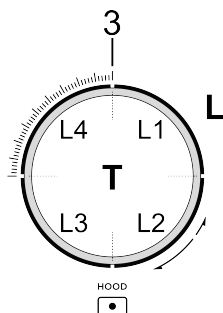
3-ші басу: F1 жоғары жалын - F2 өшірулі.

4-ші басу: F1 төмен жалын - F2 өшірулі.



ТҮТІН СОРҒЫШТЫҢ ЖҰМЫСЫ

Назар аударыңыз: түтін сорғыштың тұтқасы артқы жарығы бар айналмалы дискімен жабдықталған; орындалатын функцияға қарай тұтқаны бұруға немесе басуға болады.



• Сору жылдамдығы (қуаты):

Қолжетімді түтін сору жылдамдығын таңдау үшін сорғыштың жылдамдығын қосу және арттыру үшін тұтқаны (3) сағат тілімен, ал азайту үшін сағат тіліне

қарсы бұрап, сорғышты өшіріңіз.

Тәж шамдары (L) таңдалған түтін сору жылдамдығын көрсету үшін жанады:

• **L1 қосулы:** 1-жылдамдық

• **L1+L2 қосулы:** 2-жылдамдық

• **L1+L2+L3 қосулы:** 3-жылдамдық

• **L1+L2+L3+L4 - баяу жыпылықтайды:**

4-жылдамдық (1-тездету): түтін сорғыш автоматты түрде 3-жылдамдыққа орнатылған соң 30 минут бойы

• **L1+L2+L3+L4 тез жыпылықтайды:**

5-жылдамдық (2-тездету): түтін сорғыш автоматты түрде 3-жылдамдыққа орнатылған соң 7 минут бойы

• **L өшірулі:** түтін сору моторы өшірулі

• Таймер:

Түтін сору желдеткішінде уақытпен автоматты түрде өшіруге арналған таймер бар.

Назар аударыңыз: 1-тездету және 2-тездету жылдамдықтарына арналған таймер жоқ, себебі олардың орнатылған уақыты бар.

Таймерді іске қосу үшін тетікті (3-T) 2 секунд басып тұрыңыз;

• **1-жылдамдық** пайдаланылып жатса: түтін сорғыш 15 минуттан соң өзі өшеді (L1 жыпылықтайды)

• **2-жылдамдық** пайдаланылып жатса: түтін сорғыш 10 минуттан соң өзі өшеді (L1 тұрақты жанады – L2 жыпылықтайды)

• **3-жылдамдық** пайдаланылып жатса: түтін сорғыш 5 минуттан соң өзі өшеді (L1+L2 тұрақты жанады, L3 жыпылықтайды)

• Сүзгінің қанығу индикаторларын қосу/өшіру:

Түтін сорғыш сүзгілерге күтім көрсету қажет болған кезде сигнал беретін құрылғымен жабдықталған. Сүзгінің толғанын тексеру құрылғысын іске қосу үшін мынаны орындаңыз:

1: Түтін сорғышты өшіріңіз.

2: Тетікті (3-T) 5 секунд басып тұрыңыз;

Тәж шамы (L) толық жанып, сүзгі параметрлері мәзірлеріне кіргеніңізді көрсету үшін жыпылықтайды.

Ескеріңіз! Май сүзгісінің толғанын тексеру құрылғысы әдетте іске қосылған күйде болады; белсендірілген көмір сүзгісін тексеру құрылғысы әдетте өшірулі болады.

3а: Май сүзгісі

Тетікті (3) сағат тілімен бұраңыз, L2+L3 тұрақты жанады.

Тетікті басыңыз: L2 +L3 жыпылықтай бастайды, май сүзгісін тексеру құрылғысы өшеді.

Тетікті басыңыз: L2 +L3 жыпылықтауы тоқтап, тұрақты жанады, май сүзгісін тексеру құрылғысы іске қосылады.

3b: Белсендірілген көмір сүзгісі

Тетікті (3) сағат тіліне қарсы бұраңыз, L1+L4 индикаторлары жанып, жыпылықтайды.

Тетікті басыңыз: L1 +L4 жыпылықтауы тоқтап, тұрақты жанады; белсендірілген көмір сүзгісін тексеру құрылғысы іске қосылады.

Тетікті басыңыз: L1 +L4 жыпылықтауды бастайды, белсенді көмір сүзгісін тексеру құрылғысы өшеді.

4: Тетікті (3-T) тағы 5 секунд басып тұрыңыз; тәж шамы (L) сүзгі параметрлері мәзірінен шыққаныңызды көрсету үшін жыпылықтап, артынша өшеді.

Ескеріңіз! 1 минуттан соң мәзірден автоматты түрде шығасыз.

• Сүзгінің толғанын көрсететін индикатор:

Бұл индикаторы түтін сорғыш келесі сүзгілерге техникалық қызмет көрсету қажет болған кезде көрсетеді:

- Май сүзгісі: L2 + L3 жыпылықтайды
- Белсендірілген көмір сүзгісі: L1 + L4 жыпылықтайды

• Сүзгінің толғанын көрсетуді қайта орнату:

Сүзгілерге (май және/немесе белсенді көмір) техникалық қызмет көрсету көрсетіп болған соң, тетікті (3-T) 4 секунд басып тұрыңыз: индикаторлар L өшіп, қайта орнатуды растайды.

Ескертпе: егер толу туралы ескерту сигналдары бір уақытта берілсе (майға қарсы және белсенді көмір сүзгілерінің екеуі де толса), қайта орнату әрекеті екі рет қайталануы тиіс.

ҚҰАТ КЕСТЕСІ

ТҮРІ	ҚҰАТ КӨЗІ	КОНФОРКАЛАР	ИНЖЕКТОР БЕЛГІСІ	АҒЫН ЖЫЛДАМДЫҒЫ Квт	ТҰТЫНУ	ГАЗ ҚЫСЫМЫ		
	ҚАЛЫПТЫ. ҚЫСЫМ мбар:					Мин.	Ном.	Макс.
Газ	G20 20 мбар	ҚОС СЫРТ-В	89	2,7	334 л/сағ	17	20	25
		ҚОС ОРТА-А	68	0,8				
		ТЕЗ	125	3	286 л/сағ			
		ЖАРТЫЛАЙ ТЕЗ	97	1,75	167 л/сағ			
Газ	G30 29 мбар	ҚОС СЫРТ-В	63	2,7	255 г/сағ	20	28-30	35
		ҚОС ОРТА-А	46	0,8				
		ТЕЗ	80	2,5	182 г/сағ			
		ЖАРТЫЛАЙ ТЕЗ	66	1,75	127 г/сағ			
Газ	G25,3 25 мбар	ҚОС СЫРТ-В	92	2,7	382 л/сағ	20	25	30
		ҚОС ОРТА-А	71	0,8				
		ТЕЗ	130	3	327 л/сағ			
		ЖАРТЫЛАЙ ТЕЗ	100	1,75	191 л/сағ			
Газ	G30 50 мбар	ҚОС СЫРТ-В	54	2,7	255 г/сағ	42,5	50	57,5
		ҚОС ОРТА-А	40	0,8				
		ТЕЗ	78	3	218 г/сағ			
		ЖАРТЫЛАЙ ТЕЗ	60	1,75	127 г/сағ			

ҚОС СЫРТ – В және ҚОС ОРТА – А (А0 сур.)

Ескертпе: жарамды конфигурациялар дегеніміз жеткізілетін саптамаларға қатысты конфигурациялар (олар әр бұйымда әртүрлі болады).

4. ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Ескеріңіз! Кез келген тазалау немесе күтім көрсету жұмыстарын орындамас бұрын, пісіру аймақтарының өшірілгеніне және салқын екеніне көз жеткізіңіз.



Өнімге техникалық қызмет көрсету үшін орнату соңында осы таңбамен белгіленген суреттерді қараңыз.

ПЛИТАҒА ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

• Плитаны тазалау

Плитканы әр пайдаланған сайын тазалап қою керек.

Маңызды:

• Абразивті губкаларды, шаю губкаларын пайдалануға болмайды. Оларды пайдалансаңыз, уақыт өте келе шыны зақымдануы мүмкін.

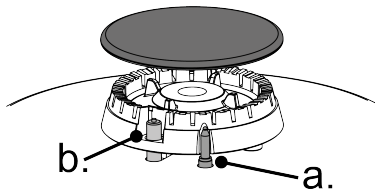
• Жабық пеш бүріккіштері немесе дақ кетіргіштер сияқты тітіркендіргіш химиялық жуғыш заттарды қолданбаңыз.

• БУМЕН ТАЗАЛАҒЫШТАРДЫ ПАЙДАЛАНУҒА БОЛМАЙДЫ!!

Әр пайдаланған сайын, тамақ қалдықтары мен дақтарын кетіру үшін плитаны салқын әрі таза күйінде ұстаңыз. Қант немесе қант мөлшері жоғары тағамдар плитаны зақымдайды және оларды дереу кетіру керек. Тұз, қант және құм шыны беткейді зақымдауы мүмкін. Плитаны тазалау үшін жұмсақ шүберекті, қағаз сүлгіні немесе арнайы құралдарды пайдаланыңыз (Өндірушінің нұсқауларын қадағалаңыз).

• Газ плитаны тазалау

Құрылғының қызмет ету мерзімін ұзарту үшін келесілерді ескере отырып, оны уақытылы мұқият тазалап отыру қажет: жалын бөлгіш тер мен қақпақтарды (оттықтың алынбалы бөліктері) кез келген шөгінділерді алып тастауға тырысып, қайнаған сумен және жуғыш затпен жиі жуу керек, содан кейін жалын бөлгіш саңылаулардың ешқайсысы тіпті жартылай бітеліп қалмағанына көз жеткізіп, тазалаудан соң мұқият құрғатыңыз. Тазалаған соң, торлар мен конфоркаларды дұрыстап орналастырыңыз.



a. ҚАУІПСІЗДІК ҚҰРЫЛҒЫСЫ

b. ГАЗ ОТТЫҚТАРЫН тұтатқыш

Ескеріңіз! Клапандарды майлау қажет болса, мұны білікті мамандар орындауы керек. Оларға газ плитасының жұмысында ауытқулар болған жағдайда жүгініңіз. Газ беру шлангісінің күйін мезгіл-мезгіл тексеріп тұрыңыз. Газ кеткен жағдайда, оны дереу білікті маманға ауыстыртыңыз.

• ХД Сұйықтық жинау арнасын тазалау:

Егер кәстрөлдерден сұйықтықтар көп мөлшерде байқаусызда төгілсе, оны қалдықтарды кетіру және тазалықтың максималды деңгейін қамтамасыз ету үшін өнімнің түбіндегі су төгу клапанымен ағызып жіберуге болады.

Толық және терең тазарту үшін төменгі сұйықтықты жинау арнасын толығымен алып тастауға болады.

• ХЕ Металл торды тазалау:

Тор ыстық сумен және бейтарап жуғыш қоспамен қолмен жуылып, одан кейін тотықтанудың алдын алу үшін толық кептірілуі керек.

ТҮТІН СОРҒЫШТЫҢ ЖЕЛДЕТКІШНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

• Түтін сорғыштың желдеткішін тазалау:

Тазалау үшін ТЕК бейтарап сабынға малынған дымқыл шүберекті пайдаланыңыз.

ТАЗАЛАҒЫШ АСПАПТАРДЫ НЕ ҚҰРАЛДАРДЫ ПАЙДАЛАНУҒА БОЛМАЙДЫ!

Абразивті құрамдастары бар өнімдерді пайдалануға болмайды. СПИРТТІ ПАЙДАЛАНУҒА БОЛМАЙДЫ!

• ХА Май сүзгісіне техникалық қызмет көрсету:

Тамақ пісіру кезінде шығатын май бөлшектерін тартып алады.

Агрессивті емес жуу құралдарын пайдалана отырып, қолмен немесе ыдыс жуғышта төмен температурада және қысқа циклде айына бір рет (немесе сүзгінің толғанын көрсететін жүйе тазалау қажеттігін көрсеткен кезде) жуу қажет. Ыдыс жуғышта тазаланғаннан кейін металл май сүзгісінің түсі оңып кетуі мүмкін, бірақ оның сүзу сипаттамалары өзгеріссіз қалады.

• ХВ Иіс сүзгісіне техникалық қызмет көрсету (тек сүзгісі бар нұсқа үшін):

Тамақ пісіру кезінде шығатын жағымсыз иістерді жояды.

Ұзақ уақыт қолданғаннан кейін сүзгілер иістерге қанығуы мүмкін, бұл пісірілетін тамақ түріне және май сүзгісінің майдан қаншалықты жиі тазаланатынына байланысты.

Иіс сүзгісі төменде көрсетілгендей қалпына келтірілуі керек:

Сабын мен жуғыш затты қолданбай ыстық сумен **қолмен жуу** немесе 60/65°C температурада сабынды қолданбай және кір мен майдан ластануды болдырмау үшін басқа ыдыс-аяқпен араластырмай бөлек шамамен 6/7 минут **ыдыс жуғыш машинада** жуу

арқылы.

Содан кейін сүзгі ең көп уақыт бойы желдетілмейтін пешке орналастырылады. Оны **75°C** температурада **50 минут** көптіру керек.

САҚ БОЛЫҢЫЗ! Сүзгіні жабық пешке салған кезде оны қыздыру элементтерінен немесе кез келген басқа қызу көздерінен алыс қойыңыз.

Järgige täpselt juhendit. Tootja ei võta vastutust selles kasutusjuhendis toodud nõuete eiramisest tulenevate seadmega seotud probleemide, kahjude või tuleõnnetuse korral. Seade on mõeldud üksnes kodus toidu valmistamiseks ja sellest tuleneva suitsu/auru äratõmbeks. Muul eesmärgil kasutamine ei ole lubatud (nt ruumide soojendamiseks). Tootja ei vastuta ebaõige kasutuse või vale seadistuse eest.

- Lugege juhised hoolikalt läbi. Need annavad olulist teavet paigaldamise, kasutamise ja ohutuse kohta.

- Seadme elektrisüsteemi ei tohi muuta.

- Enne seadme paigaldamist kontrollige, et ükski selle osa ei oleks kahjustatud. Vastasel juhul teavitage edasimüüjat ja ärge toodet paigaldage.

- Enne seadme paigaldamist veenduge, et see on terve. Vastasel juhul teavitage edasimüüjat ja ärge toodet paigaldage.

1. OHUTUS JA MÄÄRUSED

ÜLDINE OHUTUSTEAVE

Tähelepanu! Järgige täpselt järgmisi juhiseid:

- Enne mis tahes paigaldustööde tegemist tuleb toode vooluvõrgust eraldada. • Kõigi paigaldus- ja hooldustööde tegemisel kasutage töökindaid. • Paigaldus- ja hooldustöid peab tegema sobiva väljaõppega töötaja, järgides tootja juhiseid ning kohalikke kehtivaid ohutusnõudeid. • Paigaldamisel kasutage üksnes tootega kaasas olevaid kinnituskruvisid. Kui kruvisid kaasas ei ole, hankige sobivat tüüpi kruvid. • Kasutage õige pikkusega kruvisid – õiged pikkused on märgitud paigaldusjuhendis. • Toote osi võib parandada või asendada ainult juhul, kui see on kasutusjuhendis spetsiaalselt lubatud. • Jälgige, et lapsed tootega ei mängiks; jälgige, et lapsed oleksid seadmest ohutus kauguses ega puudutaks osi, mis muutuvad kasutamisel tuliseks. • Lapsed alates 8. eluaastast, piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed ning isikud, kellel puuduvad selleks kogemused või teadmised, tohivad toodet kasutada ainult järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad kasutusest tulenevaid ohte. • Toode ja selle ligipääsetavad osad muutuvad kasutamise ajal tuliseks. Olge ettevaatlik, et te ei puudutaks tuliseid osi. • Kasutamise ajal ja pärast seda ärge puudutage toote kuumenevaid osi. • Vältige lappide või süttimisotlike materjalide kokkupuudet tootega niikaua, kuni kõik selle osad on maha jahtunud. Põlema süttimise oht. • Ärge asetage süttimisotlike materjale tootele ega selle lähedusse. • Kuum rasv ja õli süttivad kergesti. • Õli- või rasvarikka toidu järelevalveta jätmine selle valmistamise ajal võib olla ohtlik ja põhjustada tulekahju. • Praadimisel olge ettevaatlik, et vältida kuumat õli süttimist. • Ärge jätke pliiti toiduvalmistamise ajal järelevalveta. Kiirelt valmivat toitu tuleb jälgida pidevalt. • Leake ei tohi mitte mingil juhul kustutada veega. Selle asemel lülitage toode välja ja lämmatage leegid näiteks tuletuki või süttimiskindla

- kattega. • Vältige vedeliku sattumist pliidile ning vedelike keetmisel või soojendamisel kasutage madalat kuumust. • Soojendavad osad ei tohi töötada, kui neil on tühjad potid/ pannid või kui neil anumaid ei ole. • Ärge soojendage pliidiil konservikarpe või plekkpurke, mida ei ole enne avatud – need võivad plahvatada! See hoiatus kehtib igat tüüpi pliidi kohta. • Pärast toiduvalmistamise lõpetamist lülitage vastav kuumutusala välja. • Toode ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga. Ärge kasutage seadmega auruühendust. Elektrilöögioht. • Enne seadme puhastamist või mis tahes hooldustöö tegemist eraldage seade elektrivõrgust, võttes toitekaabli pistiku pistikupesast välja või lülitades peakibist välja seadme elektrühenduse pealüliti. • Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teha puhastus- ja hooldustöid. • Toodet tuleb sageli puhastada nii seest kui ka väljast (VÄHEMALT KORD KUUS), kuid järgige hooldusjuhendis toodud selgeid juhiseid. • Hoidke juhend tuleviku tarbeks alles. Pliidi müügi, ülendamise või kolimise korral tagage juhendi jäämine toote juurde.

- Enne toote paigaldamist veenduge, et kohalikud jaotustingimused (gaasi tüüp ja rõhk) ja seadme omadused omavahel sobiksid. • Seade tuleb paigaldada ja ühendada kooskõlas sihtkoha/kasutusriigi kehtivate paigaldamist puudutavate määrustega. Eristl tähelepanu tuleb pöörata paigaldusruumi õhutamise nõuetele. • Seade kuulub 3. klassi sisseehitatud seadete hulka. • Need juhised kehtivad ainult riikides, mille tähis on toodud andmesildil. • Seade on mõeldud kasutamiseks eluruumides ja selle kasutamine ei eelda erialast kvalifikatsiooni. • Tagage, et seadme enda ja muude kodumasinat toitekaabel ei puutuks vastu kuumasid pindasid. • Kui toitekaabel saab kahjustada, peab selle riskide vältimiseks välja vahetama tootja, tootja volitatud teeninduskeskus või sarnase väljaõppega tehnik. • Rikke korral ei tohi mitte mingil juhul püüda sisemisele mehhanismile ligi pääseda, et seadet ise paranda. Selle asemel võtke ühendust klienditeenindusega. • Veenduge, et anumate käepidemed oleksid keeratud pliidiplaadi kohale, et anumaid kogemata ümber ei aetaks. • Ärge kasutage ebastabiilseid või deformeerunud panne. • TÄHELEPANU! Klaaspinna purunemise korral toimige nii: 1) lülitage kohe kõik põletid välja ja eraldage seade elektrivõrgust; 2) ärge puudutage seadme pinda; 3) ärge kasutage seadet. • TÄHELEPANU! Gaasiga töötava pliidiplaadi kasutamisel eraldub paigaldamisruumi sooja, niiskust ja põlemisjääke. Veenduge, et ruum oleks hästi ventileeritud, eriti kui seade on kasutusel, ja hoidke ventilatsioonivahet lahti, lähtudes kehtivatest eeskirjadest. • Seadme pikaaajalise ja intensiivse kasutamise korral võib vaja minna täiendavat ventilatsiooni (näiteks akna avamist) või tõhusama mehaanilise ventilatsiooniseadme paigaldamist. • Ärge blokeerige pliidiplaadi ventilatsiooni- ja soojuseraldusavasid. • TÄHELEPANU! Seade on mõeldud üksnes toidu valmistamiseks kodustes tingimustes. Muul eesmärgil kasutamine ei ole lubatud (nt ruumide soojendamiseks). • Kui põleti ei sütti 15 sekundi jooksul, avage ruumi uks ja oodake enne uuesti proovimist vähemalt minut. • Kui ilma turveseadmeta plaadi põleti

leek kustub, lülitage vastav keeduala välja ja enne uut süütamist oodake vähemalt 1 minut. • **Toiduvalmistamise lõpus on hea tava sulgeda ka toru ja/või ballooni peakraan.**

• Toote puhastamise ning filtrite vahetamise ja puhastamise nõuete eiramine toob kaasa tulekahjuohu. • Leekide kasutamine toidu valmistamisel on rangelt keelatud. • Lahtine leek kahjustab filtreid ja võib põhjustada tulekahju, seepärast tuleb selle kasutamist igal juhul vältida. • Kui toote paigalduskohas kasutatakse gaasi või mõne muu kütteainega töötavaid seadmeid, peab olema tagatud piisav ventilatsioon. • Suitsu väljatõmbe tehniliste ja ohutusmeetmete kohaldamisel pidage eranditult kinni kohalike asjakohaste volitatud ametite määrustest. • Puhastatavat õhku ei tohi suunata torusse, mis on mõeldud gaasi või mõne muu kütusega töötava seadme suitsu väljajuhtimiseks. • Ärge kasutage toodet ilma õigesti paigaldatud võre!

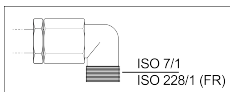
⚠ OHUTU ELEKTRIÜHENDUS

• Eraldage toode vooluvõrgust. • Paigaldustööd peab tegema sobiva väljaõppega töötaja, kes tunneb kehtivaid paigaldus- ja ohutusnõudeid. • Tootja ei vastuta inimestele, loomadele ega esemetele põhjustatud kahjude eest, kui selle peatüki juhiseid on eiratud. • Toote maandus on seaduse järgi kohustuslik. • Toitekaabel peab olema piisavalt pikk, et ühendada kõigimööbliga ühildatud seade elektrivõrku. • Toitekaabel peab olema piisavalt pikk, et pliidiplaat saaks tööpinnalt eemaldada. • Ärge kasutage harupistikut ega pikendusjuhet. • Kontrollige, et seadme all oleval andmesildil näidatud pinge sobiks elektrivõrgu pingega ruumis, kuhu seade paigaldatakse. • Maandusjuhe peab olema teistest juhtmetest 2 cm pikem. • Juhtme temperatuur ei tohi üheski kohas muutuda toatemperatuurist 50 °C kõrgemaks. • Toodet on ette nähtud elektrivõrku püsivalt ühendamiseks, seetõttu tuleb see püsivõrku ühendada standardse omnipolaarse lüliti abil, mis tagab võrgu täieliku lahtiühendamise III liigpingekategooria tingimustes. Lülitile peab olema pärast paigaldamist tagatud kiire ligipääs. • Pärast paigaldamise lõpetamist ei tohi elektrilised komponendid olla enam kasutajale ligipääsetavad. • Tähelepanu! Ärge ühendage toodet vooluvõrku enne, kui paigaldus on täielikult lõpule viidud. • Enne toote ühendamist vooluvõrku: kontrollige andmeplaati (asub toote alumises osas) ning veenduge, et pinge ja võimsus vastavad vooluvõrgu omale ning ühenduspessa on sobiv. Kahtluste korral pöörduge väljaõppinud elektriku poole.

• **Tähelepanu!** Vaheühenduse kaablit tohib vahetada ainult volitatud teeninduskeskus või vastava väljaõppega töötaja.

⚠ GAASIÜHENDUSE OHUTUS

• Paigaldustööd peab tegema sobiva väljaõppega töötaja, kes tunneb kehtivaid paigaldus- ja ohutusnõudeid. • Ühendage seade ballooni või gaasiaparatuuriga, järgides kehtivaid määrsi ja kontrollides kõigepealt, et seade sobib kasutatava gaasi tüübiga.



• Muul juhul vt "**Kohandamine erinevat tüüpi gaasidega**". • Kontrollige ka, et toiterõhk oleks tabelis näidatud väärtuste piires. Vt tabel "**Kasutusomadused**".

• **Jäik/pooljäik metallühendus** Ühendage painduvad ja/või metalltoru ja -ühendus nii, et need ei avaldaks survet seadme sees asuvatele elementidele. • Painduvate torude paigaldus tuleb teha nii, et nende maksimaalne pikkus väljasirutatult ei ületaks 2 meetrit. • Kasutage üksnes sihtkoha kehtivatele määrustele vastavast torusid.

• **Tähelepanu!** Kui paigaldamine on lõpetatud, kontrollige seebilahusega kogu ühendussüsteemi täiuslikku lekkepildavust. Keelatud on kasutada selle kontrolli korral leeki.

• **Kohandamine erinevat tüüpi gaasidega:** Selleks et kohendada seade muud tüüpi gaasiga kasutamiseks kui seadmega ette nähtud (ettenähtud gaasi tüüp on toodud plaadi alumisel osal või pakendil), tuleb välja vahetada põletite otsakud. See käib nii. 1. Võtke ära keedunõutoed ja libistage põletid nende kohtadelt välja. 2. Keerake otsakud 7 mm mutrivõtmega lahti ja vahetage need uue gaasiligi jaoks sobivate vastu (vt tabel "**Gaasipõleti kasutusomadused**"). 3. Pange osad tagasi kokku, järgides toiminguid vastupidises järjekorras. • **Tähelepanu!** Kui toiming on tehtud, pange vana andmesildi asemele uus, mis sobib uue gaasi tüübiga. **JN A0.**

• **Minimaalne reguleerimine** 1. Keerake kraan miinimumi asendisse. 2. Võtke nupp ära ja keerake kraani toe sees või küljel asuvad kruvisid sobiva kruvikeerajaga, kuni saavutate sobivalt väikese leegi. **JN A1.** 3. Hoolitsege, et kui keerate nuppu kiirelt maksimumi asendist miinimumi, siis põletid ei kustuks. 4. Juhul kui turvaseade (termopaar) ei tööta korralikult, kui põletid on keeratud miinimumile, suurendage reguleerimiskruvidest miinimumi võimsust. 5. Kui reguleerimine on tehtud, taastage möödavoolu tihendite olukord tihendusvaha või samaväärsete materjalidega. • Vedelgaaside (nt LPG) korral tuleb reguleerimiskruvi täielikult sisse keerata. • **Tähelepanu!** Kui toiming on tehtud, pange vana andmesildi asemele uus, mis sobib uue gaasi tüübiga. • **Tähelepanu!** Juhul kui kasutatava gaasi tüübi rõhk on ettenähtust erinev (või muutuv), tuleb sisselaskelele paigaldada sobiv rõhuregulaator, mis vastaks kohalikele kehtivatele määrustele. • **Põlemiseks vajalik õhuhulk ei tohi olla väiksem kui 2,0 m³/h paigaldatud võimsuse kW kohta.** • **Vaadake põleti võimsustabelit.**

OHUTUS PAIGALDAMISEL

• Nii elektri- kui ka mehaanilise paigalduse peavad teostama asjakohase väljaõppega töötajad.

• **Enne paigaldamist** Pärast toote lahtipakkimist kontrollige, et see ei oleks transpordi ajal kannatada saanud. Probleemide ilmumisel pöörduge edasimüüja või teeninduskeskuse poole. Enne ärge paigaldamisega alustage. Kontrollige, kas ostetud toote mõõtmed sobivad valitud paigaldamiskohaga. Vaadake, et pakendi sisse poleks (transpordi eesmärgil) pandud lisamateriale (kotid kruvidega, garantii jne), mis tuleb enne pakendi ära viskamist välja võtta ja alles jätta. Veenduge, et paigaldamiskoha lähedal oleks elektripistik.

• Mööbli süvistamiseks ettevalmistamine

• Toodet ei saa paigaldada külmutusseadme, pesumasina, pliidi, ahju, nõudepesumasina ega kuivati peale. Tehke mööblisse lõiked ning enne pliidiplaadi kohale asetamist eemaldage laastud ja saagimisjäägid.

Minimaalne kaugus pliidiplaadi ja seina vahel peab olema eestpoolt vähemalt 50mm, küljelt vähemalt 50mm ja üleväl paiknevatest riulitest vähemalt 500mm.

NB! Ruumide planeerimisel tuleb lähtuda köögimööbli tootja juhistest.

• Filtri paigaldamise optimeerimiseks on soovitatav alusmööblisse teha pilu, kuhu saab sisestada võre.

• **Tähtis!** Kasutage ühekomponendilist liimhermeetikut (S), mille temperatuuritaluvus on kuni 250°. Liimitavad pinnad tuleb enne paigaldamist hoolikalt puhastada, eemaldades kõik sellise, mis võib kinnitumist takistada (nt eemaldamisvahendid, konservandid, rasvad, õlid, tolm, vana liimi jäägid jne). Liim tuleb kanda ühtlase kihina kogu serva perimeetrile. Pärast liimimist laske kuivada umbes 24 tundi.

• **Tähelepanu!** Kruvide ja kinnitusseadmete ebaõige ja juhistelet mittevastav paigaldamine võib kaasa tuua elektrilisi ohte.

• **Märkus.** Toote õigeks paigaldamiseks on soovitatav teipida torud liimiga, millel on järgmised omadused: pehme elastne PVC-kile akrülaadipõhise liimiga, mis vastab standardile DIN EN 60454. Toimib leegiaeglustina; pikaajaline vastupidavus; talub kõiki temperatuuri; kasutatav madalal temperatuuril.

KASUTUSELT KÕRVALDAMINE



See seade on märgistatud vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ, UK SI 2013 nr 3113, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed (WEEE).

Tagage toote nõuetekohane utiliseerimine. Kasutaja saab aidata vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja tervisele. Tootel või sellega kaasas oleval dokumentatsioonil olev sümbol näitab, et toodet ei tohi käsitleda olmeprügina, vaid see tuleb anda ümbertöötlemiseks elektri- ja elektroonikaromude kogumispunkti. Kõrvaldage toode, järgides kohalikke jäätmekäitlusnõudeid. Lisateavet toote käitlemise, taaskasutuse ja ümbertöötamise kohta saab kohalikust

asjakohasest ametist, olmejäätmete kogumispunktist või poest, kust toote ostsite.

MÄÄRUSED

Seade on projekteeritud ja valmistatud ning seda on katsetatud kooskõlas järgmiste standarditega:

• Ohutus: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Jõudlus: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • Elektromagnetiline ühilduvus: EN 55014-1, CISPR 14-1, EN 55014-2, CISPR 14-2, EN/IEC 61000-3-3, EN/IEC 61000-3-12.

2. KASUTAMINE

KÖÖGINÕUDE KASUTAMINE

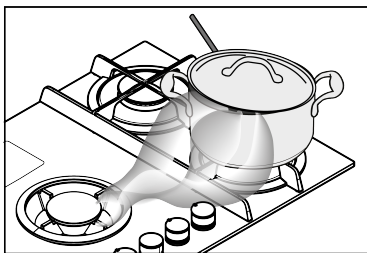
Soovitatav on kasutada põletitega sobivas suuruses potte/panne, et maksimaalvõimsusega leek ei ulataks anuma alt välja.

Erinevate kuumutusalaodega kasutatavate kööginõude minimaalse läbimõõdu leidmiseks vaadake juhendi illustatsioone.

• Energiasääst

Kasutage potte/panne, mille läbimõõt on sama mis keedualal. Kasutage ainult lameda põhjaga potte ja panne. Võimaluse korral hoidke keetmise ajal pottidel kaas peal. Keetke köögivilju, kartuleid jmt keemisaaja lühendamiseks väikese koguse veega. Kiirkeetja kasutamine vähendab energiatarbimist ja keemisaega veelgi. Asetage pott pliidiplaadile märgitud kuumutusala keskele.

• Väiksema energiatarbimise huvides on soovitatav reguleerida põletid poolelioleva toiduvalmistamise jaoks sobivale tasemele. Auru välja laskmine ja maksimaalne tõhusus: asetage kulp kaane ja poti vahele, eriti kõrgete pottide puhul.



TÕMBEVENTILAATORI KASUTAMINE

Tõmbeventilaatorit saab kasutada välise väljatõmberežiimiga või sisemise filtritel põhineva ringlussüsteemiga.

Külastage saite www.elica.com ja www.shop.elica.com – nendelt leiate kõik nii filter- kui ka väljatõmberežiimiga versioonide komplektid, mida saab kasutada eri tüüpi paigaldustega.

• Õhu väljatõmbega versioon

Aur imetakse välja torusüsteemi abil (tuleb soetada eraldi). Ühendage toode torude ja seina väljalaskeavaga. Väljalaskeava ja seina ava (ühendustoru flantsi) diameetrid peavad sobituma. Lisateavet torude ja nende mõõtmete kohta leiate paigaldusjuhendi väljatõmberežiimiga versiooni lisatarvikute lehelt. Kui torude ja seina väljalaskeavade diameeter on väiksem, on õhu väljatõmbe võimsus väiksem ja müra oluliselt suurem. Sellisel juhul ei võta tootja endale vastutust.

Et saavutada väljatõmbeseadme maksimaalne tõhusus • Torude maksimaalne soovitatav pikkus on 7 meetrit. • 7 meetri pikkuse torustiku peale võiks olla maksimaalselt kaks 90-kraadist pöördekohta • Vältige torustiku järske suunamuutusi, eelistage läbimõõtu, mille suurus on Ø 150 mm (risküliku korral 222 x 89 mm).

• Filtersüsteem

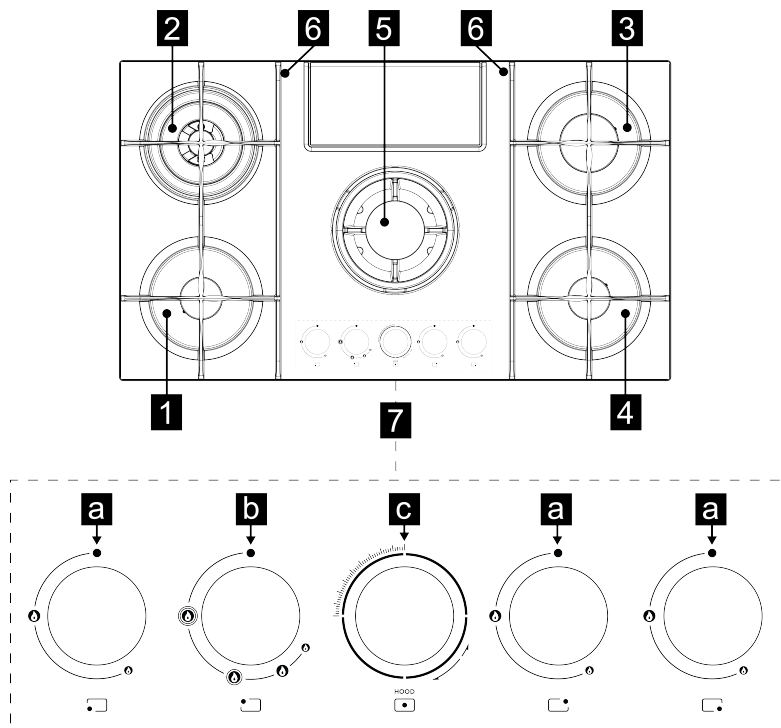
Enne õhu tagasi ruumi suunamist filtreeritakse see selleks otstarbeks mõeldud rasva- ja lõhnafiltritega. See toode sisaldab filtreid ja torusid, mis võimaldab õhu mööblist välja suunata. Lisateavet kaasasolevate tarvikute kohta leiate selle juhendi illustreeritud osast.

Oluline!

Võimalik on osta väljatõmberežiimil töötav komplekt. Sel juhul ei tule sõefiltrit paigaldada. Peale selle võib juhtuda, et väljatõmbekomplekti kasutamiseks tuleb õhupuhasti paigaldada teisiti kui käesolevas juhendis näidatud, seepärast tuleb enne õhupuhasti paigaldamist osta väljatõmbekomplekt ning lugeda läbi selle juurde kuuluvad juhised.

3. TÖÖTAMINE

JUHTPANEEL



T. Funktsioon

- 1 Poolkiire põleti
- 2 Kahekordne põleti
- 3 Kiire põleti
- 4 Poolkiire põleti
- 5 Väljatõmbeala / eemaldatav rest
- 6 Eemaldatavad restid

7 Juhtnupud

- a Gaaspõleti sisse- ja väljalülitamine
- b Gaaspõleti Dual sisse- ja väljalülitamine
- c Tõmbeseadme sisse- ja väljalülitamine

PLIIDIPLAADI KASUTAMINE

Põletite (1, 3, 4) süütamine toimub, kui vajutada vastavat nuppu ja keerata nuppu ennast vastupäeva, kuni viitekoht

jõuab maksimaalsesse asendisse .

Vahelüliti ja põleti vahel tekkinud elektrilaeng paneb vastava põleti põlema. Leegi süttimisel laske nupp kohe lahti ja reguleerige leek parajaks. Põleti hakkab tööle, kui hoida nuppu maksimaalasendis alla vajutatuna 3–5 sekundit. Kui nupu lahti lasete, veenduge, et põletil süttis leek.

Tähelepanu! Voolukatkestuse korral saab süüdata samamoodi nuppu vajutades ja tuues leegi põleti ülemises osas olevate aukude lähedale.

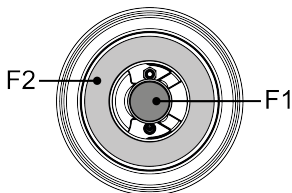
Topeltpõleti (2) süüdatakse samamoodi, vajutades ja keerates nuppu vastupäeva. Sel juhul vastab iga asend põletite erinevale töörežiimile, nagu on toodud allpool.

1 klõps:F1 kõrge leek – F2 kõrge leek.

2 klõpsu:F1 kõrge leek – F2 madal leek.

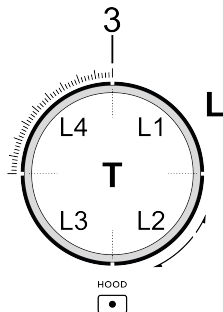
3 klõpsu:F1 kõrge leek – F2 kustus.

4 klõpsu:F1 madal leek – F2 kustus.



VÄLJATÖMBE KASUTAMINE

Tähelepanu: väljatõmbe nupp on varustatud taustvalgustusega pöörleva kettaga; sõltuvalt funktsioonist saab nuppu kas pöörata või vajutada.



• Tõmbekiirus (-võimsus)

Väljatõmbekiiruse valimiseks keerake nuppu (3) – sisselülitamiseks ja väljatõmbekiiruse suurendamiseks päripäeva ning selle vähendamiseks ning õhupuhati välja lülitamiseks vastupäeva.

Rõngas (L) süttib, et näidata valitud tõmbekiirust.

• **L1 sees:** kiirus 1

• **L1+L2 sees:** kiirus 2

• **L1+L2+L3 sees:** kiirus 3

• **L1+L2+L3+L4** aeglane vilkumine:

4. kiirus (Boost 1): kestab 30 minutit, pärast seda läheb õhupuhati automaatselt 3. kiirusele

• **L1+L2+L3+L4 kiire vilkumine:**

5. kiirus (Boost 2): kestab 7 minutit, pärast seda läheb õhupuhati automaatselt 3. kiirusele

• **L väljas:** tõmbemootor välja lülitatud

• Taimer

Ventilaatoril on taimer ja automaatse väljalülitamise funktsioon.

Tähelepanu: taimer ei ole ette nähtud kiiruste Boost 1 ja Boost 2 jaoks, mis on juba ajastatud.

Taimer aktiveerimiseks vajutage nuppu (3-T) 2 sekundit.

• Kui kasutate **kiirust 1:** õhupuhati lülitub automaatselt välja **15 minuti** pärast (L1 vilgub)

• Kui kasutate **kiirust 2:** õhupuhati lülitub automaatselt välja **10 minuti** pärast (L1 jääb põlema, L2 vilgub)

• Kui kasutate **kiirust 3:** õhupuhati lülitub automaatselt välja **5 minuti** pärast (L1+L2 jäävad põlema, L3 vilgub)

• Filtrite küllastumismärguande aktiveerimine/inaktiveerimine

Õhupuhasil on spetsiaalne seadis, mis teavitab kasutajat vajadusest filtreid hooldada. Filtrite küllastumise kontrollseadise aktiveerimiseks tehke nii.

1. Lülitage õhupuhati välja.

2. Vajutage nuppu (3-T) 5 sekundit.

Rõngas (L) hakkab üleni põlema ja annab vilkumisega märku, et sisenetud on filtri seadistuste menüüsse.

Tähelepanu! Rasvafiltri küllastumise kontrollseade on tavaliselt juba aktiveeritud; aktiivsõefiltri juhtseade on tavaliselt inaktiveeritud.

3a Rasvafilter

Keerake nuppu (3) päripäeva. L2+L3 põlevad pide tulega.

Vajutage nupule: L2 +L3 hakkavad vilkuma, rasvafiltri juhtseade on **välja lülitatud**.

Vajutage nupule: L2 +L3 hakkavad püsiva tulega põlema, rasvafiltri juhtseade on **aktiveeritud**.

3b Aktiivsõefilter

Keerake nuppu (3) vastupäeva. L1+L4 hakkavad vilkuma.

Vajutage nupule: L1 +L4 hakkavad püsiva tulega põlema, sõefiltri juhtseade on **aktiveeritud**.

Vajutage nupule: L1 +L4 hakkavad vilkuma, sõefiltri juhtseade on **välja lülitatud**.

4. Vajutage nuppu (3-T) uuesti 5 sekundit; rõngas (L) vilgub ja kustub, mis näitab, et olete filtri seadete menüüst väljunud.

Tähelepanu! 1 minuti pärast toimub menüüst väljumine automaatselt.

● **Filtrite küllastumise märguanne**

Õhupuusti annab märku, kui filtreid on vaja hooldada:

- Rasvafilter: **L2 + L3** vilguvad
- Aktiivsõefilter: **L1 + L4** vilguvad

● **Filtrite küllastuse lähtestamine**

Pärast filtrite (rasva-/aktiivsõefilter) hooldust vajutage nuppu **(3-T)** 4 sekundit: LED-id **L** kustuvad, kinnitades, et lähtestamine on toimunud.

Märkus: samaaegse signaali (rasvafiltri ja aktiivsõefiltri küllastumine) korral tuleb lähtestamist teha kaks korda.

VÕIMSUSTE TABEL

TÜÜP	TOIDE	PÕLETID	INJEKTORI MÄRGISTUS	VÕIMSUS KW	TARBIMINE	GAASI RÕHK		
	NORM RÕHK Mbar					Min	Nom	Max
Gaas	G20 20 mbar	DUAL ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		KIIRE	125	3	286 l/h			
		POOLKIIRE	97	1,75	167 l/h			
Gaas	G30 29 mbar	DUAL ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		KIIRE	80	2,5	182 g/h			
		POOLKIIRE	66	1,75	127 g/h			
Gaas	G25.3 25 mbar	DUAL ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		KIIRE	130	3	327 l/h			
		POOLKIIRE	100	1,75	191 l/h			
Gaas	G30 50 mbar	DUAL ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		KIIRE	78	3	218 g/h			
		POOLKIIRE	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B ja DUAL CENT – A (jnA0)

Märkus: konfiguratsioonid kehtivad kaasasolevate otsakutega (mis olenevalt tootest erinevad).

4. HOOLDUS

Tähelepanu! Enne mistahes hooldus- või puhastustööd veenduge, et kõik kuumutusosalad on välja lülitatud ja külmad.

 Toote hoolduse kohta vaadake selle sümboliga tähistatud pilte paigalduse jaotise lõpus.

PLIIDIPLAADI HOOLDUS

• Pliidiplaadi puhastamine

Pliidiplaati peab puhastama pärast igit kasutuskorda.

Tähtis!

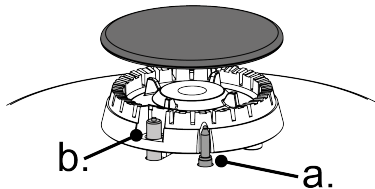
- Ärge kasutage abrasiivseid nuustikuid ega traatkäsnu. Nende kasutamine võib klaasi ajapikku rikkuda.
- Ärge kasutage keemilisi söövitavaid puhastusvahendeid, nagu ahjuspreid või plekieemaldid.

• ÄRGE KASUTAGE AURUPUHASTEID!

Laske pärast igit kasutamist pliidiil jahtuda ja puhastage see seejärel toiduääkidest ja -plekidest. Suhkur ja suure suhkrisisaldusega toiduained kahjustavad pliidiplaati – need tuleb eemaldada kohe. Sool, suhkur ja liiv võivad klaasist pinda kriimustada. Kasutage pliidi puhastamiseks pehmet lappi, majapidamispaperit või spetsiaalseid pinna puhastamise tooteid (järgige tootja juhiseid).

• Gaaspliidiplaadi puhastamine

Seadme pikema kasutusea tagamiseks on oluline seda korrapäraselt ja hoolikalt puhastada, pidades silmas järgmist: leegi jaotureid ja katteid (põleti liigutatavad osad) tuleb sageli pesta keeva vee ja pesuvahendiga, eemaldades kogu mustuse. Kuivatage hoolikalt ja kontrollige, et ükski leegijaoturi auk poleks kasvõi osaliselt ummistunud. Pärast puhastamist asetage keedunõutoad ja põletid õigesti tagasi.



a. TURVASEADE

b. Gaaspõletite süüteküünlad

Tähelepanu! Vajaduse korral peab kraane määrima kvalifitseeritud personal, tööhäirete korral tellige teenus neilt. Kontrollige korrapäraselt gaasivarustusvooliku seisukorda. Lekke avastamisel pöörduge viivitamata vastava tehniku poole.

• XD Vedeliku kogumispaagi puhastamine

Kui toiduvalmistamise anumast on pliidiplaadile kogemata sattunud suurem hulk vedelikku, saab selle eemaldamiseks kasutada seadme alumisel küljel asuvat väljalaskeklaapi. Nii saab jäägid korralikult eemaldada ja toote põhjalikult ära puhastada.

Põhjalikumaks puhastamiseks võib alumise vanni küljest ära võtta.

• XE Metallvõre puhastamine

Võret tuleb pesta käsitsi sooja vee ja neutraalse pesuvahendiga, oksüdatsiooni vältimiseks kuivage võre korralikult.

TÕMBEVENTILAATORI HOOLDUS

• Tõmbeventilaatori puhastamine

Puhastamiseks tohib kasutada ainult neutraalse vedela puhastusvahendiga niisutatud lappi.

PUHASTAMISEKS EI TOHI KASUTADA TÕÕRIISTU VÕI -VAHENDeid.

Vältige abrasiivseid aineid sisaldavaid tooteid. ÄRGE KASUTAGE ALKOHOLI.

• XA Rasvafiltri hooldus

Eemaldab õhust toiduvalmistamisest tulenevad rasvaosakesed.

Filtrit tuleb puhastada kord kuus (või kui filtri küllastumise märguannet teavitab vajadusest puhastada), pestes seda käsitsi ja mittesööbiva pesuvahendiga või nõudepesumasinas madalal temperatuuril ja lühikese pesutsükliga. Metallist rasvafiltri pesemisel nõudepesumasinas võib selle värvus muutuda, kuid see ei muuda kuidagi filtri töomadusi.

• XB Lõhnafiltri hooldus (ainult filtreerival versioonil)

Eemaldab toiduvalmistamisel tekkivad ebameeldivad lõhnad.

Lõhnafiltrid küllastuvad lühema või pikema aja jooksul, olenevalt toiduvalmistamise tüübist ja rasvafiltri puhastamise korrapärasusest.

Lõhnafilter tuleb regenereerida järgmiselt.

Käsitsi kuuma veega pesemine ilma seepi ja pesuaineid kasutamata või **nõudepesumasinas** 60–65 °C juures umbes 6–7 minutit ilma pesuvahendeid kasutamata ja teiste nõudeta, et vältida rasvade ja õlidega saastumist.

Seejärel tuleb filtrit kuivatada mitteventileerivas ahjus maksimaalselt temperatuuril 75 °C juures umbes 50 minutit.

TÄHELEPANU! Asetage filter ahju elektritakistustest või muudest soojusallikatest eemale.

Griežtai laikykitės šiamo vadove pateiktų instrukcijų. Gamintojas nepriima jokios atsakomybės už nepatogumus, žalą prietaisui ar nelaimingus atsitikimus, įvykstančius dėl šiamo instrukcijų vadove pateiktų nurodymų nesilaikymo. Prietaisais yra skirtas tik naudojimui namuose, maisto produktams virti ir virimo metu atsiradusių garų ištraukimui. Bet koks kitas naudojimas nėra leidžiamas (pvz., aplinkos šildymui). Gamintojas nepriima jokios atsakomybės už netinkamą naudojimą ar netinkamą komandų nustatymą.

- Atidžiai perskaitykite instrukcijas: jose pateikta svarbi informacija apie montavimą, naudojimą ir saugumą.

- Nekeiskite prietaiso elektros įrangos.

- Prieš montuodami prietaisą patikrinkite, ar nėra vienas komponentas nėra pažeistas. Jeigu yra pažeistų dalių, kreipkitės į pardavėją ir nemontuokite.

- Prieš pradėdami montuoti patikrinkite, ar prietaisas sveikas. Jeigu yra pažeistų dalių, kreipkitės į pardavėją ir nemontuokite.

1. SAUGA IR REGLAMENTAI

⚠ BENDROJI SAUGA

Dėmesio! Griežtai laikykitės visų toliau pateiktų nurodymų.

- Gaminys turi būti atjungtas nuo elektros tinklo prieš pradėdami bet kokius montavimo veiksmus.
- Visų montavimo ir priežiūros darbų metu mūvėkite darbinės pirštines.
- Montavimas ar priežiūra turi būti atliekami specialaus techniko, laikantis gamintojo instrukcijų ir vietoje galiojančių saugumo normų.
- Montavimui naudokite tik kartu su gaminiu duotus fiksavimo varžtus, o jei jie nepildyti, įsigykite tinkamos rūšies varžtus.
- Naudokite tinkamo ilgio varžtus, kurių ilgis nurodytas montavimo vadove.
- Netaisykite ir nekeiskite jokių gaminio dalių, nebent nurodyta kitaip naudojimo instrukcijose.
- Neleiskite vaikams žaisti su gaminiu. Laikykite vaikus atokiai ir juos prižiūrėkite, nes prieinamos dalys naudojimo metu gali būti labai karštos.
- Gaminį gali naudoti ne mažesni nei 8 metų vaikai ir fizinę, jutiminę arba protinę negalią turintys asmenys arba asmenys, neturintys patirties arba reikalingų žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos apie saugų gaminio naudojimą ir su juo susijusius pavojus.
- Gaminys ir jo prieinamos dalys įkaista naudojimo metu. Būkite atsargūs, kad nepalietumėte kaitinamųjų dalių.
- Naudojimo metu ir po jo, nelieskite gaminio kaitinamųjų dalių.
- Saugokite nuo sąlyčio su šluostėmis arba kitomis degiomis medžiagomis tol, ko visi gaminio komponentai bus pakankamai atvėsę, nes kyla gaisro rizika.
- Nedėkite jokių degių medžiagų ant gaminio ar šalia jo.
- Karšti riebalai ir aliejai labai lengvai užsidega.
- Neprižiūrimas gaminimas ant kaitlentės su aliejumi ar riebalais gali būti pavojingas ir sukelti gaisrą.
- Kepant aliejuje būtina nuolatinė priežiūra, kad perkaitęs aliejus neužsidegtų.
- Virimo / kepimo procesas turi būti nuolatos prižiūrimas. Trumpas virimo / kepimo procesas turi būti prižiūrimas nuolatos.
- NIEKADA nebandykite

užgesinti liepsnos vandeniu. Priešingu atveju, kilus gaisrui, išjunkite gaminį ir užgesinkite liepsną, pavyzdžiui, dangčiu ar gaisro gesinimo antkole.

- Stenkitės, kad skysčiai neišbėgtų, todėl virdami ar šildydami skysčius sumažinkite karštį.
- Kaitinančiųjų dalių nepalikite įjungtų puodams ar keptuvėms esant tuščioms ir jeigu ant kaitlentės nėra ko šildyti.
- Niekada nesildykite skardinių su maistu prieš tai jų neatidare: jos gali sprogti! Šis perspėjimas taikomas ir visų kitų rūšių kaitlentėms.
- Baigę gaminti valgi, išjunkite naudotą kaitinimo zoną.
- Gaminys nėra skirtas veikti su išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema. Nenaudokite garinių valytuvų, nes kyla nutrenkimo elektra pavojus.
- Prieš pradėdami bet kokius valymo arba priežiūros darbus, atjunkite gaminį nuo elektros energijos tinklo, ištraukdami kištuką arba atjungdami bendrą gyvenamosios patalpos maitinimo jungiklį.
- Draudžiama atlikti priežiūrą ir valyti vaikams be priežiūros.
- Gaminio vidų ir išorę reikia dažnai nuvalyti (BENT KARTĄ PER MĖNESĮ). Bet kokiu atveju, laikykitės priežiūros instrukcijose nurodytos informacijos.
- Labai svarbu išsaugoti šias instrukcijas, kad būtų galima jas perskaityti bet kuriuo metu. Pardavimo, perdavimo ar perkėlimo atvejais, įsitikinkite, kad instrukcijos pateikiamos kartu su gaminiu.

- Prieš montuodami įsitikinkite, kad vietinės paskirstymo sąlygos (dujų pobūdis ir dujų slėgis) ir prietaiso nustatymas yra suderinami.
- Prietaisas turi būti sumontuotas ir prijungtas pagal taikomus paskirties / naudojimo šalies montavimo reglamentus. Ypatingą dėmesį reikia atkreipti į prietaiso montavimo patalpos ventiliacijos reikalavimus.
- Šis prietaisas yra 3 klasės įmontuojamas prietaisas.
- Instrukcijos taikomos tik toms paskirties šalims, kurių simboliai pateikti serijinėje plokštelėje.
- Prietaisas buvo sukurtas neprofesionaliam naudojimui gyvenamojoje patalpoje.
- Saugokite, kad aprašoma prietaiso ir kitų elektrinių buitinių prietaisų maitinimo laidas nesiliestų prie karštų kaitlentės dalių.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo techninės pagalbos tarnyba arba panašus kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta bet kokios rizikos.
- Įvykus gedimui, joku būdu neikite prie vidinių mechanizmų bandydami juos pataisyti. Kreipkitės į techninės pagalbos centrą.
- Pasirūpinkite, kad puodų rankenos visada būtų nukreiptos į kaitlentės vidų, kad nebūtų netyčia sutrenktos.
- Nenaudokite nestabilių arba deformuotų puodų.
- DĖMESIO! Jei sugedo stiklinė kaitlentė: 1) nedelsdami išjunkite visus degiklius ir išjunkite energijos tiekimą prietaisui; 2) nelieskite prietaiso paviršiaus 3) nenaudokite prietaiso.
- DĖMESIO! Naudojant dujinę kaitlentę, patalpoje, kurioje ji sumontuota, kaupiasi karštis, drėgmė ir degimo produktai. Įsitikinkite, kad patalpa gerai ventiliuojama, ypač tuomet, kai prietaisas naudojamas ir išlaikykite atidarytas ventiliacijos angas, kaip numatyta taikomuose standartuose.
- Naudojant prietaisą ilgiau ir intensyviau, gali būti reikalinga papildoma ventiliacija (pavyzdžiui, atidarius langą) arba efektyvesnė ventiliacija sumontavus mechaninės ventiliacijos prietaisą.
- Neužkimškite ventiliacijos ir kaitlentės karščio šalinimo angų.
- DĖMESIO! Prietaisas yra skirtas naudoti tik

namuose, maisto virimui. Bet koks kitas naudojimas nėra leidžiamas (pvz., aplinkos šildymui). ● Jei po 15 sekundžių degiklis neišsijungė, atidarykite patalpos duris ir prieš vėl bandydami, palaukite bent minutę. ● Jei gesinate degiklio liepsnas kaitlentėse be apsaugos, užsukite atitinkamą čiaupą ir nebandykite vėl jungti nepalaukę, kol praeis minutė. ● **Baigus gaminti rekomenduojama taip pat užsukti ir pagrindinį vamzdžio ir (arba) baliono čiaupą.**

● Jei nebus laikomasi gaminio valymo ir filtrų pakeitimo / valymo taisyklių, kyla gaisro rizika. ● Griežtai draudžiama kepti atviroje liepsnoje. ● Atvira ugnis kenkia filtrams ir gali sukelti gaisrą, todėl jos jokių būdų negalima naudoti. ● Patalpoje turi būti pakankama ventilacija, kai gaminyje naudojamas kartu su kitais produktais, degimui naudojančias dujas arba kitą kurą. ● Dūmų šalinimui reikia taikyti technines ir saugos priemones, griežtai vadovaujantis vietinėmis kompetentingų institucijų reglamentuose numatytais nuostatomis. ● Ištraukiamo oro negalima tiekti vamzdžiu, skirtu dujinį ar kito kuro prietaisų generuojamų garų šalinimui. ● Niekada nenaudokite gaminio, jei grotelės nėra tinkamai sumontuotos!

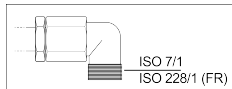
SAUGA PRIJUNGIANT PRIE ELEKTROS

● Išjunkite gaminį iš elektros tinklo. ● Montavimas turi būti atliekamas profesionalaus ir kvalifikuoto personalo, puikiai išmanančio vietoje, kurioje montuojamas įrenginys, galiojančias normas ir saugumo reikalavimus. ● Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, padarytą asmenims, gyvūnams ar daiktams, nesilaikant šiose skyriuose pateiktų nurodymų. ● Pagal įstatymus, gaminį privaloma įžeminti. ● Maitinimo laidas turi būti pakankamai ilgas, kad būtų galima prijungti balde įmontuotą gaminį prie elektros tinklo. ● Maitinimo laidas turi būti pakankamai ilgas, kad būtų galima išimti kaitlentę iš darbinio paviršiaus. ● Nenaudokite kelių kištukinių lizdų ar ilgintuvų. ● Įsitinkite, kad gaminio apačioje sumontuotoje gamyklinėje lentelėje nurodyta įtampa atitinka namo, kuriame montuojama, įtampą. ● Įžeminimo elektros laidas turi būti 2 cm ilgesnis nei kiti laidai. ● Nė viename laido taške temperatūra negali būti 50 °C aukštesnė, nei aplinkos temperatūra. ● Produktas yra skirtas visam laikui prijungti prie elektros tinklo; dėl šios priežasties, prijunkite prie fiksuoto tinklo naudodami daugiapolių jungiklį, atitinkantį montavimo taisyklę, kuris užtikrintų pilną atjungimą nuo tinklo III viršįtampio kategorijos sąlygomis ir būtų lengvai pasiekiamas po montavimo. ● Baigus montavimą, elektros dalys neturi būti pasiekiamos naudotojui. ● Dėmesio! Nejunkite produkto prie elektros tinklo, kol nebus visiškai baigta montuoti. ● Prieš prijungdami gaminį prie elektros energijos tinklo: patikrinkite duomenų lentelę (apatinėje gaminio dalyje), kad įsitikintumėte, jog įtampa ir galia atitinka tinklo įtampą bei galia ir prijungimo lizdas yra tinkamas. Kilus dvejonėms, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.

● **Dėmesio!** Jungiamąjį laidą pakeisti privalo įgaliotas techninio aptarnavimo centras arba panašios kvalifikacijos asmuo.

SAUGUMAS PRIJUNGIANT DUJAS

● Montavimas turi būti atliekamas profesionalaus ir kvalifikuoto personalo, puikiai išmanančio vietoje, kurioje montuojamas įrenginys, galiojančias normas ir saugumo reikalavimus. ● Prijunkite įrangą prie baliono arba įrangos, kaip numatyta taikomų standartų reikalavimuose iš anksto įsitikindami, kad prietaisas yra pritaikytas tiekiamos rūšies dujoms.



● Priešingu atveju, žiūrėkite: **„Pritaikymas prie kitos rūšies dujų“**. ● Be to, patikrinkite, ar maitinimo slėgis atitinka lentelėje pateiktus dydžius: **„Informacija naudotojams“**.

● **Kieto / puskiečio metalo jungtis:** Prijunkite metalinėms jungtimis ir vamzdžiais (taip pat ir žarnomis) taip, kad vidinės įrenginio dalys negalėtų pajudėti. ● Žarnos turi būti įrengtos veikti taip, kad jų ilgis maksimaliai ištiesus, nebūtų didesnis nei 2 metrai. ● Naudokite tik nacionalinius taikomus standartus atitinkančius vamzdžius. ● **Dėmesio!** Baigę montuoti, naudodami muiluotą tirpalą patikrinkite, ar visa prijungimo sistema yra visiškai sandari. Šiai patikrai niekada nenaudokite liepsnos.

● **Pritaikymas prie kitos rūšies dujų:** Norėdami pritaikyti prietaisą prie kitos rūšies dujų, nei jis buvo numatytas (nurodyta kaitlentės apačioje arba prie pakuotės pritvirtintoje etiketėje), reikia pakeisti degiklių antgalius atliekant tokius veiksmus: 1 – nuimkite kaitlentės grotelės ir ištraukite degiklius iš savo lizdų. 2 – atveržkite antgalius naudodami 7 mm vamzdinį raktą ir pakeiskite juos pritaikytiems naujos rūšies dujoms (žr. lentelę „**Informacija naudotojams apie dujinį degiklį**“). 3 – vėl sumontuokite dalis atlikdami veiksmus atvirkštine seka. ● **Dėmesio!** Baigę operaciją, pakeiskite senąją nustatymų etiketę nauja, tinkama naujoms naudojamoms dujoms. **PAV.A0.**

● **Minimalūs nustatymai:** 1 – pasukite čiaupą į minimalaus nustatymo režimą. 2 – nuimkite rankenėlę ir tinkamu atsuktuvu sukite reguliavimo varžtą čiaupo kotelio viduje arba šone, kad degtų nedidele vienoda liepsna **PAV.A1**. 3 – patikrinkite, ar greitai pasukus rankenėlę iš maksimalaus režimo į minimalų, degikliai neišsijungia. 4 – drošības ierīces (termopāra) atteicis gadījumā ar degļiem uz minimumu palieliniet minimālo padeves ātrumu, neregulējot regulēšanas skrūvi. 5 – baigę reguliuoti, atstatykite ant apėjimo esančius sandariklius sandarinimo vašku arba lygiavertėmis medžiagomis. ● Skystų dujų atveju (pvz., SND), reguliavimo varžtas turės būti prisuktas iki galo. ● **Dėmesio!** Baigę operaciją, pakeiskite senąją kalibravimo etiketę nauja, atitinkanti naujas naudojamas dujas. ● **Dėmesio!** Jei naudojamų dujų slėgis kitoks (arba kintamas) nei numatyta, tiekiama vamzdžiuose reikia sumontuoti specialų slėgio reguliatorių, atitinkantį taikomus nacionalinius standartus. ● **Degimui reikalingo oro kiekis neturi būt mažesnis nei 2,0 m3/val. kiekvienam sumontuotam galios kW.** ● Žr. degiklių galios lentelę.

SAUGA MONTUOJANT

• Tiek elektros, tiek mechaninis montavimas turi būti atliekamas specializuoto personalo.

• **Prieš pradėdant montuoti:** Išpakuavę gaminį patikrinkite, ar gabenant jį nebuvo pažeistas ir iškilus problemoms, prieš pradėdami montuoti, kreipkitės į pardavimo atstovą arba klientų aptarnavimo tarnybą; Patikrinkite, ar įsigytas gaminys yra pasirinktai montavimo zonai tinkamų matmenų; Patikrinkite, ar pakuotės viduje nėra (dėl gabenimo priežasčių) pridėtų daiktų (pavyzdžiui, maišelių su varžtais, garantijų ir t. t.). Jei yra, juos reikia išimti ir išsaugoti; Taip pat patikrinkite, ar šalia montavimo zonos yra elektros lizdas

• **Baldo paruošimas įmontavimui:**

• Gaminio negalima montuoti virš aušinimo prietaisų, indaplovių, viryklių, krosnių, skalbyklių ir džioviklių; Visus baldo pjovimo darbus atlikite prieš įjungdami kaitlentę ir kruopščiai pašalinkite visas drožles ar pjovimo likučius.

Minimalus atstumas tarp kaitlentės ir sienos turi būti bent 50mm priekyje, bent 50mm šonuose ir bent 500mm palyginti su viršutinėmis pakabinamomis spintelėmis.

SVARBI PASTABA: projektuojant erdves, reikia vadovautis virtuvės gamintojo nurodymais.

• norint optimizuoti montavimą su filtru, rekomenduojama baldo pagrinde įrengti angą, kurioje reikia įmontuoti komercines grotelles.

• **Svarbu:** naudokite vienkomponentį klijų hermetiką (S), kuris būtų atsparus iki 250° temperatūrai; prieš montuojant klijuojami paviršiai turi būti kruopščiai nuvalyti pašalinant bet kokią medžiagą, galinčią trukdyti sukibimui (pvz., nuėmiklius, konservantus, riebalus, alyvą, dulkes, senų klijų likučius ir t. t.); klijus reikia vienodai paskirstyti per visą rėmelio perimetrą; suklijavę, palikite klijus išdžiūti maždaug 24 valandas.

• **Dėmesio!** Netinkamai sumontavus varžtus ir kitas šiose instrukcijose nurodytas tvirtinimo detales, gali kilti pavojų su elektra.

• **Pastaba:** norint teisingai sumontuoti gaminį, rekomenduojama aprišti vamzdžius tokių savybių lipnia juosta: minkšto PVC elastinė plėvelė su akrilato klijais; atitinka standartą DIN EN 60454; propirenas; optimalus atsparumas senėjimui; atspari temperatūros svyravimams; naudojama žemoje temperatūroje.

ŠALINIMAS BAIGUS EKSPLOATUOTI



Šis prietaisas yra pažymėtas pagal Europos direktyvą 2012/19/EB - UK SI 2013 Nr.3113, Elektros ir elektroninės įrangos atliekos (EEI[A]).

Įsitikindami, kad šis gaminys šalinamas tinkamai. Naudotojas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir sveikatai. Šis simbolis ant gaminio ar pridėamos dokumentacijos nurodo, kad šis gaminys negali būti išmetamas kartu su buitinėmis atliekomis ir turi būti pristatytas į atitinkamą perdirbimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos perdirbimui. Išmeskite pagal vietoje galiojančias atliekų šalinimo taisykles. Daugiau informacijos

apie šio gaminio naudojimą, išsaugojimą ir perdirbimą gausite susisiekę su atitinkamomis vietinėmis institucijomis, buitinių atliekų surinkimo paslaugų įmonėmis ar parduotuve, iš kurios pirkote gaminį.

REGLAMENTAI

Prietaisas suprojektuotas, išbandytas ir pagamintas vadovaujantis tolesniais standartais:

• Saugos: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Eksploatacinių savybių: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMS: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. NAUDOJIMAS

MAISTO GAMINIMO INDŲ NAUDOJIMAS

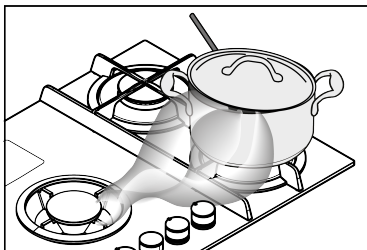
Rekomenduojama naudoti degikliams pritaikyto skersmens puodus, kad degdama maksimaliu stiprumu, liepsna prasiskverbtų pro jų pagrindą.

Norėdami sužinoti, kokio skersmens puodą naudoti su kiekvienu degikliu, žiūrėkite šio vadovo iliustruotąją dalį.

• **Energijos taupymas**

Naudokite puodus ir keptuves, kurių skersmuo būtų lygus kaitinimo zonos skersmeniui; Naudokite tik puodus ir keptuves plokščiu dugnu; - Jei įmanoma, virimo metu laikykite dangtį uždėtą ant puodo; Virkite daržoves, bulves ir t. t. su nedideliu kiekiu vandens, kad sutrumpintumėte virimo laiką; Naudojant slėginį puodą dar labiau sumažėja energijos sąnaudos ir virimo laikas; Uždėkite puodą kaitlentėje nupieštos kaitinimo zonos viduryje.

• Kad energijos sąnaudos būtų mažesnės, rekomenduojama nustatyti degiklius ruošiamam maistui tinkamam lygiui. Kad garų ištraukimo efektyvumas būtų maksimalus, tarp dangčio ir puodo įdėkite samtį, ypač jei puodai aukšti.



ORO IŠTRAUKIMO ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

Oro ištraukimo sistema gali būti naudojama garų išsiurbimui į išorę arba naudojant filtrus vidinei recirkuliacijai.

Apšilankykite interneto svetainėse www.elica.com ir

www.shop.elica.com, kad peržiūrėtumėte visą siūlomų rinkinių asortimentą ir galėtumėte montuoti skirtingais būdais – tiek filtravimo, tiek oro ištraukimo režimu.

• Versija su oro ištraukimo įranga:

Garai šalinami į išorę kelias vamzdžiais (jie įsigijami atskirai). Prijunkite gaminį prie sienoje įrengtų šalinimo vamzdžių ir angų, kurių skersmuo lygus oro išvado (flanšinės jungties) skersmeniui. Daugiau informacijos apie vamzdžius ir jų dydį žiūrėkite atitinkamame oro ištraukimo versijos įrenginio montavimo vadovo puslapyje apie priedus. Naudojant mažesnio skersmens sienoje įrengtus šalinimo vamzdžius ir angas, sumažės oro ištraukimo eksploatacinės savybės ir žymiai padidės triukšmas. Todėl už tai neprisimama jokia atsakomybė.

Kad užtikrintumėte didžiausią oro ištraukimo efektyvumą:

- Rekomenduojamas ilgiausias 7 tiesių metrų vamzdžio maršrutas.
- Bendrame 7 tiesių metrų maršrute rekomenduojama naudoti daugiausiai dvi 90° alkūnes
- Venkite drastiškų vamzdžio pjūvio pokyčių, visada pirmenybę teikite Ø 150 mm pjūviui (arba 222 x 89 mm stačiakampiui).

• Versija su filtru:

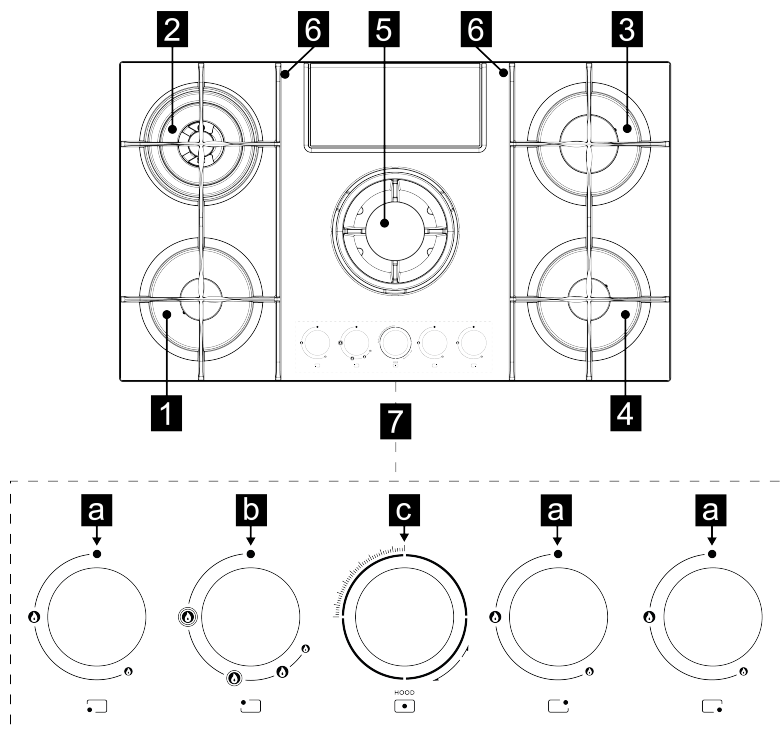
Prieš vėl tiekiant orą į patalpą, siurbiamas oras bus filtruojamas specialiais riebalų filtrais arba kvapų filtrais. Šį produktą sudaro filtrai ir vamzdžiai montavimui, skirtam užtikrinti oro išėjimą iš baldų. Daugiau informacijos apie pridėtus priedus žiūrėkite šio vadovo iliustruotoje dalyje.

Svarbu

Galima įsigyti ištraukiamosios versijos komponentų rinkinį. Šiuo atveju nereikia montuoti anglies filtro. Be to, ištraukiamosios versijos komponentų įrengimas gali skirtis nuo aprašyto šioje instrukcijų knygelėje, todėl prieš įrengdami gaubtą, nusipirkite ištraukiamosios versijos komponentų rinkinį ir perskaitykite prie rinkinio pridedamas instrukcijas.

3. VEIKIMAS

VALDYMO SKYDAS



T. Veiksmas

- 1 Pusiau greitas degiklis
- 2 Degiklis „Dual“
- 3 Greitas degiklis
- 4 Pusiau greitas degiklis
- 5 Oro ištraukimo zona / nuimamos grotelės
- 6 Nuimamos grotelės

7 Valdymo rankenėlės:

- a. Dujinio degiklio įjungimas/išjungimas
- b. Dujinio degiklio „Dual“ įjungimas/išjungimas
- c. Oro ištraukimo sistemos įjungimas/išjungimas

KAITLENTĖS VEIKIMAS

Degikliai (1-3-4) įjungiami paspaudus atitinkamą rankenėlę ir sukant šią rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę tol, kol

rodyklė sutaps su maksimalia padėtimi .

Elektros iškrova tarp degimo žvakutės ir degiklio padeda įjungti atitinkamą degiklį. Įjungę, iš karto atleiskite rankenėlę nustatydami liepsną pagal poreikį. Degiklis įsijungia maždaug 3–5 sekundes laikant iki galo nuspaustą rankenėlę maksimalaus režimo padėtyje. Atleisdami rankenėlę įsitikinkite, kad degiklis liko įsijungęs.

Dėmesio! jei netiekama elektros energija, įjungti galima taip pat ir pasukant rankenėlę bei prikišant liepsną prie viršutinės degiklio dalies angų.

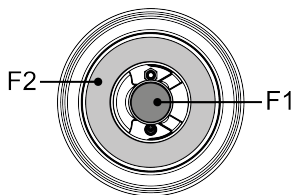
Degiklis „Dual“ (2) įjungiamas tuo pačiu būdu, paspaudžiant ir pasukant rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę. Šiuo atveju, kiekvieną padėtį atitinka kitoks degiklių veikimas, kaip nurodyta toliau:

1 spragtelėjimas: F1 liepsna didelė - F2 liepsna didelė.

2 spragtelėjimas: F1 liepsna didelė - F2 liepsna maža.

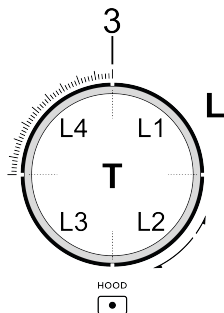
3 spragtelėjimas: F1 liepsna didelė - F2 išjungta.

4 spragtelėjimas: F1 liepsna maža - F2 išjungta.



GARTRAUKIO VEIKIMAS

Dėmesio: gartraukio rankena turi sukamąjį diską, apšviestu fonu; atsižvelgiant į reikalingą atlikti funkciją, rankenėlę gali būti pasukta arba nuspausta.



• Oro ištraukimo greitis (galia):

Norėdami pasirinkti galimus oro ištraukimo greičius, pasukite rankenėlę (3) pagal laikrodžio rodyklę kad įjungtumėte ir padidintumėte oro ištraukimo greitį bei prieš laikrodžio rodyklę, kad jį sumažintumėte ir išjungtumėte gartraukį.

Karūnėlė (L) užsidega nurodydama pasirinktą oro

ištraukimo greitį:

• **L1 dega:** 1 greitis

• **L1+L2 dega:** 2 greitis

• **L1+L2+L3 dega:** 3 greitis

• **L1+L2+L3+L4-lėtai mirksi:**

4 greitis („Boost 1“): trunka 30 minučių, o po to gartraukis automatiškai pradeda veikti 3 greičiu

• **L1+L2+L3+L4-greitai mirksi:**

5 greitis („Boost 2“): trunka 7 minučių, o po to gartraukis automatiškai pradeda veikti 3 greičiu

• **L išjungta:** oro ištraukimo variklis išjungtas

• „Timer“ (laikmatis):

Oro ištraukimo įtaisas turi laikmačio, automatinio išjungimo pagal laiką, funkciją.

Dėmesio: laikmatis nėra numatytas greičiams „Boost 1“ ir „Boost 2“, kurie veikia pagal laiką.

Norėdami suaktyvinti laikmatį, 2 sekundes spauskite (3-T);

• jei naudojate **1 greitį:** gartraukis automatiškai išsijungs po **15 minučių** (L1 mirksi)

• jei naudojate **2 greitį:** gartraukis automatiškai išsijungs po **10 minučių** (L1 dega nuolat – L2 mirksi)

• jei naudojate **3 greitį:** gartraukis automatiškai išsijungs po **5 minučių** (L1+L2 dega nuolat – L3 mirksi)

• Filtrų prisotinimo rodyklių suaktyvinimas / išjungimas:

Gartraukis turi įtaisą, kuris nurodo, kada reikia atlikti filtrų priežiūrą. Norėdami suaktyvinti filtrų prisotinimo kontrolės įtaisą, atlikite tokius veiksmus:

1: Išjunkite gartraukį.

2: 5 sekundes spauskite rankenėlę (3-T);

visa karūnėlė (L) įsijungia ir mirksi nurodydama, kad buvo atidarytas filtrų nustatymo meniu.

Dėmesio! Riebalų filtro prisotinimo patikros prietaisas paprastai jau yra suaktyvintas; aktyviosios anglies filtro patikros prietaisas paprastai yra išjungtas.

3a: Riebalų filtras

Pasukite rankenėlę (3) pagal laikrodžio rodyklę L2+L3 lemputės dega nuolat.

Paspauskite rankenėlę: **L2+L3** pradeda mirksėti, riebalų filtro kontrolės įtaisas **yra išjungtas**.

Paspauskite rankenėlę: **L2 +L3** pradeda degti nuolat; riebalų filtro kontrolės įtaisas **yra suaktyvintas**.

3b: Aktyviosios anglies filtras

Pasukite rankenėlę (3) prieš laikrodžio rodyklę L1+L4 lemputės mirksi.

Paspauskite rankenėlę: **L1 +L4** pradeda degti nuolat; anglies filtro kontrolės įtaisas **yra suaktyvintas**.

Paspauskite rankenėlę: **L1 +L4** pradeda mirksėti, anglies filtro kontrolės įtaisas **yra išjungtas**.

4: Dar kartą 5 sekundes spauskite rankenėlę (3-T); karūnėlė (L) mirksi, o po to išsijungia nurodyma, kad buvo išjungtas filtrų nustatymo meniu.

Dėmesio! bet kokių atveju, po 1 minutės meniu automatiškai išsijungiamas.

● **Filtrų prisotrinimo rodiklis:**

Gartraukis nurodo, kada reikia atlikti filtrų priežiūrą:

- Riebalų filtras: **L2 + L3** mirksi
- Aktyviosios anglies filtras: **L1 + L4** mirksi

● **Filtrų prisotrinimo atstatymas:**

Atlikę filtrų (riebalų ir (arba) aktyviosios anglies) priežiūros darbus, paspauskite rankenėlę (3-T) 4 sekundes: šviesos diodai **L** išsijungs patvirtindami, kad buvo nustatyta iš naujo.

Pastaba: jei signalai siunčiami vienu metu (riebalų filtro ir aktyviosios anglies filtras prisotintas), atstatymo operaciją reikia atlikti du kartus.

GALIOS LENTELĖ

TIPAS	MAITINIMAS		DEGIKLIAI	PURKŠTUVO ŽENKLINIMAS	GALIA Kw	SANAUDOS	DUJŲ SLĖGIS		
	SLĖGIS NORM:	mbar					Min.	Nom.	Maks.
Dujos	G20 20 mbar		DUAL ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
			DUAL CENT-A	68	0,8				
			GREITAS	125	3				
			PUSIAU GREITAS	97	1,75				
Dujos	G30 29 mbar		DUAL ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
			DUAL CENT-A	46	0,8				
			GREITAS	80	2,5				
			PUSIAU GREITAS	66	1,75				
Dujos	G25.3 25 mbar		DUAL ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
			DUAL CENT-A	71	0,8				
			GREITAS	130	3				
			PUSIAU GREITAS	100	1,75				
Dujos	G30 50 mbar		DUAL ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
			DUAL CENT-A	40	0,8				
			GREITAS	78	3				
			PUSIAU GREITAS	60	1,75				

DUAL ESTERN – B ir DUAL CENT – A (pav.A0)

Pastaba: galiojančios konfigūracijos yra tos, kurios susijusios su pridėtais purkštukais (kurie skiriasi atsižvelgiant į produktą).

4. PRIEŽIŪRA

Dėmesio! Prieš bet kokią valymo arba priežiūros operaciją įsitikinkite, kad virimo / kepimo zonos yra išjungtos ir atvėsusios.



Norėdami atlikti gaminio priežiūros darbus, baigę montuoti, peržiūrėkite šiuo simboliu pažymėtas nuotraukas.

KAITLENTĖS PRIEŽIŪRA

• Kaitlentės valymas

Kaitlentė turi būti valoma po kiekvieno naudojimo.

Svarbu:

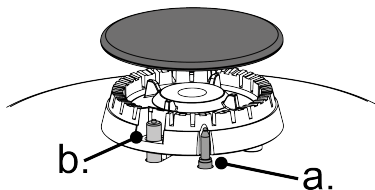
- Nenaudokite šiurkščių kempinių ar pašluosčių. Jų naudojimas laikui bėgant gali sugadinti stiklą.
- Nenaudokite cheminių valiklių su dirgikliais, purškiklių orkaitėms ar dėmių valiklių.

• NENAUDOKITE GARŲ VALYTVUVŲ!!!

Po kiekvieno naudojimo, palikite kaitlentę atvėsti ir tuomet nuvalykite bet kokius pridžiūvusius maisto likučius ir dėmes. Cukrus ir kiti cukringi produktai gali pažeisti kaitlentę, todėl turi būti nuvalomi nedelsiant. Druska, cukrus ir smėlis gali subraižyti stiklo paviršių. Naudokite drėgną šluostę, sugeriantį virtuvinį popierių ar specialius kaitlentės valymui skirtus gaminius (laikytės gamintojo nurodymų).

• Dujinės kaitlentės valymas

Kad prietaisas ilgiau veiktų, būtina periodiškai kruopščiai išvalyti, atsižvelgiant į šiuos punktus: liepsnos skirstytuvus ir dangteliai (degiklio judančios dalys) turi būti dažnai plaunami verdančiu vandeniu ir plovikliu, stengiantis pašalinti bet kokias prikibusias daleles, kruopščiai išdžiovinti, patikrinta, ar jokia iš liepsnos skirstytuvo angų nėra net ir iš dalies užsikimšusi. Išvalę, vėl tinkamai uždėkite groteles ir degiklius.



a. APSAUGOS ĮTAISAI

b. DUJINIŲ DEGIKLIŲ uždegimo žvakė

Dėmesio! Čiaupus sutepti privalo kvalifikuotas personalas, į kurį rekomenduojama kreiptis įvykus veikimo sutrikimams. Periodiškai patikrinkite dujų tiekimo išsilaikymo žarnos būklę. Atsiradus nuotėkiui, nedelsdami kreipkitės į kvalifikuotą personalą, kad pakeistų.

• XD Skysčių surinkimo indo valymas:

Jei netyčia iš puodų išteko didelis kiekis skysčių, galima naudoti apatinėje produkto dalyje esantį išleidimo vožtuvą, kad būtų galima pašalinti visus likučius, užtikrinant didžiausią higienos saugumą.

Išsamesniam ir gilesniam valymui galima visiškai nuimti apatinį indą.

• XE Metalinių grotelių valymas:

Grotelės turi būti plaunamos rankomis karštu vandeniu ir neutraliu plovikliu bei kruopščiai išdžiovintos, kad neatsirastų oksidacijos reiškinių.

ORO IŠTRAUKIMO ĮRENGINIO PRIEŽIŪRA

• Oro ištraukimo įrenginio valymas:

Valymui naudokite IŠSKIRTINAI tik neutraliuose skystuose plovikliuose pamirkytą šluostę.

VALYMAI NENAUDOKITE JOKIŲ ĮRANKIŲ AR PRIETAISŲ!

Nenaudokite produktų, kurių sudėtyje yra braižančių medžiagų. NENAUDOKITE ALKOHOLIO!

• XA Riebalų filtrų priežiūra:

Sulaiko virimo metu atsiradusias riebalų daleles.

Jį reikia išvalyti kartą per mėnesį (arba, kai filtrų prisotinimo informacinė sistema nurodo, kad tai reikia padaryti) neagresyviais plovikliais, plaunant rankomis arba indaplovėje žemoje temperatūroje ir trumpu ciklu. Plaunant indaplovėje riebalų filtras gali išblukti, bet jo filtravimo savybės visiškai nepasikeičia.

• XB Kvapų filtro priežiūra (tik versijai su filtru):

Sulaiko virimo metu atsiradusius nemalonius kvapus.

Kvapų filtrai prisotinami po daugiau ar mažiau ilgesnio naudojimo, priklausomai nuo virtuvės tipo ir nuo to, kaip reguliariai valomi riebalų filtrai.

Kvapų filtras turi būti regeneruojamas taip, kaip nurodyta toliau:

Rankinis plovimas karštu vandeniu nenaudojant muilo ir ploviklių **Plovimas indaplovėje** 60–65 °C temperatūroje maždaug 6–7 min. nenaudojant muilo ir be kitų indų, kad nebūtų užteršta riebalais ir aliejais.

Po to filtrą reikia išdžiovinti neventiliuojamoje orkaitėje **maks. 75 °C temperatūroje 50 min.**

DĖMESIO! Įdėkite filtrą į orkaitę toli nuo elektros varžų ar kitų karščio šaltinių.

Cieļi sekojiet norādījumiem šajā rokasgrāmatā. Mēs neuzņemamies atbildību par jebkādam problēmām, bojājumiem vai ugunsgrēkiem, kas tiek izraisīti ierīce, neievērojot šajā rokasgrāmatā norādītās instrukcijas. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās apstākļos ēdiena gatavošanai un gatavošanas laikā radīto dūmu iesūkšanai. Nav atļauts neviens cita veida pielietojums (piem., telpu sildīšanai). Ražotājs neuzņemas atbildību par nepareizu izmantošanu vai vadības ierīču nepareizu iestatīšanu.

- Rūpīgi izlasiet šo instrukciju: tā satur svarīgu informāciju par uzstādīšanu, izmantošanu un drošību.

- Neveiciet ierīces elektriskās izmaiņas.

- Pirms ierīces uzstādīšanas pārbaudiet, vai nav bojātas tās sastāvdaļas. Pretējā gadījumā sazinieties ar izplatītāju un neturpiniet uzstādīšanu.

- Pirms uzstādīšanas turpināšanas pārbaudiet ierīces integritāti. Pretējā gadījumā sazinieties ar izplatītāju un neturpiniet uzstādīšanu.

1. DROŠĪBA UN NORMATĪVA

VISPĀRĒJĀ DROŠĪBA

Uzmanību! Rūpīgi ievērojiet zemāk norādītās instrukcijas:

- Pirms jebkādu uzstādīšanas darbu veikšanas izstrādājums ir jāatvieno no elektrotīkla. ● Visām uzstādīšanas un apkopes darbībām izmantojiet darba cimdus. ● Uzstādīšana vai apkope jāveic specializētam tehnikam saskaņā ar ražotāja norādījumiem un saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem drošības noteikumiem. ● Uzstādīšanai izmantojiet tikai stiprinājuma skrūves, kuras piegādātas kopā ar izstrādājumu, vai, ja tās nav piegādātas, iegādājieties piemērotu veida skrūves. ● Lietojiet pareizu skrūvju garumu, kas ir norādīts uzstādīšanas rokasgrāmatā. ● Nelabojiet vai nomainiet izstrādājuma daļas, ja vien tas nav īpaši norādīts lietošanas rokasgrāmatā. ● Pārliecinieties, vai bērni nespēlējas ar izstrādājumu ● turiet bērnus prom no ierīces un uzraugiet viņus, jo pieejamās daļas lietošanas laikā var ļoti sakarst. ● Izstrādājumu var lietot bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un cilvēki ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai bez pieredzes un nepieciešamajām zināšanām, ja vien tas tiek darīts citu uzraudzībā vai pēc tam, kad tie ir saņēmuši norādījumus par drošu ierīces lietošanu un sapratuši ar izstrādājumu saistītos riskus. ● Izstrādājums un tā pieejamās daļas kļūst ļoti karstas lietošanas laikā. Uzmanieties, lai nepieskartos sildelementiem. ● Lietošanas laikā un pēc lietošanas nepieskarieties izstrādājuma sildelementiem. ● Izvairieties no saskares ar drānām vai citu viegli uzliesmojošu materiālu, līdz visas izstrādājuma sastāvdaļas ir pietiekami atdzisušas, pastāv ugunsgrēka risks. ● Neuzglabājiet uzliesmojošu materiālu uz izstrādājuma vai tā tuvumā. ● Sakarsēti tauki un eļļas viegli aizdegas. ● Gatavošana bez uzraudzības uz plīts ar eļļu vai taukiem var būt bīstama un izraisīt ugunsgrēku. ● Cēšana jāveic kontrolētā veidā, lai nepieļautu pārkarsētas eļļas aizdegšanos. ● Gatavošanas process ir jāuzrauga.

- Istermiņa gatavošanas process ir nepārtraukti jāuzrauga. ● NEKAD nedziesiet liesmas ar ūdeni. Tā vietā izslēdziet izstrādājumu un noslēpējiet liesmu, piemēram, ar vāku vai ugunsdrošības segu. ● Izvairieties no šķidruma izlīšanas; tāpēc, vārot vai sildot šķidrumu, samaziniet siltuma padevi. ● Neatstājiet sildelementus ieslēgtus ar tukšiem katliem un pannām vai bez katliem. ● Nekad nekaršējiet skārda bundzu vai burku, kas satur pārtikas produktus, iepriekš to neatverot: tā var uzsprāgt! Šis brīdinājums attiecas uz visu citu veidu plīts virsmām. ● Kad gatavošana ir pabeigta, izslēdziet attiecīgo gatavošanas zonu. ● Izstrādājums nav paredzēts darbināšanai ar ārējo taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu. Nelietot tvaika tīrītājus, jo pastāv elektriskās strāvas trieciena risks. ● Pirms jebkurām tīrīšanas vai tehniskās apkopes darbībām, atslēdziet izstrādājumu no tīkla, izņemot kontaktakšus vai izslēdzot dzīvesvietas galveno slēdzi. ● Tīrīšanu un apkopi bērni nedrīkst veikt bez uzraudzības. ● Izstrādājums ir bieži jātīra gan no iekšpuses, gan no ārpuses (VISMĀZ VIENU REIZI MĒNESĒ), katrā ziņā ievērojot apkopes instrukcijās skaidri norādīto. ● Ir svarīgi saglabāt šo rokasgrāmatu tā, lai tā būtu pieejama uzziņai. Ja izstrādājums tiek pārdots, nodots vai pārvietots, pārliecinieties, vai rokasgrāmatā joprojām ir kopā ar izstrādājumu.

- Pirms uzstādīšanas pārliecinieties, ka vietējie sadales apstākļi (gāzes un gāzes spiediena veids) un ierīces regulēšana ir saderīgi. ● Ierīce jāuzstāda un jāpieslēdz saskaņā ar spēkā esošajiem uzstādīšanas noteikumiem galamērķa / lietošanas valstī. Ir jāievēro īpaši piesardzības pasākumi attiecībā uz iekārtu uzstādīšanas telpas ventilācijas prasībām. ● Šī ierīce ir 3. klases iebūvēta ierīce. ● Norādījumi ir spēkā tikai tajās galamērķa valstīs, kuru simboli ir uz numura zīmes. ● Ierīce ir paredzēta neprofesionālai lietošanai mājāsaimniecībā. ● Izvairieties no attiecīgās ierīces barošanas vadam un citām sadzīves ierīcēm nonākt saskarē ar virsmas karstajām daļām. ● Ja barošanas vads ir bojāts, tā nomaina ir jāveic ražotājam vai tā tehniskās palīdzības dienestam, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai novērstu jebkādu iespējamo risku. ● Bojājuma gadījumā nekādā gadījumā nepieskarieties iekšējiem mehānismiem, lai mēģinātu novērst bojājumus. Saazinieties ar tehniskās palīdzības dienestu. ● Pārliecinieties, ka katliņu rokturi vienmēr ir pagriezti pret plīti iekšpusi, lai nejauši tos nepagrūstu. ● Neizmantojiet nestabilus vai deformētus katlus. ● **UZMANĪBU!** Stikla virsmas bojājuma gadījumā: 1) nekavējoties izslēdziet visus degļus, atslēdziet ierīci no strāvas padeves. 2) nepieskarieties ierīces virsmai 3) nelietojiet ierīci. ● **UZMANĪBU!** Gāzes plīts lietošana rada siltuma, mitruma un sadegšanas produktus telpā, kur tā ir uzstādīta. Pārliecinieties, vai telpa ir labi vēdināta, it īpaši, kad ierīce tiek lietota, un turiet ventilācijas atveres atvērtas, kā to prasa spēkā esošie noteikumi. ● Ierīces ilgstošai un intensīvai lietošanai var būt nepieciešama papildu ventilācija (piemēram, atverot logu) vai efektīvāka ventilācija, uzstādot mehānisko ventilācijas ierīci. ● Neaizsedziet plīti ventilācijas un siltuma izkļiedes atveres. ● **UZMANĪBU!** Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās apstākļos ēdiena gatavošanai. Nav atļauts neviens cita

veida pielietojums (piem., telpu sildīšanai). ● Ja deglis nav uzliesmojis pēc 15 sekundēm, atveriet telpas durvis un pagaidiet vismaz minūti, pirms mēģināt vēlreiz. ● Vismām bez drošības, ja degļa liesmas nodziest, aizveriet atbilstošo krānu un nemēģiniet to vēlreiz ieslēgt ātrāk par minūti. ● **Gatavošanas beigām ir ieteicams aizvērt arī padeves galveno un/vai balona krānu.**

- Izstrādājuma tīrīšanas noteikumu un filtru nomaiņas/tīrīšanas neievērošana rada ugunsgrēka riska.
- Flambēšanas gatavošana ir stingri aizliegta.
- Atklātas liesmas izmantošana filtriem ir kaitīga un var izraisīt ugunsgrēku, tāpēc no tā jābaidās un jāizvairās.
- Telpā jābūt pietiekamai ventilācijai, ja izstrādājumu lieto vienlaikus ar citām ierīcēm, kas sadedzina gāzi vai citu degvielu.
- Attiecībā uz tehniskajiem un drošības pasākumiem, kas jāveic dūmu novadīšanai, stingri ievērojiet kompetento vietējo iestāžu. ● Iesūcamo gaisu nedrīkst novadīt kanālā, kuru izmanto dūmu, ko rada gāze vai citas degvielas sadedzināšanas ierīces. ● Nekad nelietojiet izstrādājumu bez pareizi uzstādīta restes!

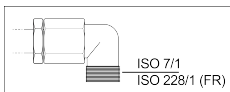
⚠ ELEKTRĪBAS PIESLĒGUMA DROŠĪBA

- Atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla. ● Uzstādīšana jāveic kvalificētam personālam, kas iepazinies ar piemērojamajiem uzstādīšanas un drošības standartiem. ● ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par personām, dzīvniekiem vai lietām gadījumā, ja netiek ievērotas šīs sadaļas vadlīnijas. ● Izstrādājuma iezemēšana ir obligāta saskaņā ar likumu. ● Strāvas kabelim jābūt pietiekami garam, lai izstrādājumu, kas atrodas padziļinājumā, varētu pieslēgt elektrotīklam. ● Strāvas vadam jābūt pietiekami garam, lai varētu plīts virsmu varētu izņemt no darba virsmas. ● Neizmantojiet daudzvietīgas kontaktlīdziņas vai pagarinātājus. ● Pārliecinieties, vai spriegums datu plāksnītē, kas piestiprināta izstrādājuma apakšējā daļā, atbilst spriegumam telpā, kurā tas tiks uzstādīts. ● Sazemējuma elektriskajam kabelim jābūt 2cm garākam par pārējiem kabeļiem. ● Nevienā no kabeļa punktiem temperatūra nedrīkst pārsniegt 50°C apkārtējās vides temperatūru. ● Izstrādājums ir paredzēts pastāvīgai pieslēgšanai elektrotīklam, tādēļ pieslēgums fiksētajam tīklam jāveic caur omnipolāru slēdzi saskaņā ar uzstādīšanas noteikumiem, kas nodrošina pilnīgu tīkla atslēgšanu III pārsprieguma kategorijas apstākļos, un kas ir viegli pieejams pēc uzstādīšanas. ● Kad uzstādīšana ir pabeigta, lietotājs vairs nedrīkst piekļūt elektriskajām sastāvdaļām. ● **Uzmanību!** Nepievienojiet izstrādājumu elektrotīklam, kamēr instalēšana nav pabeigta. ● Pirms izstrādājuma pievienošanas elektrotīklam: pārbaudiet datu plāksnīti (kas atrodas izstrādājuma apakšā), lai pārliecinātos, ka spriegums un jauda atbilst elektrotīkla spriegumam un savienojuma kontaktlīdzīdai. Ja rodas šaubas, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.

- **Uzmanību!** Starpsavienojuma kabelis jānomaina pilnvarotam tehniskās palīdzības dienestam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju.

⚠ GĀZES PIESLĒGUMA DROŠĪBA

- Uzstādīšana jāveic kvalificētam personālam, kas iepazinies ar piemērojamajiem uzstādīšanas un drošības standartiem. ● Pievienojiet iekārtu gāzes balonam vai iekārtai saskaņā ar spēkā esošo standartu noteikumiem, iepriekš pārliecinoties, ka iekārta ir uzstādīta atbilstoši pieejamam gāzes veidam.



- Pretējā gadījumā skatiet: **"Pielāgošana cita veida gāzei"**. ● Pārliecinieties arī, ka padeves spiediens atbilst tabulā norādītajam vērtībām: **"Lietotāja raksturlielumi"**.

- **Stingrs/pusciets metāla savienojums:** Istenojiet savienojumu ar metāla savienojumiem un caurulēm (arī šūtenēm), lai neradītu svārstības ierīces iekšējā daļā. ● Šūtenju uzstādīšana jāveic tā, lai to garums maksimālā pagarinājuma apstākļos nepārsniegtu 2 metrus. ● Izmantojiet tikai šūtenes, kas atbilst spēkā esošajiem valsts standartiem. ● **Uzmanību!** Kad uzstādīšana ir pabeigta, pārbaudiet visas savienojuma sistēmas perfektu blīvējumu ar ziepju šķīdumu. Šai pārbaudei nekad neizmantojiet liesmu.

- **Pielāgošana dažādiem gāzes veidiem:** Lai pielāgotu ierīci cita veida gāzei, kas nav tā, kurai tā ir paredzēta (norādīts uz etiķetes, kas piestiprināta pie plīts apakšējās daļas vai iepakojuma), degļa sprauslas ir jānomaina, veicot šādas darbības: 1 - noņemiet augšējos režģus un noņemiet degļus no to stiprinājuma. 2 - atskrūvējiet sprauslas, izmantojot 7 mm uzgriežņu atslēgu, un nomainiet tās ar tām, kas piemērotas jaunajam gāzes veidam (skat. tabulu **"Gāzes degļu raksturlielumi"**). 3 - salieciet detaļas, veicot darbības apgrieztā secībā. ● **Uzmanību!** Pēc darbību pabeigšanas nomainiet veco kalibrēšanas etiķeti ar izmantotai gāzei atbilstošu etiķeti. **ATT.A0.**

- **Minimālā regulēšana:** 1 - pagriežiet krānu uz minimālo stāvokli. 2 - izslēdziet pogu un pagriežiet regulēšanas skrūves, kas atrodas krāna stieņa iekšpusē vai sānos, ar piemērotu skrūvgriezi, līdz tiek iegūta neliela nepārtraukta liesma **ATT.A1**. 3 - pārbaudiet, ka strauji griežot pogu no maksimālā stāvokļa uz minimālo, degļi neizslēdzas. 4 - drošības ierīces (termopāra) atteices gadījumā ar degļiem uz minimumu palieliniet minimālo padeves ātrumu, noregulējot regulēšanas skrūvi. 5 - kad ir veikta regulēšana, atjaunojiet apvada blīvējumus ar blīvējuma vasku vai līdzvērtīgiem materiāliem. ● Sašķidrinātās gāzes (piem., LPG) gadījumā regulēšanas skrūvei jābūt pilnībā ieskrūvētai. ● **Uzmanību!** Pēc darbību pabeigšanas nomainiet veco kalibrēšanas etiķeti ar izmantotai gāzei atbilstošu etiķeti. ● **Uzmanību!** Ja izmantotās gāzes spiediens ir atšķirīgs (vai mainīgs) no paredzētās gāzes spiediena, ir nepieciešams uzstādīt atbilstošu spiediena regulatoru iepildes caurulē saskaņā ar spēkā esošajiem valsts standartiem. ● **Degšanai nepieciešamais gaisa daudzums nedrīkst būt mazāks par 2,0 m³ / h katram uzstādītās jaudas kW. ● Skatiet degļa jaudas tabulu.**

⚠ DROŠĪBA UZSTĀDĪŠANAS LAIKĀ

• Elektrisko un mehānisko sistēmu uzstādīšana jāveic kvalificētam speciālistam.

• Pirms uzstādīšanas uzsākšanas: Pēc izstrādājuma izpakošanas pārbaudiet, vai tas nav bojāts transportēšanas laikā, un problēmu gadījumā sazinieties ar izplatītāju vai klientu apkalpošanas dienestu, pirms turpināt uzstādīšanu; Pārbaudiet, vai iegādātais izstrādājums ir piemērots izmēram izvēlētajā uzstādīšanas vietā; Pārbaudiet, vai iepakojuma iekšpusē nav papildu materiālu (transportēšanas apsvērumu dēļ) (piemēram, aploksnes ar skrūvēm, garantijas, u.c.), nepieciešamības gadījumā tie ir jāizņem un jāuzglabā; Pārbaudiet arī, vai uzstādīšanas vietas tuvumā ir pieejama elektrības kontaktligzda

• Iebūvējamo mēbeļu izkārtojums:

• Izstrādājumu nevar uzstādīt uz dzesētājiem, trauku mazgājamām mašīnām, plītiem, krāsnīm, veļas mašīnām un žāvētājiem; Pirms plīts ievietošanas veiciet visus griešanas darbus pie korpusa un uzmanīgi noņemiet atlikumus vai zāģu skaidas.

Minimālajam attālumam starp plīts virsmu un sienu jābūt vismaz 50mm priekšpusē, vismaz 50mm sāniski un vismaz 500mm attiecībā pret augšējiem sienas elementiem.

NB: plānojot telpas, ir jāievēro virtuves ražotāja norādījumi.

• lai optimizētu filtra uzstādīšanu, cokolā vēlams izveidot spraugu, kur var ievietot komerciālo režģi.

• **Svarīgi:** izmantojiet vienkomponentu blīvējuma līmi (S), kurai ir temperatūras izturība līdz 250°; pirms uzstādīšanas līmējamās virsmas ir rūpīgi jānotīra, noņemot vielas, kas var ietekmēt to saķeri (piemēram, atbrīvošanas līdzekļi, konservanti, smērvielas, eļļas, pulveri, vecu līmju atlikumi, utt.); līme ir vienmērīgi jāuzklāj pa visu rāmja perimetru; pēc līmēšanas ļaujiet līmei nožūt apmēram 24 stundas.

• **Uzmanību!** Ja skrūves un stiprinājumi netiek uzstādīti saskaņā ar šiem norādījumiem, var tikt izraisīti elektriskās strāvas iedarbības apdraudējumi.

• **Piezīme:** Piezīme: pareizai izstrādājuma uzstādīšanai vēlams caurules aplīmēt ar līmeni, kurai ir šādas īpašības: elastīga plēve no miksta PVC, ar līmi uz akrilāta bāzes; kas atbilst DIN EN 60454 standartam; liesmas slāpētājs; lielska izturība pret novecošanos; izturīga pret pēkšņām temperatūras izmaiņām; lietojama zemā temperatūrā.

UTILIZĀCIJA KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS



Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas direktīvu 2012/19/EK - UK SI 2013 Nr.3113, Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (EEIA).

Pārliecinieties, vai šis izstrādājums tiek pareizi likvidēts. Lietotājs palīdz novērst iespējamās negatīvās sekas videi un veselībai. Simbols uz izstrādājuma vai pievienotajā dokumentācijā norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst uzskatīt par sadzīves atkritumiem, bet tas jānogādā attiecīgajā savākšanas vietā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādē. Atbrīvoties no izstrādājuma saskaņā ar vietējiem noteikumiem par atkritumu apglabāšanu. Lai iegūtu plašāku informāciju par šī izstrādājuma apstrādi,

reģenerāciju un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējo iestādi, sadzīves atkritumu savākšanas pakalpojumu dienestu vai veikalu, kur izstrādājums tika iegādāts.

NOTEIKUMI

Iekārta ir izstrādāta, pārbaudīta un īstenota saskaņā ar šādiem standartiem:

• Drošība: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Veiktspēja: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. IZMANTOŠANA

ĒDIENA GATAVOŠANAS TRAUKU IZMANTOŠANA

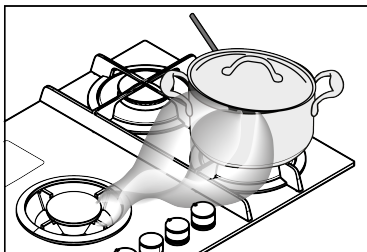
Ieteicams izmantot degļiem piemērotu katlu diametru, izvairoties no tā, ka liesma ar maksimālu padevi iznāk no to apakšas.

Lai redzētu katram deglim piemērotas pannas diametru, skatiet šīs rokasgrāmatas ilustrēto daļu.

• Enerģijas taupīšana

Izmantojiet pannas un katlus, kuru pamatnes diametrs ir vienāds ar gatavošanas zonas diametru; Izmantojiet tikai katlus un pannas ar plakanu pamatni; - Ja iespējams, gatavošanas laikā turiet katliem vāku; Gatavojiet dārzeņus, kartupeļus, utt., ar nelielu uguns daudzumu, lai samazinātu gatavošanas laiku; Spiediena katla izmantošana vēl vairāk samazina enerģijas patēriņu un gatavošanas laiku; Novietojiet katlu uz plīts virsmas gatavošanas zonas centrā.

• Lai samazinātu enerģijas patēriņu, ieteicams noregulēt degļus līdz noteiktajai gatavošanai piemērotā līmenī. Lai nodrošinātu maksimālu efektivitāti tvaika nosūkšanas laikā, novietojiet kausu starp vāku un katlu, īpaši augstu katlu gadījumā.



ASPIRATORA LIETOŠANA

Nosūcēja sistēma var tikt lietota iesūkšanas versijā ar izvadi uz ārū vai filtrējošā versijā ar iekšējo recirkulāciju.

Skatiet vietnes: www.elica.com un www.shop.elica.com, lai pārbaudītu visu pieejamo

komplektu klāstu un varētu uzstādīt dažādas versijas gan filtrējošo, gan nosūcošo.

• Iesūkšanas versija

Tvaiki tiek izvadīti uz ārpusi ar vairākām caurulēm (jāiegādājas atsevišķi). Pieslēdziet izstrādājuma caurules un izplūdes atveres pie sienas atveres ar diametru, kas ir vienāds ar gaisa izplūdes diametru (savienojuma atloks). Papildinformāciju par caurulēm un to izmēriem skat. uzstādīšanas rokasgrāmatas piederumu lapā sadaļu - Iesūkšanas versija. Mazāka diametra cauruļu un izplūdes atveru lietošana izraisīs iesūkšanas veiktspējas samazināšanos un krasu trokšņa līmeņa palielināšanos. Tādēļ mēs par to neuzņemamies atbildību.

Lai iegūtu maksimālu iesūkšanas efektivitāti:

- Ieteicamais maksimālais caurules ceļš ir 7 lineāri metri.
- Ieteicams izmantot ne vairāk kā divus 90° izliekumus uz 7 lineāriem metriem
- Izvairieties no kanāla sekcijas krasām izmaiņām, vienmēr dodot priekšroku sekcijai, kas atbilst Ø 150 mm (vai taisnstūrveida 222 x 89 mm).

• Filtrējošā versija:

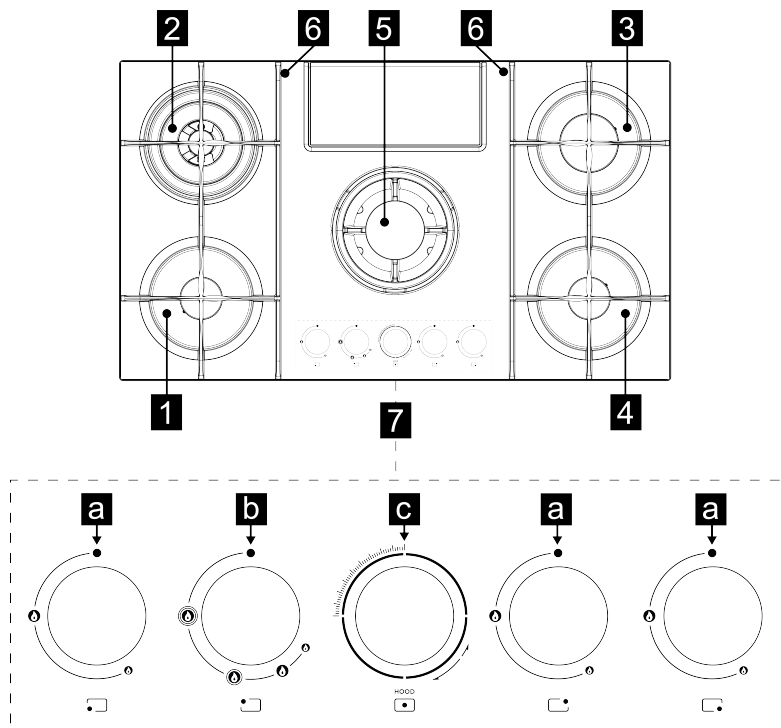
Iesūktais gaiss tiks filtrēts caur atbilstošiem tauku filtriem un smaku novēršanas filtriem, pirms tas tiks ievietots no jauna savā vietā. Šajā izstrādājumā ir iekļauti filtri un cauruļvadi uzstādīšanai, kas ļauj gaisam izplūst no korpusa. Papildinformāciju par piegādātajiem piederumiem skatiet šīs rokasgrāmatas attēlu daļā.

Svarīgi

Ir iespējams iegādāties Komplektu iesūkšanas darbībai. Šajā gadījumā ogles filtram nav jābūt instalētam. Pie tam, iesūkšanas Komplekta lietošana varētu pieprasīt savādāka gaisa nosūcēja instalāciju, nekā tas ir aprakstīts šajā rokasgrāmatā, tādēļ, pirms sākt gaisa nosūcēja instalāciju, ir jāiegādājas iesūkšanas komplekts un jāizlasa tam pievienotās instrukcijas.

3. DARBĪBA

VADĪBAS PANELIS



T. Darbība

- 1 Daļēji ātrs deglis
- 2 Dubultais deglis
- 3 Ātrais deglis
- 4 Daļēji ātrs deglis
- 5 Sūkšanas zona / noņemamais režģis
- 6 Noņemami režģi

7 Vadības pogas:

- a. Gāzes degļa ieslēgšana/izslēgšana
- b. Gāzes degļa Dual ieslēgšana/izslēgšana
- c. Nosūcēja ieslēgšana/izslēgšana

PLĪTS VIRSMAS DARBĪBA

Degļu (1-3-4) aizdedze notiek, nospiežot atbilstošo pogu un griežot pogu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam,

līdz rādītājs sakrīt ar maksimālo pozīciju .

Elektriskā izlāde starp aizdedzes svenci un degļa izraisa degļa aizdegšanos. Kad aizdedze ir notikusi, nekavējoties atlaidiet pogu, kas regulē liesmu. Deglis tiek aizdedzināts, turot pogu 3/5 sekundes pilnībā nospiestu maksimālajā stāvoklī. Atlaižot pogu, pārliecinieties, vai deglis turpina degt.

Uzmanību! strāvas padeves pārtraukuma gadījumā aizdegšanos var veikt, pagriežot pogu tajā pašā veidā un pietuvinot sērkokļa liesmu pie degļa augšējās daļas esošajiem caurumiem.

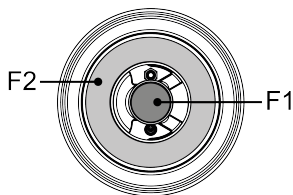
Dubultais deglis (2) tiek aizdedzināts tādā pašā veidā, nospiežot un pagriežot pogu pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Šajā gadījumā katra pozīcija atbilst citai degļu darbībai, kā norādīts tālāk:

1 klikšķi: F1 liela liesma - F2 liela liesma.

2 klikšķi: F1 liela liesma - F2 maza liesma.

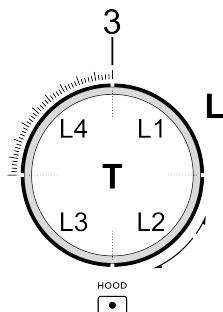
3 klikšķi: F1 liela liesma - F2 izslēgta.

4 klikšķi: F1 maza liesma - F2 izslēgta.



NOSŪCĒJA DARBĪBA

Uzmanību: nosūcēja poga ir aprīkota ar fona apgaismojuma rotējošo disku; atkarībā no veicamās funkcijas, pogu var pagriezt vai nospiegt.



• Sūkšanas ātrums (jauda):

Lai izvēlētos pieejamos nosūkšanas ātrumus, pagriežiet pogu (3) pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai ieslēgtu un palielinātu nosūkšanas ātrumu, un pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, lai to samazinātu, un izslēgtu nosūcēju. Loks (L) iedegas, lai norādītu izvēlēto nosūkšanas ātrumu:

• L1 ieslēgts: 1. ātrums

• L1+L2 ieslēgti: 2. ātrums

• L1+L2+L3 ieslēgti: 3. ātrums

• L1+L2+L3+L4-mirgo lēni:

ātrums 4 (Boost 1): ilgums 30 minūtes, pēc tam tvaiku nosūcējs automātiski ieslēdzas ātrumā 3

• L1+L2+L3+L4-ātri mirgo:

ātrums 5 (Boost 2): ilgums 7 minūtes, pēc tam tvaiku nosūcējs automātiski ieslēdzas ātrumā 3

• L izslēgts: nosūkšanas motors izslēgts

• Taimeris

Nosūcējs ir aprīkots ar taimera funkciju, kas ir iestatīta automātiskā izslēgšanās.

Uzmanību: taimeris nav paredzēts ātrumam Boost 1 un Boost 2, kuriem jau ir iestatīts laiks.

Lai iespējotu taimeri, nospiediet pogu (3-T) uz 2 sekundēm;

• lietojot 1. ātrumu: tvaiku nosūcējs automātiski izslēgsies pēc 15 minūtēm (L1 mirgo)

- ja lietojot 2. ātrumu: tvaiku nosūcējs automātiski izslēgsies pēc 10 minūtēm (L1 deg nepārtraukti - L2 mirgo)

- ja lietojot 3. ātrumu: tvaiku nosūcējs automātiski izslēgsies pēc 5 minūtēm (L1+L2 deg nepārtraukti - L3 mirgo)

• Filtru piesātinājuma indikatora iespējošana/atspējošana:

Tvaika nosūcējs ir aprīkots ar ierīci, kas norāda, kad ir jāveic filtru tehniskā apkope. Lai aktivizētu filtra piesātinājuma kontroles ierīci, rīkojieties šādi:

1: Izslēdziet tvaika nosūcēju.

2: Nospiediet pogu (3-T) 5 sekundes;

loks (L) pilnībā iedegas mirgojot, lai norādītu, ka ir veikta piekļuve filtra atiestatīšanas izvēlei.

Uzmanību! Tvaiku filtra piesātinājuma kontroles ierīce parasti jau ir aktivizēta; aktivētās ogles filtra kontroles ierīce parasti ir deaktivizēta.

3a: Tvaiku filtrs

Pagriežiet pogu (3) pulksteņrādītāja kustības virzienā, L2+L3 deg ar pastāvīgu gaismu.

Nospiediet pogu: L2 +L3 sāk mirgot, tvaiku filtra piesātinājuma kontroles ierīce ir **atspējota**.

Nospiediet pogu: L2 +L3 deg vienmērīgi tvaiku filtra piesātinājuma kontroles ierīce ir **iespējota**.

3b: Aktivētās ogles filtrs

Pagriežiet pogu (3) pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, L1+L4 deg ar mirgojošu gaismu.

Nospiediet pogu: L1 +L4 pārslēdzas uz vienmērīgu gaismu, ogles filtra kontroles ierīce ir **aktivizēta**.

Nospiediet pogu: L1 +L4 sāk mirgot, ogles filtra kontroles ierīce ir **atspējota**.

4: No jauna nospiediet pogu (3-T) uz 5 sekundēm; loks (L) mirgo, pēc tam izslēdzas, lai norādītu, ka esam izgājuši no filtra iestatījumu izvēlnes.

Uzmanību! Pēc 1 minūtes jūs automātiski iziesit no izvēlnes.

● **Filtru piesātinājuma indikators:**

Tvaiku nosūcējs norāda, kad ir nepieciešams veikt filtra tehnisko apkopi:

• Tvaiku filtri: L2 + L3 mirgo

• Aktivētās ogles filtrs: L1 + L4 mirgo

● **Atiestatīt filtra piesātinājumu:**

Pēc filtra (prettauku un/vai aktivētās ogles) apkopes veikšanas nospiediet pogu (3-T) 4 sekundes: gaismas diodes L nodzīsīs, apstiprinot, ka atiestatīšana ir notikusi.

Piezīme: ja tiek saņemts vienlaicīgs ziņojums (tauku filtra un aktīvo ogļu filtra piesātinājums), ir nepieciešams veikt atiestatīšanas darbību divas reizes.

JAUDAS TABULA

VEIDS	BAROŠANA NORMĀLS SPIEDIENS mbar:	DEĢĻI	INŽEKTORA MARĶĒJUMS	JAUDA Kw	PATĒRIŅŠ	GĀZES SPIEDIENS		
						Min.	Nom.	Maks.
Gāze	G20 20mbar	DUAL ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		ĀTRAIS	125	3	286 l/h			
		DAĻĒJI ĀTRS	97	1,75	167 l/h			
Gāze	G30 29mbar	DUAL ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		ĀTRAIS	80	2,5	182 g/h			
		DAĻĒJI ĀTRS	66	1,75	127 g/h			
Gāze	G25.3 25mbar	DUAL ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		ĀTRAIS	130	3	327 l/h			
		DAĻĒJI ĀTRS	100	1,75	191 l/h			
Gāze	G30 50mbar	DUAL ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		ĀTRAIS	78	3	218 g/h			
		DAĻĒJI ĀTRS	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B un DUAL CENT – A (att.A0)

Piezīme: derīgās konfigurācijas attiecas uz piegādātajām sprauslām (kas atšķiras atkarībā no izstrādājuma).

4. APKOPE

Uzmanību! Pirms tīrīšanas vai apkopes darbu veikšanas pārliecinieties, vai gatavošanas zonas ir izslēgtas un aukstas.

 Lai iegūtu informāciju par izstrādājuma apkopi, skatiet attēlus uzstādīšanas beigās, kas apzīmēti ar šo simbolu.

PLĪTS APKOPE

• Plīts virsmas tīrīšana

Plīts virsma jātīra pēc katras lietošanas reizes.

Svarīgi:

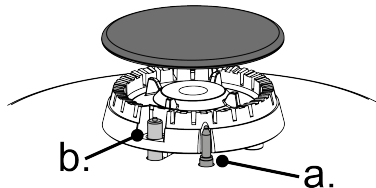
- Neizmantojiet abrazīvus sūkļus, tīrīšanas spilventiņus. To lietošana ar laiku var sabojāt stiklu.
- Neizmantojiet ķīmiskos kairinātājus, piemēram, cepeškrāsns vai traipu noņemšanas aerosolus.

• NEKAD NELIETOT STRŪKLU TVAIKA TĪRĪTĀJUS!!!

Pēc katras lietošanas reizes ļaut atdzist plīts virsmai un to tīrīt, lai noņemtu piekaltušas pārtikas atliekas un traipus. Cukurs vai pārtika ar paaugstinātu cukura saturu bojā plīts virsmu, un tas jānoņem nekavējoties. Sāls, cukurs un smiltis var saskrāpēt stikla virsmu. Izmantojiet mikstu lupatiņu, papīra dvieļus vai speciālu plīts virsmas tīrīšanas produktu (ievērojiet ražotāja norādījumus).

• Gāzes plīts tīrīšana

Lai ierīce ilgāk kalpotu, ir svarīgi periodiski veikt rūpīgu tīrīšanu, ņemot vērā sekojošo: liesmas izplatītāji un pārsegi (degļa kustīgās daļas) ir bieži jāmazgā ar verdošu ūdeni un mazgāšanas līdzekli, rūpīgi noņemot jebkādas ieēdušos netīrumus, rūpīgi jānosusina, jāpārbauda, vai neviens no liesmas izplatītāja caurumiem nav pat daļēji aizsprostots. Pēc tīrīšanas pareizi nomainiet režģus un degļus.



a. DROŠĪBAS IERĪCE

b. GĀZES DEGLU aizdedzes svece

Uzmanību! Jebkura krānu eļļošana ir jāveic kvalificētam personālam, ar kuru jāsazinās darbības traucējumu gadījumā. Periodiski pārbaudiet gāzes padeves šļūtenes stāvokli. Noplūdes gadījumā lūdziet tūlītēju kvalificēta personāla iejaukšanos to nomaigai.

• D šķidrums savākšanas tvertnes tīrīšana:

Nejaušas un bagātīgas šķidrumu izliešanas gadījumā no katliem ir iespējams iejaukties caur notekas vārstu, kas atrodas izstrādājuma apakšdaļā, lai noņemtu visus atlikumus, garantējot maksimālu higiēnisko drošību.

Lai veiktu pilnīgāku un rūpīgāku tīrīšanu, ir iespējams pilnībā izņemt apakšējo vanniņu.

• Metāla režģa tīrīšana

Grils jāmazgā ar rokām karstā ūdenī un neitrālu mazgāšanas līdzekli un rūpīgi jānosusina, lai izvairītos no oksidēšanās parādībām.

NOSŪCĒJA APKOPE

• Nosūcēja apkope:

Tīrīšanas veikšanai lietojiet **TIKAI** ar neitrālu šķidro mazgāšanas līdzekli samitrinātu drānu.

TĪRĪŠANAI NELIETOJIET RĪKUS VAI DARBARĪKUS!

Izvairieties no abrazīvu produktu lietošanas. **NELIETOJIET SPIRTU!**

• Prettauku filtra apkope:

Notur gatavošanas laikā radītās tauku daļiņas.

Tas ir jātīra vienu reizi mēnesī (vai, kad filtru piesātinājuma norādīšanas sistēma norādīs šādu nepieciešamību), ar neagresīviem mazgāšanas līdzekļiem, ar roku vai trauku mazgājamā mašīnā zemā temperatūrā un īsā ciklā. Mazgājot trauku mazgājamā mašīnā tauku filtrs var zaudēt krāsu, bet tā filtrēšanas raksturlielumi paliek nemainīgi.

• Smaku filtra apkope (tikai filtrēšanas versijai):

Notur gatavošanas laikā radītās smakas.

Smakas filtru piesātinājums rodas pēc vairāk vai mazāk ilgstošas lietošanas atkarībā no virtuves veida un tauku filtra tīrīšanas regularitātes.

Smakas filtrs ir jāregenerē, kā norādīts tālāk:

Manuāla mazgāšana ar karstu ūdeni, neizmantojot ziepes un mazgāšanas līdzekļus, vai **Mazgāšana trauku mazgājamajā mašīnā** 60/65°C temperatūrā apmēram 6/7 minūtes. neizmantojot ziepes un bez trauku klātbūtnes, lai izvairītos no piesārņojuma ar taukiem un eļļām.

Pēc tam filtrs jāžāvē neventilējamā cepeškrāsnī **Maks. 75°C temperatūrā 50 minūtes..**

UZMANĪBU! Novietojiet filtru cepeškrāsnī tālāk no elektriskās pretestības vai citiem siltuma avotiem.

Strogo se pridržavajte ovde navedenih uputstava.

Proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost za probleme, oštećenja ili požare nastale usled nepridržavanja ovih uputstava. Proizvod je namenjen samo za kućnu upotrebu za pripremanje hrane. Nikakvo drugo korišćenje (npr. grejanje prostorije) nije dozvoljeno. Proizvođač ne prihvata odgovornost za neprimereno korišćenje ili za netačno podešavanje funkcija.

- Pažljivo pročitajte uputstva: ona sadrže važne podatke o montaži, korišćenju i bezbednosti.
- Nemojte da obavljate strujne varijacije na proizvodu.
- Pre instaliranja proizvoda, proverite da li su sve komponente neoštećene. U suprotnom, kontaktirajte svog dobavljača i nemojte da nastavite s montažom.
- Proverite celovitost proizvoda pre nego pristupite postavljanju. U suprotnom, kontaktirajte svog dobavljača i nemojte da nastavite s montažom.

1. BEZBEDNOST I NORME

⚠ OPŠTA BEZBEDNOST

Pažnja! Pažljivo sledite sledeća uputstva:

- Proizvod se mora biti isključen iz napajanja pre bilo kojeg pokušaja ugradnje.
- Za sve operacije instalacije i održavanja koristite rukavice.
- Ugradnja ili održavanje moraju biti izvedeni od strane kvalifikovanog tehničara, u skladu s uputstvima proizvođača i prema lokalnim propisima o bezbednosti.
- Koristite samo vijke za instalaciju koji su isporučeni sa proizvodom ili ako nisu priloženi, kupite ispravnu vrstu vijaka.
- Koristite vijke ispravne dužine, koji su navedeni u vodiču za instalaciju.
- Nemojte da popravljate ili menjate bilo koji deo proizvoda, osim ako nije izričito navedeno u uputstvima za korišćenje.
- Budite oprezni da se deca ne igraju s proizvodom.
- Držite decu dalje od proizvoda i držite ih pod nadzorom, budući da se proizvod i njegovi dostupni delovi mogu postati vrlo vrući prilikom korišćenja.
- Proizvod mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, psihičkim i mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod ispravnom nadzorom ili su obučeni o bezbednom načinu upotrebe proizvoda i razumeju opasnosti do kojih može doći.
- Proizvoda i dostupni delovi prilikom upotrebe postaju vrlo vrući. Budite oprezni da ne dodirnete grejne elemente.
- Za vreme i nakon upotrebe, ne dodirujte grejne elemente proizvoda.
- Izbegavajte kontakt s odočom ili drugim zapaljivim materijalima sve dok se sve komponente proizvoda ne ohlade dovoljno jer to predstavlja rizik od požara.
- Ne stavljajte zapaljivi materijal na proizvod ili u njegovu blizinu.
- Pregrejana mast i ulje su lako zapaljivi.
- Kuvanje, bez nadgledanja na ploči za kuvanje, s uljem ili masti može biti opasno i izazvati požar.
- Prženje se mora vršiti s posebnom pažnjom kako bi se izbeglo paljenje pregrejanog ulja.
- Proces kuvanja se mora nadzirati. Kratki procesi kuvanja moraju da budu neprekidno nadzirani.
- NIKADA ne pokušavajte ugasiti vatru vodom.

Umesto toga, isključite proizvod i ugasiť vatru, na primer, pomoću poklopca ili protivpožarnog čebeta.

- Izbegavajte prospanje tečnosti i prilikom njihovog zagrevanja smanjite dovod topline.
- Ne ostavljajte grejne elemente uključene ako su na njima prazne posude i tave ili su bez posuda.
- Nikada ne zagrevajte limenke s hranom bez prethodnog otvaranja: mogu eksplodirati! Ovo upozorenje vredi za sve druge vrste ploča za kuvanje.
- Kada završite sa kuvanjem, isključite odgovarajuću zonu za kuvanje. Proizvod ne se sme da se stavlja u pogon pomoću vanjskog tajmera ili odvojenog sistema daljinskog upravljanja. Ne koristite parne čistače, rizik od električnog udara.
- Pre bilo koje operacije čišćenja ili održavanja, isključite proizvod iz električne mreže uklanjanjem utikača ili isključivanjem na glavnom prekidaču stana.
- Deca ne smeju da vrše čišćenje i održavanje bez nadgledanja.
- Proizvod se mora često čistiti kako iznutra tako i izvana (NAJMANJE JEDNOM MESEČNO), te strogo pratite ono što je naznačeno u uputstvima za održavanje.
- Važno je da sačuvate ova uputstva za buduću upotrebu u svakom trenutku. U slučaju prodaje, ustupanja drugima ili premeštanja proizvoda, pobrinite se da uputstva ostanu sa proizvodom.

- Pre postavljanja obezbedite da su lokalni uslovi raspodele (priroda gasa i pritisak gasa) i podešavanje aparata kompatibilni.
- Aparat se mora postaviti i spojiti u skladu sa trenutnim uredbama za postavljanje u zemlji prijema/ upotrebe. Posebne mere predostrožnosti moraju se poduzeti prema zahtevima za ventilaciju u mestu postavljanja opreme.
- Ovaj aparat namenjen je da bude ugradbeni aparat klase 3.
- Uputstva vrede samo za zemlje odredišta čiji se simboli nalaze na pločici sa serijskim brojem.
- Aparat je koncipiran za neprofesionalnu upotrebu unutar prebivališta.
- Izbegavajte da napojni kabel ovog aparata kao i drugi kućni aparati dođu u kontakt s vrućim delovima ploče za kuvanje.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora se zameniti i to mora da uradi proizvođač ili njegov servis tehničke pomoći ili neko sa sličnim kvalifikacijama da bi se sprečio svaki rizik.
- U slučaju kvara, ni u kom slučaju nemojte pristupati unutrašnjim mehanizmima da biste pokušali popraviti. Kontaktirajte tehničku pomoć.
- Osigurajte da ručke lonaca budu uvek okrenute prema unutrašnjoj strani ploče za kuvanje da biste izbegli da se slučajno oštete.
- Nemojte da koristite nestabilne ili deformisane lonce.
- **PAŽNJA!** U slučaju pucanja staklene ploče: 1) odmah ugasiť sve goireonike i izolujte uređaj od napajanja. 2) nemojte da dodirujete površine uređaja 3) nemojte da koristite uređaj.
- **PAŽNJA!** Upotreba ploče na gas proizvodi toplotu, vlagu i produkte izgaranja u sobi u kojoj je postavljena. Uverite se da je mesto dobro provetreno posebno kada se uređaj koristi i održavajte otvore za provetranje kako to predviđaju važeće norme.
- Duža i intenzivna upotreba uređaja može da zahteva dodatno provetranje (na primer otvarane prozora) ili efikasnije provetranje postavljanjem mehaničkog uređaja za provetranje.
- Nemojte da ometate otvore uza provetranje i uklanjanje toplote iz ploče.
- **PAŽNJA!** Aparat služi samo za upotrebu u domaćinstvu za kuvanje hrane. Nikakvo drugo korišćenje

(npr. grejanje prostorije) nije dozvoljeno. ● Ako se, nakon 15 sekundi, plamenik ne upali, otvorite vrata i sačekajte bar jednu minutu pre nego ponovo pokušate. ● Na pločama bez bezbednosnog dela, u slučaju gašenja plamena nekog plamenika zatvorite odgovarajuću slavinu i nemojte ponovo pokušati dok ne prođe bar jedna minuta. ● **Po završetku kuvanja dobro je zatvoriti glavnu slavinu cevi i/ili cilindra.**

● Nepridržavanje pravila za čišćenje proizvoda i zamene i čišćenja filtera dovodi do rizika od požara. ● Flambiranje je strogo zabranjeno. ● Upotreba plamena je štetna po filtere i može dovesti do požara te je zbog toga svakako zabranjena. ● Prostorija mora da bude dovoljno provetrena kada se proizvod koristi u kombinaciji sa drugim proizvodima za izgaranje gasa ili drugih goriva. ● Što se tiče tehničkih i bezbednosnih mera koje treba poduzeti za ispuštanje isparenja, potrebno da se strogo pridržavate odredbi nadležnih lokalnih vlasti. ● Usisani vazduh se ne sme poslati u odvod koji se koristi za ispuštanje dima nastalog od proizvoda za izgaranje gasa ili drugih goriva. ● Nikada ne koristite proizvod bez ispravno montirane rešetke!

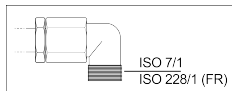
⚠ SIGURNOSNE PREPORUKE ZA ELEKTRIČNO POVEZIVANJE

● Isključite proizvod iz električne mreže. ● Instalaciju mora izvršiti stručno osoblje upoznato sa važećim standardima instalacije i sigurnosti. ● Proizvođač ne preuzima odgovornost za osobe, životinje ili stvari u slučaju nepoštovanja smernica navedenih u ovom poglavlju. ● Uzemljenje proizvoda je obavezno po zakonu. ● Kabel za napajanje mora biti dovoljno dug da omogući povezivanje proizvoda ugrađenog u kuhinjski element na električnu mrežu. ● Kabel za napajanje mora da bude dovoljno dug da bi omogućio uklanjanje ploče za kuvanje sa radne ploče. ● Nemojte koristiti naponske trake ili produžne kablove. ● Proverite da li napon naveden na pločici na donjem otpremom proizvoda odgovara naponu prisutnom u prostoriji u kojoj će se proizvod instalirati. ● Električni kabl za uzemljenje mora da bude 2 cm duži od ostalih kablova. ● Kabel u niti jednoj tački ne sme da postigne temperaturu za 50 °C višu od sobne temperature. ● Proizvod je namenjen za trajno povezivanje na električnu mrežu, iz tog razloga obavite spajanje na fiksnu mrežu putem omnipoarnog prekidača u skladu s pravilima postavljanja koja obezbeđuje potpuno odspajanje iz mreže u uslovima kategorije prenapona III, te koji je lako dostupan nakon postavljanja. ● Posle kraja ugradnje, električni delovi ne smeju biti dostupni korisniku. ● **Pažnja!** Ne priključujte proizvod na napajanje sve dok instalacija nije u potpunosti završena. ● Pre spajanja proizvod na električnu mrežu: proverite ploču sa podacima (na donjem delu proizvoda) kako biste se uverili da napon i snaga odgovaraju mrežnim i da je utičnica pogodna. Ako ste u nedoumici, nazovite kvalifikovanog električara.

● **Pažnja!** Zamena kabla za međusobno povezivanje mora biti izvršena od strane ovlašćenog serviser ili od osobe sa sličnom kvalifikacijom.

⚠ BEZBEDNOST ZA SPAJANJE NA GAS

● Instalaciju mora izvršiti stručno osoblje upoznato sa važećim standardima instalacije i sigurnosti. ● Spojite aparat na cilindar ili na uređaj prema propisima važećih normi uveravajući se preventivno da je oprema unapred predviđena za dostupnu vrstu gasa.



● U suprotnom vidi: **"Prilagođavanje različitoj vrsti gasa"**. ● Pored toga, proverite da pritisak napajanja ulazi u vrednosti navedene u tabeli: **"Karakteristike korisnika"**.

● **Kruti/ polukruti metalni spoj:** Obavite spajanje metalnim spojkama i cevima (takođe i savitljivim) tako da ne izazovete opterećenje na unutrašnjim delovima uređaja. ● Stavljanje u rad savitljivih cevi mora se obaviti na način da njihova dužina, u uslovima maksimalnog produženja, ne bude veća od 2 metra. ● Koristite samo cevi u skladu sa važećim državnim normama. ● **Pažnja!** Pri poslednjem postavljanju kontrolišite, sapunastim rastvorom, savršeno držanje celog sistema za spajanje. Nemojte nikada koristiti plamen za takvu kontrolu.

● **Prilagođavanje različitim vrstama gasa:** Da biste prilagodili uređaj vrsti gasa drugačijoj od one za koju je predviđen (naznačeno na etiketi pričvršćenoj na donjem delu ploče ili na pakovanju), zamenite mlaznice gorionika obavljanjem sledećih radnji: 1 – uklonite rešetke ploče i izvadite goreonike iz njihovog sedišta. 2 – odvrnite mlaznice služeći se ključem sa cevi od 7 mm i zamenite ih onima prilagođenim novoj vrsti gasa (vidi tabelu **"Karakteristike korisnika goreonika za gas"**). 3 – ponovo montirajte delove sledeći radnje u obrnutom redosledu. ● **Pažnja!** Po završetku radnje zamenite staru kalibracijsku etiketu s onom koja odgovara novom gasu koji će se koristiti. **SL.A0.**

● **Minimalna podešavanja:** 1 – stavite slavinu na minimalni položaj. 2 – uklonite ručicu i delujite na vijak za podešavanje koji se nalazi unutar ili pored šipke za slavinu, odgovarajućim odvijačem, dok ne dobijete mali pravilni plamen **SL.A1**. 3 – proverite da se, brzim okretanjem ručice, iz maksimalnog u minimalni položaj, ne dešava gašenje gorionika. 4 – U slučaju da bezbednosni uređaj ne radi (termopar), s plamenicima na minimumu, povećajte domet samih minimuma delujući na vijke za podešavanje. 5 – Kada završite podešavanje, vratite brtve koje se nalaze na premosnici sa zaptivnim voskom ili ekvivalentnim materijalima. ● U slučaju tehničkih gasova (na primer GPL) vijak za podešavanje moraće se zavrtiti na dnu. ● **Pažnja!** Po završetku radnje, zamenite staru kalibracijsku etiketu s onom koja odgovara novom gasu koji se koristi. ● **Pažnja!** Ako se pritisak korišćenog gasa razlikuje (ili je varijabilan) od onog predviđenog, potrebno je da, na ulazne cevi, postavite odgovarajući podešivač pritiska u skladu sa važećim državnim normama. ● **Količina vazduha koja je potrebna za izgaranje ne sme da bude manja od 2.0 m3/čas za svaki kW postavljene snage.** ● Vidi tabelu **snaga plamenika**.

SIGURNOSNE PREPORUKE ZA INSTALACIJU

• Električna i mehanička instalacija moraju biti izvršene od strane specijalizovanog osoblja.

• **Pre početka montaže:** Posle raspakiravanja proizvoda proverite da isti nije oštećen prilikom prevoza, a u slučaju problema kontaktirajte dobavljača ili Servisnu službu, pre nego nastavite sa montažom. • Proverite da li kupljeni proizvod ima odgovarajuće dimenzije za odabranu zonu ugradnje; Proverite da u ambalaži (zbog prevoza) nema pratećeg materijala (na primer, kesice sa vjercima, garancije i sl.), koji se mora izvaditi i čuvati; Takođe proverite da li je u blizini zone ugradnje dostupna električna utičnica

• **Osobine nameštaja predviđenog za ugradnju:**

Proizvod se ne može ugraditi iznad frižidera, mašine za suđe, šporeta, reme, mašine za pranje i sušenje; Sve radove povezane sa sečenjem nameštaja, potrebno je izvršiti pre ugradnje ploče za kuvanje i pažljivo ukloniti sve ostatke sečenja i strugotine.

Minimalno rastojanje između ploče za kuvanje i zida mora biti najmanje 50mm frontalno, najmanje 50mm i najmanje 500mm u odnosu na gornje zidne jedinice.

NAPOMENA: Prilikom planiranja prostora morate se pridržavati uputstava proizvođača kuhinje.

• za optimizaciju instalacije za filtriranje, preporučujemo da u podnožju napravite prorez gde se može postaviti komercijalna rešetka.

• **Važno:** koristite jednokomponentnu lepljivu masu za brtvljenje (S), koja je otporna na temperaturu, do 250°; pre instaliranja, površine koje se spajaju moraju se dobro očistiti i ukloniti svaku materiju koja može umanjiti prijanjanje (npr.: sredstva za uklanjanje, konzervansi, masti, ulja, prašina, ostaci starog lepka, itd.); lepak treba ujednačeno raspodeliti po rubu okvira; posle lepljenja ostaviti da se osuši oko 24 sata.

• **Pažnja!** Instalacija vijaka i zatvarača koja nije sukladna ovim uputama može da dovede do rizika vezanih uz električnu energiju.

• **Npomena:** za pravilnu ugradnju proizvoda preporučujemo umatanje cevi sa lepkom koje ima sledeće karakteristike: meki, elastični, PVC film s lepkom na akrilnoj osnovi; poštuje propise DIN EN 60454; - usporivač plamena; odlična otpornost na starenje; otporan na promene temperature; upotrebljiv na niskim temperaturama.

ODLAGANJE NA KRAJU ŽIVOTNOG VEKA



Ovaj proizvod označen je u skladu s Evropskom direktivom 2012/19/EZ - UK SI 2013 No.3113, o otpadu električne i elektronske opreme (OEEO).

Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda, korisnik će pomoći u sprečavanju mogućih negativnih posledica za okolinu i zdravlje. Simbol na proizvodu ili na dokumentima koji prate proizvod pokazuje da se ovaj proizvod ne može tretirati kao otpad u domaćinstvu, već treba da se dostavi odgovarajućem centru za sakupljanje i recikliranje

električne i elektronske opreme. Odlaganje mora da se obavi u skladu s lokalnim propisima za odlaganje otpada. Za više informacija o tretiranju, preuzimanju i recikliranju ovog proizvoda obratite se odgovarajućoj lokalnoj kancelariji, službi za sakupljanje kućnog otpada ili prodavnici u kojoj je kupljen proizvod.

STANDARDI

Proizvod je dizajniran, testiran i proizveden u skladu sa pravilima:

• Bezbednost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Efikasnost: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC (elektromagnetska kompatibilnost): EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. UPOTREBA

UPOTREBA POSUDA ZA KUVANJE

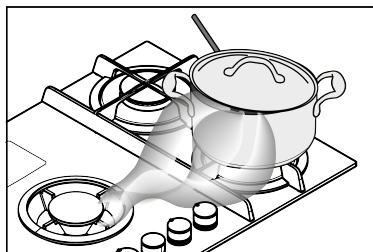
Savetuje se da koristite lonce odgovarajućeg prečnika prilagođenog plamenicima, izbegavajući da plamen na maksimumu prelazi njihovo dno.

Da biste videli odgovarajući prečnik lonca za svaki pojedinačni plamenik, pogledajte ilustrovani deo ovog priručnika.

• **Ušteda energije**

Koristite posude za kuvanje i tava sa dnom jednake veličine kao što je zona za kuvanje; - Koristite samo posude i tave sa ravnim dnom; Kada god je moguće držite poklopac na posudama za vreme kuvanja; Kuvajte povrće, krompir i sl. sa malo vode kako bi se smanjilo vreme kuvanja; Koristite ekspres lonac koji dodatno smanjuje potrošnju energije i vreme kuvanja; Postavite posudu u sredinu zone za kuvanje nacrtane na ploči za kuvanje.

- Za manju potrošnju energije savetuje se da podesite plamenike na odgovarajući nivo za kuvanje koje je u toku. Za maksimalnu efikasnost u usisavanju para stavite kutljaču između poklopca i lonca, posebno kod visokih lonaca.



UPOTREBA ASPIRATORA

Sustav za usisavanje se može koristiti u načinu rada za izvlačenje i evakuaciju vazduha ili za filtriranje za unutrašnju recirkulaciju.

Posetite web strane www.elica.com i www.shop.elica.com kako biste proverili kompletan asortiman dostupnih kompleta, kako bi mogli izvesti različita instaliranja, kako u filtrirajućoj, tako i u usisnoj verziji.

● Usisna verzija:

Pare se evakušu prema spoljašnjem delu kroz niz cevi (kupuju se posebno). Priključite proizvod na cevi i odvodne rupe na zidu s prečnikom koji odgovara prečniku izlaznog vazduha (prirubnici). Za više informacija o cevima i njihovim dimenzijama, pogledajte stranicu priloženu u uputstvu za instalaciju - Usisna verzija. Upotreba cevi i rupa na zidu s manjim prečnikom će rezultirati smanjivanjem usisne efikasnosti i drastičnim povećavanjem nivoa buke. Zbog toga, ne prihvata se nikakva odgovornost.

Da bi postigli maksimalnu efikasnost usisavanja: • Preporučuje se maksimalni put cevi od 7 linearnih metara. Na ukupno 7 linearnih metara preporučuje se korišćenje maksimalno dve krivine od 90° Izbegavajte drastične promene dela kanala, uvek preferirajući deo jednak Ø 150 mm (ili pravougaoni 222 x 89 mm).

● Filtrirajuća verzija:

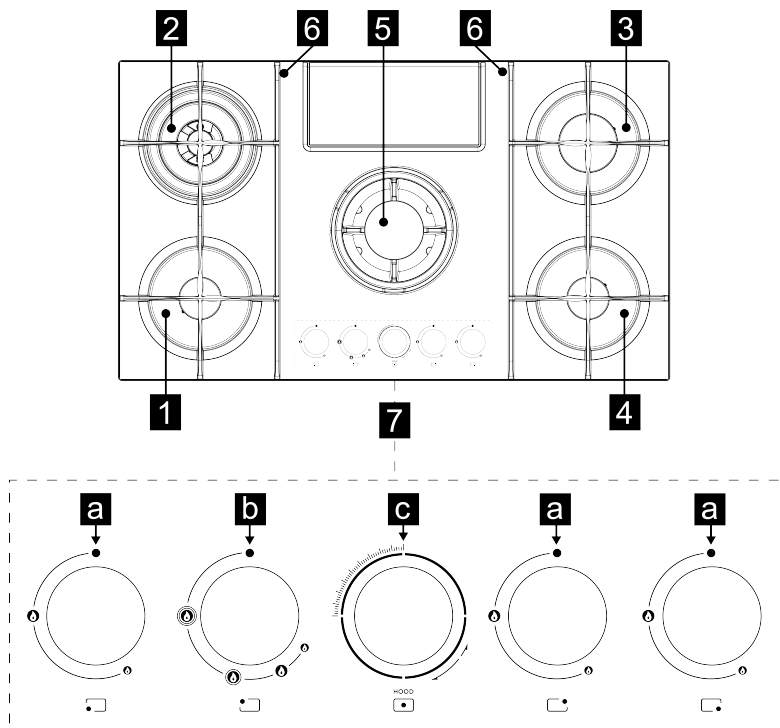
Usisani vazduh se filtrira kroz posebne filtere za mast i za miris pre nego što se vrati nazad u sobu. Ovaj proizvod uključuje filtere i cevi za postavljanje koje omogućava izlaz vazduha iz ormarića. Za više informacija o dostavljenom priboru pogledajte ilustrirani deo u ovom priručniku.

Važno

Može se nabaviti oprema za funkcionisanje u usisnoj verziji. U ovom slučaju se karbonski filter ne sme instalirati. Sem toga korišćenje opreme za usis ima potrebu za drugačijom instalacijom aspiratora u odnosu na ono što smo ilustrovali u ovom priručniku i zato pre nego što počnete sa instalacijom aspiratora, nabavite opremu za usis i konsultujte uputstva priložena sa opremom.

3. RAD

KONTROLNA PLOČA



T. Funkcija

- 1 Polubrzi gorionik
- 2 gorionik Dual
- 3 Brzi gorionik
- 4 Polubrzi gorionik
- 5 Zona usisavanja/ uklonjiva rešetka
- 6 Uklonjive rešetke

7 Komandna ručica:

- a. Paljenje/ gašenje plamenika na gas
- b. Paljenje/ gašenje plamenika na gas Dual
- c. Paljenje/ gašenje usisivača

RAD PLOČE ZA KUVANJE

Paljenje gorionika (1-3-4) se odvija pritiskom na odgovarajuće dugme i okretanjem samog dugmeta u smeru suprotnom od kazaljke na satu, sve dok se indeks

ne poklopi sa maksimalnom pozicijom ④.

Električno pražnjenje između sveće i plamenika pokreće paljenje dotičnog plamenika. Nakon paljenja odmah otpustite ručicu podešavajući plamen prema potrebi. Paljenje plamenika dešava se držeći ručicu pritisnutom do dna u maksimalnom položaju na oko 3/5 sekundi. Pri puštanju ručice obezbedite da je plamenik upaljen.

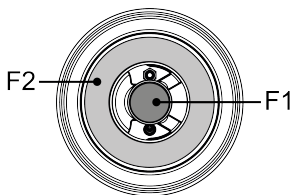
Pažnja! u slučaju nestanka električne energije, paljenje se može izvršiti tako što ćete na isti način da delujete na dugme i približite plamen rupama u gornjem delu gorionika. Dvostruki gorionik Dual (2) se pali na isti način, pritiskom i okretanjem dugmeta u smeru suprotnom od kazaljke na satu. U ovom slučaju, svaka pozicija odgovara različitom radu gorionika, kao što je navedeno u nastavku:

1 klik: F1 visoki plamen- F2 visoki plamen.

2 klika: F1 visoki plamen - F2 niski plamen.

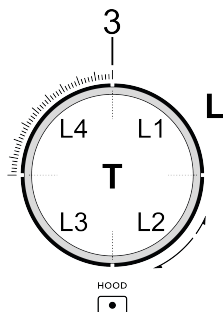
3 klika: F1 visoki plamen - F2 isključeno.

4 klika: F1 niski plamen -F2 isključeno.



RAD USISIVAČA

Pažnja: ručica usisivača poseduje rotirajući disk s pozadinskim osvetljenjem; na osnovu funkcije koju treba obaviti, ručica može da se okrene ili pritisne.



• Brzina (snaga) usisavanja:

Za odabir dostupnih brzina usisavanja, okrenite ručicu (3) u smeru kazaljke na časovniku da biste uključili ili povećali brzinu usisavanja i u smeru suprotnom od kazaljke na časovniku da biste je smanjili i ugasite napu.

Kruna (L) se pali da bi naznačila odabranu brzinu

usisavanja:

- **L1 pristup:** brzina 1
- **L1+L2 pristupi:** brzina 2
- **L1+L2+L3 pristupi:** brzina 3
- **L1+L2+L3+L4-lagano treperi:**

Brzina 4 (Pojačanje 1): trajanje 30 minuta nakon čega se napa automatski postavlja na brzinu 3

- **L1+L2+L3+L4-treperi brzo:**

Brzina 5 (Pojačanje 2): trajanje 7 minuta nakon čega se napa automatski postavlja na brzinu 3

- **L ugašeno:** motor za usisavanje je ugašen

• Timer (tajmer):

Usisivač poseduje funkciju merača vremena za vremenski podešeno automatsko gašenje.

Pažnja: Merač vremena predviđen je za brzine Pojačanje 1 i Pojačanje 2 koje su već vremenski podešene.

Za aktiviranje merača vremena pritisnite ručicu (3-T) na 2 sekunde;

- Ako se koristi **brzina 1:** napa se gasi automatski nakon **15 minuta (L1 treperi)**

- Ako se koristi **brzina 2:** napa se gasi automatski nakon **10 minuta (L1 ostaje fiksno – L2 treperi)**

- Ako se koristi **brzina 3:** napa se gasi automatski nakon **5 minuta (L1+ L1+L2 ostaju fiksni- L3 treperi)**

• Aktiviranje/deaktiviranje indikatora zasićenja filtera:

Napa poseduje uređaj koji signalizira kada se mora obaviti održavanje filtera. Za aktiviranje uređaja za kontrolu zasićenja filtera postupite kako sledi:

1: Ugasite napu.

2: Pritisnite ručicu (3-T), na 5 sekundi;

Kruna (L) se pali do kraja, trepereći, da bi naznačila da smo ušli u meni za podešavanje filtera.

Pažnja! Uređaj za kontrolu zasićenosti filtera protiv masti obično je već aktiviran; uređaj za kontrolu filtera za aktivni ugaj je najčešće deaktiviran.

3a: Filter za mast

Okrenite ručicu (3) u smeru kazaljke na časovniku **L2+L3** uključeni su s fiksnim svetlom.

Pritisnite ručicu: **L2 +L3** počinju da trepere, uređaj za kontrolu filtera masti **je deaktiviran.**

Pritisnite ručicu: **L2 +L3** prelaze na fiksno svetlo, kontrolni uređaj za filter za mast **je aktiviran.**

3b: Filter na aktivni ugaj

Okrenite ručicu (3) u smeru suprotnom od kazaljke na časovniku **L1+L4** upaljeni su s treperećim svetlom.

Pritisnite ručicu: **L1 +L4** prelaze na fiksno svetlo, kontrolni uređaj filtera na ugaj **je aktiviran.**

Pritisnite ručicu: **L1 +L4** počinju da trepere, kontrolni uređaj filtera na ugaj **je deaktiviran.**

4: Ponovo pritisnite ručicu (3-T) na pet sekundi; krunica (L) treperi, zatim se gasi da bi naznačila da smo izašli iz menija postavljanja filtera.

Pažnja! nakon jedne minute ipak se automatski izlazi iz menija.

• **Indikator zasićenja filtera:**

Aspirator prikazuje kada je potrebno izvršiti održavanje filtera:

- Filter za mast: L2 + L3 trepere

- Filter na aktivni ugljen: L1 + L4 trepere

• **Resetovanje zasićenosti filtera:**

Nakon što ste obavili održavanje filtera (protiv masti i/ili na aktivni ugljen), pritisnite ručicu (3-T) na 4 sekunde: led lampice L se gasi i potvrđuje se resetovanje.

Zabeleška: U slučaju istovremene signalizacije (zasićenje filtera za mast i filtera na aktivni uglj), potrebno je ponoviti radnju resetovanja dva puta.

TABELA SNAGE

VRST A	NAPAJANJE	PLAMENICI	OBELEŽAVAN JE UBRIZGIVAČA	DOMET Kw	POTROŠNJA	PRITISAK GASA		
	TLAK mbar NORM:					Min.	Naz.	Maksim alno
Gas	G20 20mbar	DUAL ESTER-B	89	2,7	334 l/čas	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		RAPIDO	125	3	286 l/čas			
		SEMIRAPIDO	97	1,75	167 l/čas			
Gas	G30 29mbar	DUAL ESTER-B	63	2,7	255 g/čas	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		RAPIDO	80	2,5	182 g/čas			
		SEMIRAPIDO	66	1,75	127 g/čas			
Gas	G25.3 25mbar	DUAL ESTER-B	92	2,7	382 l/čas	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		RAPIDO	130	3	327 l/čas			
		SEMIRAPIDO	100	1,75	191 l/čas			
Gas	G30 50mbar	DUAL ESTER-B	54	2,7	255 g/čas	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		RAPIDO	78	3	218 g/čas			
		SEMIRAPIDO	60	1,75	127 g/čas			

DUAL ESTERN – B e DUAL CENT – A (sl.A0)

Nota:Zabeleška: važeće konfiguracije su one koje se odnose na mlaznice koje su prisutne za isporuku (koje variraju prema proizvodu).

4. ODRŽAVANJE

Pažnja! Pre bilo kakve radnje čišćenja ili održavanja, obezbedite da su zone kuvanja ugašene i hladne.

 Za održavanje proizvoda pogledajte slike na kraju instalacije označene ovim simbolom.

ODRŽAVANJE PLOČE ZA KUVANJE

• Čišćenje ploče za kuvanje

Ploča za kuvanje se mora očistiti posle svakog korišćenja.

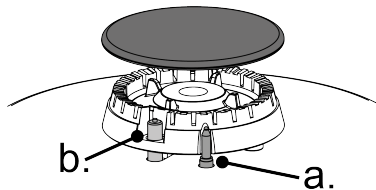
Važno:

- Ne koristite abrazivne sundere i četkice. Njihovo korišćenje vremenom može da ošteti staklo.
- Nemojte koristiti hemijske iritirajuće deterdžente kao na primer sprej za čišćenje rerne i sredstvo za uklanjanje mrlja.
- **NE KORISTITE UREĐAJE ZA ČIŠĆENJE PAROM!!!**

Nakon svake uporabe ostavite ploču da se ohladi i zatim je očistite kako biste uklonili skorene ostatke hrane i mrlje uzrokovane ostacima hrane. Šećer i proizvodi sa visokim udelom šećera oštećuju ploču za kuvanje i moraju se odmah ukloniti. Sol, šećer i pesak mogu ogrebat staklenu površinu. Koristite mekanu krpu, upijajući kuhinjski papir ili posebne proizvode za čišćenje ploče (pridržavajte se uputstava Proizvođača).

• Čišćenje ploče na gas

Da bi oprema duže trajala veoma je važno da periodično obavljate pažljivo čišćenje pazeći na sledeće: raspršivače plamena i poklopce (pokretne delove gorionika) često perite kipućom vodom i deterdžentom pazeći da uklonite sve moguće naslage, da ih pažljivo osušite, te proverite da ni jedan od otvora za širenje plamena nije čak ni delimično blokiran. Nakon što se obavi čišćenje ispravno vratite na mesti rešetke i plamenike.



a. BEZBEDNOSNI UREĐAJ

b. Sveća za paljenje **GASNIH PLAMENIKA**

Pažnja! Eventualno podmazivanje slavina moraju da obave kvalifikovani zaposleni kojima se trebate obratiti u slučaju anomalija u radu. Periodično kontrolišite stanje čuvanja savitljive cevi za gasno napajanje. U slučaju gubitaka odmah zatražite intervenciju kvalifikovanih zaposlenih radi zamene.

• Čišćenje posude za sakupljanje tečnosti:

U slučaju slučajnog i obilnog izlivanja tečnosti iz šerpi, moguće je intervenisati kroz odvodni ventil, koji se nalazi u donjem delu proizvoda, kako bi se uklonili ostaci, osiguravajući maksimalnu higijensku sigurnost.

Za potpunije i temeljitije čišćenje možete potpuno ukloniti donju posudu.

• Čišćenje metalne rešetke:

Rešetka se mora ručno prati vrućom vodom i neutralnim deterdžentom i pažljivo osušiti kako bi se izbegle pojave oksidacije.

ODRŽAVANJE ASPIRATORA

• Čišćenje aspiratora:

Za čišćenje koristite **ISKLUČIVO** vlažnu krpu i tečne neutralne deterdžente.

ZA ČIŠĆENJE NEMOJTE KORISTITI ALATE ILI INSTRUMENTE!

Izbegavajte uporabu abrazivnih proizvoda. **NEMOJTE KORISTITI ALKOHOL!**

• Održavanje Filteri za mast:

Zadržava čestice masti nastale kuvanjem.

Mora se čistiti jednom mesečno (ili kada to zahteva sistem indikatora zasićena filtera), sa blagim deterdžentima, ručno ili u mašini za suđe, na niskim temperaturama i kratkom ciklusu. Prilikom pranja u mašini za suđe, metalni filter može izbledeti, ali njegova filterska svojstva se ne menjaju.

• Održavanje filtera za miris (samo za verziju za filtriranje):

Upija neugodne mirise uzrokovane kuvanjem.

Zasićenje filtera mirisa nastaje posle više ili manje duže upotrebe, ovisno o vrsti kuhinje i pravilnosti čišćenja filtera za mast.

Filter za miris regenerira se kako je naznačeno u nastavku:

Ručno pranje vrućom vodom bez upotrebe sapuna i deterdženata ili **Pranje u sudomašini** na 60/65°C oko 6/7 min. bez upotrebe sapuna i bez prisustva sudova da bi se izbeglo zagađenje mastima i uljem.

Nadalje, filter se suši u neprovetrenoj pećnici na temperaturi **maks od 75°C** 50 min.

POZORNOST! Postavite filter u peć dalje od strujnih otpornika ili drugih mogućih izvora toplote.

Strogo upoštevajte navodila tega priročnika.

Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne težave, škodo ali požar na aparatu, ki bi bile posledica neupoštevanja navodil tega priročnika. Aparat je namenjen izključno za domačo uporabo, za kuhanje hrane in sesanje dima, ki se sprošča ob sami pripravi. Drugačna uporaba ni dovoljena (npr. za ogrevanje prostora). Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost v primeru napačne uporabe ali napačnih nastavitev komand.

- Pozorno preberite navodila, saj vsebujejo pomembne informacije o montaži, uporabi in varnosti.
- Na napravi ne izvajajte električnih sprememb.
- Pred namestitvijo aparata preverite, da ni poškodovanih komponent. V obratnem primeru, pokličite pooblaščenega prodajalca in aparata ne montirajte.
- Preverite brezhibnost aparata, preden pričnete z nameščanjem. V obratnem primeru, pokličite pooblaščenega prodajalca in aparata ne montirajte.

1. VARNOST IN PREDPISI

SPLOŠNA VARNOSTI

Pozor! Strogo upoštevajte naslednja navodila:

- Pred kakršnimi koli inštalacijskimi deli je treba izdelek izklopiti iz električnega omrežja.
- Pri vseh postopkih montaže in vzdrževanja nosite delovne rokavice.
- Montažo ali vzdrževanje mora izvesti specializiran tehnik v skladu bodisi z navodili proizvajalca in bodisi z veljavnimi lokalnimi varnostnimi predpisi.
- Za namestitev uporabite samo pritrdilne vijake, ki so priloženi izdelku, ali, če niso priloženi, kupite ustrezne vrste vijakov.
- Uporabite vijake pravilne dolžine, kot je navedeno v vodniku za montažo.
- Ne popravljajte ali zamenjajte nobenih delov izdelka, če ni tako izrecno navedeno v priročniku za uporabo.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z izdelkom; držite otroke na daljavo in jih nadzirajte, saj lahko dostopni deli med uporabo postanejo zelo vroči.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali potrebnega znanja, pod pogojem, da jih nekdo nadzoruje, ali po tem, ko prejmejo navodila bodisi glede varne uporabe izdelka bodisi razumevanja nevarnosti, ki jim pretijo.
- Sam izdelek in njegovi dostopni deli se med uporabo močno segrejejo. Ne dotikajte se grelnih elementov.
- Med in po uporabi se ne dotikajte grelnih elementov izdelka.
- Izognite se stiku s krpami ali drugimi vnetljivimi materiali, dokler niso vsi sestavni deli izdelka dovolj ohlajeni, tveganje požara.
- Na izdelek ali v njegovo bližino ne odlagajte vnetljivih snovi.
- Pregreta maščoba in olje se zlahka vnameta.
- Nenadzorovano kuhanje na kuhalni plošči z oljem ali maščobo je lahko nevarno in povzroči požare.
- Čvrste je potrebno nadzirati, da se prepreči vnetje pregretega olja.
- Kuhanje mora potekati pod stalnim nadzorom. Kratkotrajno kuhanje mora potekati pod stalnim nadzorom.
- Ognja NIKOLI ne gasite z vodo. Pogasite požar na izdelku in

zadušite plamene, na primer s pokrovko ali s požarno odejo.

- Izogibajte se razlitju tekočine, zato pri pretvju ali segrevanju tekočine, zmanjšajte dovod toplote.
- Grelne elemente ne puščajte vklopljene in s prazno posodo ali brez nje na kuhališču.
- Nikoli ne segrevajte pločevink ali konzerv s hrano, ne da bi jih pred tem odprli, saj jih lahko raznese! To opozorilo velja tudi za vse druge vrste kuhalnih plošč.
- Ko končate s kuhanjem, izklopite odgovarjajoče kuhališče.
- Izdelek ni namenjen za delovanje z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje. Ne uporabljajte parnih čistilnikov, nevarnost električnega udara.
- Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem izdelek izklopite iz električnega omrežja tako, da izvlečete vtič ali izklopite glavno električno stikalo stanovanja.
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati izdelka, če niso pod nadzorom.
- Izdelek je treba pogosto čistiti, tako notranjost kot tudi zunanost (VSAJ ENKRAT MESEČNO), v vsakem primeru pa upoštevajte, kar je izrecno navedeno v navodilih za vzdrževanje.
- Pomembno je, da ta priročnik shranite in ga lahko kadarkoli preberete. V primeru prodaje, prenosa drugemu lastniku ali selitve, zagotovite, da bo ta priročnik spremljal izdelek.

- Pred montažo se prepričajte, da so lokalni pogoji distribucije (vrsta plina in tlak plina) in nastavev naprave združljivi.
- Aparat je treba montirati in povezati v skladu z veljavnimi predpisi montaže v državi namembnosti/uporabe. Upoštevati je treba posebne varnostne ukrepe glede prezračevalnih zahtev prostora za namestitev opreme.
- Ta aparat je vgradni aparat razreda 3.
- Navodila veljajo samo za države, katerih simboli so prikazani na identifikacijski tablici.
- Aparat je zasnovan za neprofesionalno uporabo v gospodinjstvih.
- Preprečite, da bi napajalni kabel tega aparata ali drugih gospodinjinskih naprav prišel v stik z vročimi deli površine.
- Če se napajalni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova tehnična pomoč oziroma v vsakem primeru oseba s podobnimi kvalifikacijami, da se prepreči vsako tveganje.
- V primeru okvare nikoli ne dostopajte do notranjih mehanizmov in ne poskušajte popravljati. Obrnite se na tehnično pomoč.
- Poskrbite, da so ročaji posode vedno obrnjeni proti notranjosti kuhalne plošče, da se izogne neenakomernemu trkom.
- Ne uporabljajte posod, ki so nestabilne ali deformirane.
- POZOR! V primeru loma steklene površine: 1) takoj izklopite vse grelnike in napravo ločite od napajanja. 2) ne dotikajte se površine naprave 3) ne uporabljajte naprave.
- POZOR! Uporaba plinske kuhalne plošče proizvaja toploto, vlago in produkte zgorevanja v prostoru, kjer je nameščena. Prostor mora biti dobro prezračen, še posebej med uporabo naprave. Odprtine za prezračevanje naj bodo odprte, tako kot narekujejo predpisi.
- Dlje trajajoča in intenzivna uporaba naprave lahko terja dodatno (npr. odprto okno) ali učinkovitejše prezračevanje s pomočjo mehanskega prezračevanja.
- Ne zapirajte odprtin za prezračevanje in odvajanje toplote, ki jo proizvaja površina.
- POZOR! Aparat je namenjen izključno za pripravo hrane v domači uporabi. Drugačna uporaba ni dovoljena (npr. za ogrevanje prostora).
- Če se gorilnik po 15 sekundah ne prižge, odprite vrata in počakajte vsaj eno minuto, preden

poskusite znova. ● Na kuhalnih površinah brez varnostnih sistemov, v primeru ugasnitve plamena gorilnika, zaprite ustrezno pipo in je ne poskušajte ponovno prižgati prej kot čez eno minuto. ● **Po končanem kuhanju je dobro zapreti tudi glavno dovodno pipo in/ali ventil jeklenke.**

● Neupoštevanje pravil za čiščenje izdelka ter zamenjavo/čiščenje filtrov pomeni tveganje požara. ● Kuhanje s flambiranjem je strogo prepovedano. ● Uporaba prostega plamena je škodljiva za filtre in lahko povzroči požar, zato se je v vsakem primeru temu treba izogniti. ● Prostor mora biti dovolj prezračen, ko se izdelek uporablja sočasno z drugimi aparati z zgorevanjem plina ali drugih goriv. ● Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe, ki jih je treba sprejeti za odvajanje hlapov, dosledno upoštevajte določbe predpisov pristojne lokalne uprave. ● Izsesanega zraka se ne sme odvajati v vod, ki se uporablja za odvajanje dimnih plinov naprav z zgorevanjem plina ali drugih goriv. ● Nikoli ne uporabljajte izdelka brez pravilno nameščenega žara!

⚠ VARNOST ELEKTRIČNE POVEZAVE

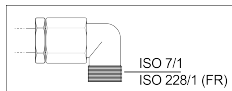
● Izdelek izklopite iz električnega omrežja. ● Za montažo mora poskrbeti strokovno usposobljeno osebo, ki pozna veljavne predpise s področja montaže in varnosti. ● Proizvajalec zavrca vsako odgovornost do ljudi, živali ali drugih stvari v primeru neskladnosti z direktivami iz tega poglavja. ● Ozemljitev izdelka je po zakonu obvezna. ● Napajalni kabel mora biti dovolj dolg, da lahko izdelek priključite na električno omrežje, vgrajeno v omarico. ● Napajalni kabel mora biti dovolj dolg, da je mogoče sneti kuhhalno ploščo iz delovne mize. ● Prepovedana je uporaba podaljškov ali razdelilnih vtičnic. ● Prepričajte se, da napetost, ki je navedena na tablici s podatki o izdelku, ustreza napetosti domačega električnega omrežja, na katero bo priključen. ● Povezava z ozemljitvijo mora biti s kablom 2 cm daljša od ostalih kablov. ● Kabel ne sme na nobenem mestu dosegati temperaturo, ki je za 50°C višja od okoliške temperature. ● Izdelek je narejen tako, da je vseskozi priključen na električno omrežje. Zato je treba pri priključitvi na omrežje uporabiti enopolno stikalo, ki je v skladu s pravili za priključitev in omogoča izklop omrežja v pogojih, ki spadajo v kategorijo prenapetosti III, in je nameščeno na dostopno mesto. ● Ko je namestitev končana, električne komponente ne smejo biti dostopne uporabniku. ● **Pozor!** Izdelka ne priključujte v električno omrežje, dokler namestitve ni popolnoma dokončana. ● Preden izdelek priključite na električno omrežje: preverite podatkovno tablico (nameščeno na dnu izdelka) in se prepričajte, da napetost in moč ustreza napetosti omrežja in da je priključna vtičnica primerna. V primeru dvomov se posvetujte s kvalificiranim električarjem.

● **Pozor!** Kabel za povezovanje mora zamenjati pooblaščen služba za tehnično pomoč ali oseba s podobno kvalifikacijo.

⚠ VARNOST PRI PRIKLJUČITVI PLINA

● Za montažo mora poskrbeti strokovno usposobljeno osebo, ki pozna veljavne predpise s področja montaže in varnosti. ● Napravo priključite na jeklenko ali na napeljavo

v skladu z veljavnimi standardi, pri čemer je treba vnaprej zagotoviti, da je naprava nastavljena za razpoložljivi plin.



● V nasprotnem primeru glejte: **"Prilagoditev na drugo vrsto plina"**. ● Preverite tudi, ali je tlak napajanja v mejah vrednosti, prikazanih v tabeli: **"Karakteristike porabnikov"**.

● **Tog/poltog kovinski priključek** Povežite s kovinskimi priključki in cevmi (tudi gibkimi) tako, da ne bi povzročajo napetosti na notranjih delih naprave. ● Povezava z gibkimi cevmi mora biti izvedena tako, da njihova dolžina v pogojih največjega raztega ni večja od 2 metrov. ● Uporabljajte samo cevi, ki so skladne z veljavnimi nacionalnimi predpisi.

● **Pozor!** Ko končate z namestitvijo, s pomočjo milnice preverite tesnjenje priključnega sistema. Za ta preizkus nikakor ne uporabljajte plamena.

● **Prilagoditev in različne vrste plina:** Da bi napravo prilagodili vrsti plina, ki ni tista, za katero je prirejena (navedena je na etiketi, pritrdjeni na spodnjem delu kuhališča ali na embalaži), je treba šobe gorilnikov zamenjati z naslednjimi postopki: 1 – odstranite zgornje rešetke in odstranite gorilnike s svojih mest. 2 – odvijte šobe s 7-milimetrskim cevnim ključem in jih zamenjajte s tistimi, ki so primerne za novo vrsto plina (glejte tabelo **"Karakteristike plinskih gorilnikov"**). 3 – dele ponovno namestite v obratnem vrstnem redu. ● **Pozor!** Po opravljeni zamenjavi zamenjajte staro etiketo umerjanja s tisto, ki ustreza novemu plinu v uporabi. **SLIKA A0.**

● **Nastavitev minimalnih vrednosti:** 1 – pipo postavite na minimalni položaj. 2 – odstranite ročico in z ustreznim izvijačem nastavite z vijakom, ki se nahaja znotraj ali zraven nastavka za pipo, dokler ne dosežete rednega plamena. **SLIKA A1.** 3 – preverite, da s hitrim obračanjem gumba iz položaja največjega do najmanjšega plamena gorilniki ne ugašajo. 4 – v primeru nedelovanja varnostne naprave (termočlena), z minimalnim plamenom gorilnikov, povečajte minimalni pretok slednjih z nastavitvenim vijakom. 5 – opravite nastavitve, obnovite tesnila s pečatnim voskom ali podobnim materialom. ● V primeru tekočega plina (utekočinjen naftni plin) je treba nastavitveni vijak priviti do konca. ● **Pozor!** Po končanem postopku zamenjajte staro etiketo umerjanja s tisto, ki ustreza novemu plinu v uporabi. ● **Pozor!** Če je tlak uporabljenega plina drugačen (ali spremenljiv) od pričakovanega, je treba na dovodni cevi namestiti ustrezen regulator tlaka, skladen z veljavnimi nacionalnimi standardi. ● **Količina zraka, ki je potrebna za zgorevanje, ne sme biti manjša od 2,0 m³/h za vsak kW instalirane moči.** ● Glejte tabelo z močjo gorilnikov.

⚠ VARNOST PRI MONTAŽI

● Vgradnjo in električni priklop mora opraviti specializirano osebo.

● **Preden začnete z namestitvijo:** Ko izdelek razpakirate, preverite, da ni bil med prevozom poškodovan. V primeru

težav, se pred nadaljevanjem namestitve obrnite na prodajalca ali službo za pomoč uporabnikom; Preverite, ali je kupljeni izdelek primerne velikosti za izbran kraj namestitve; Preverite, ali v notranjosti embalaže ni spremljajočega materiala (na primer ovojnice z vijaki, garancije itd.) (zaradi transportnih razlogov), v primeru da je, ga po potrebi odstranite in shranite; Preverite tudi, ali je v bližini kraja namestitve na voljo električna vtičnica

• Priprava vgradne omarice:

• Izdelka ni mogoče namestiti nad hladilnike, pomivalne stroje, štedilnike, pečice, pralne in sušilne stroje; Preden vstavite kuhhalno ploščo, opravite vsa dela rezanja na omarici in previdno odstranite ostružke ali ostanke žagovine.

Najmanjša razdalja med kuhhalno ploščo in steno mora biti vsaj 50mm, čelno vsaj 50mm, bočno vsaj 500mm, glede na zgornje stenske enote.

Opomba: pri načrtovanju prostorov je treba upoštevati navedbe proizvajalca kuhinje.

• za optimizacijo namestitve filtra je priporočljivo narediti rezo v podnožju, kamor je mogoče vstaviti komercialno mrežo.

• **Pomembno:** uporabite enokomponentno tesnilno lepilo (S) , ki ima odpornost na temperature do 250°; pred namestitvijo je treba površine, ki jih je treba lepiti, skrbno očistiti in odstraniti kakršno koli snov, ki bi lahko ogrozila oprijem lepila (npr. ločevalna sredstva, konzervansi, maščobe, olja, praški, ostanki starih lepil itd.). Lepilo je treba enakomerno porazdeliti po celotnem obodu okvirja; po lepljenju pustite, da se lepilo suši približno 24 ur.

• **Pozor!** Če vijaki in pritrdilne naprave niso bile nameščene v skladu s temi navodili, to dejstvo lahko predstavlja tveganje električnega udara.

• **Opomba:** za pravilno namestitev izdelka je priporočljivo da se cevi zalepijo s trakom, ki ima naslednje lastnosti: elastična folija iz mehkega PVC-ja, z lepilom na osnovi akrilata; ki je v skladu s standardom DIN EN 60454; ki zavira gorenje; odlična odpornost na staranje; odporna na nenadne temperaturne spremembe; uporabna pri nizkih temperaturah.

ODSTRANJEVANJE OB KONCU UPORABE



Ta naprava je označena v skladu z evropsko direktivo 2012/19 / ES - UK SI 2013 št.3113, Odpadna električna in elektronska oprema (OEEO).

Poskrbite, da bo ta izdelek pravilno odstranjen. Uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in zdravje. Simbol na izdelku ali v spremljajoči dokumentaciji kaže, da tega izdelka ne smemo obravnavati kot gospodinjinski odpadke, ampak ga je treba dostaviti v ustrezno zbiralno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Izdelek zavrzite v skladu s krajevnimi predpisi s področja odlaganja odpadkov. Za podrobnejše informacije o ravnanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustrezno krajevno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

PREDPISI

Aparat je načrtovan, preizkušen in izdelan v skladu s standardi:

Varnosti: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Lastnosti: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. UPORABA

UPORABA POSODE ZA KUHANJE

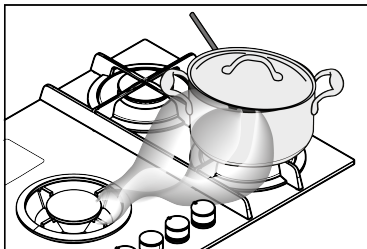
Priporočljivo je uporabljati posode premera, ki ustreza gorilnikom, s tem se izognete, da bi plamen pri največji moči segal izven dna posode.

Za informacije o premeru posode, ki naj se uporabi na vsakem posameznem gorilniku, glejte ilustrirani del tega priročnika.

• Varčevanje z energijo

Uporabite ponve in lonce s premerom dna, ki je enak premeru kuhališča; Uporabljajte samo lonce in ponve z ravnim dnom; - Če je mogoče, naj med kuhanjem lonci ostanejo pokriti; Kuhajte zelenjavo, krompir itd. z majhno količino vode, da skrajšate čas kuhanja; Uporaba lonca na pritisk dodatno zmanjša porabo energije in čas kuhanja; Lonec postavite na sredino kahalnega mesta, ki je narisano na kuhhalno ploščo.

• Da bi zmanjšali porabo energije, gorilnike prilagodite trenutnemu postopku kuhanja. Za učinkovito vsesavanje pare med pokrovko in posodo položite kuhhalnico, še posebej, če kuhate v visoki posodi.



UPORABA ASPIRATORJA

Sesalni sistem lahko uporabljate v sesalni različici z zunanjo evakuacijo ali z notranjim filtriranjem in recikliranjem.

Na spletnih straneh www.elica.com in www.shop.elica.com si oglejte celotno ponudbo kompletov, da boste lahko izvedli različne namestitve, tako pri filtriranju kot tudi pri sesanju.

● **Sesalna različica:**

Hlapi se izločijo na zunanjo stran skozi celo vrsto cevi (kupite jih ločeno). Izdelek povežite s cevmi in odprtinami za odvajanje skozi steno enakega premera, kot je izstop zraka (priključna prirobnica). Za dodatne informacije o ceveh in njihovih dimenzijah glejte stran z dodatki v priročniku za namestitve - Različica za sesanje. Uporaba cevi in odtočnih lukenj na steni z manjšim premerom bo določila zmanjšanje zmogljivosti sesanja in drastično povečanje hrupa. S tem v zvezi zavračamo vsako odgovornost.

Da bi dosegli največjo učinkovitost sesanja: Priporoča se največ 7 m dolgo cev. • Priporočljivo je, da uporabite največ dva 90° ovinka na skupno 7 m • Izogibajte se drastičnim spremembam v prerezu cevi, vedno raje izbirajte v prerezu Ø 150 mm (ali pravokotno 222 x 89 mm).

● **Različica s filtriranjem:**

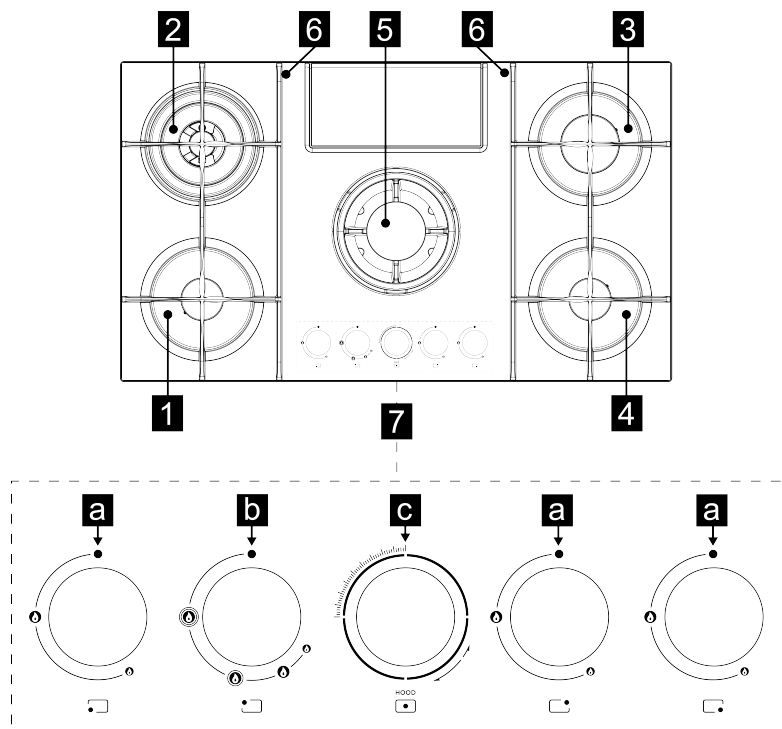
Vsesani zrak se filtrira v posebnih filtrih za maščobe in filtrih za vonjave ter se nato znova vrne v prostor. Ta izdelek vključuje filtre in cevi za namestitve, ki omogoča uhajanje zraka iz omare. Za več informacij o priloženi opremi si oglejte ilustrirani del tega priročnika.

Pomembno

Na voljo je tudi sesalna enota. V tem primeru oglikovega filtra ne inštalirajte. Ob uporabi sesalne enote je morebiti potrebno namestiti različno napo od tiste, ki je prikazana v tem priročniku. Zato vam priporočamo, da kupite sesalno enoto pred namestitvijo nape in preverite navodila v prilogi.

3. OPIS DELOVANJA

KOMANDNA PLOŠČA



T. Funkcija

- 1 Polhitri gorilnik
- 2 Dvojni gorilnik
- 3 Hitri gorilnik
- 4 Polhitri gorilnik
- 5 Območje vsesavanja/snemljiva rešetka
- 6 Snemljive rešetke

7 Ukazne ročice:

- a. Vklop/izklop plinskega gorilnika
- b. Vklop/izklop plinskega gorilnika Dual
- c. Vklop/izklop sesalnika

DELOVANJE KUHALNE PLOŠČE

Vžig gorilnikov (1-3-4) poteka tako, da pritisnete na ustrezen gumb in ga vrtite v nasprotno smer urinega kazalca, dokler indeks ne sovпада z maksimalnim

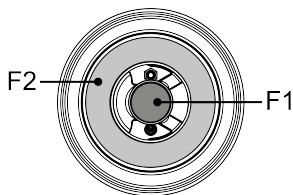
položajem .

Električni oblok med svečko in gorilnikom prižge zadrevni gorilnik. Po vžigu vrtljivi gumb takoj spustite in nastavite plamen glede na potrebo. Gorilnik se vžge tako, da držite gumb pritisnjen v maksimalnem položaju približno 3/5 sekund. Ko sprostite gumb, se prepričajte, da gorilnik ostane vklopljen.

Pozor! V primeru izpada električne energije se lahko vžig izvede z obračanjem gumba na enak način in s plamenom blizu lukenj na zgornjem delu gorilnika.

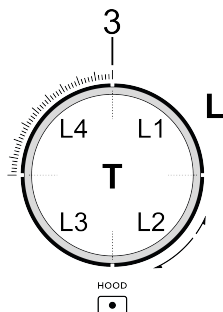
Gorilnik Dual (2) se vžge tako da pritisnete in zavrtite gumb v nasprotni smeri urnega kazalca. V tem primeru vsak položaj ustreza drugačnemu delovanju gorilnikov, kot je navedeno spodaj:

1. klik: F1 visok plamen - F2 visok plamen.
2. klik: F1 visok plamen - F2 nizek plamen.
3. klik: F1 visok plamen - F2 ugasnjen.
4. klik: F1 nizek plamen - F2 ugasnjen.



DELOVANJE SESALNIKA

Pozor: ročica sesalnika je opremljena z vrtljivim osvetljenim diskom; odvisno od zelene funkcije, lahko ročico zavrtite ali pritisnete.



• Hitrost sesanja (moč):

Če želite izbrati hitrost sesalnika, zavrtite ročico (3) v desno, da vklopite in povečate hitrost sesanja, oziroma v levo, da jo zmanjšate in izklopite napa.

Krona (L) zasveti za prikaz izbrane hitrosti sesanja:

- L1 vklopljen: hitrost 1

- L1+L2 vklopljena: hitrost 2

- L1+L2+L3 vklopljeni: hitrost 3

- L1+L2+L3+L4-počasi utripa:

hitrost 4 (Boost 1): trajanje 30 minuti, nakar se napa samodejno postavi na hitrost 3

- L1+L2+L3+L4-hitro utripa:

hitrost 5 (Boost 2): trajanje 7 minuti, nakar se napa samodejno postavi na hitrost 3

- L ugasnjen: motor sesanja ugasnjen

• Časovnik:

Aspirator je opremljen s funkcijo časovnika, s časovnim samodejnim izklopom.

Pozor: časovnik ni predviden za hitrosti Boost 1 in Boost 2, ki sta že časovno omejena.

Za aktiviranje časovnika pritisnite gumb (3-T) za 2 sekundi;

- če uporabljate hitrost 1: napa se bo sama izklopila čez 15 minut (L1 utripa)

- če uporabljate hitrost 2: napa se bo sama izklopila čez 10 minut (L1 sveti neprekinjeno – L2 utripa)

- če uporabljate hitrost 3: napa se bo sama izklopila čez 5 minut (L1+L2 sveti neprekinjeno – L3 utripa)

• Vklp/izklop indikatorjev nasičenja filtrov:

Napa je opremljena z napravo, ki javi, ko je treba opraviti vzdrževanje filtrov. Za aktiviranje nadzora zasičenosti filtrov naredite naslednje:

1: Izklop nape.

2: Pritisnite gumb (3-T) in ga držite 5 sekund;

krona (L) se vklopi v celoti, utripajoče, kar označuje, da smo vstopili v meni za nastavitve filtrov.

Pozor! Naprava za kontrolo nasičenosti filtra za maščobo je običajno že vklopljena; Naprava za kontrolo filtra z aktivnim ogljem je običajno izklopljena.

3a: Maščobni filter

Obrnite gumb (3) v smeri urinega kazalca L2+L3 sta vklopljena in neprekinjeno svetita.

Pritisnite gumb: L2 +L3 pričeta utripati, naprava za nadzor maščobnega filtra je izklopljena.

Pritisnite gumb: L2 +L3 se preklonita na stalno osvetlitev, naprava za nadzor maščobnega filtra je aktivirana.

3b: Filter z aktivnim ogljem

Zavrtite gumb (3) v levo L1+L4 svetita z utripajočo svetlobo.

Pritisnite gumb: L1+L4 začneta svetiti neprekinjeno; naprava za nadzor filtra z ogljem je aktivirana.

Pritisnite gumb: L1+L4 začneta utripati; naprava za nadzor filtra z ogljem je izklopljena.

4: Znova pritisnite gumb (3-T) za 5 sekund; krona (L) utripa, nato ugasne, kar označuje, da smo izstopili iz menija za nastavitve filtrov.

Pozor! Po 1 minuti se meni samodejno zapre.

● **Indikator zasičenosti filtrov:**

Napa prikaže, kdaj je potrebno opraviti vzdrževanje filtrov:

- Maščobni filter: **L2 + L3** utripata
- Filter z aktivnim ogljem: **L1 + L4** utripata

● **Ponastavitev nasičenosti filtrov:**

Potem ko končate z vzdrževanjem filtrom (proti maščobi ali z aktivnim ogljem), pritisnite gumb **(3-T)** in ga držite 4 sekunde: LED-lučke **L** se ugasnejo, ko je ponastavitev končana.

Opomba: v primeru sočasnih opozoril (nasičenost filtrov proti maščobi in z aktivnim ogljem) je potrebno ponastavitev ponoviti dvakrat.

TABELA MOČI DELOVANJA

TIP	NAPAJANJE	GORILNIKOV	OZNAKA INJEKTORJA	ZMOGLJIV OST Kw	PORABA	TLAK PLINA		
	NORMALEN TLAK V mbar					Min.	Nor.	Maks.
Plin	G20 20mbar	DUAL ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		HITRI	125	3	286 l/h			
		POLHITRI	97	1,75	167 l/h			
Plin	G30 29mbar	DUAL ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		HITRI	80	2,5	182 g/h			
		POLHITRI	66	1,75	127 g/h			
Plin	G25.3 25mbar	DUAL ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		HITRI	130	3	327 l/h			
		POLHITRI	100	1,75	191 l/h			
Plin	G30 50mbar	DUAL ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		HITRI	78	3	218 g/h			
		POLHITRI	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B e DUAL CENT – A (slika A0)

Opomba: Ustrezne so tiste konfiguracije, ki se nanašajo na šobe v kompletu (in se razlikujejo od izdelka do izdelka).

4. VZDRŽEVANJE

Pozor! Pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem se prepričajte, da so kuhališča izključena in hladna.



Za vzdrževanje izdelka si oglejte slike na koncu namestitve, označene s tem simbolom.

VZDRŽEVANJE KUHALNE PLOŠČE

• Čiščenje kuhalne površine

Kuhalno ploščo je treba očistiti po vsaki uporabi.

Pomembno:

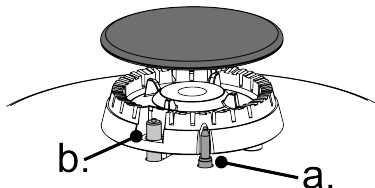
- Ne uporabljajte grobih in žičnih gob. Z uporabo teh sredstev se s časom steklo poškoduje.
- Ne uporabljajte dražilnih kemičnih čistil, kot so razpršila za pečico ali odstranjevalci madežev.

• NE UPORABLJAJTE PARNIH ČISTILNIKOV!!!

Po vsaki uporabi počakajte, da se kuhalna plošča ohladi, nato pa z nje očistite zapečeno hrano in madeže. Sladkor in živila z visoko vsebnostjo sladkorja poškodujejo kuhalno ploščo in jih je treba takoj odstraniti. Sol, sladkor in pesek lahko opraskajo stekleno površino. Za čiščenje kuhalne plošče uporabite mehko krpo, papirnate kuhinjske brisače ali posebne izdelke za čiščenje kuhalnih plošč (upoštevajte navodila proizvajalca).

• Čiščenje plinske kuhalne plošče

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave jo je treba redno čistiti in pri tem upoštevati naslednje: kapice in pokrovčke gorilnikov (snemljivi delu gorilnika) je treba pogosto očistiti z vrelo vodo in čistilnim sredstvom. Pri tem je treba odstraniti zasušeno maščobo in jih dodobra posušiti ter poskrbeti, da nobena kapica ni (niti delno) zamašena. Po čiščenju rešetke in gorilnike pravilno postavimo na svoja mesta.



a. VARNOSTNA NAPRAVA

b. Svečka za vžig PLINSKIH GORILNIKOV

Pozor! Če želite podmazati pipe, mora to izvesti usposobljeno osebje, na katerega se obrnete v primeru okvar. Redno preverjajte stanje gibke cevi za napajanje s plinom. V primeru puščanja zahtevajte takojšnje posredovanje usposobljenega osebja za zamenjavo.

• XD Čiščenje zbiralnika tekočine :

V primeru nenamernega in obilnega razlivanja tekočine iz loncev je možno uporabiti odtočni ventil, ki se nahaja v spodnjem delu naprave, da se odstranijo morebitni ostanki, kar zagotavlja največjo higiensko varnost.

Za popolnejše in temeljitejše čiščenje lahko povsem odstranite spodnjo posodo.

• XE Čiščenje kovinske rešetke:

Rešetko je treba oprati ročno z vročo vodo in nevtralnimi čistilom ter skrbno osušiti, da se prepreči pojav oksidacije.

VZDRŽEVANJE ASPIRATORJA

• Čiščenje sesalnika:

Za čiščenje uporabljajte **SAMO** krpo, navlaženo z nevtralnimi tekočimi čistilom.

NE UPORABLJAJTE ORODJA ALI ČISTILNIH PRIPOMOČKOV!

Izogibajte se uporabi grobih izdelkov. **NE UPORABLJAJTE ALKOHOLA!**

• XA Vzdrževanje filtra za maščobe:

Zadržuje delce maščob, ki se sproščajo med kuhanjem.

Očistiti ga je potrebno enkrat mesečno (ali ko sistem za prikaz zasičenosti filtrov javlja to potrebnost) z neagresivnimi čistili, ročno ali v pomivalnem stroju z nizko temperaturo in s kratkim ciklom. S pranjem v pomivalnem stroju kovinski maščobni filter lahko zbledi, toda lastnosti filtriranja se v ničemer ne spremenijo.

• XB Vzdrževanje filtra vonjav (samo za različico s filtrom):

Zadržuje neprijetne vonjave kuhanja.

Nasičenost filtrov vonjav se pojavi po bolj ali manj daljši uporabi, odvisno od vrste kuhinje in pravilnosti čiščenja maščobnega filtra.

Filter vonjav se obnovi na naslednji način:

Ročno pranje s toplo vodo brez mila in detergentov ali **pomivanje v pomivalnem stroju** pri 60/65 °C od 6 do 7 min. Pri tem ne smete uporabiti mila, v pomivalnem stroju pa ne sme biti drugih posod, saj se lahko umažejo z maščobo in oljem.

Nato je treba filter posušiti v ventilatorski pečici na temperaturi največ **75 °C 50 min.**

POZOR! Filter v pečico položite tako, da ni v bližini električnih grelcev ali drugih virov toplote.

Strogo se pridržavajte uputa navedenih u ovom priručniku. Ne preuzimamo odgovornost za bilo kakve probleme, oštećenja ili požare uzrokovane nepoštivanjem uputa navedenih u ovom priručniku. Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu za kuhanje hrane i aspiracije para nastalih kuhanjem. Ostale uporabe (npr. grijanje prostorije) nisu dopuštene. Proizvođač ne preuzima odgovornost za neprimjereno korištenje ili za netočno postavljanje postavki.

- Pažljivo pročitajte upute: sadrže važne podatke o ugradnji, uporabi i sigurnosti.
- Nemojte obavljati strujne varijacije na aparatu.
- Prije ugradnje aparata provjerite jesu li sve komponente neoštećene. U suprotnom, kontaktirajte svog dobavljača i nemojte nastaviti s ugradnjom.
- Provjerite cjelovitost aparata prije ugradnje. U suprotnom, kontaktirajte svog dobavljača i nemojte nastaviti s ugradnjom.

1. SIGURNOST I NORME

OPĆA SIGURNOST

Upozorenje! Pažljivo slijedite sljedeće upute:

- Proizvod mora biti isključen iz napajanja prije svakog pokušaja ugradnje.
- Za sve radnje povezane s ugradnjom i održavanjem upotrebljavajte rukavice.
- Ugradnju ili održavanje mora provesti kvalificirani tehničar, u skladu s uputama proizvođača i sukladno lokalnim propisima o sigurnosti.
- Za ugradnju upotrebljavajte samo pričvršne vijke isporučene s proizvodom ili ako nisu priloženi kupite ispravnu vrstu vijaka.
- Upotrebljavajte vijke ispravne duljine koji su navedeni u Vodiču za ugradnju.
- Ne popravljajte i ne zamjenjujte niti jedan dio proizvoda, osim ako to nije izričito navedeno u uputama za uporabu.
- Pazite da se djeca ne igraju s proizvodom; držite djecu podalje od proizvoda i pod nadzorom budući da se dostupni dijelovi mogu jako zagrijati tijekom uporabe.
- Proizvodom se mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom odnosno nakon što su poučeni o sigurnom načinu uporabe proizvoda te razumiju opasnosti do kojih može doći.
- Proizvod i dostupni dijelovi zagrijavaju se tijekom uporabe. Pazite da ne dodirnete grijaće elemente.
- Za vrijeme i nakon uporabe ne dodirujte grijaće elemente proizvoda.
- Izbjegavajte kontakt s odjećom ili drugim zapaljivim materijalima sve dok se sve komponente proizvoda dovoljno ne ohlade jer to predstavlja rizik od požara.
- Ne stavljajte zapaljivi materijal na proizvod ili u njegovu blizinu.
- Pregrijane masti i ulja lako su zapaljivi.
- Kuhanje bez nadzora na ploči za kuhanje s uljem ili masti može biti opasno i izazvati požar.
- Prženje se mora posebno nadzirati kako bi se izbjeglo paljenje pregrijanog ulja.
- Proces kuhanja treba nadzirati. Kratki procesi kuhanja moraju se neprekidno nadzirati.
- NIKADA ne pokušavajte ugasiti vatru vodom. Umjesto toga, isključite

proizvod i ugasi vatru, na primjer, pomoću poklopca ili protupožarne deke.

- Izbjegavajte proljevanje tekućine; prilikom zagrijavanja tekućina smanjite dovod topline.
- Ne ostavljajte grijaće elemente uključene bez posuda ili ako su na njima prazne posude i tave.
- Nikada ne zagrijavajte konzerve ili limenke s hranom bez prethodnog otvaranja: mogle bi eksplodirati! Ovo upozorenje vrijedi za sve druge vrste ploča za kuhanje.
- Nakon što završite s kuhanjem, isključite odgovarajuću zonu kuhanja.
- Proizvod nije namijenjen za stavljanje u pogon s pomoću vanjskog brojila ili odvojenog sustava daljinskog upravljanja. Ne koristite sredstva za čišćenje parom, opasnost od električnog udara.
- Prije svake radnje čišćenja ili održavanja isključite proizvod iz električne mreže uklanjanjem utikača ili odspajanjem na glavnoj sklopki kućanstva.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Proizvod se mora često čistiti kako iznutra tako i izvana (NAJMANJE JEDNOM MJESEČNO); važno je strogo pratiti ono što je naznačeno u uputama za održavanje.
- Važno je sačuvati ovaj priručnik kako biste ga mogli pročitati u bilo kojem trenutku. U slučaju prodaje, premještaja ili ustupanja proizvoda drugima, pobrinite se da priručnik ostane uz proizvod.

- Prije instalacije provjerite jesu li lokalni uvjeti distribucije (vrsta plina i tlak plina) i postavke uređaja kompatibilni.
- Uređaj mora biti instaliran i priključen u skladu s važećim propisima o instalaciji u zemlji odredišta/uporabe. Potrebno je poduzeti posebne mjere opreza u pogledu zahtjeva za prozračivanje prostorije u kojoj se obavlja ugradnja uređaja.
- Ovaj uređaj odnosi se na ugradbeni uređaj klase 3.
- Upute vrijede samo za zemlje odredišta čiji se simboli pojavljuju na registarskoj tablici.
- Uređaj je namijenjen neprofesionalnoj uporabi u kućanstvu.
- Ne dopustite da strujni kabel predmetnog uređaja i drugih kućanskih aparata dođe u dodir s vrućim dijelovima ploče za kuhanje.
- Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova služba tehničke pomoći, ili osoba sa sličnim kvalifikacijama, kako bi se spriječio sav rizik.
- U slučaju kvara, nipošto ne dirajte unutarnje mehanizme kako biste ih pokušali popraviti. Obratite se tehničkoj pomoći.
- Uvjerite se da su ručke posuda uvijek okrenute k unutarnjoj strani ploče za kuhanje, kako bi se spriječilo njihovo slučajno udaranje.
- Nemojte koristiti nestabilne ili deformirane posude.
- **PAŽNJA!** U slučaju loma staklene ploče: 1) odmah isključite sve plamenike i isključite uređaj iz napajanja. 2) ne dodirujte površinu aparata 3) nemojte koristiti aparat.
- **PAŽNJA!** Uporabom plinske ploče za kuhanje stvaraju se toplina, vlaga i proizvodni izgaranja u prostoriji u kojoj je ugrađena. Pobrinite se da je prostorija dobro prozračena, posebno kada je uređaj u upotrebi i držite otvore za ventilaciju otvorenima prema važećim propisima.
- Dugotrajna i intenzivna uporaba uređaja može zahtijevati dodatnu ventilaciju (primjerice otvaranje prozora) ili učinkovitiju ventilaciju ugradnjom mehaničkog uređaja za ventilaciju.
- Nemojte blokirati ventilacijske otvore i otvore za raspršivanje topline ploče za kuhanje.
- **PAŽNJA!** Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu za kuhanje hrane. Ostale uporabe (npr. grijanje prostorije) nisu dopuštene.
- Ako se plamenik ne upali

nakon 15 sekundi, otvorite vrata prostorije i pričekajte najmanje jednu minutu prije ponovnog pokušaja. ● Na pločama za kuhanje bez sigurnosti u slučaju gašenja plamena plamenika, zatvorite odgovarajući ventil i ne pokušavajte ga ponovno upaliti prije proteka jedne minute. ● **Po završetku kuhanja dobro je zatvoriti i glavni ventil ili ventil boce.**

● Nepriдрžavanje pravila za čišćenje proizvoda i zamjenu i čišćenje filtera dovodi do rizika od požara. ● Flambiranje je strogo zabranjeno. ● Uporaba plamena štetna je za filtre i može dovesti do požara te je zbog toga strogo zabranjena. ● Prostorija mora biti dovoljno prozračena kada se proizvod upotrebljava istovremeno s drugim uređajima za izgaranje plina ili drugih goriva. ● Kad je riječ o tehničkim i sigurnosnim mjerama koje treba poduzeti za odvod ispušnih dimova, treba se strogo pridržavati odredaba nadležnih lokalnih vlasti. ● Usisani zrak ne smije se poslati u odvod za ispuštanje dima nastalog od uređaja za izgaranje plina ili drugih goriva. ● Nikada nemojte koristiti proizvod bez ispravno postavljene rešetke!

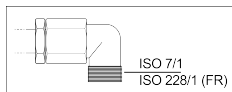
⚠ SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNO PRIKLJUČIVANJE

● Odspojite proizvod s električne mreže. ● Ugradnju mora izvršiti stručno osoblje upoznato s važećim standardima ugradnje i sigurnosti. ● Proizvođač ne preuzima odgovornost za osobe, životinje ili stvari u slučaju nepoštivanja smjernica navedenih u ovom poglavlju. ● Uzemljenje proizvoda obvezno je po zakonu. ● Kabel za napajanje mora biti dovoljno dug da omogući povezivanje proizvoda ugrađenog u element namještaja na električnu mrežu. ● Kabel za napajanje mora biti dovoljno dug da bi omogućio uklanjanje ploče za kuhanje s radne ploče. ● Ne upotrebljavajte višestruke utičnice ili produžne kabele. ● Provjerite odgovara li napon naveden na pločici na donjem dijelu proizvoda naponu prisutnom u prostoriji u koju će se proizvod ugraditi. ● Električni kabel za uzemljenje mora biti 2 cm duži od ostalih kabela. ● Kabel u niti jednoj točki ne smije doseći temperaturu za 50 °C višu od sobne temperature. ● Proizvod je namijenjen za trajno spajanje na elektroenergetsku mrežu, iz tog razloga spoj na fiksnu mrežu izvršite preko višepolne sklopke u skladu s pravilima montaže, čime se osigurava potpuno isključenje mreže u uvjetima prenaponske kategorije III, te koji je lako dostupan nakon instalacije. ● Nakon završetka ugradnje, električni dijelovi više ne smiju biti dostupni korisniku. ● Upozorenje! Nemojte priključivati proizvod na napajanje sve dok ugradnja nije u potpunosti završena. ● Prije spajanja proizvoda na električnu mrežu: provjerite pločicu s podacima (na donjem dijelu proizvoda) kako biste se uvjerali da napon i snaga odgovaraju onima na mreži i da je utičnica prikladna. Ako ste u nedoumici, pozovite kvalificiranog električara.

● **Pažnja!** Kabel napajanja mora zamijeniti ovlašteni servis za tehničku pomoć ili osoba slične kvalifikacije.

⚠ SIGURNOST ZA PLINSKI PRIKLJUČAK

● Ugradnju mora izvršiti stručno osoblje upoznato s važećim standardima ugradnje i sigurnosti. ● Priključite uređaj na bocu ili na sustav u skladu s važećim propisima, nakon što ste se prethodno uvjerali da je uređaj prikladan za raspoloživu vrstu plina.



● U suprotnom pogledajte: **"Prilagodba na različitu vrstu plina"**. ● Također provjerite je li dovodni tlak unutar vrijednosti prikazanih u tablici: **"Korisničke karakteristike"**.

● **Kruti/polukruti metalni spoj:** Obavite priključivanje priključcima i metalnim cijevima (čak i savitljivima) tako da ne uzrokuje neprežanjanje unutarnjih dijelova uređaja. ● Ugradnja savitljivih cijevi mora biti izvedena tako da njihova duljina, u uvjetima maksimalnog produljenja, nije veća od 2 metra. ● Upotrebljavajte samo cijevi koje su u skladu s važećim nacionalnim standardima. ● **Upozorenje!** Nakon dovršetka instalacije, provjerite savršeno brtvljenje cijelog spojnog sustava otopinom sapunice. Nikada nemojte koristiti plamen za ovu provjeru.

● **Prilagodba različitim vrstama plina:** Da bi se uređaj prilagodio vrsti plina različitoj od one za koju je predviđen (označeno na naljepnici pričvršćenoj na donjem dijelu ploče za kuhanje ili na pakiranju), mlaznice plamenika moraju se zamijeniti obavljanjem sljedećih radnji: 1 – uklonite rešetke ploče i izvadite plamenike iz njihovih okvira. 2 – odvijte mlaznice pomoću nasadnog ključa od 7 mm i zamijenite ih onima koji odgovaraju novoj vrsti plina (vidi tablicu **"Korisničke karakteristike plinskog plamenika"**). 3 – ponovno sastavite dijelove sljedeći operacije obrnutim redoslijedom. ● **Upozorenje!** Na kraju postupka zamijenite staru kalibracijsku oznaku oznakom koja odgovara novom korištenom plinu. **FIG.A0.**

● **Minimalna prilagodba:** 1 – dovedite ventil do minimalnog položaja. 2 – uklonite gumb i djelujte na vijak za podešavanje koji se nalazi unutar ili pored šipke ventila, s odgovarajućim odvijačem, dok se ne dobije mali postojani plamen **SL.A1**. 3 – provjerite brzim okretanjem gumba s maksimalne na minimalnu poziciju da se plamenici ne ugase. 4. u slučaju neispravnosti sigurnosnog uređaja (termoelement), kad je minimalni plamen na plamenicima, povećajte opseg minimalnog plamena pomoću podešavanja vijka za podešavanje. 5 – nakon što je podešavanje izvršeno, obnovite brtve na premosnici pečatnim voskom ili ekvivalentnim materijalima. ● U slučaju tekućih plinova (npr. LPG) vijak za podešavanje mora biti zavrnut do kraja. ● **Upozorenje!** Na kraju postupka zamijenite staru kalibracijsku oznaku oznakom koja odgovara novom korištenom plinu. ● **Upozorenje!** Ako je tlak korištenog plina različit (ili promjenjiv) od predviđenog, potrebno je na ulaznu cijev ugraditi odgovarajući regulator tlaka u skladu s važećim nacionalnim standardima. ● **Količina zraka potrebna za izgaranje ne smije biti manja od 2,0 m³/h za svaki kW instalirane snage.** ● Pogledajte tablicu snage plamenika.

SIGURNOSNE UPUTE ZA UGRADNJU

• Električnu i mehaničku ugradnju mora izvršiti specijalizirano osoblje.

• **Prije početka instalacije:** Nakon raspakiravanja proizvoda provjerite da se nije oštetio tijekom transporta i u slučaju problema obratite se prodavaču ili korisničkoj službi prije nego nastavite s ugradnjom; provjerite je li kupljeni proizvod prikladne veličine za određeno područje ugradnje; provjerite da unutar pakiranja (zbog transporta) nema popratnog materijala (npr. omotnice s vijcima, jamstva itd.) koji treba ukloniti i po potrebi pohraniti; također provjerite je li električna utičnica dostupna u blizini mjesta ugradnje

• **Osobine dijela namještaja predviđenog za ugradnju:**

• Proizvod se ne može ugraditi iznad hladnjaka, perilica posuda, peći, perilica i sušilica rublja; obavite radove rezanja namještaja prije umetanja ploče za kuhanje i pažljivo uklonite strugotine ili ostatke piljevine.

Minimalni razmak između ploče za kuhanje i zida mora biti najmanje 50mm srijeda, barem 50mm sa strane i barem 500mm u odnosu na viseće kuhinjske jedinice.

NAPOMENA: prilikom planiranja prostora potrebno je poštivati upute proizvođača kuhinje.

• za optimizaciju ugradnje filtra preporučljivo je napraviti otvor u postolju u koji se može umetnuti roštilj.

• **Važno:** koristite jednokomponentno ljepilo za brtvljenje (S) koje je otporno na temperature do 250°; prije ugradnje, površine koje se trebaju lijepiti moraju se pažljivo očistiti od svih tvari koje bi mogle ugroziti prijanjanje (npr. sredstva za otpuštanje, konzervansi, masti, ulja, praškovi, ostaci starih ljepila itd.); ljepilo treba ravnomjerno rasporediti po cijelom obodu okvira; nakon lijepljenja ostavite da se ljepilo suši oko 24 sata.

• **Pažnja!** Uporaba vijaka i zatvarača koji nisu u skladu s ovim uputama može dovesti do rizika povezanih s električnom energijom.

• **Napomena:** za ispravnu ugradnju proizvoda poželjno je cijevi zalijepiti ljepilom koje ima sljedeće karakteristike: elastični premaz od mekog PVC-a s ljepilom na bazi akrilata koji je u skladu s normom DIN EN 60454; usporivač gorenja; izvrsna otpornost na starenje; otpornost na nagle promjene temperature; upotrebljivost na niskim temperaturama.

ODLAGANJE NA KRAJU ŽIVOTNOG VIJEKA



Ovaj uređaj označen je u skladu s Direktivom 2012/19/EU - UK SI 2013 br. 3113, o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO).

Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda, korisnik pridonosi sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje. Simbol na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji pokazuje da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad, nego se mora dostaviti na odgovarajuće mjesto prikupljanja otpada za recikliranje električne i elektroničke opreme. Potrebno je smjestiti ovaj proizvod u otpad uz poštivanje lokalnih propisa o zbrinjavanju otpada. Za više

informacija o tretiranju, preuzimanju i recikliranju ovog proizvoda obratite se odgovarajućem uredu lokalne uprave, uredu za usluge prikupljanja kućnog otpada ili trgovini u kojoj je kupljen proizvod.

PROPISI

Uređaj je dizajniran, testiran i proizveden u skladu s pravilima za:

• Sigurnost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Učinkovitost: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC (elektromagnetska kompatibilnost): EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. UPORABA

UPORABA POSUDA ZA KUHANJE

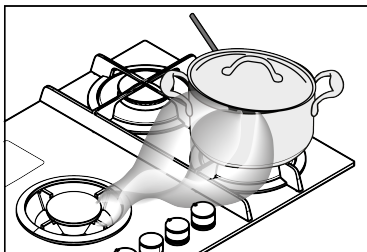
Preporučljivo je upotrebljavati posude odgovarajućeg promjera za plamenike, tako da plamen na maksimumu ne izlazi s njihova dna.

Kako biste vidjeli **promjer posude za korištenje** na svakom pojedinačnom plameniku, pogledajte ilustrirani dio ovog priručnika.

• **Ušteda energije**

Koristite tave i lonce čiji je promjer dna jednak promjeru zone za kuhanje; koristite samo lonce i tave s ravnim dnom; gdje je moguće, držite poklopac na posudama tijekom kuhanja; kuhajte povrće, krumpir itd. u maloj količini vode za smanjenje vremena kuhanja; upotreba ekspres lonca dodatno smanjuje potrošnju energije i vrijeme kuhanja; postavite lonac u središte polja za kuhanje na ploči za kuhanje.

• Za manju potrošnju energije preporučuje se podešavanje plamenika na razinu prikladnu za kuhanje u tijeku. Za maksimalnu učinkovitost usisavanja para, stavite kutlaču između poklopca i lonca, osobito s visokim posudama.



UPORABA NAPE

Sustav za usisavanje se može koristiti u načinu rada za ekstrakciju i evakuaciju zraka ili za filtriranje za unutarnju recirkulaciju.

Posjetite [web stranice www.elica.com](http://www.elica.com) i

www.shop.elica.com kako biste provjerili kompletan asortiman dostupnih kompleta i kako biste bili u mogućnosti izvesti različite ugradnje, kako u filtrirajućoj, tako i u usisnoj verziji.

● **Usisna verzija:**

Para se odvodi prema van kroz niz cijevi (kupuju se zasebno). Priključite proizvod na cijevi i odvodne rupe na zidu s promjerom koji odgovara promjeru izlaznog zraka (prirubnici). Za dodatne informacije o cijevima i njihovim dimenzijama, pogledajte stranicu dodataka u priručniku za ugradnju - Verzija za usisavanje. Uporaba cijevi i rupa na zidu s manjim promjerom će rezultirati smanjenjem usisne učinkovitosti i drastičnim povećanjem razine buke. Zbog toga proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost.

Za maksimalnu učinkovitost usisavanja: • Preporučuje se maksimalna dužina cijevi od 7 linearnih metara. • Preporuča se korištenje maksimalno dva zavoja od 90° na ukupno 7 linearnih metara • Izbjegavajte drastične promjene u presjeku kanala, uvijek dajte prednost presjeku Ø 150 mm (ili pravokutni 222 x 89 mm).

● **Filtrirajuća verzija:**

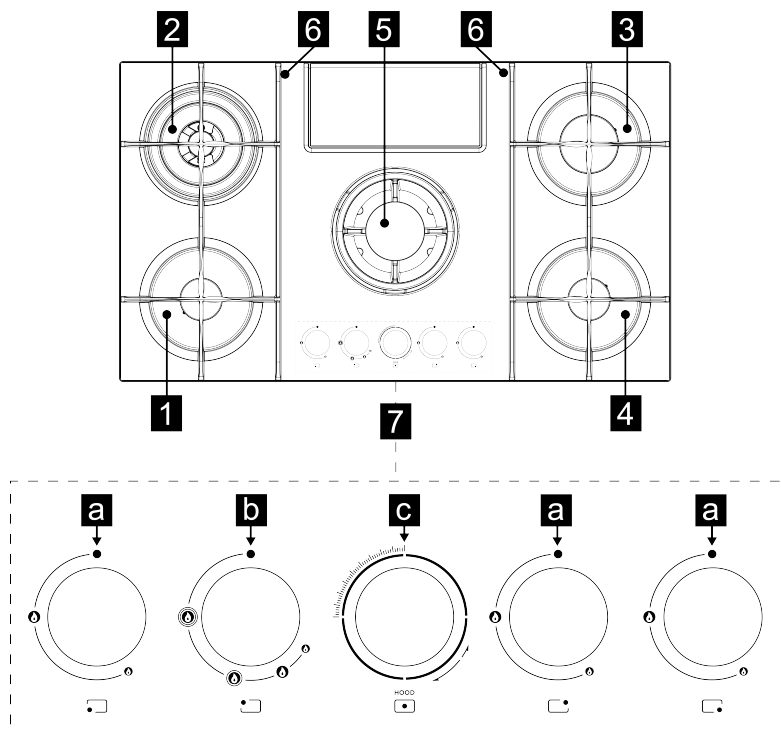
Usisani zrak filtrira se kroz posebne filtre za mast i za miris prije nego što se vrati natrag u prostoriju. Ovaj proizvod uključuje filtre i cijevi za instalaciju koja omogućuje izlazak zraka iz kuhinjskog elementa. Za više informacija, koje se odnose na isporučene pribor, provjerite ilustrirani dio ovog priručnika.

Važno

Moguće je kupiti Set za usisno funkcioniranje. U tom slučaju karbonski filter se ne smije instalirati. Osim toga korištenje usisnog seta može zahtijevati da se instalira drugačija kuhinjska napa u odnosu na ono što se ilustrira u ovom priručniku i zato , prije nego što počnete sa instaliranjem kuhinjske nape, kupite usisni set i konzultirajte upute koje su priložene setu.

3. RAD

UPRAVLJAJKA PLOČA



T. Rad

- 1 Polubrzi plamenik
- 2 Dvostruki plamenik
- 3 Brzi plamenik
- 4 Polubrzi plamenik
- 5 Područje usisavanja / uklonjiva rešetka
- 6 Uklonjive rešetke

7 Kontrolne tipke:

- a. Uključivanje/isključivanje plinskog plamenika
- b. Uključivanje/isključivanje plinskog plamenika Dual
- c. Uključivanje/isključivanje nape

RAD PLOČE ZA KUHANJE

Paljenje plamenika odvija (1-3-4) se pritiskom na odgovarajući gumb i okretanjem samog gumba u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, sve dok se indeks ne

poklopi s maksimalnim položajem .

Električni naboj između svjećice i plamenika rezultira paljenjem dotičnog plamenika. Kada je plamenik upaljen, odmah otpustite gumb podešavajući plamen prema potrebi. Plamenik se pali držanjem gumba potpuno pritisnutog u maksimalnom položaju otprilike 3-5 sekundi. Kad otpustite gumb, provjerite je li plamenik uključen.

Napomena! u slučaju nestanka struje, paljenje se može izvesti tako da se pritisne gumb na isti način i dovede plamen u blizini otvora u gornjem dijelu plamenika.

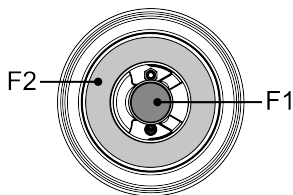
Dvostruki plamenik Dual (2) se pali na isti način, pritiskom i okretanjem gumba u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. U ovom slučaju, svaki položaj odgovara različitom radu plamenika, kao što je navedeno u nastavku:

1 klik: F1 visoki plamen - F2 visoki plamen.

2 klika: F1 visoki plamen - F2 niski plamen.

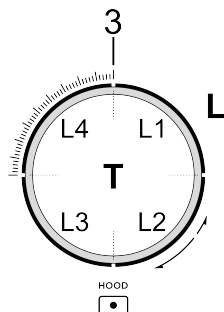
3 klika: F1 visoki plamen - F2 isključeno.

4 klika: F1 niski plamen - F2 isključeno.



RAD NAPE

Upozorenje: gumb nape opremljen je rotirajućim diskom s pozadinskim osvjetljenjem; ovisno o funkciji koju treba izvršiti, gumb se može okretati ili pritisnati.



• Brzina (snaga) usisavanja:

Za odabir dostupnih brzina ekstrakcije, okrenite gumb (3) u smjeru kazaljke na satu za uključivanje i povećanje brzine ekstrakcije i suprotno od kazaljke na satu da je smanjite i isključite napu.

Kruna (L) svijetli kako bi označila odabranu brzinu

usisavanja:

- **L1 uključen:** brzina 1
- **L1+L2 uključen:** brzina 2
- **L1+L2+L3 uključen:** brzina 3
- **L1+L2+L3+L4-sporo treperi:**

brzina 4 (Boost 1): trajanje 30 minuta, nakon čega napa automatski prelazi na brzinu 3

- **L1+L2+L3+L4-brzo trepće:**

brzina 5 (Boost 2): trajanje 7 minuta, nakon čega napa automatski prelazi na brzinu 3

- **L isključeno:** usisni motor isključen

• Timer (mjerac vremena):

Napa je opremljena funkcijom timera, s automatskim tempiranim isključivanjem.

Upozorenje: timer nije predviđen za brzine Boost 1 i Boost 2, koje su već tempirane.

Za aktivaciju timera pritisnite gumb (3-T) tijekom 2 sekunde;

- ako koristite **brzinu 1:** napa će se automatski isključiti nakon **15 minuta** (L1 treperi)
- ako koristite **brzinu 2:** napa će se automatski isključiti nakon **10 minuta** (L1 ostaje fiksno – L2 treperi)
- ako koristite **brzinu 3:** napa će se automatski isključiti nakon **5 minuta** (L1+L2 ostaju fiksni – L3 treperi)

• Aktiviranje/deaktiviranje pokazivača zasićenja filtera:

Napa je opremljena uređajem koji pokazuje kada je potrebno očistiti filtre. Za aktivaciju uređaja za kontrolu zasićenosti filtera, primijenite sljedeće korake:

1: Isključite napu.

2: Pritisnite gumb (3-T) 5 sekundi;

kruna (L) potpuno se pali, trepće, kako bi označila da se nalazimo u izborniku postavki filtera.

Upozorenje! Uređaj za kontrolu zasićenja filtera za masnoću obično je već aktiviran; uređaj za upravljanje filtrom s aktivnim ugljenom obično je deaktiviran.

3a: Filter za mast

Okrenite gumb (3) u smjeru kazaljke na satu, L2+L3 su upaljeni s fiksnim svjetlom.

Pritisnite gumb: **L2 +L3** počinju treptati, uređaj za kontrolu filtera za masnoću **je deaktiviran**.

Pritisnite gumb: **L2 +L3** prelaze na fiksno svjetlo, uređaj za kontrolu filtera za masnoću **je aktiviran**.

3b: Filter sa aktivnim ugljem

Okrenite gumb (3) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu **L1+L4** svijetle treptućim svjetlom.

Pritisnite gumb: **L1 +L4** svijetle na postojano svjetlo, upravljački uređaj ugljenog filtera **je aktiviran**.

Pritisnite gumb: **L1 +L4** počinju treptati, upravljački uređaj ugljenog filtera **je deaktiviran**.

4: Iznova pritisnite gumb (3-T) 5 sekundi; kruna (L) trepće, zatim se gasi, kako bi označila da smo izašli iz izbornika postavki filtera.

Upozorenje! nakon 1 minute automatski ćete izaći iz izbornika.

• **Pokazatelj zasićenja filtera:**

Napa prikazuje kada je potrebno izvesti održavanje filtra:

- Filtrar za mast: L2 + L3 trepere

- Filter s aktivnim ugljenom: L1 + L4 trepere

• **Resetiranje zasićenja filtera:**

Nakon što ste proveli održavanje filtera (za mast i/ili aktivni ugljen), pritisnite gumb (3-T) na 4 sekunde: LED L će se ugasiti, potvrđujući da je došlo do resetiranja.

Napomena: u slučaju istovremenog signala (zasićenost filtra za masnoću i filtra s aktivnim ugljenom), potrebno je dvaput ponoviti operaciju resetiranja.

TABLICA SNAGE

VRST A	NAPAJANJE		PLAMENICI	OZNAKA BRIZGALJKE	KAPACITE T Kw	POTROŠNJA	TLAK PLINA		
	TLAK NORMALNI:	mbar					Min.	Nom.	Maks.
Plin	G20 20mbar		DUAL VANJ - B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
			DUAL SRED-A	68	0,8				
			BRZ	125	3				
			POLUBRZ	97	1,75				
Plin	G30 29mbar		DUAL VANJ - B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
			DUAL SRED-A	46	0,8				
			BRZ	80	2,5				
			POLUBRZ	66	1,75				
Plin	G25.3 25mbar		DUAL VANJ - B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
			DUAL SRED-A	71	0,8				
			BRZ	130	3				
			POLUBRZ	100	1,75				
Plin	G30 50mbar		DUAL VANJ - B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
			DUAL SRED-A	40	0,8				
			BRZ	78	3				
			POLUBRZ	60	1,75				

DUAL VANJ – B i DUAL SRED – A (sl.A0)

Napomena: valjane konfiguracije su one koje se odnose na prisutne mlaznice (koje se razlikuju ovisno o proizvodu).

4. ODRŽAVANJE

Upozorenje! Prije svakog čišćenja ili održavanja provjerite jesu li zone za kuhanje isključene i hladne.

 Za održavanje proizvoda pogledajte slike na kraju instalacije označene ovim simbolom.

ODRŽAVANJE PLOČE ZA KUHANJE

• Čišćenje ploče za kuhanje

Ploča za kuhanje mora se očistiti nakon svake uporabe.

Važno:

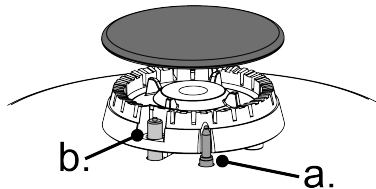
- Ne koristite abrazivne spužve i četkice. Njihovom uporabom bi se s vremenom moglo oštetiti staklo.
- Nemojte koristiti kemijske, iritirajuće deterdžente kao na primjer sprej za čišćenje pećnice i odstranjivač mrlja.

• NE KORISTITE UREĐAJE ZA ČIŠĆENJE PAROM!!

Nakon svake uporabe ostavite ploču da se ohladi i zatim je očistite kako biste uklonili skorene ostatke hrane i mrlje uzrokovane ostacima hrane. Šećer i proizvodi s visokim udjelom šećera oštećuju ploču za kuhanje i moraju se odmah otkloniti. Sol, šećer i pijesak mogu ogrebat staklenu površinu. Koristite mekanu krpu, upijajući kuhinjski papir ili posebne proizvode za čišćenje ploče (pridržavajte se uputa Proizvođača).

• Čišćenje plinske ploče za kuhanje

Za duži životni vijek uređaja bitno je povremeno provoditi pažljivo čišćenje, imajući na umu sljedeće: raspršivače plamena i poklopce (pokretne dijelove plamenika) potrebno je često prati kipućom vodom i deterdžentom, pazeci da se uklone bilo kakve naslage, temeljito osušite, provjerite da niti jedan od otvora za širenje plamena nije čak ni djelomično blokiran. Nakon čišćenja na ispravan način zamijenite rešetke i plamenike.



a. SIGURNOSNI UREĐAJ

b. Svjećica za paljenje **PLINSKIH PLAMENIKA**

Upozorenje! Svako podmazivanje slavina mora izvršiti kvalificirano osoblje koje treba kontaktirati u slučaju neispravnosti u radu. Povremeno provjerite stanje crijeva za dovod plina. U slučaju curenja, zatražite hitnu intervenciju kvalificiranog osoblja za zamjenu.

• Čišćenje spremnika za sakupljanje tekućine:

U slučaju slučajnog i obilnog izlivanja tekućine iz lonaca, moguće je intervenirati kroz odvodni ventil smješten u donjem dijelu proizvoda, kako bi se uklonili ostaci osiguravajući maksimalnu higijensku sigurnost.

Za potpunije i temeljitije čišćenje možete potpuno ukloniti donju posudu.

• Čišćenje metalne rešetke:

Rešetka se mora ručno prati vrućom vodom i neutralnim deterdžentom te pažljivo osušiti kako bi se izbjegle pojave oksidacije.

ODRŽAVANJE NAPE

• Čišćenje nape:

Za čišćenje koristite **ISKLJUČIVO** vlažnu krpu i tekuće neutralne deterdžente.

ZA ČIŠĆENJE NEMOJTE KORISTITI ALATE ILI INSTRUMENTE!

Izbjegavajte uporabu abrazivnih proizvoda. **NEMOJTE KORISTITI ALKOHOL!**

• Održavanje filtra za mast:

Zadržava čestice masti nastale kuhanjem.

Mora se čistiti jednom mjesečno (ili kada to zahtijeva sustav pokazatelja zasićena filtera), s blagim deterdžentima, ručno ili u perilici za posude, na niskim temperaturama i kratkom ciklusu. Prilikom pranja u perilici za posude, metalni filter može izbljediti, ali njegova filterska svojstva se ne mijenjaju.

• Održavanje filtra mirisa (samo za verziju s filtriranjem):

Upija neugodne mirise uzrokovane kuhanjem.

Zasićenost filtera za miris nastaje nakon više ili manje dugotrajne uporabe, ovisno o vrsti kuhinje i pravilnosti čišćenja filtra za mast.

Filter za mirise mora se regenerirati kako je navedeno u nastavku:

Ručno pranje vrućom vodom bez upotrebe sapuna i deterdženata ili **Pranje u perilici posuda** na 60/65 °C otprilike 6/7 min. bez upotrebe sapuna i bez prisutnosti posuda kako bi se izbjegla kontaminacija mastima i uljima. Zatim se filter mora osušiti u pećnici bez ventilacije na maksimalnoj temperaturi od 75°C 50 min.

PAŽNJA! Stavite filter u pećnicu dalje od električnih otpornika ili drugih izvora topline.

Bu el kitabında belirtilen talimatlara sıkı sıkıya uygun hareket edin. Üretici, bu el kitabında yer alan talimatlara uygun hareket edilmesinden kaynaklanan olası arızalara, meydana gelen hasar veya yangınlara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez. Bu cihaz yalnızca yemek pişirmek ve bu pişirme işleminden çıkan dumanları çekmek amacıyla evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Başka şekilde (örneğin ortam ısıtması amacıyla) kullanılmasına izin verilmez. Üretici, uygun olmayan kullanıma veya kumutların yanlış ayarlanmasına ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez.

- Talimatları dikkatle okuyun: Bunlar kurulum, kullanım ve güvenlikle ilgili önemli bilgilerdir.
- Cihaz üzerinde elektrikle ilgili değişiklikler yapmayın.
- Cihazın kurulumuna geçmeden önce hiçbir bileşende hasar olmadığından emin olun. Aksi takdirde üreticiyle irtibata geçip kurulumu devam etmeyin.
- Kurulum işlemine devam etmeden önce cihazın sağlam olduğunu kontrol edin. Aksi takdirde üreticiyle irtibata geçip kurulumu devam etmeyin.

1. GÜVENLİK VE YÖNETMELİKLER

⚠ GENEL GÜVENLİK

Dikkat! Aşağıda yer alan talimatlara özenle riayet ediniz:

- Herhangi bir kurulum işlemine başlamadan önce ürünün elektrik bağlantısının kesilmesi gerekir. • Tüm kurulum ve bakım işlemlerinde iş eldiveni kullanın. • Kurulum veya bakım işlemleri üreticinin talimatlarına uygun olarak ve güvenlik konusunda yürürlükte olan yerel düzenlemelere uyarak uzman bir teknisyen tarafından yapılmalıdır. • Kurulum amacıyla yalnızca ürünle birlikte gelen tespit vidalarını kullanın veya ürünle birlikte vida gelmediyse, doğru tipte vidalar satın alın. • Kurulum Kılavuzunda belirtilen doğru uzunluktaki vidaları kullanın. • Kullanım kılavuzunda özellikle belirtilmediği takdirde ürünün hiçbir ocak yerinde tadilat yapılmaması veya parçalarının değiştirilmesi gerekir. • Çocukların ürünle oynamaları yasaktır; erişilebilir parçalar kullanımı sırasında ısınabilecekleri için çocukların cihazdan uzak durmaları ve gözetim altında tutulmaları gerekir. • Ürün 8 yaşından büyük çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya deneyimden ve gerekli bilgidenden yoksun kişilerce yalnızca gözetim altındayken veya ürünün güvenli kullanımına ilişkin talimatlar verildikten ve bu durumla ilgili tehlikeleri anlamaları sağlandıktan sonra kullanılabilir. • Ürün ve erişilebilir aksamı kullanım sırasında ısınır. Isınmış parçalara dokunmamaya dikkat edin. • Kullanım esnasında ve sonrasında ürünün sıcak kısımlarına dokunmayın. • Ürünün tüm bileşenleri yeterince soğuyana kadar bezler veya başka yanıcı malzemelerle temas ettirmekten kaçının, yangın riski mevcuttur. • Ürünün üstüne veya yakınlarına yanıcı malzeme koymayın. • Fazla ısınan yağlar kolayca yanabilir. • Ocağın üzerinde

yağlı yemekleri gözetimsiz olarak pişirmek tehlikelidir ve yangına neden olabilir. • Aşırı ısınan yağın alev almasını önlemek için kızartmalar kontrol altında yapılmalıdır. • Pişirme işlemi daima gözetim altında tutulmalıdır. Kısa süreli pişirme işlemlerini daima gözetim altında bulundurun. • Alevler HİÇBİR ZAMAN su ile söndürülmemelidir. Aksine, ürünü derhal kapatıp alevleri boğmak için bir kapak veya yangın söndürme örtüsü kullanarak söndürün. • Sıvıların taşmasını önlemek için haşlama veya ısıtma yaparken ısı beslemesini düşürün. • Ocağın ısıtma elemanlarının üzerinde boş tencere veya tava bırakmayın. • Öncesinde açmadan yiyecek içeren metal kutu veya tenekeleri kesinlikle ısıtmayın: patlama meydana gelebilir! Bu uyarı tüm diğer ocak tipleri için geçerlidir. • Pişirme işlemi sona erer ermez ilgili pişirme bölümünü kapatın. • Ürün harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemiyle çalışmaya uygun değildir. Buharlı temizleyici kullanmayın, elektrik çarpması riski mevcuttur. • Herhangi bir temizlik veya bakım işlemi yapmadan önce ürünün fişini çekerek veya konutun ana şalterini kapatarak elektrik şebekesiyle olan bağlantısını kesin. • Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır. • Ürünün içi ve dışı sık sık (EN AZINDAN AYDA BİR KEZ) temizlenmeli, bakım talimatlarında açıkça belirtilenlere uygun hareket edilmelidir. • Bu kullanım kılavuzunu ileride ihtiyaç duyulabilecek her anda başvurulabilmesi için muhafaza etmek önemlidir. Ürünün satılması, başkasına verilmesi ya da taşınması halinde bu kullanım kılavuzunun da ürün ile birlikte verildiğinden emin olun.

- Kurulumu yapmadan önce yerel dağıtım koşulları (gazın niteliği ve basıncı) ile cihazın ayarlarının birbirlerine uygun olduğundan emin olun. • Cihazın kurulum ve bağlantısı varacağı/kullanılacağı ülkede geçerli kurulum yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Cihazın kurulumunun yapılacağı yerin havalandırma gereklilikleri açısından özel tedbirler alınmalıdır. • Bu cihaz sınıf 3 ankastre cihazdır. • Talimatlar yalnızca sembeleri seri numarasının bulunduğu etikette belirtilen varış ülkesinde geçerlidir. • Cihaz konut alanının içinde mesleki amaçlı olmayan kullanım şekilleri için tasarlanmıştır. • Söz konusu cihazın ve diğer elektrikli ev aletlerinin güç kablolarının ocağın sıcak kısımlarına temas etmediğinden emin olun. • Elektrik kablolu hasar görmüşse üretici veya teknik servisi ya da benzer nitelikleri taşıyan bir kişi tarafından her türlü riskin önleneyeceği şekilde değiştirilmelidir. • Arıza halinde onarmaya çalışmak amacıyla hiçbir koşulda iç mekanizmalara erişim sağlamayın. Teknik servisle bağlantı kurun. • Kazara çarpma durumlarını önlemek için tava saplarının daima ocağın içine doğru baktıklarından emin olun. • Dengesi bozuk veya deforme olmuş tava veya tencereleri kullanmayın. • DİKKAT! Cam ocağın kırılması halinde: 1) Tüm brülörleri derhal kapatın, cihazı güç beslemesinden izole edin. 2) Cihazın yüzeyine dokunmayın 3) Cihazı kullanmayın. • DİKKAT! Gaz ocağının kullanılması cihazın kurulu olduğu ortamda ısı, nem ve yanma ürünlerinin açığa çıkmasına neden olur. Özellikle cihaz kullanılırken mekanın iyi havalandırıldığından emin olun ve yürürlükteki kurallarda şart koşulduğu gibi havalandırma deliklerini açık tutun. •

Cihazın uzun süreli ve yoğun şekilde kullanılması ek havalandırma yapılmasını (örneğin bir pencerenin açılmasını) veya mekanik bir havalandırma donanımı takarak daha verimli bir havalandırma yapılmasını gerektirebilir. ● Ocağın havalandırma ve ısı dağıtım açıklıklarını kapatmayın. ● **DİKKAT!** Bu cihaz yalnızca yemek pişirmek amacıyla evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Başka şekilde (örneğin ortam ısıtması amacıyla) kullanılmasına izin verilmez. ● 15 saniye sonra brülör yanmadıysa, bulunduğunuz yerin kapısını açın ve yeniden denemeden önce en az bir dakika bekleyin. ● Emniyet sistemi bulunmayan ocaklarda brülörlerden birinin alevinin sönmesi halinde ilgili musluğu kapatın ve bir dakika geçmeden yeniden yakmaya çalışmayın. ● **Pişirme işlemi tamamlandığında hattın ve/veya tüpün ana musluğunu da kapatmak iyi bir kuraldır.**

● Üründe temizlik ve parça değiştirme kurallarına uygun hareket edilmemesi ve filtrelerin temizlenmemesi yangın riskine neden olur. ● Flambe usulü yemek pişirmek kesinlikle yasaktır. ● Açık alev kullanmak filtreler açısından zararlıdır ve yangınlara neden olabilir, bu nedenle her durumda kaçınılmalıdır. ● Bu ürün, gaz veya başka yakıtları yakan diğer cihazlarla aynı anda kullanılabileceği zaman söz konusu yerde yeterli havalandırma bulunmalıdır. ● Dumanları tahliye etmek için alınacak teknik tedbirler ve güvenlik tedbirleri açısından yerel yetkili mercilerin düzenlemelerinde şart koşulanlara titizlikle uyulması gerekir. ● Çekilen hava, gaz veya başka yakıtlarla çalışan cihazlardan çıkan dumanların tahliyesi amacıyla kullanılan bir kanala sevk edilmemelidir. ● Ürünü ızgarasını doğru şekilde monte etmeden kesinlikle kullanmayın!

⚠ ELEKTRİK BAĞLANTISIYLA İLGİLİ GÜVENLİK

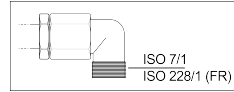
● Ürünün elektrik şebekesiyle olan bağlantısını kesin. ● Montaj işlemleri kurulum ve güvenlik alanlarında uzman teknisyen tarafından yapılmalıdır. ● Üretici bu bölümde yer alan talimatlarla uyulmadığı takdirde kişiler, hayvanlar veya eşyalarale gelebilecek hasardan sorumlu değildir. ● Yasalar gereği ürünün toprak bağlantısının yapılması zorunludur. ● Ankastre ürün ile ocak elektrik şebekesi arasındaki bağlantıyı kurmak için elektrik kablusunun yeterince uzun olması gerekir. ● Setüstü ocağını çalışma tezgahından çıkartmak için elektrik kablusunun yeterli uzunlukta olması gerekir. ● Çoklu priz veya uzatma kablosu kullanmayın. ● Ürünün altında bulunan seri numara plakasının üzerinde belirtilen gerilim gücünün kurulacağı konuttaki güçle aynı olduğunu kontrol edin. ● Toprak elektrik kablosu diğer kablolardan 2 cm daha uzun olmalıdır. ● Kablunun hiçbir kısmı ortam derecesinden 50°C den fazla olmamalıdır. ● Ürün daimi olarak elektrik şebekesine bağlı kalmalıdır, bu nedenle sabit şebeke ile bağlantıları, aşırı gerilim kategorisi III durumlarında elektrik bağlantısını kesen ve kurulumdan sonra rahatça erişilebilecek, kurulum kurallarına uygun omnipolar anahtar ile yapın. ● Kurulum tamamlandıktan sonra elektrikli bileşenler kullanıcının erişemeyeceği şekilde olmalıdır. ● Dikkat! Kurulum tamamen bitmeden

ürünün elektrik şebekesiyle olan bağlantısını yapmayın. ● Ürünü elektrik şebekesine bağlamadan önce: Gerilim ve güç değerlerinin şebekenin değerlerine karşılık geldiğinden ve bağlantı prizinin uygun olduğundan emin olmak için bilgi plakasını kontrol edin (ürünün alt kısmında bulunur). Şüpheye düşerseniz, ehil bir elektrik teknisyeniyle bağlantı kurun.

● **Dikkat!** Ara bağlantı kablосunu değiştirme işlemi yetkili teknik servis veya benzer nitelikleri taşıyan kişilerce yapılmalıdır.

⚠ GAZ BAĞLANTISIYLA İLGİLİ GÜVENLİK

● Montaj işlemleri kurulum ve güvenlik alanlarında uzman teknisyen tarafından yapılmalıdır. ● Cihazın tüpe veya tesisata olan bağlantısını, cihazın mevcut gaz tipine önceden ayarlandığından emin olduktan sonra, yürürlükteki düzenlemelerin hükümlerine göre yapılmasını sağlayın.



● Aksi halde aşağıdakilere bakın: “**Farklı gaz tipine uyarılama**”. ● Ayrıca besleme basıncının tabloda belirtilen değerlere uygun olduğundan emin olun: “**Kullanıcıların özellikleri**”.

● **Sert/yarı sert metal bağlantı:** Metal borular (esnek de olabilen) ve rakorlarla olan bağlantıları cihazın iç aksamında gerilime neden olmayacak şekilde yapın. ● Esnek boruları uygulama işlemi azami uzatma koşullarında uzunlukları 2 metrenin üzerinde olmayacak şekilde yapın. ● Yalnızca yürürlükteki ulusal yönetmeliklere uygun boruları kullanın. ● **Dikkat!** Kurulum tamamlandığında, sabunlu su kullanarak tüm bağlantı sisteminin sızdırmazlığının kusursuz olduğunu kontrol edin. Bu kontrolü yapmak için kesinlikle alev kullanmayın.

● **Farklı gaz tipine uyarılama:** Cihazı hazırlandığı gaz tipinden (ocanın altında veya ambalajında bulunan etikette belirtilmiştir) başka bir tipe uyarlamak için aşağıdaki işlemler yapılarak brülör nozüllerinin değiştirilmesi gerekir: 1 – Ocak ızgaralarını sökün ve brülörleri yerlerinden çıkarın. 2 – 7mm'lik boru anahtarları kullanarak nozülleri çevirmek suretiyle sökün ve yeni gaz tipine uygun olanlarla değiştirin (“**Gaz brülörü kullanıcılarının özellikleri**” tablosuna bakın). 3 – İşlemleri tersten uygulayarak parçaları geri monte edin ● **Dikkat!** Değiştirme işlemi tamamlandığında eski kalibrasyon etiketini yeni kullanılan gazinkıyla değiştirin. **ŞEK.A0.**

● **En kısık düzey ayarı:** 1 – Musluğu en kısık konuma getirin. 2- Düğmeyi çıkarın ve musluk çubuğunun içinde ya da yanından olan ayar vidasını uygun bir tornavida yardımıyla en kısık alev ayarını elde edene kadar çevirin **ŞEK.A1.** 3 – Düğmeyi en açık konumdan en kısık konuma hızla çevirdiğinizde brülörlerin sönmediklerini kontrol edin. 4 – Emniyet donanımı (termokuplör) brülörler en kısık düzeydeyken çalışmıyorsa, ayar vidasını kullanarak en kısık düzey debisini artırın. 5 – Ayarlamayı yaptıktan sonra baypas üzerinde bulunan sızdırmazlık sağlayıcıları sızdırmaz mum veya muadili bir malzemeyle geri uygulayın

• Sıvı gazlar (örneğin LPG) söz konusu olduğunda ayar vidası sonuna kadar sıkılmalıdır. • **Dikkat!** İşlem tamamlandığında eski kalibrasyon etiketini yeni kullanılan gazınla değiştirin. • **Dikkat!** Kullanılan gaz basıncı öngörülenden farklıysa (veya değişkense), giriş borusuna yürürlükteki ulusal yönetmeliklere uygun bir basınç regülatörünün takılması gerekir. • **Yanma için gereken hava miktarı kurulu gücün her kW değeri başına 2,0 m3/saat'in altında olmamalıdır.** • **Brülör güçleri tablosuna bakın.**

⚠ KURULUMLA İLGİLİ GÜVENLİK

• Hem elektrik hem mekanik kurulum uzman personel tarafından yapılmalıdır.

• **Montaja başlamadan önce:** Ürün ambalajının içinde vida paketi, garanti belgesi gibi ekstra malzemenin bulunup bulunmadığını kontrol edin. Bulduğunuz malzemeleri çıkartıp muhafaza edin. Satın alınan ürün boyutlarının yerleştirilecek alanınkiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Ürün ambalajının içinde (nakliye nedeniyle konulmuş) vida paketi, garanti belgesi gibi ekstra malzemenin bulunup bulunmadığını kontrol edin. Bulduğunuz malzemeleri çıkartıp muhafaza edin. Montaj alanının yakınlarında elektrik prizi bulunduğundan emin olun

• **Ankastre uygulaması için mobilyanın hazırlanması:**

• Ürünün kurulumu soğutma cihazları, bulaşık makinesi, soba, fırın, çamaşır makinesi ve kurutma makinesi gibi cihazların üzerine yapılamaz. Ocağı yerleştirmeden önce mobilyanın tüm kesim işlemlerini yapıp, çıkan tüm talaş ve diğer kalıntıları iyice temizleyin.

Ocak ile duvar arasındaki mesafe ön tarafta en az 50mm, yan tarafta en az 50mm ve üst askılara olan mesafe ise en az 500mm olmalıdır.

Önemli Not = Boşlukların tasarımında mutfak üreticisinin verdiği talimatlar izlenmelidir.

• Filtreleme yapan modelin kurulumunu optimize etmek için ayakta ticari olarak alınabilecek bir izgaranın yerleştirilebileceği şekilde bir yer açılması tavsiye edilir.

• **Önemli:** 250°C sıcaklığa kadar dayanıklı tek bileşenli sızdırmaz yapıştırıcı (S) kullanın; kurulumu yapmadan önce yapıştırılacak yüzey iyice temizlenmeli, yapışmasını tehlikeye atabilecek her türlü madde (örneğin, çözücüler, koruyucular, yağlar, tozlar, eski yapıştırıcı artıkları, vb.) giderilmelidir; yapıştırıcı çerçevenin çevresine eşit şekilde dağıtılmalıdır; yapıştırma işleminden sonra yapıştırıcıyı yaklaşık 24 saat kurumaya bırakın.

• **Dikkat!** Kurulum için verilen talimatlara uygun vida ve aygıt kullanılmaması elektrik nitelikli risklerin doğmasına yol açabilir.

• **Not:** Ürünün kurulumunu doğru şekilde yapmak için boruları aşağıdaki özelliklere sahip bir yapışkan bantla bantlayın: Akırlat bazlı yapıştırıcıya sahip, yumuşak PVC'den elastik film; DIN EN 60454 standardına uygun; alev geciktirme özellikli; yaşlanmaya karşı optimum dayanım; sıcaklık dalgalanmalarına karşı dayanıklı; düşük sıcaklıklarda kullanılabilir.

KULLANIM ÖMRÜ DOLDUĞUNDA BERTARAF



Bu cihaz 2012/19/EC sayılı Avrupa Direktifi - UK SI 2013 No.3113, Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (AEEE) uyarınca işaretlenmiştir.

Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edildiğinden emin olun. Kullanıcı, çevre ve sağlık açısından potansiyel olumsuz sonuçların önlenmesine katkıda bulunur. Ürün ya da ürün ile beraber verilen belgeler üzerinde bulunan işareti, bu cihazın evsel bir atık olarak görülmemesi gerektiğine işaret eder. Cihaz, bu tip elektrikli ve elektronik cihazların bertaraf edildiği dönüşümlü toplama noktasına teslim edilmelidir. Atıkları yok etme işlemi, atık yok etme konusunda çevre ile ilgili mevcut yerel düzenlemeler doğrultusunda gerçekleştirilmelidir. Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında ayrıntılı bilgi için, hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili dairesine, atık yok etme servisine veya ürünün satın alındığı mağazaya danışın.

YÖNETMELİKLER

Cihaz aşağıdaki standartlara uygun şekilde tasarlanmış, test ve imal edilmiştir:

• Güvenlik: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Performans: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

2. KULLANIM

PIŞİRME KAPLARININ KULLANIMI

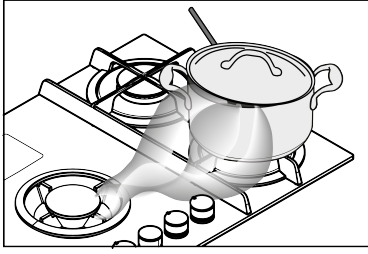
En yüksek düzeydeyken alevlerin altlarından taşmalarını önlemek amacıyla brülörlere uygun çapta tava ve tencerelerin kullanılması tavsiye edilir.

Her bir brülörde kullanılacak tava ve tencere çapını görmek için bu kılavuzda belirtilen kısma bakın.

• Enerji tasarrufu

Taban çapı pişirme bölümüyle aynı olan kap ve tencereleri kullanın. Yalnızca düz tabanlı tencere ve tavaları kullanın. - Pişirme esnasında kapakları tencerelerin üzerinde tutun. Pişirme süresini azaltmak için sebze, patates vs. gibi besinleri az miktarda suyla pişirin. Enerji kullanımını ve pişirme süresini daha da azaltmak için düdüklü tencere kullanın. Tencereleri ocağın üzerindeki pişirme bölümlerinin ortasına yerleştirin.

• Daha düşük bir enerji tüketimi için brülörlerin yapılmakta olan pişirme işlemine uygun seviyeye ayarlanmaları tavsiye edilir. Daha yüksek buhar çekme verimi elde etmek için özellikle yüksek tencerelerde kapak ile tencere arasına bir kaşık yerleştirin.



ASPIRATÖRÜN KULLANILMASI

Aspiratör sistemi, havayı dışarı atan veya filtre ederek içerde dolaştıran model olarak kullanılabilir.

Gerek filtrelemeli, gerekse havayı dışarıya atan farklı kurulumlar yapabilmek amacıyla mevcut kitlelere göz atmak için www.elica.com ve www.shop.elica.com sitelerini ziyaret edin.

● Havayı dışarı atan aspiratör modeli:

Buharlar bir dizi boru (ayrıca satın alınır) aracılığıyla dışarıya atılır. Ürünü, hava çıkışıyla (rakor flanşı) aynı çapta olan borulara ve duvar tahliye deliklerine bağlayın. Borular ve boyutları hakkında daha çok bilgi almak için, Havayı dışarı atan aspiratör modelinin kurulum kitapçığında aksesuarlarla ilgili sayfaya bakın. Çapı daha küçük olan

boruların ve duvar tahliye deliklerinin kullanılması hava çekme performansında düşüşe ve gürültüde çok fazla artışa yol açacaktır. Bu nedenle bu konuda hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

En üst düzeyde hava çekme verimi elde etmek için: • Doğrusal olarak boru güzergahının en çok 7 metre uzunluğuna olması tavsiye edilir. • Toplamda doğrusal olarak en çok 7 metrelik güzergah boyunca en fazla iki adet 90° dönüş olması tavsiye edilir • Kanal kesitinde çok büyük değişikliklerden kaçının, daima Ø 150 mm (veya 222 x 89 mm'lik dikdörtgen) kesitleri tercih edin.

● Filtreleme Yapan Model:

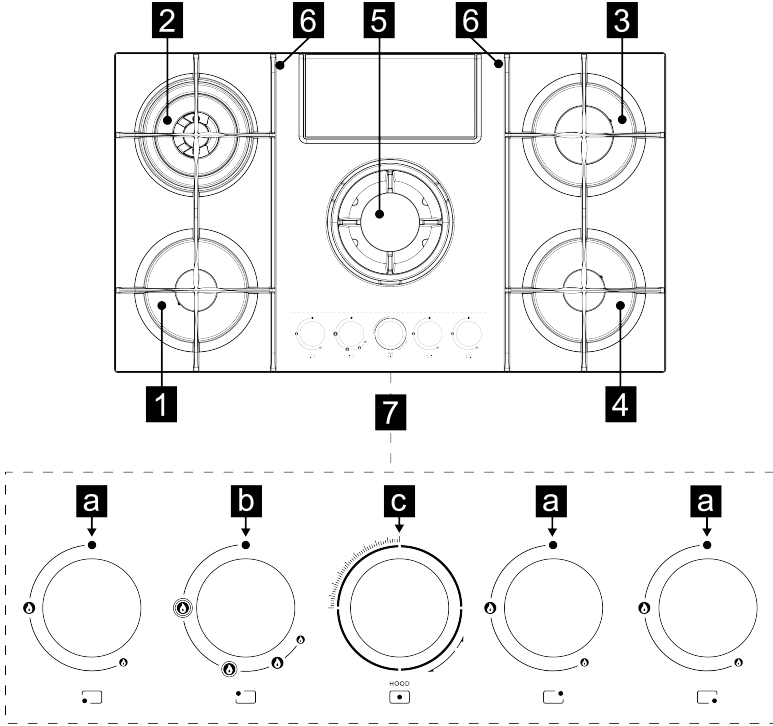
Çekilen hava yeniden odaya gönderilmeden önce özel yağ filtreleri ile koku filtrelerinden süzülür. Bu ürün, havanın mobilyadan dışarı çıkmasına olanak tanıyan bir kurulum için filtreler ve borular içerir. Ürünle birlikte gelen aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi almak için, bu kılavuzun gösterilen kısmını kontrol edin.

Маңызды

Сорып шығаруды басқару жинағын сатып алуға болады. Бұндай жағдайда көмір сүзгісі орнатылмауы қажет. Оған қоса, сорып шығару жинағын пайдаланғанда сорғышты осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқаша орнату қажет болуы мүмкін, сондықтан, сорғышты орнатпас бұрын сорып шығару жинағын сатып алып, жинақпен бірге берілген ұсқауларды қараңыз.

3. ÇALIŞTIRMA

KONTROL PANELİ



T. Fonksiyon

- 1 Yarı hızlı brülör
- 2 Dual brülör
- 3 Hızlı brülör
- 4 Yarı hızlı brülör
- 5 Emiş bölgesi / Çıkarılabilen ızgara
- 6 Çıkarılabilen ızgaralar

7 Kumanda düğmeleri:

- a. Gazlı brülör açma/kapatma
- b. Dual gazlı brülör açma/kapatma
- c. Aspiratör açma/kapatma

OCAĞIN ÇALIŞTIRILMASI

Brülörler (1-3-4), düğmeye bastırıp, en yüksek konum işaretine gelene kadar düğmeyi saat yönünün tersine

çevirerek yakılır .

Çakmak ile brülör arasındaki elektrik atlaması ilgili brülörün ateşlenmesini sağlar. Ateşleme gerçekleştiğinde ihtiyaca göre alev ayarlayarak düğmeyi derhal bırakın. Düğme en açık konumda en yaklaşık 3/5 saniye sonuna kadar basılı tutulduğunda brülör ateşlenir. Düğme bırakıldığında brülörün yanar halde kaldığından emin olun.

Dikkat! Elektrik enerjisi kesikse, düğmeyi aynı şekilde kullanarak ve brülörün üst kısmındaki deliklere bir alev yaklaştırarak brülörü ateşleyebilirsiniz.

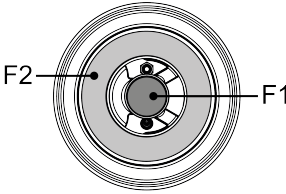
Dual brülörü (2) de aynı şekilde, düğmeye bastırıp, saat yönünün tersine çevirerek yakılır. Bu durumda her konumda brülörlerin aşağıda belirtildiği gibi farklı bir şekilde çalışması sağlanır:

1 kademe: F1 yüksek alev - F2 yüksek alev.

2 kademe: F1 yüksek alev - F2 düşük alev.

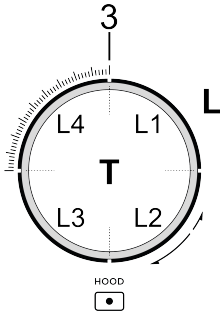
3 kademe: F1 yüksek alev - F2 kapalı.

4 kademe: F1 düşük alev - F2 kapalı.



ASPIRATÖRÜN ÇALIŞTIRILMASI

Dikkat: Aspiratörün düğmesi arkadan aydınlatmalı bir döner diskle donatılmıştır; uygulanacak fonksiyona göre bu düğme döndürülebilir veya basılabilir.



• Aspiratör hızı (gücü):

Mevcut aspiratör hızlarını seçmek için, aspiratörü açmak ve hızını arttırmak için düğmeyi (3) saat yönünde, hızını azaltmak ve davlumbazı kapatmak için saat yönünün tersine çevirin.

Taç kısmı (L) yanarak seçilen aspiratör hızını gösterir:

• L1 yanar: 1. hız

• L1+L2 yanar: 2. hız

• L1+L2+L3 yanar: 3. hız

• L1+L2+L3+L4-yavaş yanıp söner:

4. hız (1. takviye): 30 dakika sürelidir, bu süre dolduktan sonra davlumbaz kendiliğinden 3. hıza döner

• L1+L2+L3+L4-hızlı yanıp söner:

5. hız (2. takviye): 7 dakika sürelidir, bu süre dolduktan sonra davlumbaz kendiliğinden 3. hıza döner

• L söner: Aspiratör motoru kapalıdır

• Timer (Sayacı):

Aspiratörde, belirli süre sonra kendiliğinden kapanmasını sağlayan bir zamanlayıcı fonksiyonu bulunur.

Dikkat: Zaten zaman ayarlı olan 1. Takviye ile 2. Takviye hızlarında zamanlayıcı özelliği yoktur.

Zamanlayıcıyı etkinleştirmek için düğmeyi (3-T) 2 saniye basılı tutun;

• 1. hızı kullanıyorsanız: Davlumbaz 15 dakika sonra kendiliğinden kapanır (L1 yanıp söner)

• 2. hızı kullanıyorsanız: Davlumbaz 10 dakika sonra kendiliğinden kapanır (L1 sabit yanar - L2 yanıp söner)

• 3. hızı kullanıyorsanız: Davlumbaz 5 dakika sonra kendiliğinden kapanır (L1+L2 sabit yanar- L3 yanıp söner)

• Filtre uygunluk göstergelerinin etkinleştirilmesi/ devre dışı bırakılması:

Davlumbazda filtrelelere bakım yapılacak zamanı bildiren bir donanım bulunur. Filtre uygunluğu kontrol donanımını etkinleştirmek için aşağıdaki gibi hareket edin:

1: Davlumbazı kapatın.

2: Düğmeyi (3-T) 5 saniye basılı tutun.

Taç kısmı (L) tamamen açılıp yanıp sönerek filtre ayar menüsüne girildiğini bildirir.

Dikkat! Yağ giderici filtre kontrol donanımı genellikle etkindir; karbon filtre uygunluğu kontrol donanımı ise genellikle devre dışıdır.

3a: Yağ giderici filtre

Düğmeyi (3) saat yönünde çevirin, L2+L3 sabit yanar.

Düğmeye basın: L2 +L3 yanıp sönmeye başlar, yağ filtresi kontrol donanımı devre dışıdır.

Düğmeye basın: L2 +L3 sabit yanmaya başlar, yağ filtresi kontrol donanımı etkin haldedir.

3b: Aktif karbon filtre

Düğmeyi (3) saat yönünün tersine çevirin, L1+L4 yanıp söner.

Düğmeye basın: L1 +L4 sabit yanmaya başlar, karbon filtre kontrol donanımı etkin haldedir.

Düğmeye basın: L1 +L4 yanıp sönmeye başlar, karbon filtre kontrol donanımı devre dışıdır.

4: Düğmeyi (3-T) yeniden 5 saniye basılı tutun; taç kısmı (L) yanıp söner, ardından sönererek filtre ayar menüsünden

çıkıldığını bildirir.

Dikkat! 1 dakika sonra menüden otomatik olarak çıkarılır.

● **Filtrelerin doygunluk göstergesi:**

Filtrelere bakım yapılması gerektiğinde bu durum davlumbaz tarafından bildirilir:

- Yağ filtreleri: **L2 + L3** yanıp söner
- Aktif karbon filtre: **L1 + L4** yanıp söner

● **Filtrelerin doygunluk durumunun sıfırlanması:**

Filtrelerde (yağ giderici ve/veya aktif karbon) bakım yaptıktan sonra düğmeyi (**3-T**) 4 saniye (ve/veya aktif karbon) basılı tutun: **L** led lambaları yanıp sönerek sıfırlamanın gerçekleştiğini bildirirler.

Not: Aynı anda bildirim yapılmışsa (yağ filtresi ve aktif karbon filtre doygunluğu), sıfırlama işleminin iki kez tekrarlanması gerekir.

GÜÇ TABLOSU

TİP	GÜÇ BESLEMESİ		BRÜLÖRLER	ENJEKTÖR MARKASI	DEBİ Kw	TÜKETİM	GAZ BASINCI		
	BASINÇ	mbar					Min.	Nom.	Maks.
Gaz	G20 20mbar		DUAL ESTER-B	89	2,7	334 l/saat	17	20	25
			DUAL CENT-A	68	0,8				
			HIZLI	125	3				
			YARI HIZLI	97	1,75				
Gaz	G30 29mbar		DUAL ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
			DUAL CENT-A	46	0,8				
			HIZLI	80	2,5				
			YARI HIZLI	66	1,75				
Gaz	G25.3 25mbar		DUAL ESTER-B	92	2,7	382 l/saat	20	25	30
			DUAL CENT-A	71	0,8				
			HIZLI	130	3				
			YARI HIZLI	100	1,75				
Gaz	G30 50mbar		DUAL ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
			DUAL CENT-A	40	0,8				
			HIZLI	78	3				
			YARI HIZLI	60	1,75				

DUAL ESTERN – B ve DUAL CENT – A (Şek.A0)

Not: Geçerli yapılandırmalar ürünle birlikte gelen (ürüne göre değişiklik gösteren) nozüllerle ilgili olanlardır.

4. BAKIM

Dikkat! Herhangi bir temizlik veya bakım işlemi yapmadan önce ocağın kapalı ve soğuk olduğundan emin olun.



Ürünün bakımını yapmak için, kurulumun sonunda bu işareti yer aldığı görsellere bakın.

OCAK BAKIMI

• Ocağın temizlenmesi

Ocak her kullanımdan sonra temizlenmelidir.

Önemli:

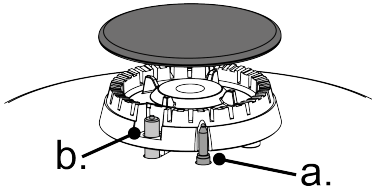
- Yıpratıcı sünger ve bulaşık teli kullanmayın. Zamanla cam yüzeyin yıpranmasına neden olabilir.
- Fırın spreyi veya leke çıkartıcı gibi aşındırıcı kimyasal deterjan kullanmayın.

• BUHARLI TEMİZLEYİCİ KULLANMAYIN!!!

Her kullanımdan sonra ocağın soğumasını bekleyip yemek artıklarından kalan leke ve kirli yerleri temizleyin. Şeker ve şekerli gıda kalıntıları ocak için zararlıdır ve derhal silinmelidir. Tuz, şeker ve toz cam yüzeyin çizilmesine neden olabilir. Ocağı temizlerken yumuşak bez, emici kağıt havlu veya özel temizleme ürünleri kullanın (Üreticinin verdiği talimatlara uygun hareket edin).

• Gaz ocağının temizlenmesi

Cihazın ömrünü uzatmak için aşağıda belirtilenler dikkate alınarak periyodik olarak hassas temizlik yapılması zorunludur: Alev dağıtıcılar ve kapakları (brülörün oynar kısımları) sık sık kaynar ve deterjanlı suyla yıkanmalı, muhtemel birikintiler giderilmeli, iyice kurulmalı, alev dağıtıcı deliklerinin hiçbirinde kısmen dahi tıkanıklık bulunmadığından emin olunmalıdır. Temizlik yaptıktan sonra ızgaraları ve brülörleri doğru şekilde yerlerine yerleştirin.



a. EMNİYET DONANIMI

b. GAZ BRÜLÖRLERİ ateşleme çıkmağı

Dikkat! Musluklardaki muhtemel yağlama işlemleri, çalışmayla ilgili sorunlarda başvurulması gereken ehil personelce yapılmalıdır. Gaz besleme amaçlı esnek boruların iyi durumda olduklarını düzenli aralıklarla kontrol edin. Kaçak varsa, değiştirilmeleri için derhal uzman personelin müdahalede bulunmasını isteyin.

• XD Sıvı toplama haznesinin temizlenmesi:

Tencerelerden kazara bol miktarda sıvı taşarsa, en üst düzeyde hijyen güvenliği sağlayacak şekilde her türlü artığı giderilebilmek için ürünün alt kısmında bulunan tahliye vanasını kullanarak müdahale edebilirsiniz.

Tam ve derinlemesine temizlik yapmak için alt hazneyi tamamen çıkarın.

• XE Metal ızgaranın temizlenmesi:

Oksitlenme olgularını önlemek için ızgara sıcak su ve nötr deterjan kullanılarak elde yıkanmalı, iyice kurutulmalıdır.

ASPIRATÖRÜN BAKIMI

• Aspiratörün temizlenmesi:

Temizlik işlemi için **YALNIZCA** nötr sıvı deterjanlarla nemlendirilmiş bir bez kullanın.

TEMİZLİK İÇİN TAKIMLARI VEYA ALETLERİ KULLANMAYIN!

Aşındırıcıları içeren ürünleri kullanmaktan kaçının. **ALKOL KULLANMAYIN!**

• XA Yağ filtresinin bakımı:

Pişirme işleminden çıkan yağ parçacıklarını tutar.

Ayda bir kez (veya filtre doygunluk göstergesi sistemi böyle bir ihtiyaç olduğunu bildirdiğinde) aşındırıcı olmayan deterjanlarla elde veya düşük sıcaklıkta ve kısa programda bulaşık makinesinde temizlenmelidir. Bulaşık makinesinde yıkama yaparken yağ giderici metal filtrede renk değişikliği görülebilir ancak filtreleme özelliklerinde kesinlikle değişiklik olmaz.

• XB Koku Filtresinin Bakımı (Yalnızca Filtreleme yapan modelde):

Pişirme işleminden kaynaklı istenmeyen kokuları giderir.

Koku filtreleri, yağ filtresinin düzenli temizliğine ve mutfak tipine bağlı olarak daha uzun veya daha kısa süreli kullanımdan sonra doymuş hale gelebilir.

Koku filtreleri aşağıda belirtildiği gibi yenilenmelidir:

Sabun veya deterjan kullanmadan sıcak suyla **elde yıkama** veya yaklaşık 6/7 dakika boyunca 60/65°C sıcaklıkta, katı ve sıvı yağlarla kontaminasyonu önlemek için bulaşık yokken, deterjan kullanmadan **bulaşık makinesinde yıkama**.

Daha sonra filtre **en çok 50/60°C** sıcaklıkta fan çalıştırılmadan fırında kurutulmalıdır.

Daha sonra filtre, fan açılmadan fırında maksimum **75°C** sıcaklıkta **50 dakika** kurutulmalıdır.

DİKKAT! Filtreyi fırının içine elektrik rezistanslarından ve diğer muhtemel ısı kaynaklarından uzağa yerleştirin.

يرجى اتباع التعليمات والإرشادات الواردة في هذا الدليل والالتزام التام بها. لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية أياً كانت عن أية مشاكل أو أضرار أو حرائق تلحق بالجهاز نتيجة لعدم مراعاة التعليمات الواردة في هذا الدليل. صُمِّمَ هذا الجهاز للاستخدامات المنزلية فقط في طهي المواد الغذائية وشفط الأدخنة والأبخرة الناتجة عن عملية الطهي هذه. غير مسموح بأية استخدامات أخرى (مثل، على سبيل المثال، تدفئة البيئة المحيطة). لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية كانت عن أية استخدامات غير مناسبة للجهاز ولا عن أية أضرار أو تلفيات قد تحدث نتيجة للإعداد الخاطئ لمفاتيح التشغيل.

● اقرأ الإرشادات بعناية وحرص: حيث توجد معلومات هامة حول عمليات التركيب والاستخدام والأمان والسلامة.

● لا تُنفذ أية تعديلات كهربائية على الجهاز.

● قبل القيام بتركيب الجهاز تحقق من أن جميع المكونات غير تالفة. خلاف ذلك يجب الاتصال بوكيل التوزيع ويجب إيقاف عملية التركيب.

● تأكد من سلامة الجهاز قبل القيام بالتركيب. خلاف ذلك يجب الاتصال بوكيل التوزيع ويجب إيقاف عملية التركيب.

1. السلامة والنوائح

⚠️ السلامة والأمان العام

تنبيه! التزم وتقدّر تماماً بالإرشادات التالية:

● يجب فصل المنتج عن شبكة التيار الكهربائي قبل الشروع في إجراء أية أعمال تركيب. ● يجب ارتداء قفازات الحماية عند القيام بجميع عمليات التركيب والصيانة. ● يجب أن تتم عمليتا التركيب أو الصيانة على يد فني متخصص، بما يتوافق مع إرشادات الشركة المصنعة وفي إطار مراعاة واحترام القواعد المحلية المعمول بها في مسألة الأمان والسلامة. ● استخدم فقط براغي التركيب التي تأتي بصحبة المنتج لإتمام عملية التركيب أو، في حالة أنها لا تأتي مع المنتج، اشترى براغي ذات نوعية مناسبة. ● استخدم الطول الصحيح للمسامير والتي تم تحديدها في دليل التركيب. ● لا تصلح أو تستبدل أي جزء من أجزاء المنتج ما لم يكن ذلك مطلوب تحديداً في دليل الاستخدام. ● انتبه حتى لا يلعب الأطفال بالمنتج. ● أبقي الأطفال بعيداً ورابعهم، حيث أن الأجزاء التي يمكن الوصول إليها من الجهاز يمكن أن تصبح ساخنة للغاية أثناء الاستخدام. ● يمكن استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال الأكبر من 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من قصور في قدراتهم البدنية أو الحسية أو العقلية، أو الذين لديهم نقص في الخبرة اللازمة أو المعرفة الضرورية لاستخدام هذه الجهاز شريطة أن يكونوا تحت ملاحظة وإشراف شخص بالغ أو بعد تعريفهم بالإرشادات والتعليمات اللازمة لاستخدام المنتج لهذا الغرض وبعد توعيتهم بالأخطار ذات الصلة. ● يصبح المنتج وأجزاؤه التي يمكن الوصول إليها ساخنة أثناء الاستخدام. انتبه جيداً حتى لا تلمس عناصر التسخين في الجهاز. ● أثناء وبعد استخدام المنتج لا تلمس عناصر التسخين فيه. ● تجنب الملامسة مع الأقمشة أو المواد الأخرى القابلة للاشتعال حتى تبرد جميع مكونات المنتج بشكل كافٍ، خطر الحريق. ● لا تضع المواد القابلة للاشتعال على المنتج ولا بالقرب منه. ● الدهون والزيوت الساخنة تشتعل بالنار بسهولة. ● قد يكون الطهي غير المُراقَب على الموقد بالزيت أو بالدهن خطيراً ويسبب حرائق. ● يجب أن يتم القلي تحت مراقبة لمنع اشتعال الزيت الساخن. ● يجب مراقبة عملية الطهي. عمليات الطهي قصيرة الوقت يجب دائماً مُراقبتها بشكل مستمر. ● لا تحاول أبداً إطفاء اللهب بالماء بل على عكس ذلك، يجب أولاً إطفاء المنتج ثم خنق السنة اللهب باستخدام، على سبيل المثال، غطاء مناسب أو غطاء إخماد ومقلمة الحرائق. ● تجنب تسرب السوائل، وبالتالي لغلي أو تسخين السوائل، قلل من إمداد الحرارة. ● لا تترك عناصر التسخين مشتعلة مع الأواني والمقالي الفارغة أو بدون أواني. ● لا تقم مطلقاً بتسخين أية غلب أو عذوات مصنوعة من القصدير تحتوي على

مواد غذائية دون أن تقوم أولاً بفحصها: يمكنها أن تنفجر! هذا التحذير يخص أيضاً جميع أنواع موائد الطهي المسطحة الأخرى. ● عند الانتهاء من الطهي، قم بإطفاء منطقة الطهي المستخدمة. ● هذا المنتج غير مخصص ليتم تشغيله عبر جهاز توقيت خارجي أو عبر نظام تحكم عن بُعد منفصل عنه. لا تستخدم ماكينات التنظيف بالبخار، توجد مخاطر الصدمات الكهربائية. ● قبل البدء في أية عمليات تنظيف أو صيانة، يجب فصل المُنتج عن شبكة التيار الكهربائي وذلك بنزع القابس من مقبض التيار أو بقطع قاطع التيار العمومي الكهربائي بالمنزل. ● يجب ألا يقوم الأطفال بتنفيذ النظافة والصيانة بدون مراقبة. ● يجب باستمرار تنظيف هذا المنتج سواء من الداخل أو من الخارج (على الأقل لمرة واحدة كل شهر)، مع ضرورة مراعاة واحترام ما هو مذكور من إرشادات الصيانة الواردة في هذا الدليل. ● من المهم حفظ هذا الدليل من أجل التمكن من الاطلاع عليه في أية لحظة. في حالة إعادة بيع هذا الجهاز أو التنازل عنه أو الانتقال به من مكان لآخر، يجب التأكد من مُراقبة هذا الدليل دائماً له.

● قبل التركيب، تحقق من توافق المواصفات المحلية لشبكة التوزيع (طبيعة الغاز وضغط الغاز) ومن أن ضبط الجهاز يتوافق مع هذه المواصفات. ● يجب تركيب الجهاز وتوصيله بما يتوافق مع لوائح التركيب السارية في بلد الوجهة/الاستخدام. يجب اتخاذ بعض الاحتياطات الخاصة فيما يتعلق بمتطلبات تهوية مكان تركيب الجهاز. ● هذا الجهاز هو جهاز للتركيب للغاز في فجوة من الفئة 3. ● هذه التعليمات صالحة فقط لبلدان الوجهة التي تظهر رموزها على لوحة الرقم المسلسل. ● هذا الجهاز مصمم للاستخدام غير المهني داخل المنازل. ● تجنب أن يلامس كابل الطاقة لهذا الجهاز المعنى أو للأجهزة الكهربائية المنزلية الأخرى الأجزاء المنخفضة في مود الطهي. ● في حالة تلف كابل الطاقة، يجب استبداله من قِبل الشركة المصنعة أو خدمة الدعم الفني أو في جميع الأحوال من قِبل شخص مماثل التأهيل، من أجل تجنب أية مخاطر. ● عند وجود أعطال، لا يجب بأي حال من الأحوال الدخول إلى آليات التشغيل الداخلية لمحاولة إصلاحه. اتصل بخدمة الدعم الفني. ● تحقق من أن مقابض أواني الطهي متجهة دائماً ناحية داخل مود الطهي، وذلك لتجنب الاصطدام بها عن غير قصد. ● لا تستخدم المقالي غير المستوية أو المشوّهة. ● تنبيه! في حالة تعرض مود الطهي الزجاجي للكسر: (1) أطفئ فوراً جميع الشعلات وافصل الجهاز عن التغذية الكهربائية (2) لا تلمس سطح الجهاز (3) لا تستخدم الجهاز. ● تنبيه! إن استخدام مود الطهي بإبّنت حرارة ورطوبة ونواتج احتراق في الغرفة المثبت فيها. تأكد من أن الغرفة جيدة التهوية وعلى الأخص عندما يجري استخدام الجهاز وحافظ على فتحات التهوية مفتوحة على النحو المنصوص عليه في المعايير السارية. ● يمكن أن يتطلب الاستخدام المطول والكثيف للجهاز تهوية إضافية (على سبيل المثال فتح نافذة) أو تهوية أكثر كفاءة عن طريق تركيب جهاز تهوية ميكانيكي. ● لا تسد فتحات التهوية وفتحات التخلص من حرارة الموقد. ● تنبيه! هذا الجهاز مخصص فقط وحصرياً لأغراض الاستخدام المنزلي من أجل طهي المنتجات الغذائية. غير مسموح بأية استخدامات أخرى (مثل، على سبيل المثال، تدفئة البيئة المحيطة). ● إذا لم يتم إشعال الشعلة بعد 15 ثانية، فافتح باب الغرفة وانتظر دقيقة واحدة أو الأقل قبل إعادة المحاولة. ● في المواقف الخاصة بهم ولا تُعد محاولة إبقائها قبل مرور دقيقة. ● عند الانتهاء من الطهي، فإنه من القواعد الجيدة القيام أيضاً بقطع المحبس الرئيسي لأنبوب الغاز و/أو لأسطوانة الغاز.

● عدم مراعاة واحترام قواعد تنظيف المنتج وعمليات استبدال وتنظيف المرشحات يسبب أخطار عديدة ويسبب الحرائق يُحظر قطعاً الطهي القلامييه. ● استخدام اللهب الخُر ضاراً للغاية بالمرشحات ويمكن أن يسبب الحرائق، لذلك يجب تجنب القيام بذلك في جميع الأحوال. ● يجب توفير تهوية جيدة وكافية في مكان التركيب خاصة عندما يتم استخدام المنتج من نفس وقت تشغيل أجهزة أخرى خاصة بالغاز أو بأية محروقات أخرى. ● فيما يخص الإجراءات الفنية وتلك الخاصة بالأمن والسلامة والتي يجب أخذها لشطف وطرد

الأدخنة، يجب الرجوع دائماً إلى ما تنص عليه لوائح وقوانين السلطات المحلية المعنية بهذا الشأن والالتزام بها. • يجب عدم نقل الهواء الذي يتم تسطه في الأنابيب المستخدمة لطرد الأدخنة الناتجة عن أجهزة الاحتراق التي تعمل بالغاز أو بأية محروقات أخرى. • لا تستخدم المنتج أبداً بدون الشبكة المركبة بشكل صحيح! •

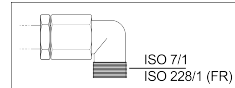
⚠️ السلامة لعمليات التوصيل الكهربائي

• أفضل المنتج عن شبكة التيار الكهربائي. • يجب تنفيذ التركيب بواسطة طاقم عمل مؤهل مهنيًا وعلى دراية بالمعايير السارية بشأن التركيب والسلامة. • لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية تجاه الأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء في حالة عدم الالتزام بالتوجيهات الواردة في هذا الفصل. • تأريض المنتج إلزامي بموجب القانون. • يجب أن يكون كابل توصيل التيار الكهربائي طويلًا بالقدر الكافي الذي يسمح بتوصيل المنتج، المدمج والغائر التركيب، بشبكة التيار الكهربائي. • كابل توصيل التيار الكهربائي يجب أن يكون طوله مناسبًا بحيث يسمح بإزالة موقد الطهي المسطح عن سطح العمل. • لا تستخدم مأخذ تيار مُتعدِّدة ولا وصلات تطويل. • تحقق من أنَّ جهد التيار المذكور في لوحة البيانات التعريفية والرقم التسلسلي الموجودة على قاع المنتج يتوافق والجهد الموجود في شبكة الكهرباء المنزلية. • الكابل الكهربائي الخاص بالتأريض يجب أن يكون أطول بمقدار 3 سم بالنسبة للكابلات الأخرى. • لا يجب أن تصل درجة الحرارة في أي نقطة من الكابل لمستويات أعلى من 50 درجة مئوية عن درجة حرارة الغرفة. • المنتج مخصص للتوصيل بشكل دائم بالشبكة الكهربائية، ولهذا السبب قم بتنفيذ توصيل بالشبكة الثابتة عبر قاطع متعدد الأقطاب وفقاً لقواعد التركيب، والذي يضمن الفصل الكامل عن الشبكة في ظروف الجهد الزائد من الفئة الثالثة، ويجب أن يسهل الوصول إليه بعد التركيب. • بمجرد اكتمال التركيب، يجب ألا يتمكن المستخدم من الوصول إلى المكونات الكهربائية. • تنبيه! لا فصل المنتج بشبكة التيار الكهربائي إلا بعد الانتهاء تماماً من تركيبه. • قبل توصيل هذا المنتج بشبكة التيار الكهربائي: يجب الإطلاع على لوحة البيانات الفنية (الموجودة في الجزء السفلي من المنتج) للتحقق من أنَّ جهد التيار وقوته متوافقان مع جهد وقوة التيار الموجود في شبكة التيار الكهربائي ومن أنَّ مقبس التيار ملائم لعملية توصيل الجهاز. إذا كانت لديك أية شكوك حول ذلك، يجب الاتصال بفني كهرباء مؤهل.

• **تنبيه!** عملية استبدال كابل التوصيل يجب أن تتم من قبل خدمة الدعم الفني المعتمدة أو من قبل فني مؤهل على نحو مماثل.

⚠️ السلامة بشأن توصيل الغاز

• يجب تنفيذ التركيب بواسطة طاقم عمل مؤهل مهنيًا وعلى دراية بالمعايير السارية بشأن التركيب والسلامة. • قم بتوصيل الجهاز بأسطوانة الغاز أو بشبكة الغاز وفقاً لاشتراطات المعايير السارية مع التحقق من أن الجهاز مجهز مسبقاً على نوع الغاز المتوفر.



• بخلاف ذلك، انظر: "تهيئة الجهاز للعمل بنوعية غاز مختلفة". • تحقق أيضاً من أن ضغط التغذية يقع ضمن القيم الواردة في الجدول: "مواصفات المستخدمين".

• **التوصيل المعدني الصلب/شبه الصلب:** نَبَذَ التوصيل بالوصلات والأنابيب المعدنية (المرنة أيضاً) بطريقة لا تتسبب في إجهاد الأجزاء الداخلية للجهاز. • يجب أن يُنفَّذَ تركيب الأنابيب المرنة بحيث لا يتجاوز طولها 2 متر، في حالات الحد الأقصى لامتداد. • استخدم فقط أنابيب مطابقة للمعايير الوطنية السارية. • **تنبيه!** عند الانتهاء من التركيب، تحقق بمحلول صابوني من الإحكام التام لنظام التوصيل بأكمله. • لا تستخدم أبداً اللهب لهذا الغرض.

• **التعديل لنوع مختلف من الغاز:** وتهيئة الجهاز للعمل بنوعية

غاز مختلفة عن تلك التي سبق ضبطه عليها في المصنع (محددة على لوحة البيانات المثبتة في الجزء السفلي من موقد الطهي أو على علبة التغليف). يجب استبدال فوهات الشعلات عن طريق القيام بالعمليات التالية: 1- أزل شبكات الموقد واسحب الشعلات من مقارها. 2- قم بفك الفوهات، باستخدام مفتاح أنبوبي 7 مم واستبدلها بالفوهات المناسبة لنوع الغاز الجديد (انظر جدول "مواصفات مستخدمين شعلات الغاز"). 3- أعد تركيب الأجزاء باتباع العمليات بترتيب عكسي. • **تنبيه!** عقب الانتهاء من هذه العملية قم باستبدال ملصق التعريفية للمعايرة بالملصق المناسب لنوعية الغاز الجديدة. الشكل A0.

• **ضبط الحدود الدنيا:** 1 - ضع المحبس على وضع الحد الأدنى. 2 - أزل المقبض وأعمل على مسمار الضبط الموجود في داخل قضيب المحبس أو بجانبه، باستعمال مفك مناسب، حتى الحصول على لهب صغير منظم الشكل A1. • تحقق من أنه عند لف المقبض بسرعة، من وضع الحد الأقصى إلى وضع الحد الأدنى، لا تتطفئ الشعلات. 4 - الحد الأدنى، قم بزيادة معدل تدفق الحد الأدنى بالعمل على مسمار الضبط. 5 - بمجرد إجراء الضبط، قم بإعادة وضع الإخام على الممر الجانبي بشمع مانع للتسرب أو بمواد مماثلة. • في حالة الغازات السائلة (مثل غاز البترول المسال)، يجب ربط مسمار الضبط حتى النهاية. • **تنبيه!** عند الانتهاء من العملية، استبدل ملصق المعايرة القديم بالملصق المناسب لنوع الغاز الجديد المستخدم. • **تنبيه!** إذا كان ضغط الغاز المستخدم مختلف (أو متغير) عن الضغط المنصوص عليه، فإنه يصبح من الضروري تركيب منظم ضغط مناسب على أنبوب مدخل الغاز بحيث يكون مطابقاً للمعايير الوطنية السارية. • **كمية الهواء الضروري للاحتراق يجب ألا تقل عن 2.0 م³/سا لكل كيلواط من القدرة المركبة.** • انظر جدول طاقة الشعلات.

⚠️ أمن وسلامة التركيب

• يجب تنفيذ كل من التركيب الكهربائي والميكانيكي بواسطة طاقم عمل متخصص.

• **قبل البدء في عملية التركيب:** بعد إخراج المنتج من العبوة، تحقق من عدم تعرضه للتلف أثناء النقل وفي حالة حدوث مشكلات، اتصل بالموزع أو خدمة مساعدة العملاء قبل متابعة التركيب؛ تحقق من أن المنتج الذي تم شراؤه بحجم مناسب لمنطقة التركيب المختارة؛ تأكد من عدم وجود مواد مصاحبة داخل العبوة (على سبيل المثال)، فالتأكد مع مسامير، شهادة الضمان، إلخ) (الأسباب تتعلق بالنقل)، يجب إزالتها وتخزينها إذا لزم الأمر؛ تحقق أيضاً من توفر مأخذ كهربائي بالقرب من منطقة التركيب

• **التجهيز المسبق لقطعة الأثاث المختارة للتركيب الغاطس والمدمج:**

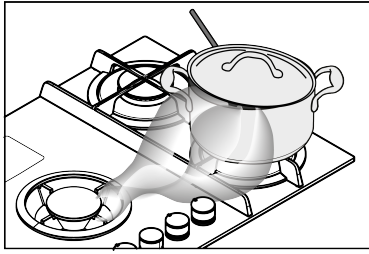
• لا يمكن تركيب المنتج فوق المبردات وغسالات الصحون والمواقف والأفران والغسالات والمجمعات؛ قم بتنفيذ جميع أعمال التقطيع على الخزائن قبل إدخال الموقد وإزالة النشارة أو بقايا نشارة الخشب بعناية. الحد الأدنى للمسافة الفاصلة بين موقد الطهي المسطح والجدار يجب ألا تقل عن 50mm من الأمام، وألا تقل 50mm من الجانب، وألا تقل عن 500mm الخزائن المعلقة فوقه.

• ملاحظة هامة: يجب عدم تصميم المساحات أن يتم الالتزام بإرشادات الشركة المصنعة للمطبخ.

• من أجل تحسين تركيب المرشح، ننصح بعمل فتحة في القاعدة حيث يمكن إدخال شبكة من الشبكات المتاحة بالأسواق.

• **هوام:** استخدم غراء مانع للتسرب أحادي المكون (S)، والذي يتمتع بمقاومة لدرجات الحرارة، حتى 250°، قبل التركيب يجب تنظيف الأسطح المطلوب لصقها بعناية عن طريق إزالة أية مادة قد تؤثر سلباً على الالتصاق (مثل: عوامل الفك والمواد الحافظة والدهون والزيوت والأتربة وبقايا الغراء القديم، الخ)؛ يجب توزيع الغراء بالتساوي على محيط الإطار بأكمله؛ بعد اللصق، اترك الغراء لييجف لمدة 24 ساعة.

• **تنبيه!** عدم تركيب براغي وأجهزة التركيب بالشكل المحدث في الإرشادات الواردة في هذا الدليل يمكن أن يُعرِّضك لأخطار كهربائية. • **ملاحظة:** من أجل التركيب الصحيح للمنتج، يُنصح بربط الأنابيب



استخدام الشفط

يمكن استخدام نظام الشفط في إصدار الشفط المزود بالإخلاء الخارجي أو إصدار الترشيع المزود بعاذة تدوير داخلية. اطلع على الموقعين www.elica.com و www.shop.elica.com للاطلاع على التشكيلة الكاملة من الأطقم المتاحة، من أجل التمكن من تنفيذ التركيبات المختلفة، سواءً بإصدار الترشيع أو بإصدار الشفط.

● الموديل المزود بشفط:

يتم طرد الأبخرة نحو الخارج عن طريق سلسلة من الأنابيب (يجب شراؤها بشكل منفصل). قم بتوصيل المنتج بأنابيب وفتحات صرف على الحائط ذات قطر مساوٍ لمخرج الهواء (فلانشة توصيل). للحصول على مزيد من المعلومات حول الأنابيب وأبعادها، انظر صفحة الملحقات في كتيب التركيب - إصدار الشفط. استخدام أنابيب أو فتحات تفريغ حائطية بقطر أقل يمكن أن يتسبب في تقليل مستوى الأداء التشغيلي لعملية الشفط ويؤدي إلى زيادة كبيرة وملحوظة في مستوى الضوضاء. لا تتحمل الشركة المصنعة أيّة مسؤولية كانت في هذا الشأن.

من أجل الحصول على كفاءة الشفط القصوى: • يُنصح بمسار أنابيب لا يتجاوز 7 أمتار طولية بحد أقصى. • يوصى باستخدام اثنين من الانحناءات بحد أقصى 90 درجة على إجمالي 7 أمتار خطية. • تجنب التغييرات الجذرية في قسم مجرى الهواء، فضلاً دائماً المقطع المكافئ لـ 150 Ø مم (أو المستطيل 222 × 89 مم).

● الموديل المزود بمرشح:

يتم ترشيح الهواء المشفوف عن طريق مرشحات دهون وروائح قبل إعادة إطلاقها مرة أخرى في الغرفة. يشمل هذا المنتج على مرشحات وأنابيب للتركيب الذي يسمح للهواء بالخروج من خزانة الأثاث. لمزيد من المعلومات التي تتعلق بالملحقات المرفقة، راجع الجزء المصور من هذا الدليل.

هام!

يمكن شراء مجموعة للتشغيل بنظام الشفط. في هذه الحالة لا يجب تركيب مرشح الكربون. يضاف إلى ذلك أن استخدام مجموعة الشفط هذه يمكن أن يحتاج إلى عملية تركيب للشفط مختلفة عما هو موضح ومبين في هذا الدليل لذلك، قبل البدء في تركيب الشفط، قم بشراء مجموعة الشفط ثم ارجع إلى الإرشادات والتعليمات المرفقة بهذه المجموعة واتبعها.

مادة لاصقة لها الخصائص التالية: غلاف مرن من مادة PVC الناعمة، مع مادة لاصقة أساسها الأكريلات؛ يتوافق مع معيار DIN EN 60454 مقاوم للهب؛ مقاومة ممتازة للتقدم. مقاومة للتغيرات المفاجئة في درجة الحرارة؛ صالح للاستعمال في درجات حرارة منخفضة.

التخلص من الجهاز في نهاية عمره التشغيلي

تم تمييز هذا الجهاز وفقاً للتوجيه الأوروبي CE/19/2012 – UK SI 2013 رقم 3113، توجيه النفايات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

تحقق من التخلص من هذا الجهاز بالشكل الصحيح. يساهم المستخدم بهذه الطريقة في الوفاة من أية آثار سلبية محتملة على سلامة البيئة والصحة. يشير الرمز الموجود على المنتج أو على الوثائق المرفقة إلى أن هذا المنتج لا يجب التعامل معه في نهاية عمره التشغيلي على أنه أحد النفايات المنزلية العادية ولكن يجب تسليمه إلى مركز مختص بجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة تدويرها. تخلص من هذا الجهاز وفقاً للقوانين المحلية بشأن التخلص من النفايات. لمزيد من المعلومات حول معالجة هذا المنتج وإعادة استخدامه وإعادة تدويره، يُرجى الاتصال بالمكتب المحلي المختص، أو بخدمة جمع النفايات المنزلية، أو بالمترجم الذي اشترت منه هذا الجهاز.

القواعد

تم تصميم هذا الجهاز وتصنيعه واختباره تشغيلياً وفقاً للمواصفات التالية:

• الأمن والسلامة: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102; EN/IEC 60335-2-31; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 61591; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1; EN/IEC 61000-3-12; IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN 55014-1; CISPR 14-2.

2. الاستخدام

استخدام أوعية الطبخ

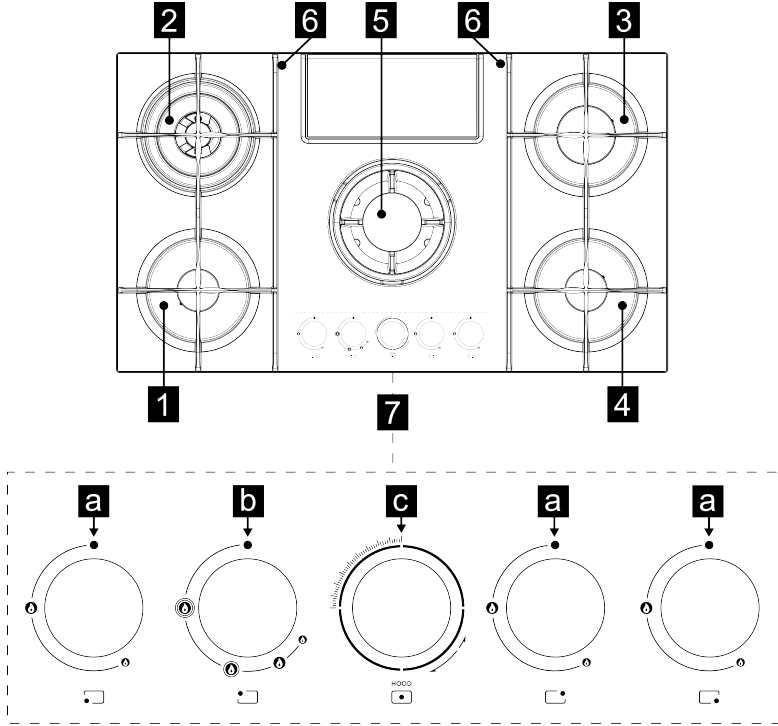
ننصح باستخدام أواني ذات قطر مناسب للشعلات مع تجنب أن يخرج لهب الحد الأقصى خارج قاعدة الأواني.

لمعرفة قطر أنية الطهي المراد استخدامها على كل شعلة، ارجع إلى الجزء المشروح بالصور في هذا الدليل.

● توفير الطاقة

استخدم القدور والمقالي بقطر سفلي يساوي قطر منطقة الطهي؛ استخدم فقط القدور والمقالي ذات القاعدة المسطحة؛ - حيثما أمكن، احتفظ بغطاء الأواني أثناء الطهي؛ اطح الخضار والبطاطس، وما إلى ذلك، بكمية قليلة من الماء لتقليل وقت الطهي؛ يؤدي استخدام قدر الضغط إلى تقليل استهلاك الطاقة ووقت الطهي بشكل أكبر؛ ضع القدر في منتصف منطقة الطهي المرسومة على الموقد.

• لاستهلاك منخفض للطاقة، ننصح بضبط الشعلات على مستوى مناسب للطهي الجاري. لتحقيق أقصى أداء من الفعالية في شفط الأبخرة، ضع مغرفة بين الغطاء والوعاء، وخاصة مع الأواني العالية.



- T. الوظيفة
- 1 شعلة شبه سريعة
 - 2 شعلة مزدوجة
 - 3 شعلة سريعة
 - 4 شعلة شبه سريعة
 - 5 منطقة الشفط / شبكة قابلة للفك
 - 6 شبكات قابلة للفك
 - 7 مقايض التحكم:
 - a. إشعال/إطفاء شعلة الغاز
 - b. إشعال/إطفاء شعلة الغاز المزدوجة (Dual)
 - c. إشعال/إطفاء الشفط

تشغيل موقد الطهي

يتم إشعال الشعلات (1-3-4) بالضغط على المقبض المطابق ولف المقبض نفسه بعكس اتجاه عقارب الساعة، ولغاية مطابقة المؤشر



الخاص به مع وضع الحد الأقصى (1). إن التفريغ الكهربائي بين شمعة الإشعال والشعلة تؤدي إلى إيقاد الشعلة المعنية بذلك. بعد إتمام عملية الإشعال اترك المقبض على الفور مع ضبط الشعلة وفقاً للضرورة. تتم عملية إيقاد الشعلة عبر الاستمرار في الضغط على المقبض حتى نهايته في وضعية الحد الأقصى لمدة 3/5 ثوان. عند تحرير المقبض تأكد من أن الشعلة تبقى موقدة.

تنبيه! في حالة انقطاع التيار الكهربائي يمكن أن يتم الإشعال عن طريق العمل على المقبض بنفس الطريقة وتقريب عود ثقاب مشتعل من ثقب الجزء العلوي من الشعلة.

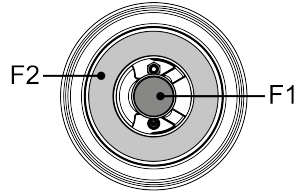
يتم إشعال الشعلة المزودة (2) بالضغط ولف المقبض بنفس الطريقة بعكس اتجاه عقارب الساعة. في هذه الحالة، يتوافق كل وضع مع عملية تشغيل مختلفة للشعلات، وذلك كما هو موضح أدناه:

نفرة واحدة: F1 لهب عالي - F2 لهب عالي.

نفرتين: F1 لهب عال - F2 لهب منخفض.

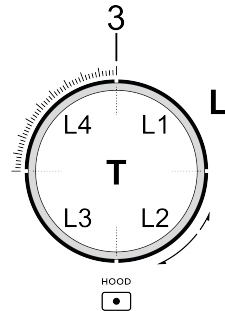
3 نفرات: F1 لهب عالي - F2 مطفأ.

4 نفرات: F1 لهب منخفض - F2 مطفأ.



تشغيل الشفاط

تنبيه: مقبض الشفاط مجهز بقرص دوار بإضاءة خلفية؛ بناءً على الوظيفة المطلوب تنفيذها، يمكن تدوير المقبض أو الضغط عليه.



• سرعة (قدرة) الشفط:

من أجل اختيار سرعات الشفط المتاحة، أدر المقبض (3) في اتجاه عقارب الساعة للتشغيل وزيادة سرعة الشفط وفي عكس اتجاه عقارب الساعة لتقليلها، وإطفاء الشفاط.

يضيء القرص (L) للإشارة إلى سرعة الشفط المختارة:

• L1 مضيء: السرعة 1

• L1+L2 مضيئين: السرعة 2

• L1+L2+L3 مضيئين: السرعة 3

• L1+L2+L3+L4 مضيئين: توقف

السرعة 4 (المعزز 1): مدتها 30 دقيقة، بعدها يعود الشفاط أوتوماتيكياً إلى السرعة 3

• L1+L2+L3+L4-تومض بسرعة:

السرعة 5 (المعزز 2): مدتها 7 دقيقة، بعدها يعود الشفاط أوتوماتيكياً إلى السرعة 3

• L مطفأ: محرك الشفط مطفأ

• عدّاد الوقت:

هذا الشفاط مزود بوظيفة عدّاد الوقت، للإطفاء الأوتوماتيكي الموقوت.

تنبيه: عدّاد الوقت غير مخصص لسرعات المعزز 1 والمعزز 2، الموقوتة بالفعل.

لتفعيل عداد الوقت اضغط على المقبض (T-3) لمدة ثانيتين؛

• في حالة استخدام السرعة 1: فسُيُطفأ الشفاط أوتوماتيكياً بعد 15 دقيقة (L1 يومض)

• في حالة استخدام السرعة 2: فسُيُطفأ الشفاط أوتوماتيكياً بعد 10 دقائق (L1 يبقى بإضاءة ثابتة - L2 يومض)

• في حالة استخدام السرعة 3: فسُيُطفأ الشفاط أوتوماتيكياً بعد 5 دقائق (L1+L2 يبقيان بإضاءة ثابتة - L3 يومض)

• تفعيل/تعطيل مؤشرات تشبع المرشحات:

الشفاط مزود بجهاز ينبه إلى موعد إجراء صيانة المرشحات. لتفعيل مقبض التحكم في تشبع المرشحات، قم بالخطوات التالية:

1: أطفئ الشفاط.

2: اضغط على المقبض (T-3)، لمدة 5 ثوان؛

سيوقد القرص (L) بالكامل، مع الوميض، للإشارة إلى الدخول إلى قائمة ضبط المرشحات.

تنبيه! في العادة يكون جهاز التحكم في تشبع مرشح إزالة الدهون نشطاً بالفعل؛ في العادة يكون جهاز التحكم في مرشح الكربون النشط معطلاً.

3a: مرشح إزالة الدهون

أدر المقبض (3) في اتجاه عقارب الساعة L2+L3 يضيئان بضوء ثابت.

اضغط على المقبض: L2 + L3 يبدآن في الوميض، جهاز التحكم في مرشح إزالة الدهون يكون غير مفعّل.

اضغط على المقبض: L2 + L3 ينتقلان للإضاءة الثابتة، جهاز التحكم في مرشح إزالة الدهون يكون مفعّل.

3b: مرشح الكربون النشط

أدر المقبض (3) في عكس اتجاه عقارب الساعة يضيء كلّ من L1+L4 بضوء وامض.

اضغط على المقبض: L1 + L4 ينتقلان إلى الإضاءة الثابتة، جهاز التحكم في مرشح الكربون يكون مفعّل.

اضغط على المقبض: L1 + L4 يبدآن في الوميض، جهاز التحكم في مرشح الكربون يكون غير مفعّل.

4: اضغط مجدداً على المقبض (T-3) لمدة 5 ثوان؛ يومض القرص (L)، ثم ينطفئ، للإشارة إلى أننا قد خرجنا من قائمة إعدادات المرشحات.

تنبيه! بعد 1 دقيقة يتم الخروج في جميع الأحوال بطريقة أوتوماتيكية من القائمة.

• مؤشر تشبع المرشحات:

يُشير الشفاط إلى متى يجب بالضرورة صيانة المرشحات:

• مرشح الدهون: L2 + L3 يومضان

• مرشح الكربون النشط: L4 + L1 يومضان

إعادة الضبط.

ملاحظة: في حالة حدوث إشارتين في الوقت نفسه (تشبع مرشح إزالة الدهون ومرشح الكربون النشط) فإنه يجب بالضرورة تكرار عملية إعادة الضبط لمرتين.

● إعادة ضبط تشبع المرشحات:

بعد تنفيذ صيانة المرشحات (الدهون و/أو الكربون النشط)، اضغط على المقبض (T-3) لمدة 4 ثوانٍ: ستنتفخ لمبات الليد L للتأكيد على إتمام

جدول الطاقة الكهربائية

الغاز	الضغط بوحدة مللي بار العادي:	التغذية التشغيلية	الشعلات	علامة الحاقن	القدرة بالكيلواط	مستوى ضغط الغاز		
						معدل الاستهلاك	الحد الأدنى	الحد الاسمي
الغاز	G20 20 مللي بار	DUAL ESTER-B DUAL CENT-A	سريرة شبه سريرة	89 68	2,7 0,8	334 ل/س	17	20
						286 ل/س		
						167 ل/س		
الغاز	G30 29mbar	DUAL ESTER-B DUAL CENT-A	سريرة شبه سريرة	63 46	2,7 0,8	255 ج/س	20	28-30
						182 ج/س		
						127 ج/س		
الغاز	G25.3 25mbar	DUAL ESTER-B DUAL CENT-A	سريرة شبه سريرة	92 71	2,7 0,8	382 ل/س	20	25
						327 ل/س		
						191 ل/س		
الغاز	G30 50mbar	DUAL ESTER-B DUAL CENT-A	سريرة شبه سريرة	54 40	2,7 0,8	255 ج/س	42.5	50
						218 ج/س		
						127 ج/س		

DUAL CENT - A و DUAL ESTERN - B (الشكل A0)

ملاحظة: عمليات التهيئة الصالحة هي تلك المتعلقة بالفوهات الواردة مع الجهاز (والتي تختلف حسب المنتج).

4. الصيانة

تنبيه! قبل البدء في أية عمليات تنظيف أو صيانة يجب التحقق من مناطق الطهي مطفاة وباردة.

✗ لصيانة المنتج، انظر الصور في نهاية التركيب المميزة بهذا الرمز.

صيانة الموقد

● تنظيف موقد الطهي

يجب تنظيف موقد الطهي المُسطَّح بعد كل استخدام.

هام:

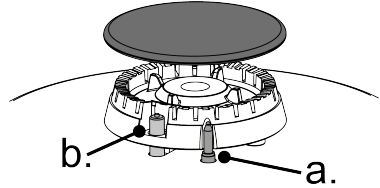
- لا تستخدم قِطْع تنظيف إسفنجية كاشطة أو خادشة. فاستخدامها مع مرور الوقت، يُمكن أن يضر بُرْجَاج الموقد.
- لا تستخدم منظفات كيميائية مهيجة مثل باخاخات الفرن أو مزيلات البقع.

● لا تستخدم آلات التنظيف التي تعمل بالبخار!!!

بعد كل استخدام، اترك الموقد حتى يبرد ثم نظِّفه لإزالة القشور الترسبية والبقع الناتجة عن بقايا الأطعمة. السكر أو المواد الغذائية عالية نسبة السكر تضر بموقد الطهي المُسطَّح ويجب إزالتها على الفور. الملح والسكر والرمال قد تخدش السطح الرُّجَاجي للموقد الطهي. استخدم قطعة قماش ناعمة، أو ورق التجفيف الماص أو المنتجات المحددة لتنظيف موائد الطهي المُسطحة (الترزم وتقيّد بإرشادات الشركة المُصنِّعة).

● تنظيف موقد الطهي بالغاز

للحصول على عمر أطول للجهاز، من الضروري تنفيذ نظافة دقيقة بشكل دوري، مع الأخذ في الاعتبار ما يلي: يجب غسل موزعات اللهب والأغطية (الأجزاء المتحركة من الشعلة) بشكل متكرر بماء مغلي ومنظف، مع الحرص على إزالة أية ترسبات، بعد تجفيفها بعناية، تأكد من عدم انسداد أي من ثُقوب توزيع اللهب ولو حتى جزئياً. بعد إجراء عملية النظافة قم بإعادة وضع الشبكات والشعلات إلى مكانها بالشكل الصحيح.



أ. جهاز الأمان

ب. شمعة إشعال شعلات الغاز

تنبيه! يجب إجراء أي تزييت للمحابس من قِبل طاقم عمل مؤهل والذي يُنصح بالتوجه إليه في حالة حدوث خلل في التشغيل. تحقق بصفة دورية من حالة الحفاظ على الأبواب المرن الخاص بإمداد الغاز. في حالة حدوث تسرب اطلب على الفور تدخل فنيين متخصصين ومعتدين لإجراء عملية الاستبدال.

● D. تنظيف خزان تجميع السوائل:

في حالة الخروج العرضي والوفير للسوائل من الأواني، يمكن التدخل من خلال صمام الصرف، الموجود في الجزء السفلي من المنتج، من أجل إزالة أية بقايا، مما يضمن أقصى درجات السلامة الصحية. لتنظيف الجهاز بشكل كامل وعميق يُمكن إزالة الحوض السفلي بالكامل.

E. تنظيف الشبكة المعدنية:

يجب غسل الشبكة يدوياً بالماء الساخن والمنظف المحايد وتجفيفها بعناية لتجنب ظاهرة الأكسدة.

صيانة الشفاط

● تنظيف الشفاط:

للقيام بعملية التنظيف استخدم فقط وحسرياً قطعة قماش مبلّلة بمنظفات سائلة محايدة.

لا تستخدم أية أدوات أو معدات للقيام بالتنظيف!

تجنب استخدام المنتجات المحتوية على مواد كاشطة. لا تستخدم الكحول!

A. صيانة مرشح إزالة الدهون:

يجز في داخله جسيمات الدهون الناتجة عن عملية الطهي.

يجب تنظيفه مرة واحدة كل شهر (أو عندما يُشير نظام التنبيه الخاص بامتلاء وتشبع المرشحات إلى ضرورة القيام بتنظيفها)، باستخدام منظفات غير عدوانية، سواء بشكل يدوي أو في غسالة الأطباق بدرجات حرارة منخفضة وبدورة تنظيف قصيرة. عند الغسيل في غسالة الأطباق فإن مرشح إزالة الدهون المعدني يمكن أن يفقد لونه ولكن خصائصه ومواصفاته المتعلقة بعملية الترشيح لا تتغير مطلقاً.

B. صيانة مرشح الروائح (فقط من أجل الإصدار المزود بالترشيح):

يجز الروائح الكريهة الناتجة عن عملية الطهي.

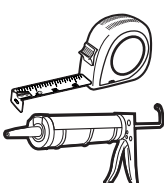
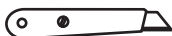
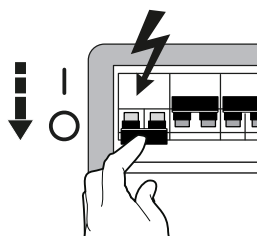
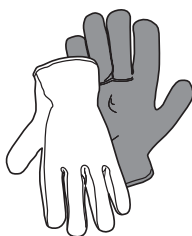
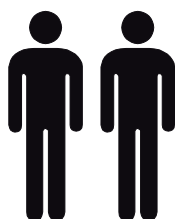
يحدث تشبع مرشحات الرائحة بعد استخدام طويل تقريباً حسب نوع المطبخ وانتظام تنظيف مرشح الدهون.

يجب تجديد مرشح الروائح على النحو المبين فيما يلي:

الغسيل اليدوي بالماء الساخن بدون استخدام صابون ومنظفات أو **الغسيل في غسالة الأطباق** على درجة حرارة 60/65 ° مئوية لمدة 6/7 دقائق تقريباً بدون استخدام الصابون وبدون وجود أدوات المائدة لتجنب التلوث بالدهون والزيوت.

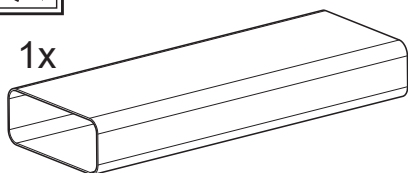
يجب بعد ذلك تجفيف المرشح في فرن بدون مروحة عند درجة حرارة قصوى 50/60 درجة مئوية لمدة 50 دقيقة.

تنبيه! ضع المرشح في الفرن بعيداً عن المقاومات الكهربائية أو أية مصادر حرارة أخرى.

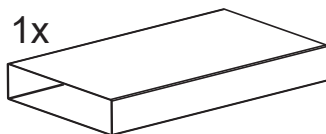




1x



1x



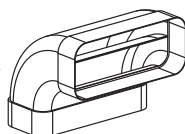
1x



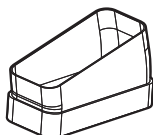
1x



1x

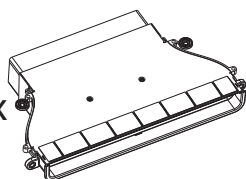


4x

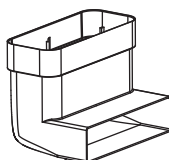


2x
M6x20mm

1x



1x



1x
M8 13 x h5



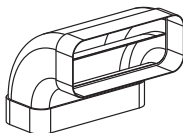
2x
M6 10 x h5



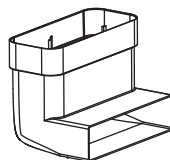
1x



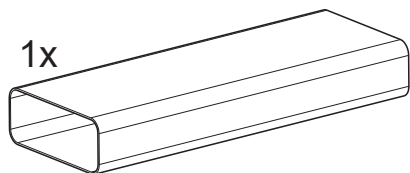
1x



1x



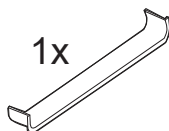
1x



1x



1x



2x
M4x20mm

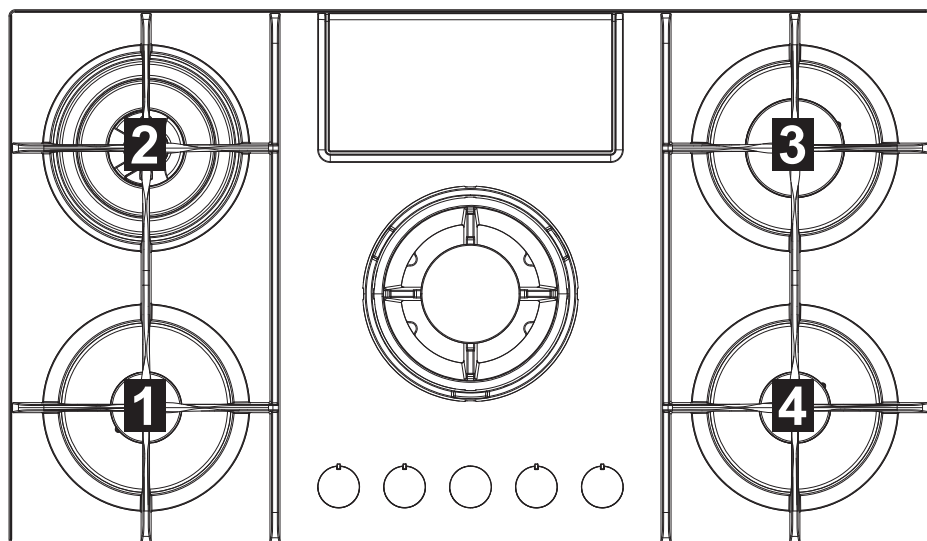
2x



2x



*



2



min. Ø 20-32cm

3



min. Ø 20-26cm

1

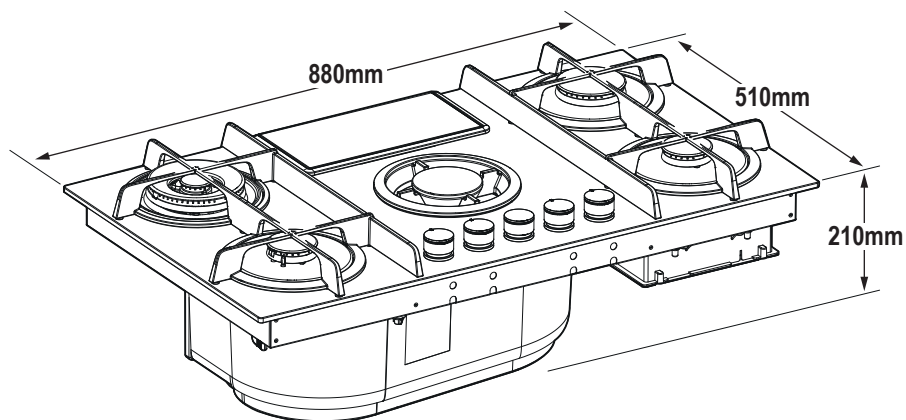
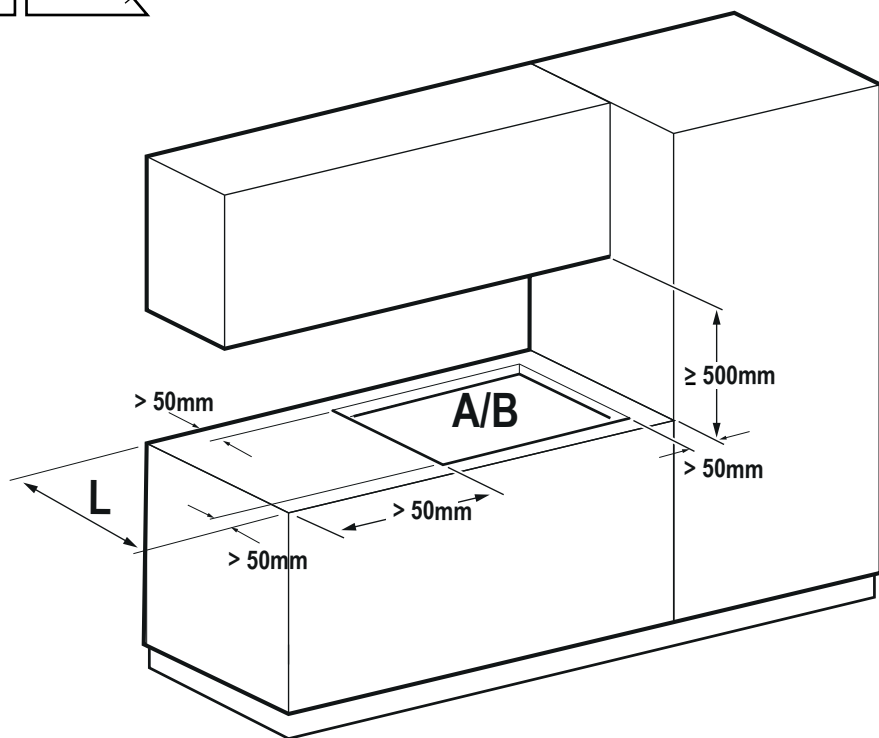
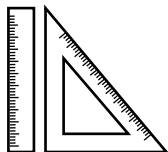


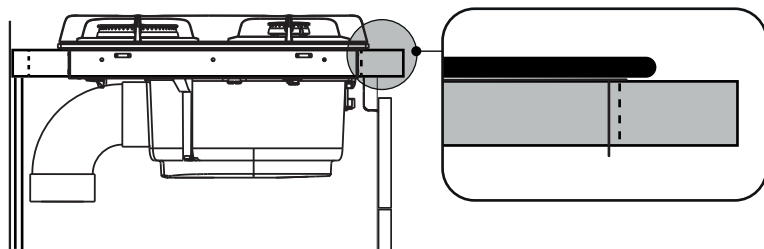
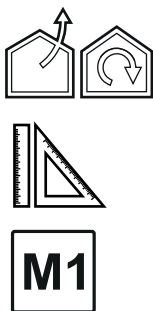
min. Ø 14-20cm

4

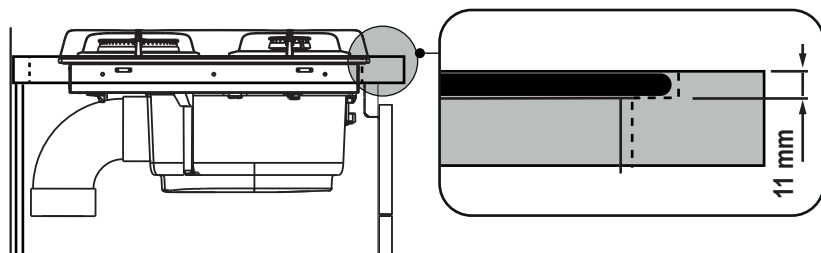
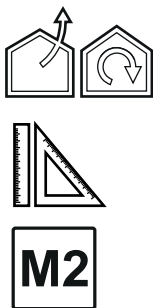
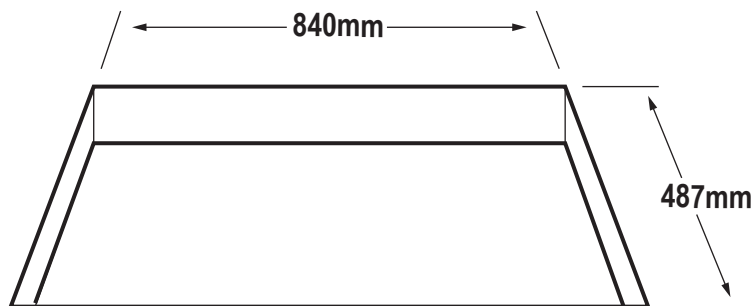


min. Ø 14-20cm

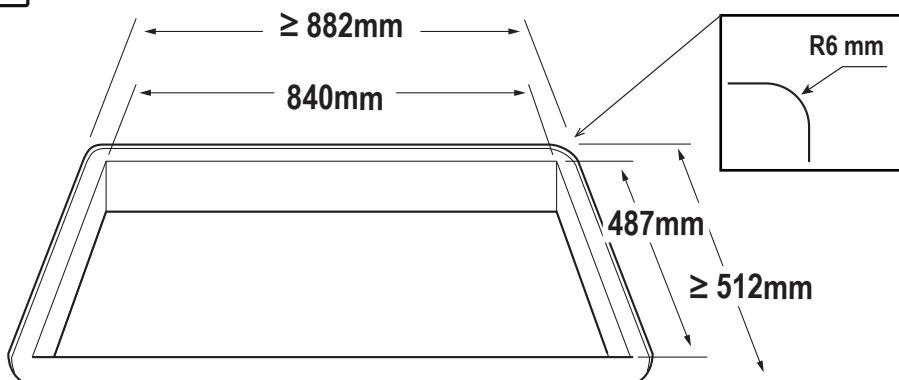


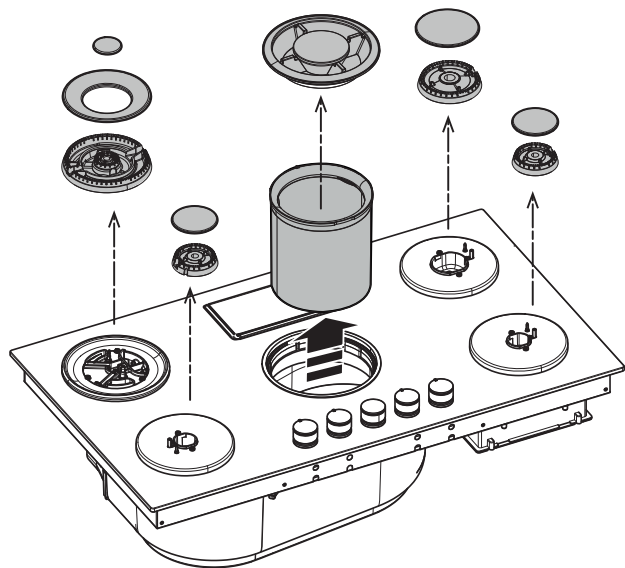
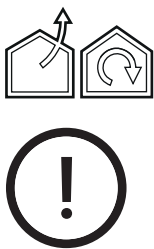


2

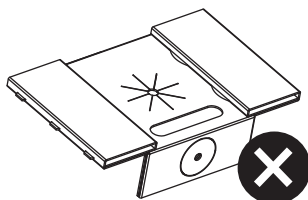
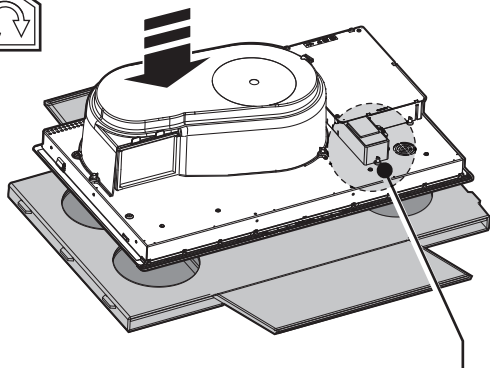


2

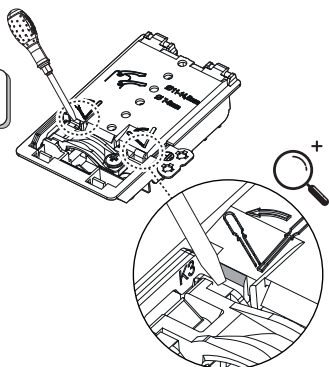




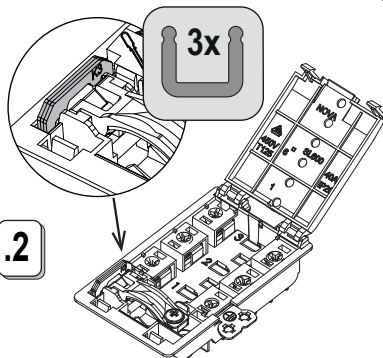
3



.1



.2



4



220V-240V ~
50Hz

BROWN

(L)

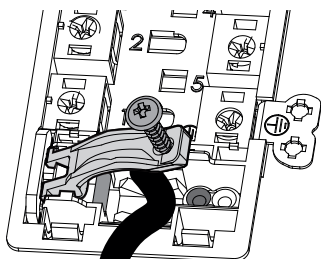
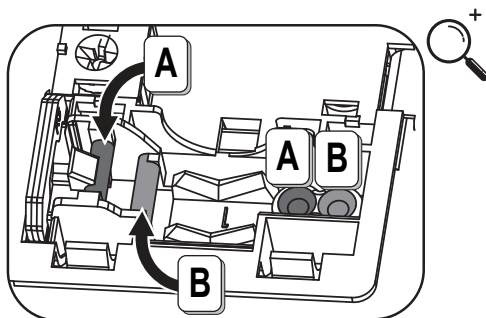
BLUE

(N)

Y/G

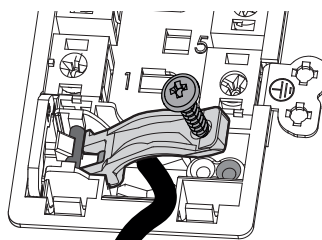
(⏏)

4.1



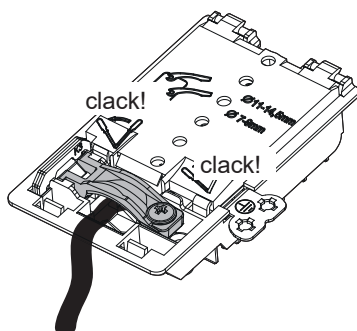
A

Ø 11 - 14.5 mm

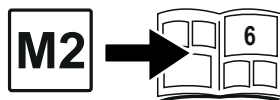
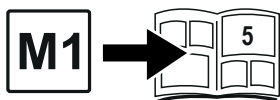


B

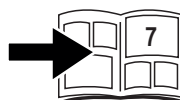
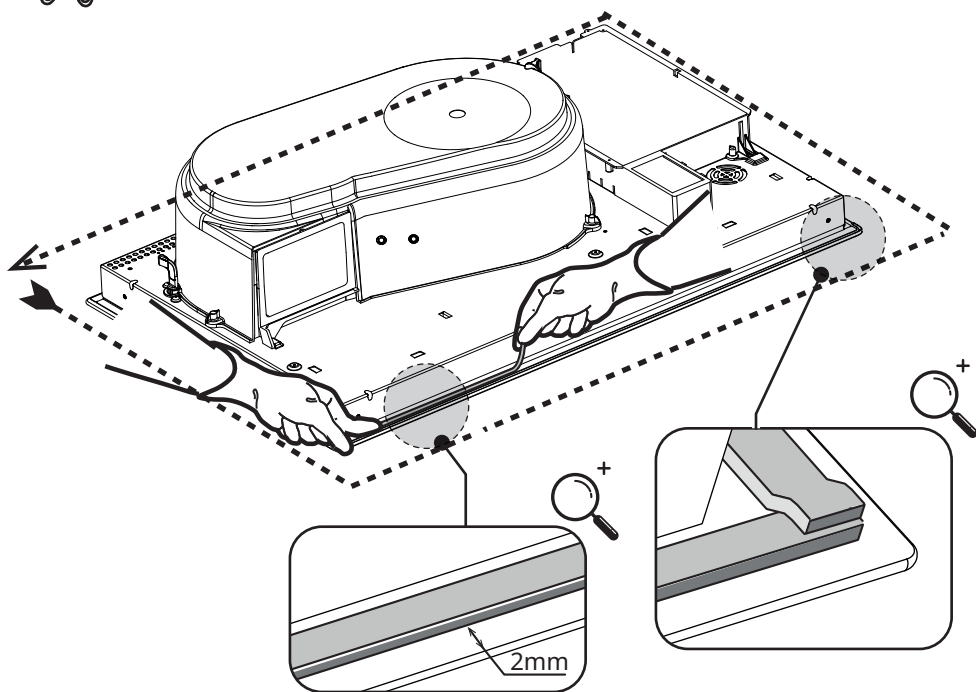
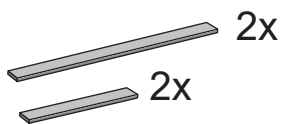
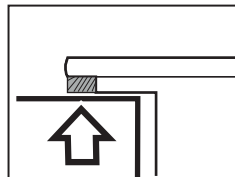
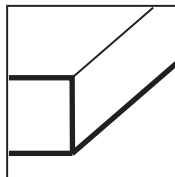
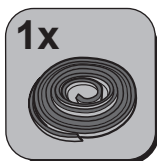
Ø 7 - 9 mm



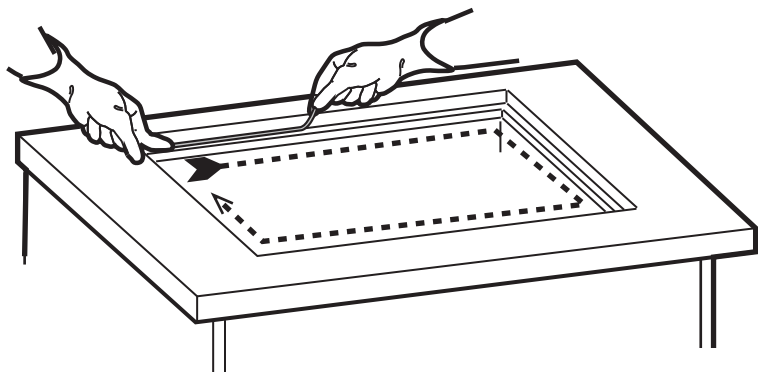
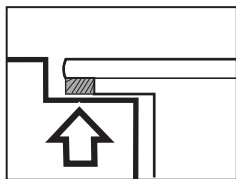
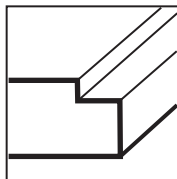
4.2



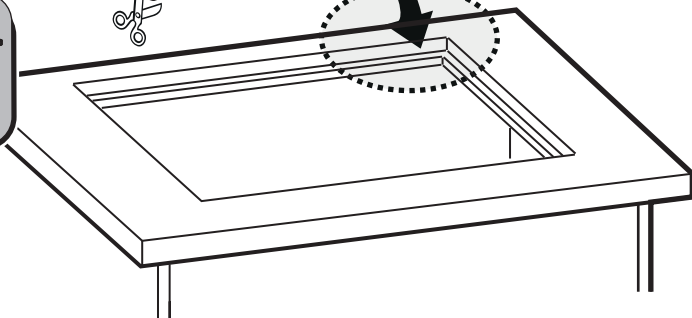
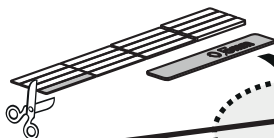
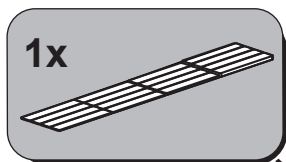
M1



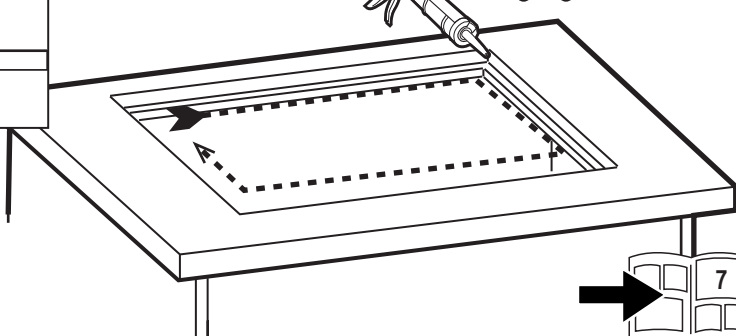
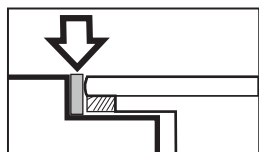
M2



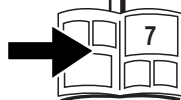
6

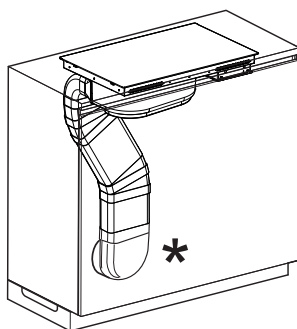
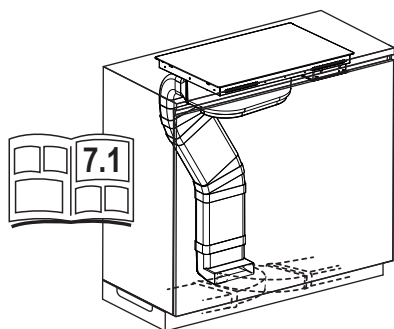


6.1



6.2





* www.elica.com
www.shop.elica.com

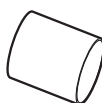
KIT0121007
 227x94 - Ø146mm



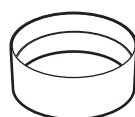
KIT0121000
 Ø150x1000mm



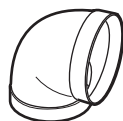
KIT0120996
 Ø150x500mm



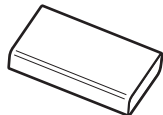
KIT0121003
 Ø158x59mm



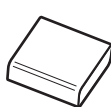
KIT0121006
 90°



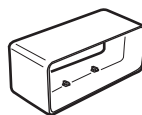
KIT0120991
 222x89x1000mm



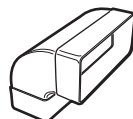
KIT0173527
 222x89x500mm



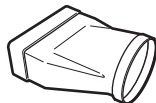
KIT0121001
 227x94x80mm



KIT0121005
 90° 227x94mm



KIT0121008
 227x94 - Ø153mm



KIT0121010
 190x190 - Ø147mm



KIT0121009
 INT 216X82mm
 EXT 290X160mm



KIT0161453



KIT0121002
 15° - 227x94mm



KIT0121004
 90° 227x288x94mm

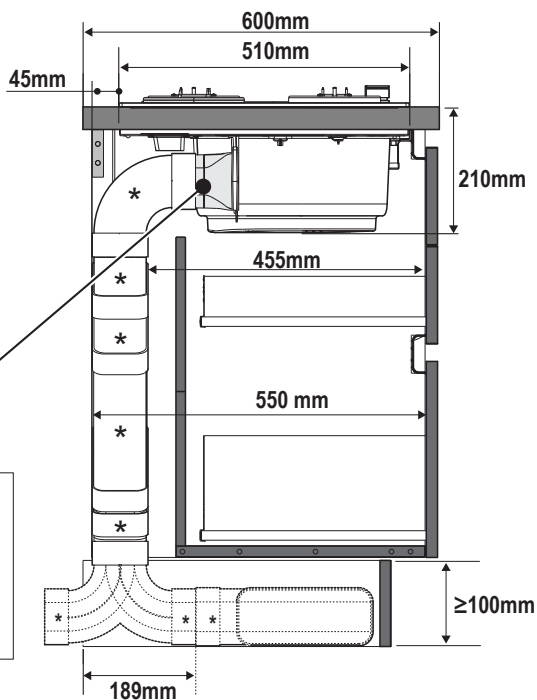
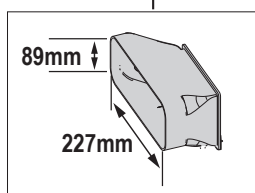
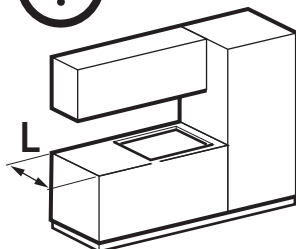


KIT0126810
 227x94mm

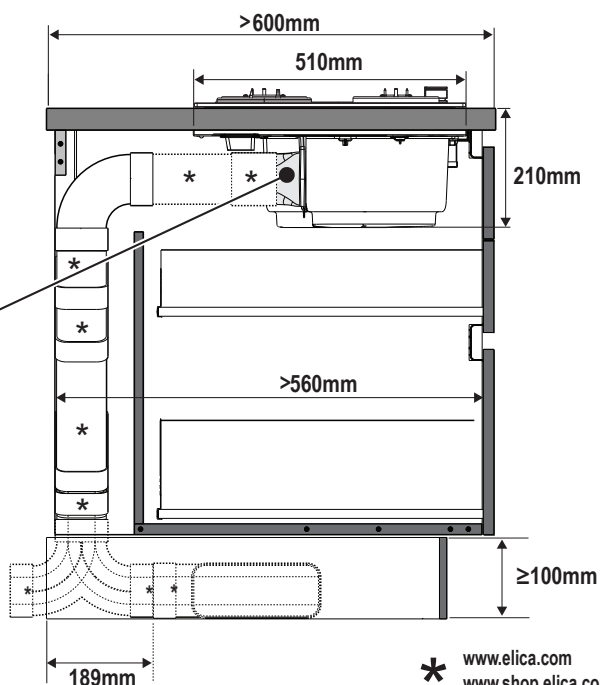
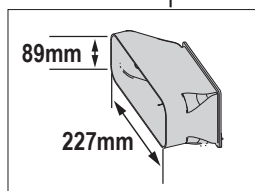
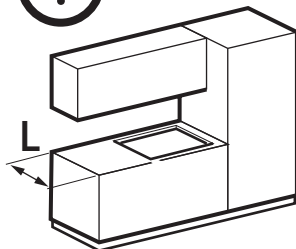




! L = 600mm



! L > 600mm

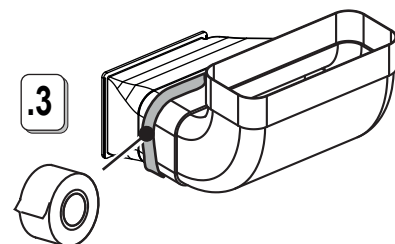
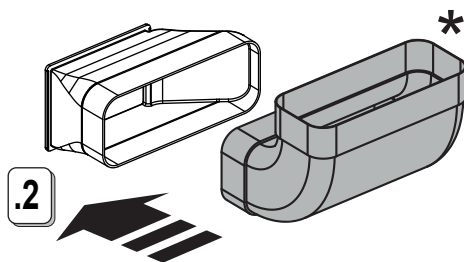
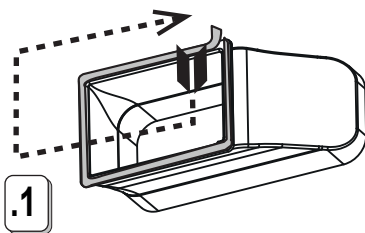


7.1

* www.elica.com
www.shop.elica.com



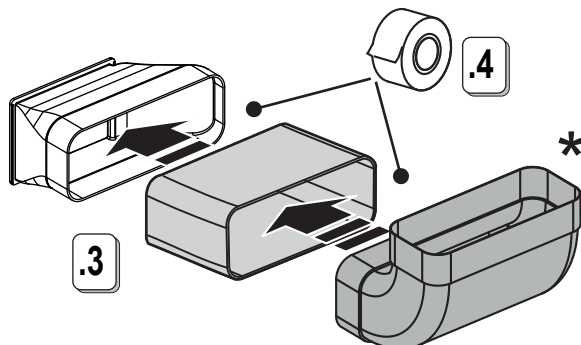
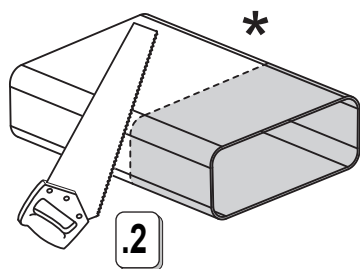
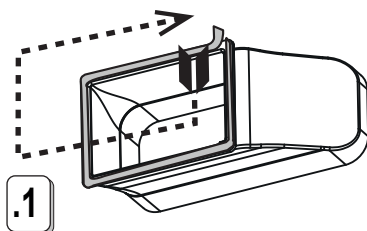
$L = 600\text{mm}$



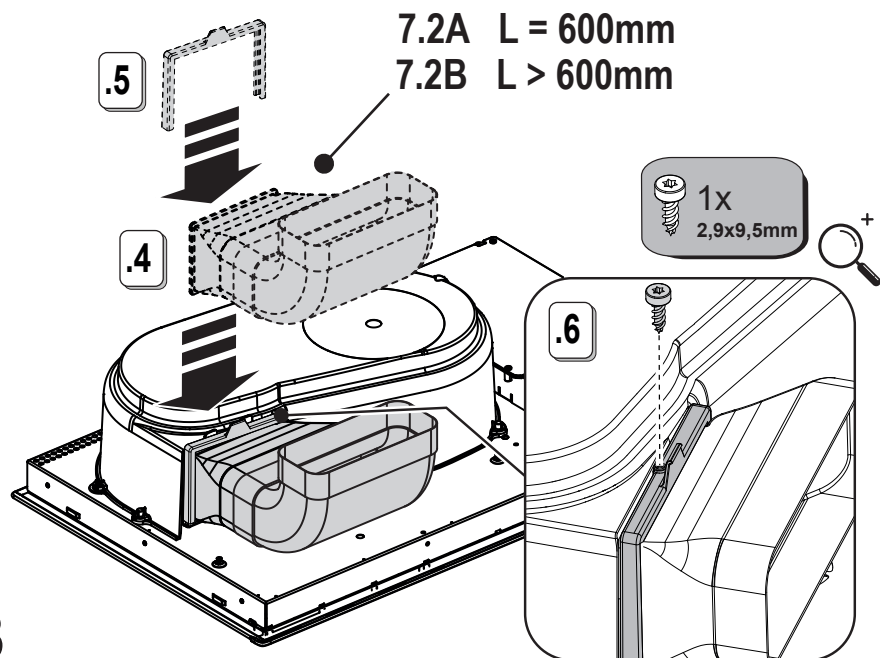
7.2A



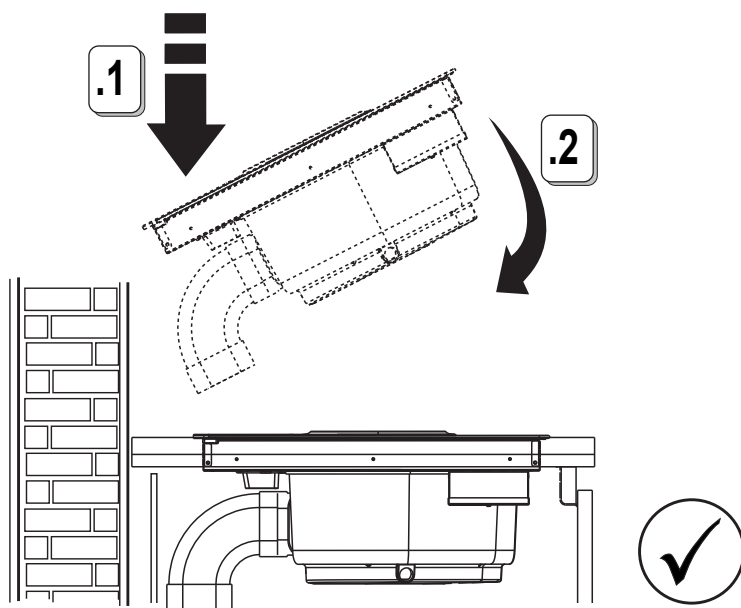
$L > 600\text{mm}$



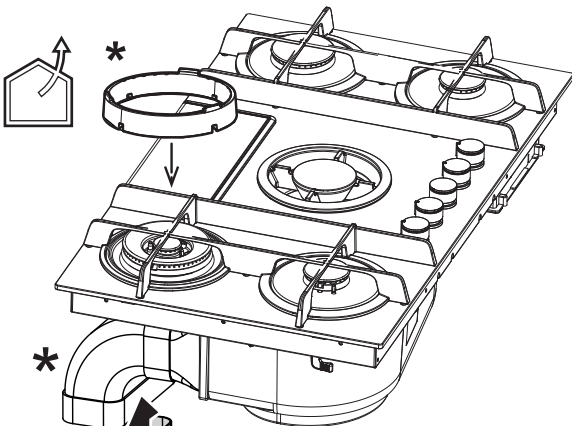
7.2B



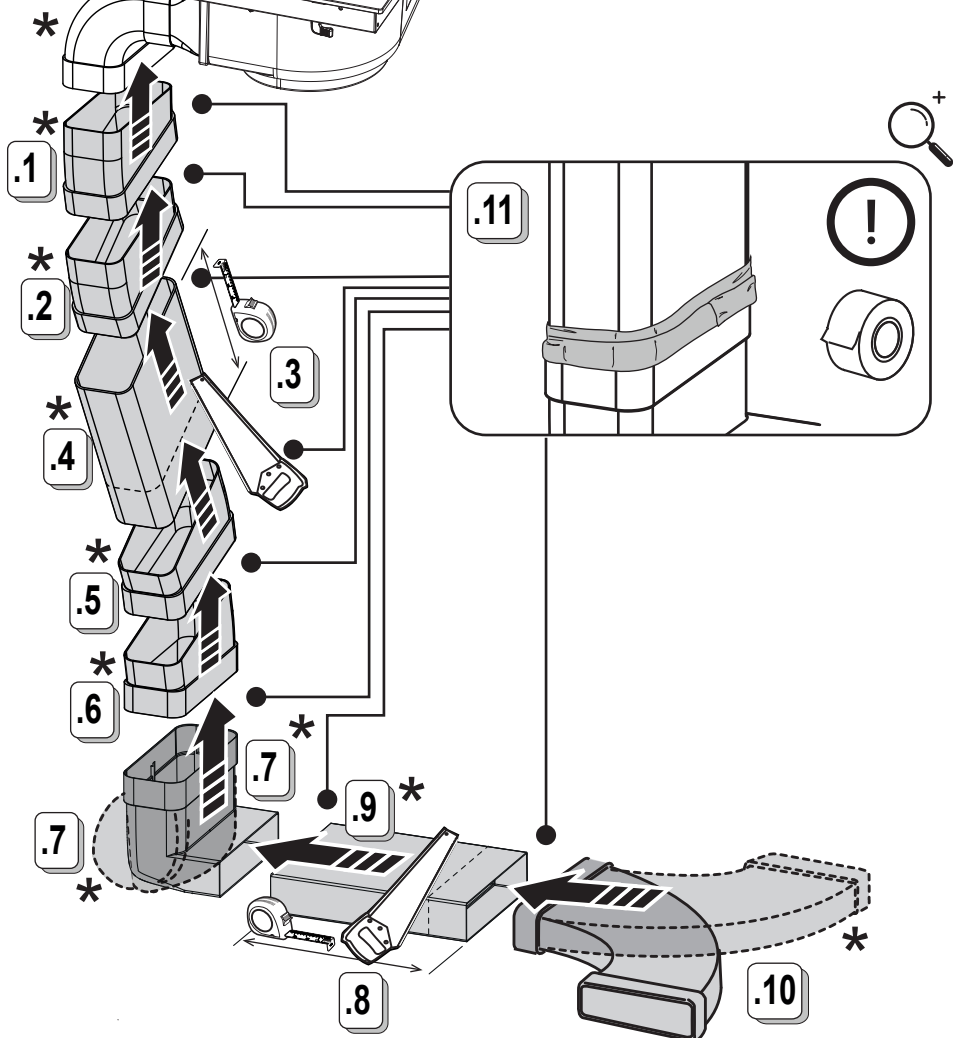
7.3



7.4

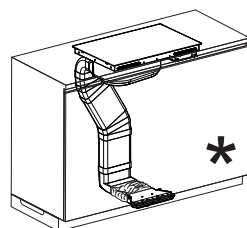
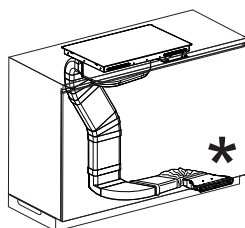
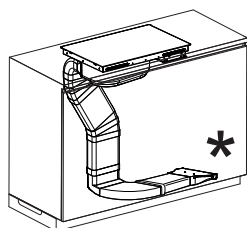
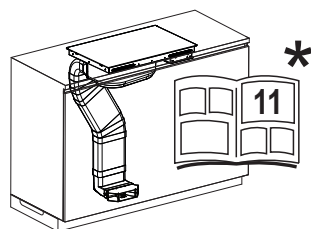
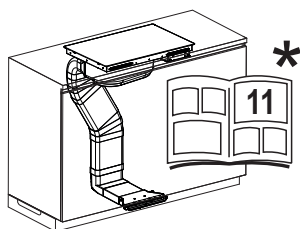
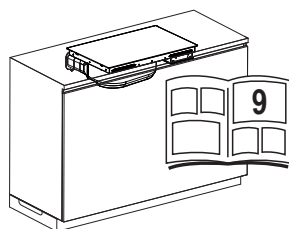


* www.elica.com
* www.shop.elica.com



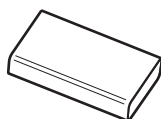
7.5





* www.elica.com
* www.shop.elica.com

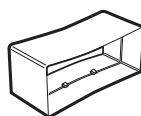
KIT0121013
218X55X1000mm



KIT0121012
218X55X500mm



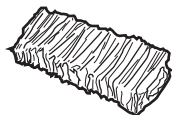
KIT0121015
218X55X70mm



KIT0121016
90° 218X55mm



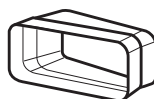
KIT0121017
218x55mm



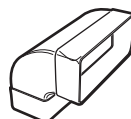
KIT0126810
227x94mm



KIT0121002
15° - 227x94mm



KIT0121005
90° 227x94mm

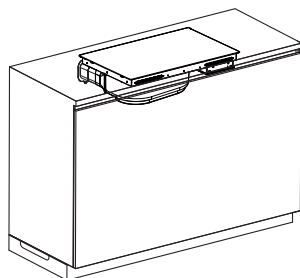
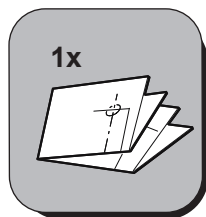


KIT0168750

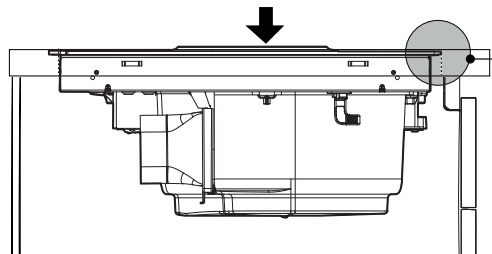


KIT0161453



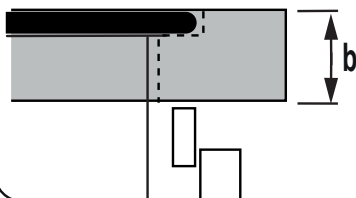


TOP GLASS

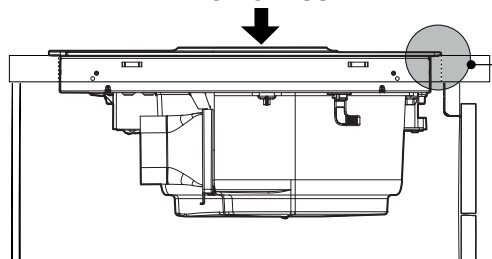


M1

$$\Rightarrow X_1 = b$$

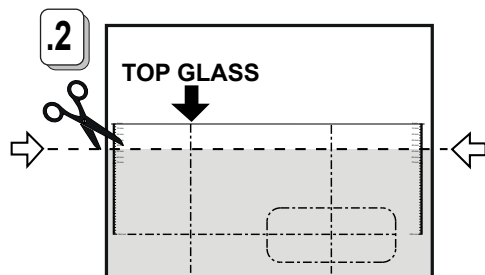
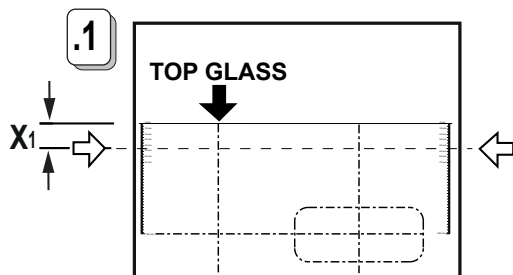
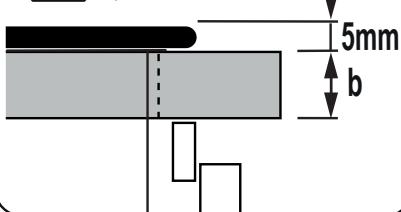


TOP GLASS



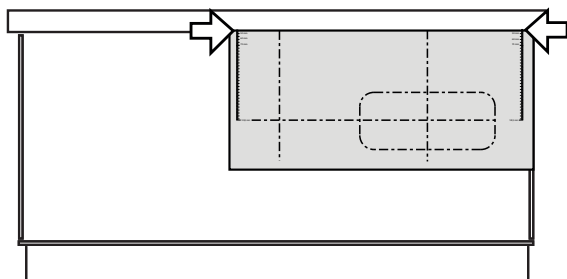
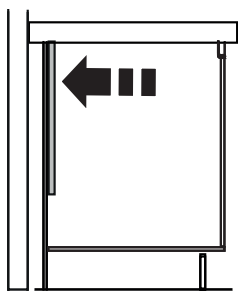
M2

$$\Rightarrow X_1 = 5\text{mm} + b$$

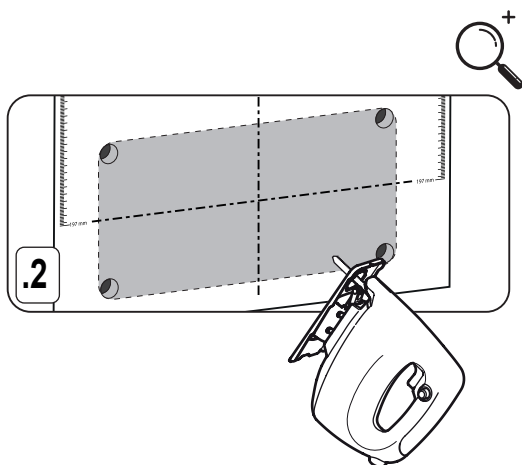
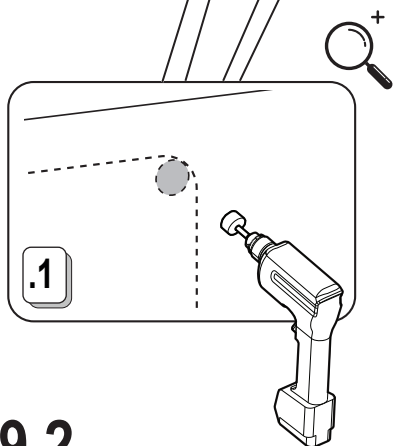
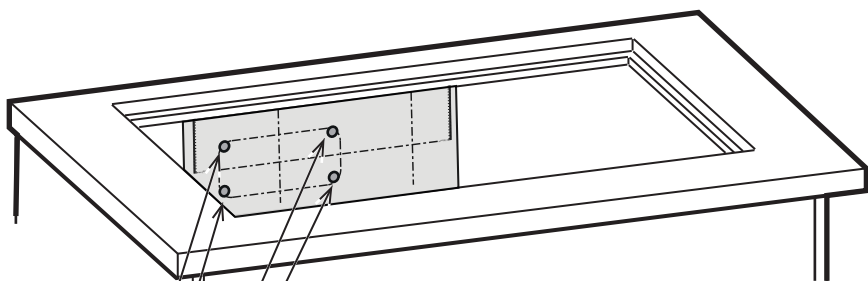




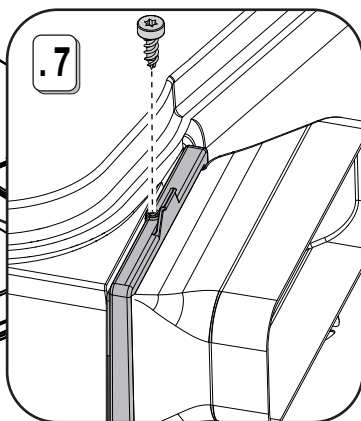
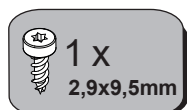
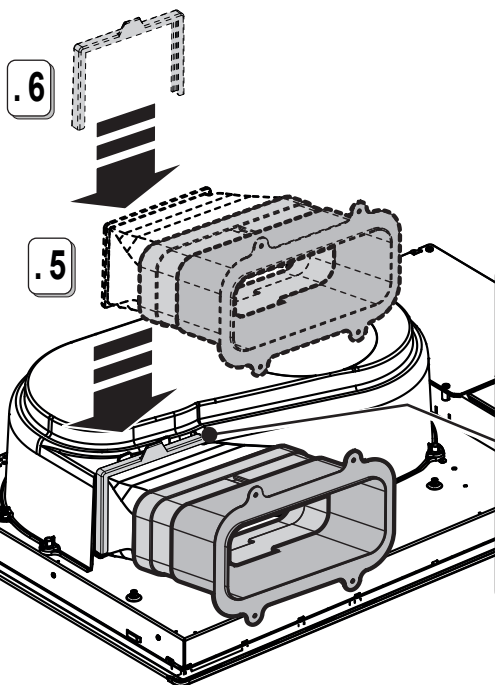
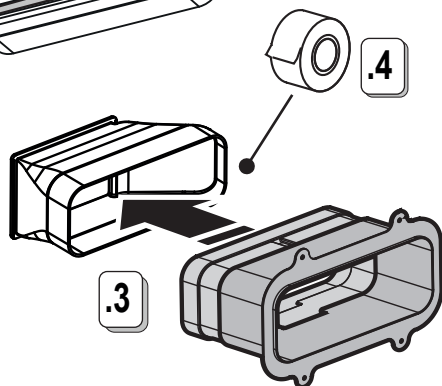
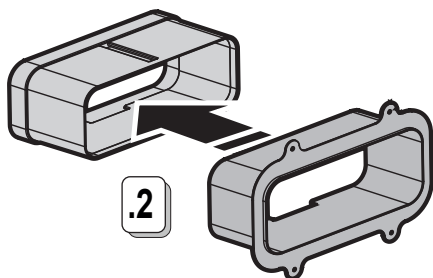
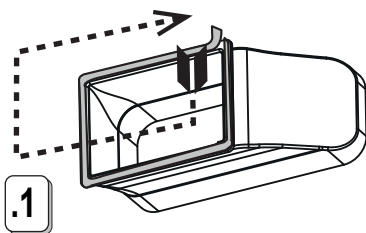
3

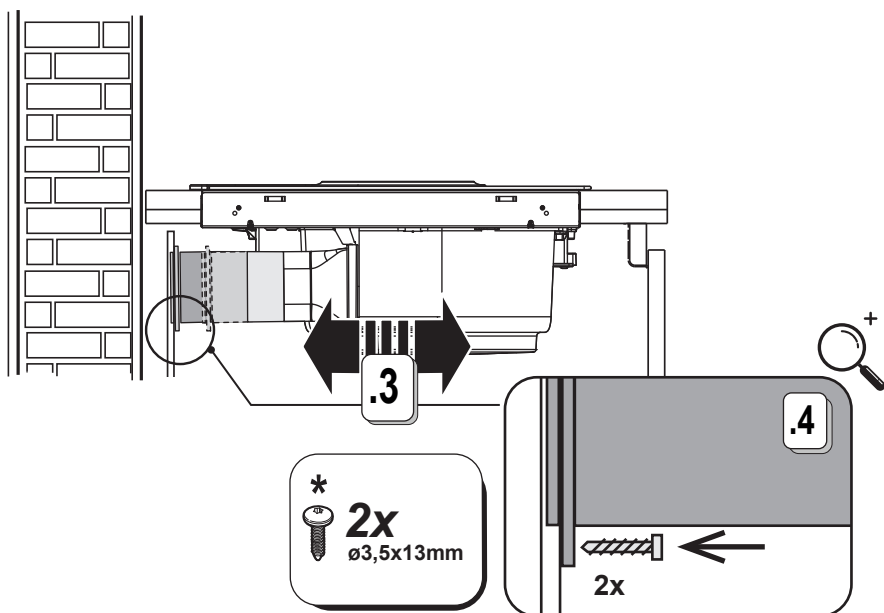
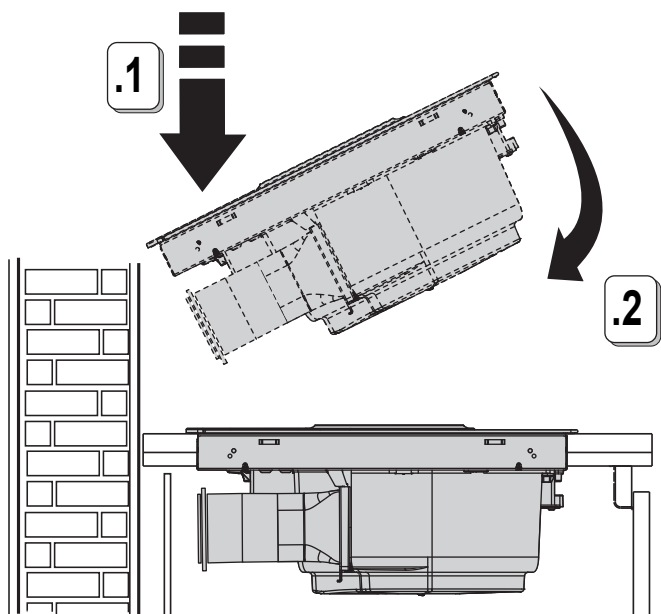


9.1

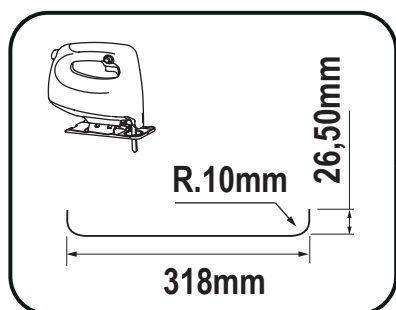
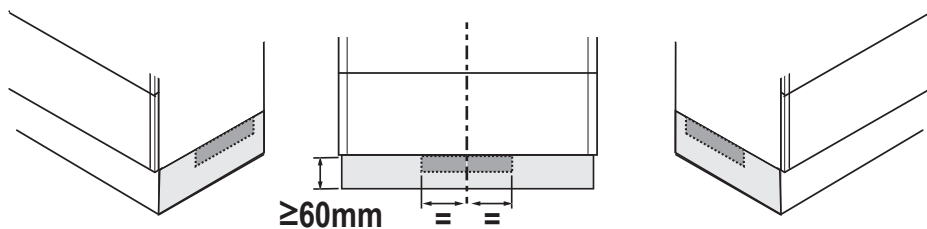


9.2

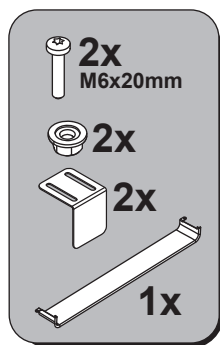




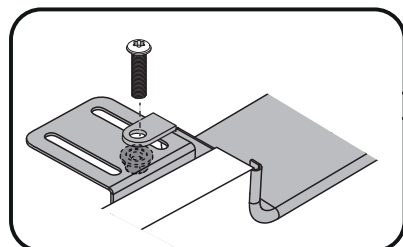
9.4



.1

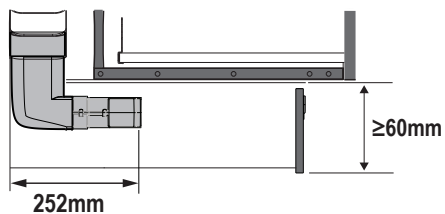
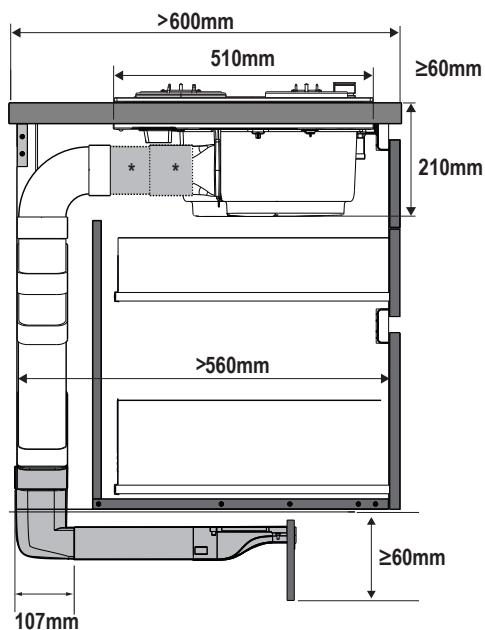
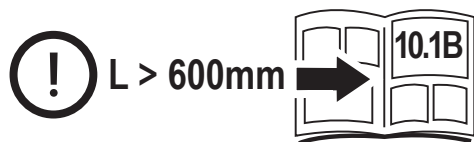
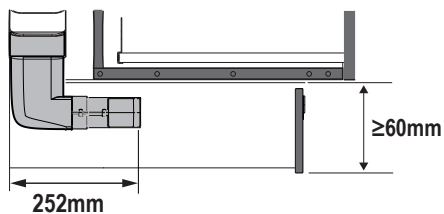
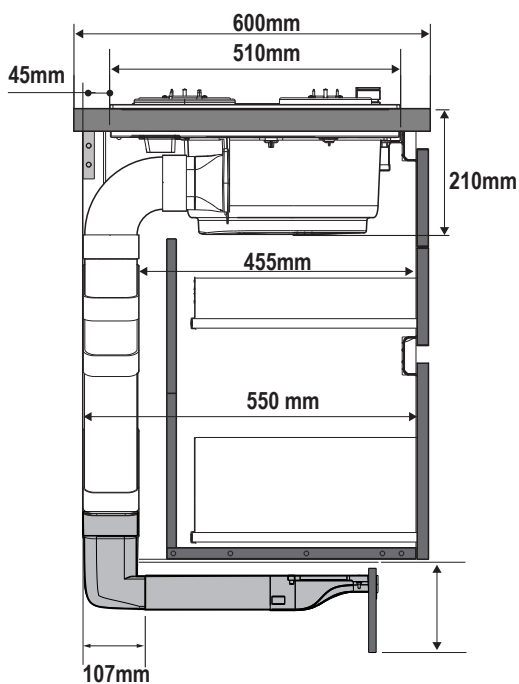
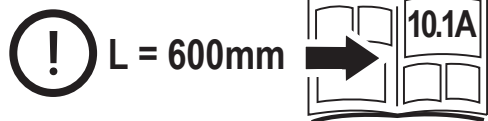
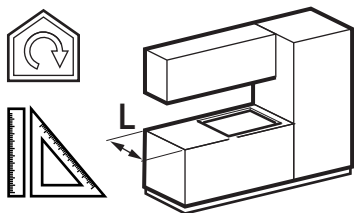


.2



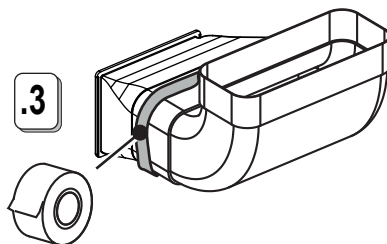
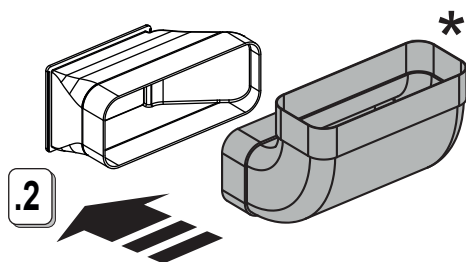
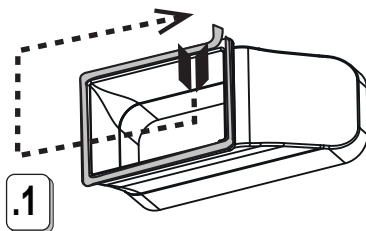
.3

9.5





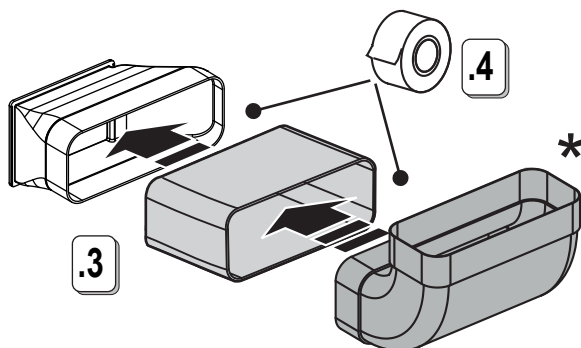
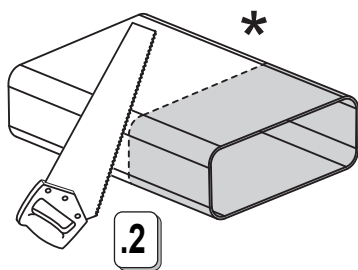
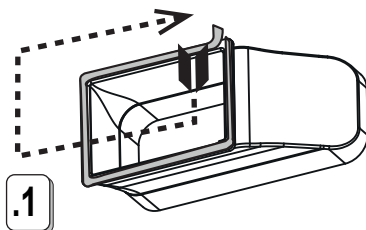
L = 600mm



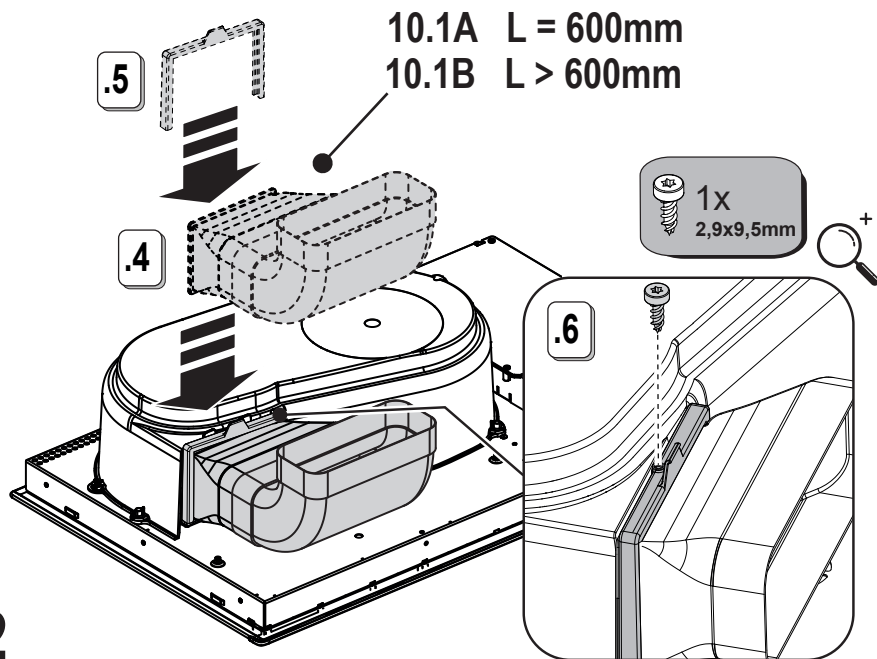
10.1A



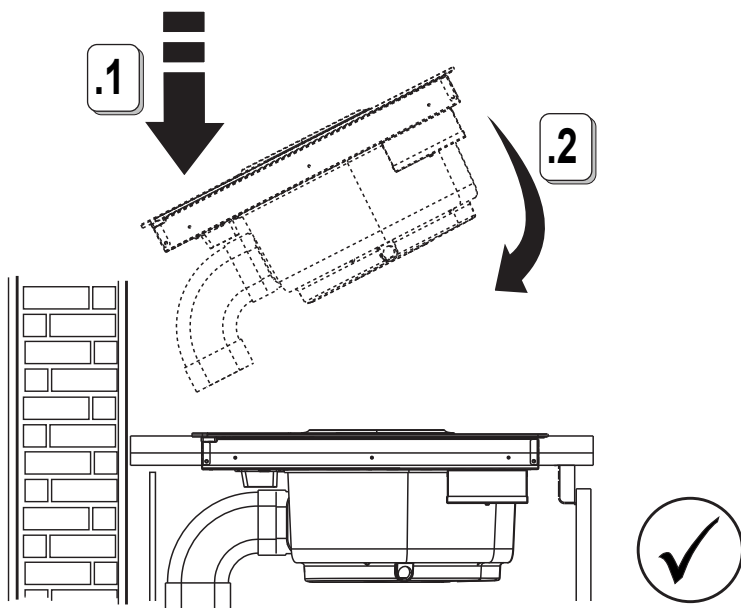
L > 600mm

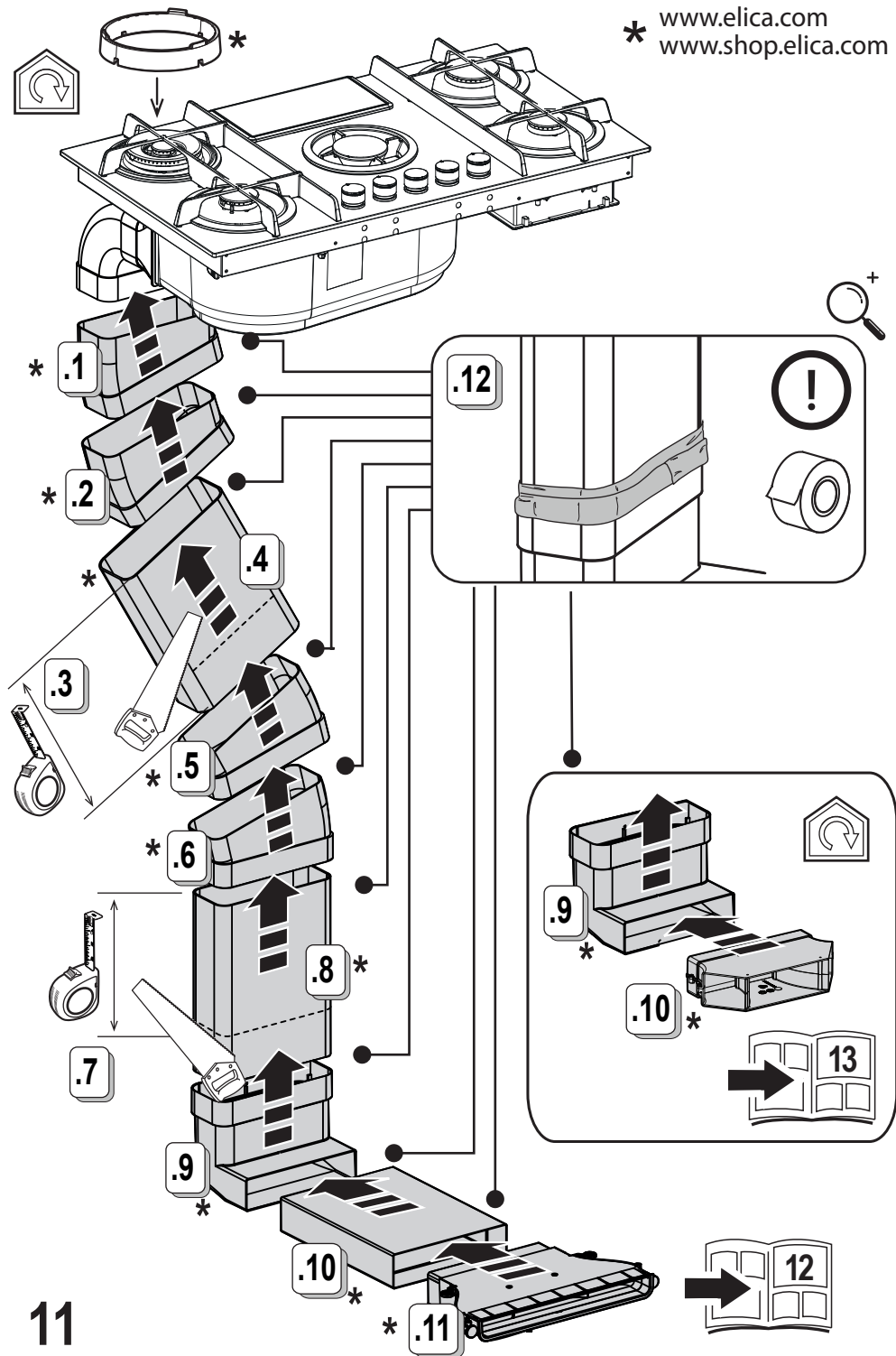


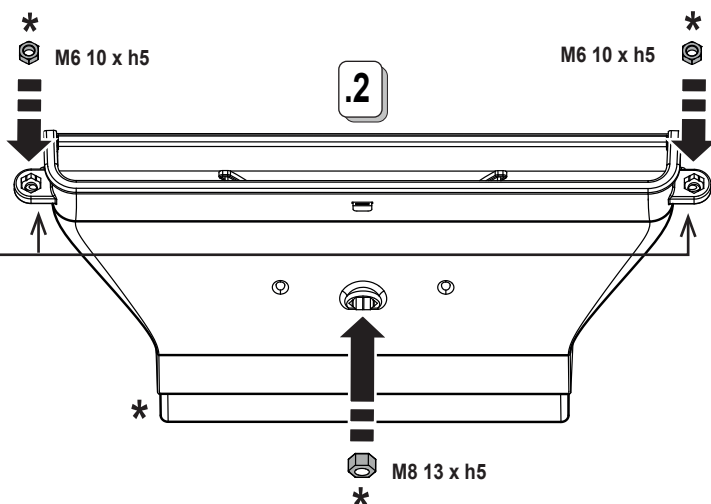
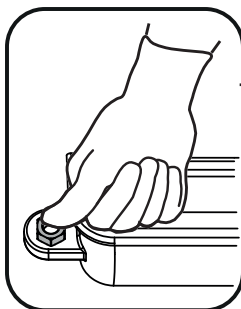
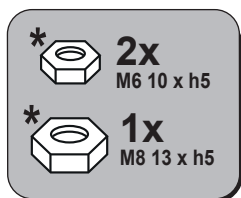
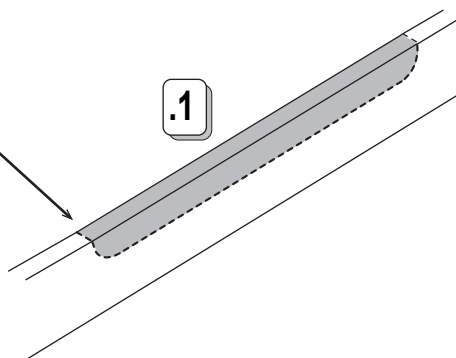
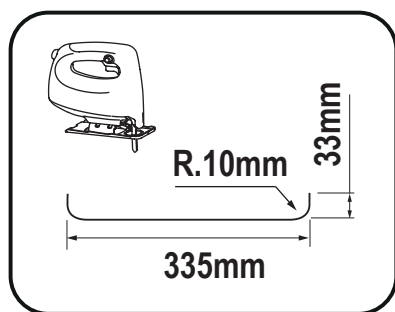
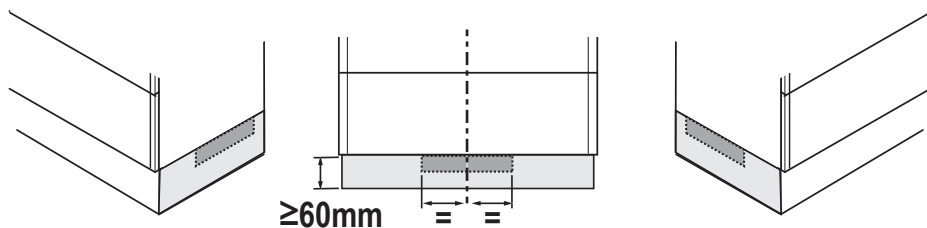
10.1B

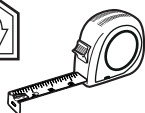


10.3

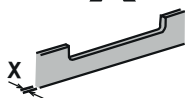








$X = \leq 18,5\text{mm}$

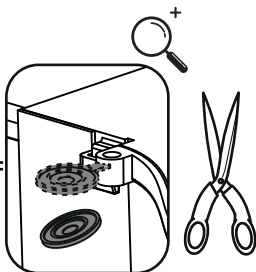
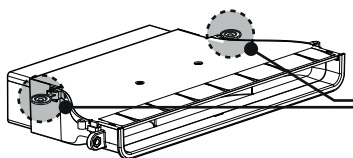


$X = > 18,5\text{mm}$
 $\leq 22,5\text{mm}$

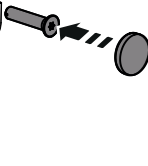
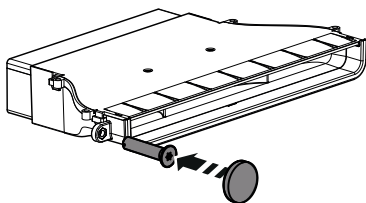
* www.elica.com
www.shop.elica.com

$X = \leq 18,5\text{mm}$

.1

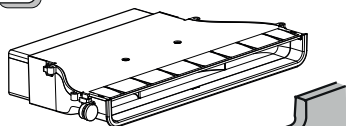


.2

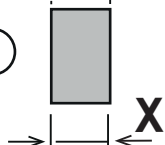
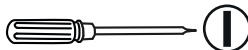
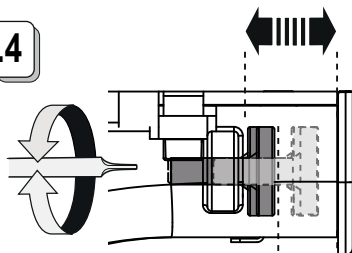


2x
M6x20mm

.3



.4

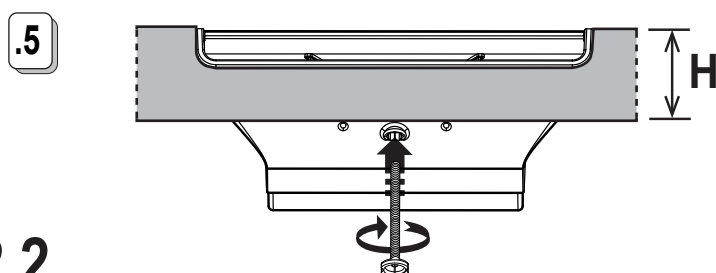
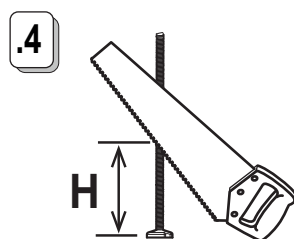
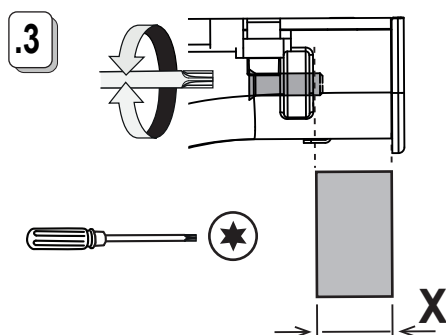
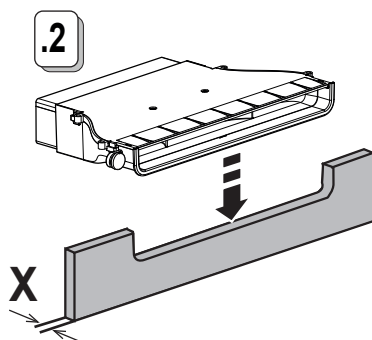
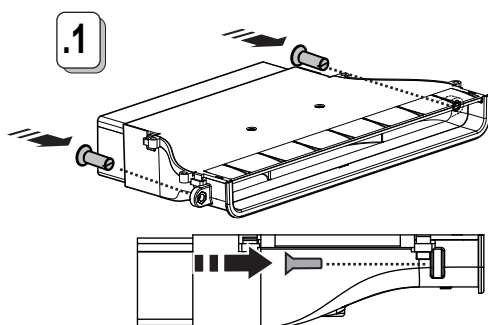


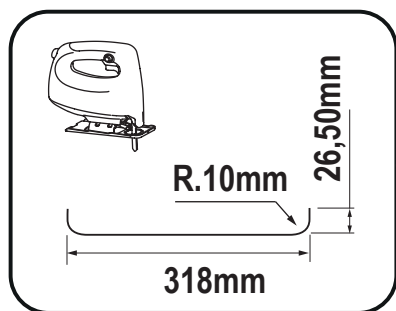
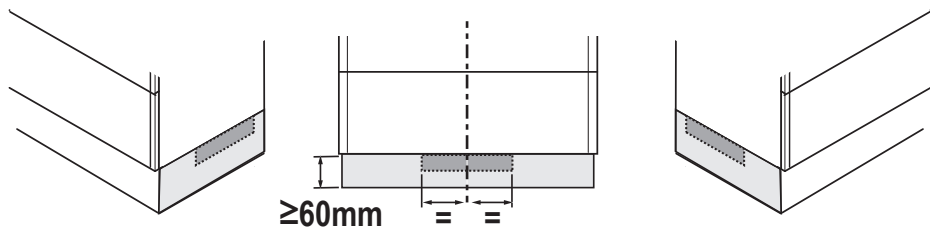


1x 1x

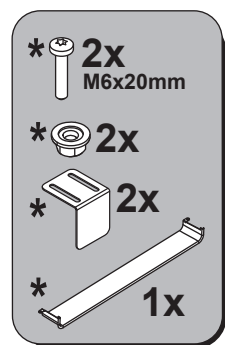
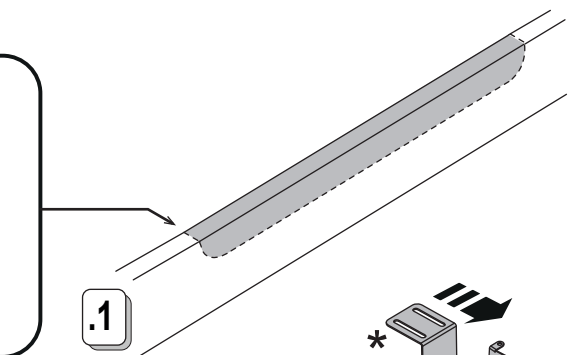


$X \geq 18,5\text{mm} \leq 22,5\text{mm}$

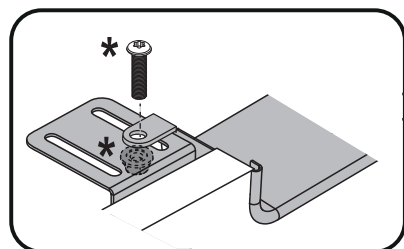
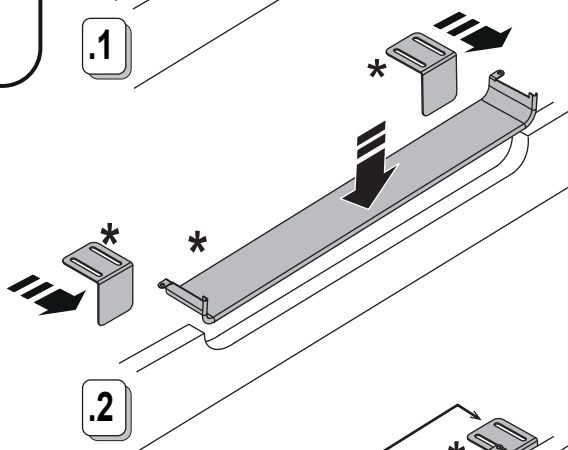




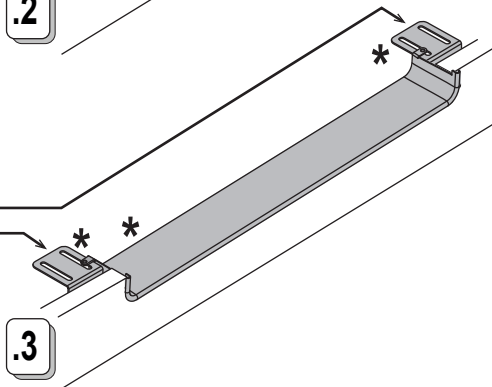
1

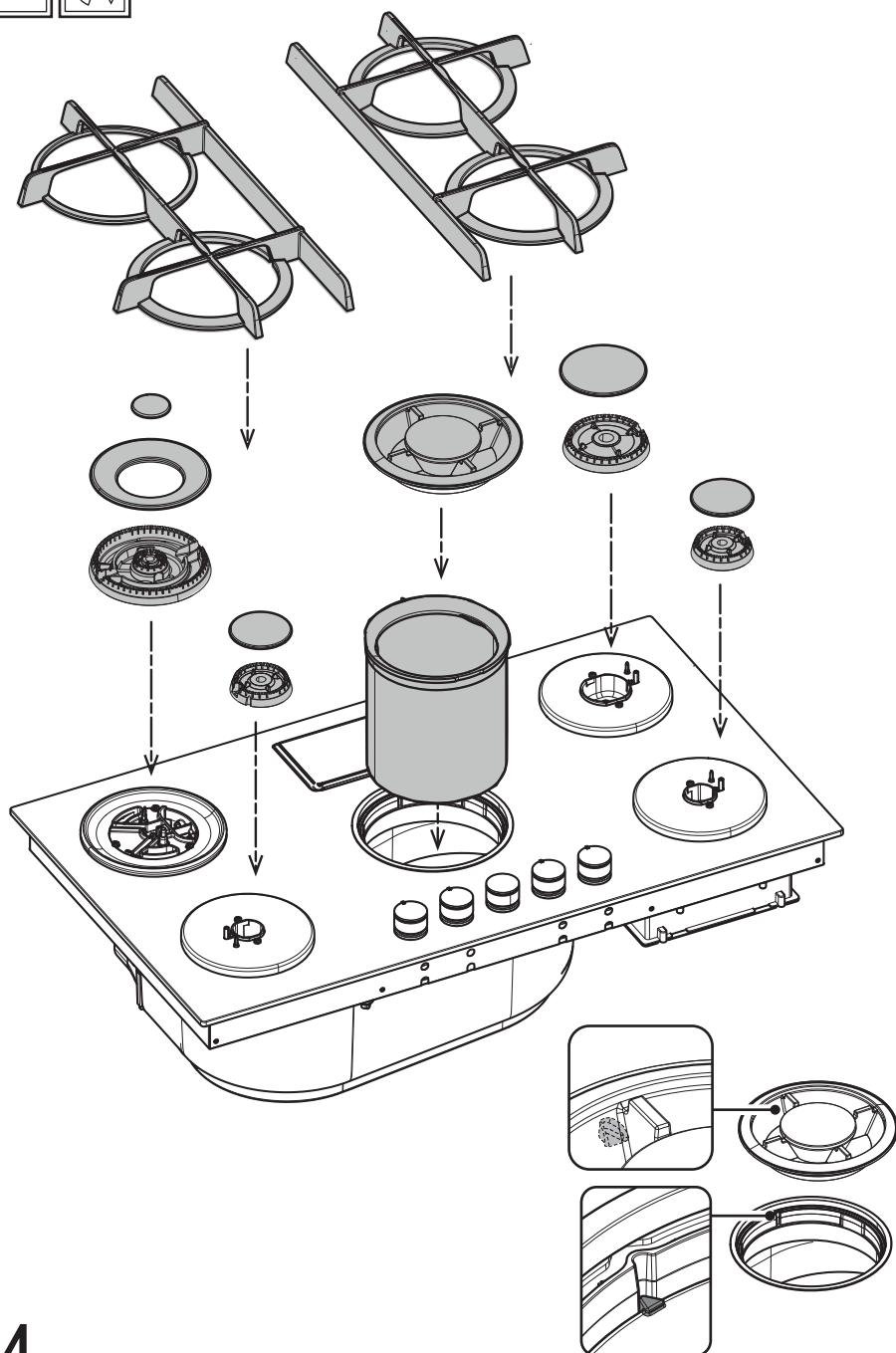


2



3







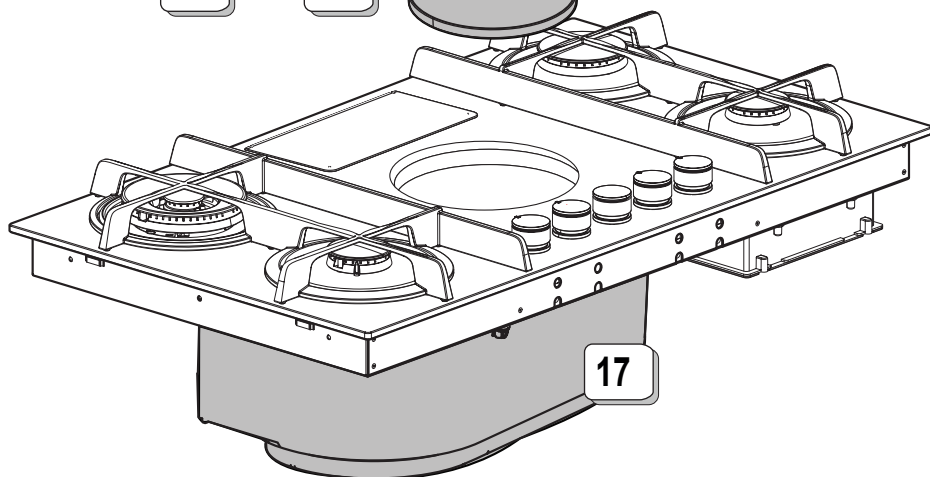
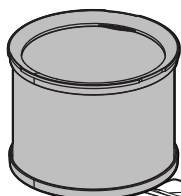
16A-B



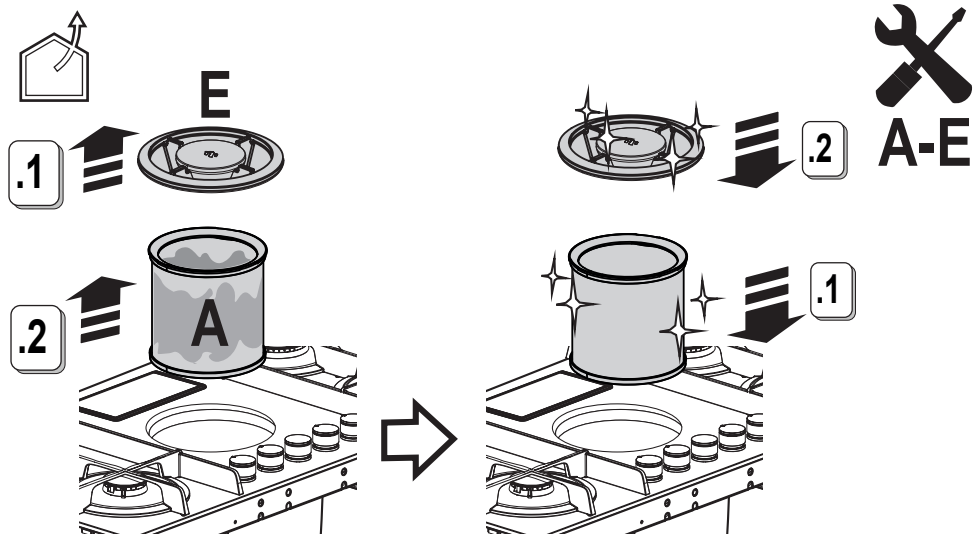
16A



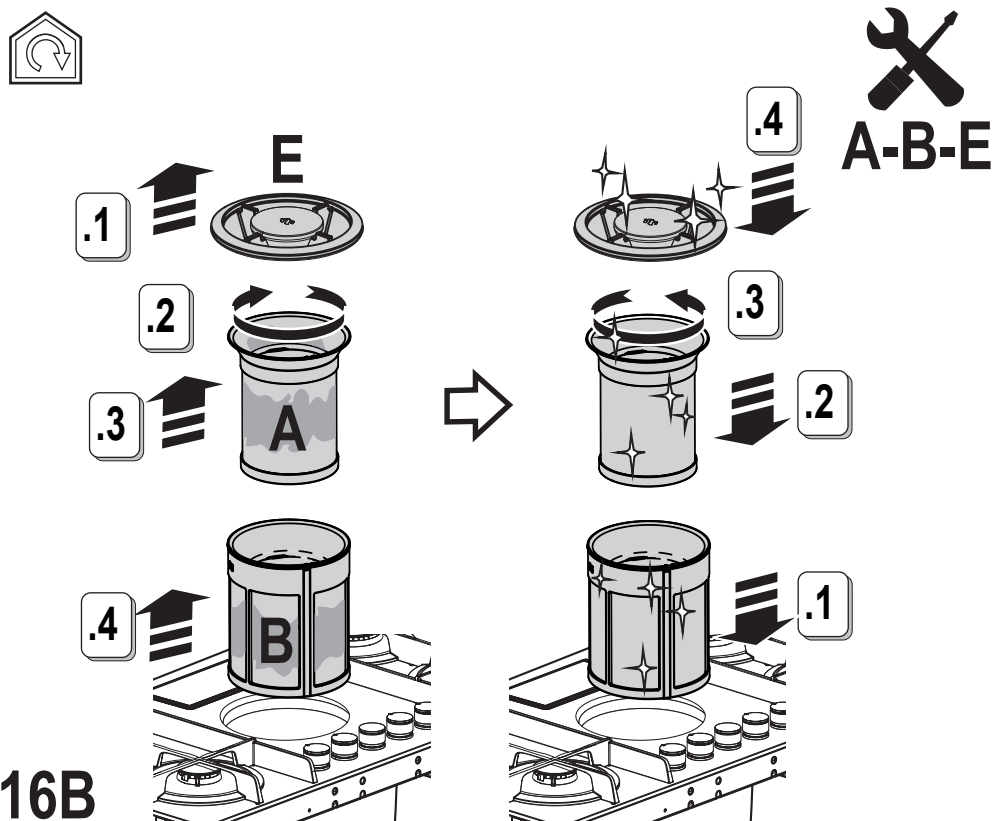
16B



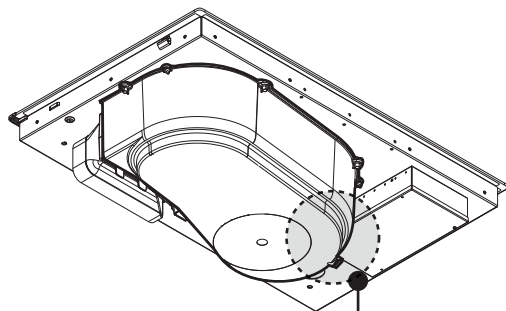
17



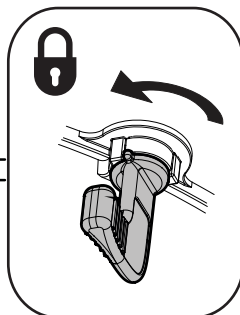
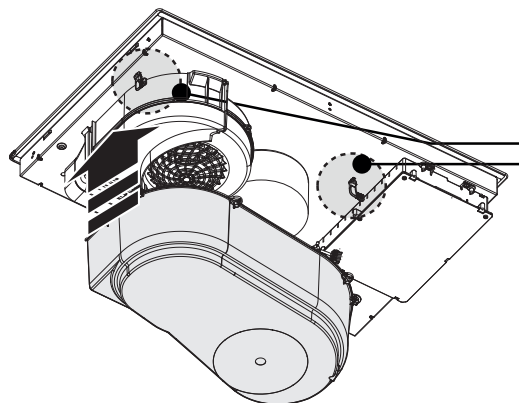
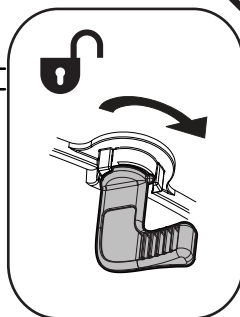
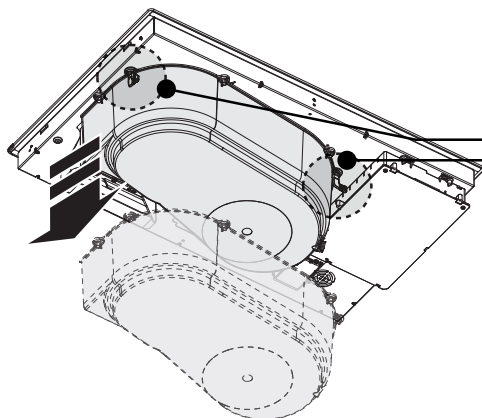
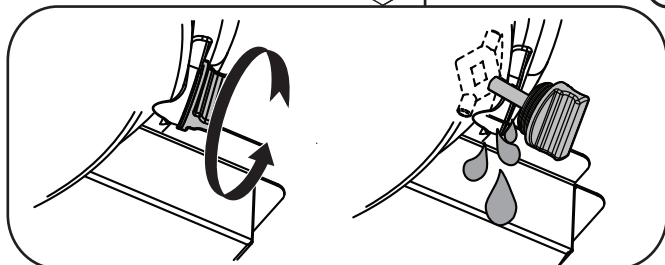
16A



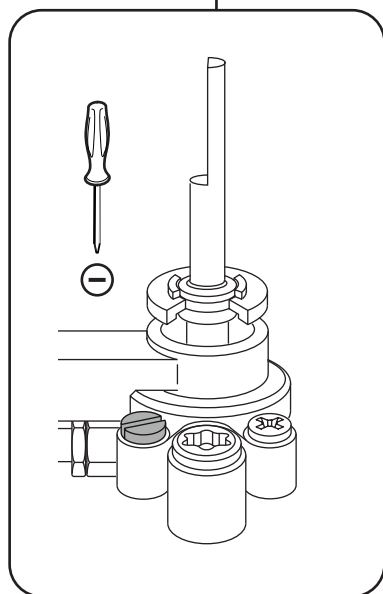
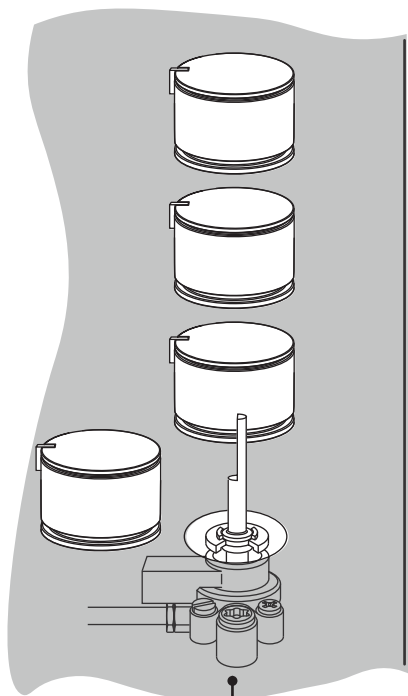
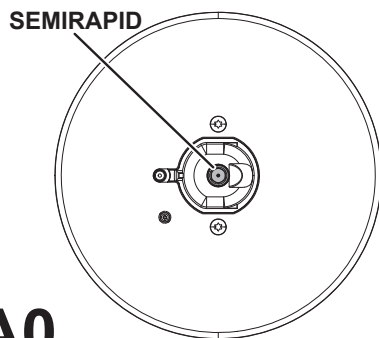
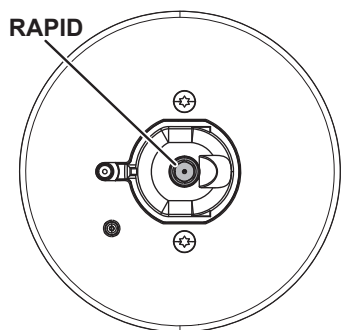
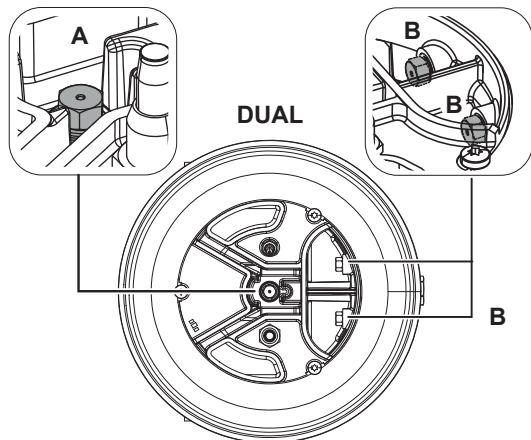
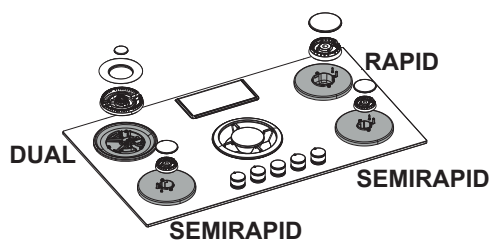
16B



17



17.1



A0

A1

elica®



LIB0196283 Ed. 04/24